

Europa Creativa

Informe de resultados del periodo 2014-2020 en España



Europa Creativa

Informe de resultados del periodo 2014-2020 en España





ÍNDICE DE CONTENIDOS

1. Introducción	11
2. Subprograma Cultura	17
Convocatoria: Proyectos de cooperación europea	21
Introducción	23
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	24
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	70
Convocatoria: Proyectos de traducción literaria	89
Introducción	91
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	92
Convocatoria: Apoyo a redes europeas	123
Introducción	125
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	126
Convocatoria: Apoyo a plataformas europeas	131
Introducción	133
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	134
Listado de plataformas en los que han participado entidades españolas como miembros	135
Otras iniciativas	137
Introducción	139
Premios	140
Sello de Patrimonio Europeo (<i>European Heritage Label</i>)	143
Jornadas Europeas de Patrimonio (<i>European Heritage Days</i>)	143
Capitales Europeas de la Cultura (<i>European Capitals of Culture</i>)	144
3. Subprograma MEDIA	147
Introducción	149
Convocatoria: Desarrollo de contenido: <i>single project</i> y <i>slate funding</i>	151
Introducción	153
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	154
Listado de beneficiarios españoles	182
Convocatoria: Apoyo al desarrollo de videojuegos	187
Introducción	189
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	190
Convocatoria: Apoyo a la distribución automática y Apoyo a la distribución selectiva	197
Introducción	199
Listado de beneficiarios españoles	200
Convocatoria: Apoyo a agentes de ventas	215
Introducción	217
Convocatoria: Apoyo a la distribución <i>online</i> y Apoyo a la promoción <i>online</i> de obras europeas	219
Introducción	221
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	222
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	229
Convocatoria: Apoyo la programación televisiva de obras audiovisuales	231
Introducción	233
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	234
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	244

Europa Creativa 2014-2020

Convocatoria: Apoyo al acceso a mercados	247
Introducción	249
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	250
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	256
Convocatoria: Apoyo a festivales de cine	259
Introducción	261
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	262
Convocatoria: Apoyo al desarrollo de audiencias y Apoyo a la educación cinematográfica	269
Introducción	271
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	272
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	276
Convocatoria: Apoyo a la formación	279
Introducción	281
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	282
Otras convocatorias de las que se benefician entidades españolas	285
Redes de salas cinematográficas	287
Fondos de coproducción internacional	287
Convocatoria (Capítulo intersectorial/MEDIA): Tender puentes entre contenidos culturales y audiovisuales a través de la tecnología digital	289
Introducción	291
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	292
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	294
4. Capítulo intersectorial	297
Introducción	299
Convocatoria: Apoyo a proyectos de integración de refugiados	301
Introducción	303
Fichas de los proyectos liderados por entidades españolas	304
Listado de proyectos en los que han participado entidades españolas como socias	305
Instrumento de garantía financiera	307
Introducción	309
Listado de entidades españolas	310
5. Estadísticas de los resultados del programa en España	313
Estadísticas por Comunidades Autónomas	314
Estadísticas por sector de la entidad beneficiaria	324
Estadísticas por tamaño de la entidad beneficiaria	326
Estadísticas por tipología de la entidad beneficiaria	327
6. Anexo: Resumen económico	331

1. INTRODUCCIÓN



Stand informativo de Europa Creativa-Cultura en Hay Festival (Segovia). Septiembre 2020. Imagen: Oficina Europa Creativa-Cultura

Europa Creativa ha sido el programa marco de la Comisión Europea para el apoyo a los sectores cultural y creativo¹ durante el periodo 2014-2020. Durante este septenio y bajo su paraguas, se han destinado 1.462 millones de euros a la financiación de proyectos dedicados a promover y destacar tanto la diversidad cultural y lingüística como el patrimonio común existentes en la Unión Europea.

Según el informe *Evaluación intermedia del programa Europa Creativa (2014-2020)*, publicado por la Comisión Europea en 2018², Europa Creativa es la respuesta para un sector cultural europeo muy fragmentado por los esquemas nacionales y lingüísticos, lo

que aporta una gran riqueza, pero también presenta una dificultad para la circulación transnacional de obras y para la capacidad de los agentes culturales europeos de operar y de llegar a nuevas audiencias, incluso fuera del ámbito europeo.

Los programas e iniciativas previas a Europa Creativa (programa Cultura y programa MEDIA, programa MEDIA Mundus de 2009, Capital Europea de la Cultura o Sello Europeo del Patrimonio) sirvieron como experiencia para la puesta en marcha de un programa que recoge todas estas propuestas en su seno. Europa Creativa es también fruto de la llamada Estrategia Europa 2020³, publicada en 2010, cuyo objetivo principal era garantizar que la recuperación de la Unión Europea tras la crisis económica de 2008 se iniciara a partir de las reformas necesarias para convertir a la Unión en una economía inteligente, sostenible e integradora y en la que se ofrecieran oportunidades para la innovación y la creatividad.

Según recoge el reglamento del programa Europa Creativa⁴, el objetivo perseguido con la unión de los programas anteriores en uno solo fue apoyar de una manera más eficaz a las pymes y organizaciones del sector cultural en sus esfuerzos para aprovechar las oportunidades que ofrecen la globalización y la transición al entorno digital, y ayudarles a abordar los problemas que conducen a la fragmentación del mercado. En este sentido, es fundamental reconocer las dos caras de la misma moneda: el valor artístico del sector cultural y creativo, que fomenta la diversidad y la participación ciudadana, y el valor económico, impulsor del crecimiento y el empleo, que aporta a la sociedad creatividad, innovación e integración social.

¹ A efectos del Reglamento (UE) n.º 1295/2013 del Parlamento Europeo y el Consejo Europeo por el que se establece el Programa Europa Creativa (art. 2), se entenderá por «sectores cultural y creativo»: «todos los sectores cuyas actividades se basan en valores culturales o expresiones artísticas y otras expresiones creativas, independientemente de que dichas actividades estén orientadas al mercado o no y del tipo de estructura que las lleve a cabo y sin tener en cuenta el modo de financiación de dicha estructura. Entre estas actividades se cuentan el desarrollo, la creación, la producción, la difusión y la conservación de los bienes y servicios que encarnan expresiones culturales, artísticas u otras expresiones creativas, así como otras tareas afines, como la educación o la gestión; los sectores cultural y creativo incluyen, entre otros: la arquitectura, los archivos, las bibliotecas y los museos, la artesanía artística, los audiovisuales (incluyendo el cine, la televisión, los videojuegos y los multimedia), el patrimonio cultural material e inmaterial, el diseño, los festivales, la música, la literatura, las artes escénicas, la edición, la radio y las artes visuales».

² *Evaluación intermedia del Programa Europa Creativa (2014-2020). Informe de la Comisión al Parlamento Europeo y al Consejo*. 2018.

Disponible en: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:52018DC0248&from=EN>

³ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:52010DC2020&from=ES>

⁴ Reglamento (UE) n.º 1295/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo de 11 de diciembre de 2013 por el que se establece el Programa Europa Creativa (2014 a 2020) y se derogan las Decisiones n.º. 1718/2006/CE, n.º. 1855/2006/CE y n.º. 1041/2009/CE.

Disponible en: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/ES/TXT/PDF/?uri=CELEX:32013R1295&from=EN>



Reunión de coordinación de la Oficina Europa Creativa España en el Festival de Cine de San Sebastián. Septiembre 2016. Imagen: Oficina MEDIA Euskadi

Los objetivos que ha perseguido el programa Europa Creativa se resumen en dos principales, según su reglamento:

- Salvaguardar, desarrollar y promover la diversidad cultural y lingüística europea y promover el patrimonio cultural europeo
- Reforzar la competitividad de los sectores cultural y creativo europeos, en particular el sector audiovisual, con vistas a promover un crecimiento inteligente, sostenible e integrador

Para conseguirlos, el Programa se ha basado en varios aspectos esenciales. En primer lugar, el apoyo a los sectores cultural y creativo para ayudarles a operar a nivel transnacional e internacional, además de reforzar la capacidad financiera de las pymes y de las organizaciones pequeñas y medianas del sector. En segundo lugar, impulsar la circulación transnacional de las obras y los agentes de los sectores cultural y creativo, en particular los artistas. Gracias a esto, se ha conseguido llegar a nuevas y más amplias audiencias (especialmente niños, jóvenes, personas con discapacidad y grupos infrarrepresentados) y mejorar el acceso a las obras en la Unión y fuera de ella. Por último, el fomento de la cooperación política transnacional con el objetivo de estimular la innovación, la creatividad y los nuevos modelos de negocio y gestión. Con la intención de atender a las necesidades específicas de los subsectores que conforman la realidad cultural europea, el Programa se dividió en dos subprogramas y un capítulo intersectorial, en el que se alojaría un instrumento financiero que complementaría el sistema de subvenciones planteado en los dos subprogramas.

Fundado en 1991, MEDIA es, desde 2014, uno de los dos subprogramas de Europa Creativa. En su larga historia, MEDIA se ha dedicado a apoyar la industria audiovisual de la Unión Europea en el desarrollo de sus obras, ya sean largometrajes, obras para televisión, documentales o videojuegos, y su posterior distribución y promoción en nuevos mercados con el objetivo de hacerlas accesibles al público europeo y



Taller «Sources» con el guionista Lukas Dhont en Sevilla. Diciembre 2018. Imagen: Luis Castilla y Oficina MEDIA Andalucía

mundial. Por otro lado, ha apoyado un gran número de iniciativas de formación para el sector, con la intención de ayudarle a adaptarse a las nuevas exigencias del mercado y en la búsqueda de nuevas audiencias.

Por su parte, el subprograma Cultura ha tenido como objetivo ayudar a las organizaciones del sector cultural y creativo a operar transnacionalmente, capacitarse para trabajar en el ámbito internacional y promover la circulación transfronteriza de obras y agentes culturales. Para ello ha ofrecido apoyo financiero a proyectos con dimensión europea y que persiguiesen el objetivo de compartir contenidos culturales más allá de sus fronteras.

El capítulo intersectorial ha comprendido fundamentalmente el Instrumento de Garantía Financiera de Europa Creativa, convocatorias para proyectos transversales centrados en la multidisciplinariedad y la innovación, y las acciones encaminadas a promover la cooperación política transnacional, entre las que se incluyen la red de Oficinas Europa Creativa en todos los países participantes en el Programa.

La dotación financiera para el programa Europa Creativa durante el periodo 2014-2020 se fijó en 1.462 millones de euros (lo que supone un incremento del 9 % sobre los programas anteriores), distribuyéndose de la siguiente manera: 56 %, como mínimo, para el subprograma MEDIA; 31 %, como mínimo, para el subprograma Cultura y 13 %; como máximo, para el capítulo intersectorial.

Con el objetivo de promover y difundir el programa Europa Creativa a nivel nacional, en 2013 la Comisión Europea solicitó a los estados participantes la creación de una única Oficina Europa Creativa por país que aglutinara las estructuras de información existentes para los programas Cultura y MEDIA, independientes entre sí hasta ese momento. Para conseguir una organización eficiente, se solicitó también la designación de un órgano de coordinación como único interlocutor con las instituciones comunitarias.

En el caso de España, el Órgano de Coordinación se estableció en la Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas del entonces Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. El Órgano es el encargado de coordinar las acciones realizadas por la Oficina Europa Creativa España, y es el único capacitado para establecer una relación jurídicamente vinculante con la Agencia Ejecutiva en el ámbito Audiovisual, Educativo y Cultural (EACEA) de la Comisión Europea. Se responsabiliza también de la gestión administrativa y financiera de los acuerdos de subvención de la EACEA y la recogida de los datos necesarios para poder elaborar los informes finales económicos y de actividad que la Oficina debe presentar ante la Agencia.

Además del Órgano de Coordinación, en la Oficina Europa Creativa España se integran cinco oficinas de información que tienen el mandato de proporcionar un servicio de información y asesoramiento permanente sobre el Programa a los profesionales del sector, ya sea mediante la organización de jornadas informativas y de capacitación o la participación con ponencias en eventos externos a la Oficina, la atención personalizada, la publicación de material promocional, etc. La estructura de oficinas informativas se mantuvo con respecto a los programas anteriores:

- Oficina Europa Creativa-Cultura, alojada en la Subdirección General de Cooperación Cultural con las Comunidades Autónomas del Ministerio de Cultura y Deporte, que se encarga de informar y asesorar sobre el subprograma Cultura a todo el territorio nacional
- Oficina Europa Creativa-MEDIA España, con personalidad jurídica de fundación cultural, que se encarga de Informar y asesorar sobre el subprograma MEDIA en aquellos territorios que no cuentan con una oficina de información específica
- Oficina Europa Creativa-MEDIA Catalunya, integrada en el Institut Català de les Empreses Culturals, encargada de Informar y asesorar sobre el subprograma MEDIA en Cataluña
- Oficina Europa Creativa-MEDIA Euskadi, que forma parte de la Asociación Zineuskadi, se encarga de informar y asesorar sobre el subprograma MEDIA en el País Vasco
- Oficina Europa Creativa-MEDIA Andalucía, alojada en la Agencia Andaluza de Instituciones Culturales, encargada de informar y asesorar sobre el subprograma MEDIA en Andalucía

El periodo 2014-2020 ha supuesto un reto tanto para las oficinas (*desks*) como para el Órgano de Coordinación del programa Europa Creativa en España.

En primer lugar, la nueva estructura del Programa –en la que las oficinas de Cultura y MEDIA se unieron bajo la coordinación del Órgano– obligó a dar un nuevo enfoque a la gestión y organización del trabajo, creando nuevas sinergias entre las oficinas para dar una respuesta común a los requerimientos de la Comisión Europea. En segundo lugar, las prioridades y objetivos del Programa, suficientemente mencionados en esta introducción, junto con la necesidad de dar una respuesta adecuada –información y asesoría técnica– a

la demanda de los solicitantes y a los propios resultados que las entidades españolas han ido obteniendo en las distintas convocatorias, han obligado no solo a incrementar el personal de las oficinas, sino, lo que es más importante, a la evolución y adaptación de su trabajo al nuevo escenario.

Esto se ha traducido en un nuevo impulso de los servicios ofrecidos, aumentando y diversificando considerablemente las actividades ofrecidas, entre las que destacan especialmente las actividades de formación y capacitación profesional, en línea con las nuevas prioridades del Programa y diseñadas a medida de las necesidades de los operadores culturales españoles, con una acogida satisfactoria por parte de los usuarios y futuros solicitantes.

El trabajo de la Oficina Europa Creativa España ha contribuido así a los buenos resultados que, en términos de proyectos seleccionados, han registrado los sectores cultural y creativo españoles en este



Presentación del Programa Europa Creativa en el V Encuentro Cultura y Ciudadanía (Madrid). Octubre 2019. Imagen: Antonio Arcaro



Jornada sobre el Premio Mies van der Rohe (Madrid). Septiembre 2019. Imagen: COAM

periodo: 521 proyectos financiados por Europa Creativa han contado con la participación de 331 entidades españolas, sea en calidad de líder, socio o beneficiario único.

Los proyectos liderados y desarrollados por organizaciones y empresas españolas han recibido en total una cantidad superior a los 60 millones de euros y las entidades que han participado como socias en proyectos de Cultura y MEDIA han recibido en torno a trece millones de euros.

Asimismo, hay que destacar que entidades de todas las Comunidades Autónomas, así como de las Ciudades Autónomas de Ceuta y Melilla, han participado en proyectos de Europa Creativa, ya sea como líderes, socias o beneficiarias únicas, con mención especial al éxito del Programa en Cataluña, Madrid, Navarra, Andalucía o País Vasco.

A pesar de que no es fácil hacer una valoración cualitativa del impacto del Programa en los sectores cultural y creativo españoles, la percepción de las oficinas es que el Programa ha ayudado a las organizaciones y empresas culturales en su internacionalización, a alcanzar unos niveles más altos de capacitación profesional y a poner en práctica nuevas maneras de trabajar basadas en el

intercambio de ideas, la cooperación y la aplicación de nuevos modelos de negocio. Así se extrae también de los testimonios que numerosos coordinadores de proyectos beneficiarios han compartido en el proceso de elaboración de esta publicación, y que han quedado reflejados en las fichas de los proyectos.

La consecución de estos objetivos tiene una particular relevancia si tenemos en cuenta que, como se indica en el capítulo cinco de este informe, el Programa ha contribuido notablemente al desarrollo de la actividad de las organizaciones culturales de reducido tamaño: la mayoría de las entidades españolas beneficiarias han sido pymes o pequeñas organizaciones, con menos de diez trabajadores en plantilla.

El programa Europa Creativa mantendrá su nombre, estructura y objetivos principales para el periodo 2021-2027 e incrementará su presupuesto hasta los 2.400 millones de euros. Con respecto a la Oficina Europa Creativa España, se mantendrá la misma estructura del septenio 2014-2020.

Con esta experiencia acumulada, las acciones incluidas en los subprogramas Cultura y MEDIA y en el capítulo intersectorial se han diseñado con el objetivo de ayudar al sector a seguir explorando las posibilidades del trabajo en cooperación; fomentar el desarrollo, de una manera más decidida, de proyectos de innovación; y continuar apoyando la internacionalización y el crecimiento competitivo de las entidades de los sectores cultural y creativo europeos.

Estos sectores están entre los más duramente golpeados por la crisis causada por la COVID-19. Por ello, el nuevo programa Europa Creativa promoverá iniciativas para ayudar a la recuperación de las industrias culturales y mejorar su capacidad de resiliencia frente a futuras crisis, y tratará también de proporcionarles herramientas para afrontar desafíos estructurales como la brecha digital o la fragmentación del mercado.

Estos retos transnacionales requieren que el sector aplique un enfoque europeo para optimizar su potencial y seguir contribuyendo al crecimiento económico, la creación de empleo y la inclusión social, poniendo en valor el papel de la cultura como estímulo de la confianza en unos valores europeos compartidos. ■

Subprograma Cultura



2. SUBPROGRAMA CULTURA

El subprograma Cultura se ha dirigido a todas las organizaciones de los sectores cultural y creativo¹ y sus objetivos específicos han sido:

- Reforzar la capacidad de los sectores cultural y creativo para operar a nivel transfronterizo e internacional
- Impulsar la circulación de las obras y la movilidad de los agentes culturales y creativos a nivel transnacional

Durante todo el periodo, ha ofrecido apoyo financiero en régimen de concurrencia competitiva a proyectos que presentaran tanto una dimensión europea como un valor añadido europeo, y se ajustaran a los requisitos generales y específicos de cada convocatoria.

PRIORIDADES ESPECÍFICAS:

En primer lugar, podemos destacar las prioridades del subprograma Cultura destinadas a reforzar la capacidad de los sectores cultural y creativo para operar de manera transnacional:

- Apoyar las acciones que doten a los agentes culturales y creativos de cualificaciones, competencias y conocimientos técnicos que contribuyan a potenciar los sectores cultural y creativo, mediante el fomento de la adaptación a las tecnologías digitales, el ensayo de enfoques innovadores en materia de desarrollo de audiencia y de nuevos modelos de negocio y de gestión
- Apoyar acciones que permitan a los agentes culturales y creativos cooperar en el ámbito internacional y facilitar una vertiente internacional a sus carreras profesionales y actividades dentro de la Unión y fuera de ella, basándose cuando sea posible en estrategias a largo plazo
- Dar apoyo al fortalecimiento de las organizaciones culturales y creativas europeas y al establecimiento de redes internacionales con el fin de facilitar el acceso a oportunidades profesionales

En segundo lugar, se establecieron también prioridades en el ámbito de la promoción de la circulación transnacional y la movilidad:

- Apoyar las giras, los eventos, las exposiciones y los festivales internacionales
- Apoyar la circulación de la literatura europea con vistas a garantizar una accesibilidad lo más amplia posible
- Apoyar el desarrollo de audiencias como medio para estimular el interés por las obras culturales y creativas europeas y mejorar el acceso a las mismas y al patrimonio cultural material e inmaterial

LÍNEAS DE FINANCIACIÓN:

- **Proyectos de cooperación europea** transfronteriza entre organizaciones culturales y creativas dentro y fuera de la UE
- **Apoyo a redes europeas** que ayuden a los sectores cultural y creativo a desarrollar su actividad en el ámbito transnacional y a fortalecer su competitividad
- **Traducción y promoción de obras literarias** en todos los mercados de la UE y fuera de ella
- **Apoyo a plataformas europeas** que promocionen especialmente a artistas emergentes y estimulen una auténtica programación europea de obras culturales y artísticas.

Por otra parte, en este Subprograma se ha recogido una serie de acciones especiales destinadas a lograr una mayor visibilidad de la riqueza y la diversidad de las culturas europeas, y a fomentar el diálogo intercultural y la comprensión mutua, por ejemplo mediante los premios culturales de la Unión y las acciones Capital Europea de la Cultura y Sello de Patrimonio Europeo, que se explicarán más adelante.

Es importante destacar que todas estas medidas de apoyo han financiado proyectos sin ánimo de lucro, es decir, que no generen beneficios durante el periodo de elegibilidad por el que reciben financiación.

PAÍSES Y ORGANIZACIONES ELEGIBLES:

Las ayudas del subprograma Cultura se han dirigido, en general, a todo tipo de organizaciones (públicas y privadas; con y sin ánimo de lucro) con entidad jurídica y establecidas en uno de los países participantes en el Subprograma (tanto los Estados miembro de la Unión Europea como aquellos países que cumplan con los criterios establecidos). Otros criterios específicos de elegibilidad se han aplicado a las organizaciones en función de cada línea de financiación.

A lo largo del septenio 2014-2020, se han ido incorporando y retirando diferentes países, con un resultado, a fecha de 31 de diciembre de 2020, de 27 Estados miembro (tras la retirada de Reino Unido) y otros trece países participantes (Reino de Noruega, República de Islandia, República de Macedonia del Norte —Antigua República Yugoslava de Macedonia—, República de Serbia, Bosnia y Herzegovina, Montenegro, República de Albania, Ucrania, Georgia, República de Moldavia, República de Túnez, República de Armenia y Territorio de Kosovo). ■

¹ Las actividades dedicadas exclusivamente a los sectores audiovisuales no son admisibles en este Subprograma, sino que están recogidas dentro del subprograma MEDIA.

**Convocatoria:
Proyectos de cooperación europea**



PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

La línea de apoyo a Proyectos de Cooperación Europea ha constituido la principal línea de financiación del subprograma Cultura. Sus objetivos principales han sido:

- Apoyar la capacidad de las industrias culturales y creativas (ICC) para operar a nivel transnacional e internacional, y promover la movilidad y la circulación de obras, artistas y agentes culturales
- Contribuir al desarrollo de nuevos públicos mejorando el acceso a la creación cultural europea
- Impulsar la innovación y la creatividad en el ámbito de la cultura testando nuevos modelos de negocio, así como otras formas innovadoras de mediación, producción y distribución

Estos proyectos debían dirigirse al menos a una de sus cinco prioridades (movilidad, desarrollo de audiencias, capacitación, inclusión social de migrantes y refugiados y patrimonio cultural –estas dos últimas incorporadas en 2018–) y han abarcado una amplia tipología de actividades culturales (coproducciones de espectáculos y exposiciones, encuentros profesionales, actividades formativas, edición de recursos y materiales de uso profesional, etc.).

Las ayudas se han dirigido a organizaciones con personalidad jurídica propia, con o sin ánimo de lucro, y activas en el sector de las industrias culturales y creativas. Los proyectos debían ser implementados por un «partenariado» europeo compuesto por un líder (registrado legalmente y con trayectoria mínima de dos años) y una serie de socios cuyo número mínimo exigido dependía de la categoría a la que se postulara: pequeña escala (tres países socios participantes del Programa) o gran escala (seis países socios). Cada categoría también establecía su correspondiente máximo porcentaje de cofinanciación (60 % y 50 % para pequeña y gran escala respectivamente) y máxima cuantía de ayuda a solicitar: 200 000 € en los proyectos de pequeña escala, y 2 000 000 € en los de gran escala.

A lo largo del septenio se publicaron siete convocatorias, a las cuales se presentaron un total de 234 solicitudes de organizaciones españolas:

- De esas 234 solicitudes, 46 proyectos liderados por entidades españolas han sido seleccionados, 39 en la categoría de pequeña escala, cinco en la categoría de gran escala y dos en la convocatoria extraordinaria del Año Europeo del Patrimonio Cultural. Para más información sobre los sectores a los que se dedican las organizaciones beneficiarias, consultar la página 324 y 325 de este informe
- Los proyectos con líder español han recibido una cuantía total de 17 489 878, 58 €
- Las entidades españolas que han actuado como líderes en los proyectos de cooperación en sus tres categorías han recibido un total de 4 836 545,89 €, mientras que el conjunto de organizaciones españolas que han participado como socias ha percibido 12 653 332,69 € en ayudas
- El 42 % de las entidades españolas líderes de proyectos de cooperación tienen diez o menos trabajadores, mientras que el 22 % tienen más de 250. El 14 % tiene entre 51 y 250 y el 11 % entre 11 y 50
- La presencia española en otros proyectos europeos ha alcanzado las 208 participaciones, representadas en 186 proyectos y 155 organizaciones
- La ratio media de éxito española ha ido aumentando a lo largo del septenio, y ha obtenido sus mejores resultados en los dos últimos años. En 2019, la ratio de éxito en la categoría de proyectos de pequeña escala aumentó considerablemente respecto a 2018, superándola casi en 21 puntos (de un 19,05 % a un 40 % de solicitudes seleccionadas). En 2020, esta aumentó respecto al año anterior del 40 % al 47,62 % en la categoría de proyectos de pequeña escala, cuando la media a nivel europeo es del 29,62 %. En este último año, España fue el tercer país con más proyectos beneficiarios, tras Francia e Italia. ■

SYMBOLS

CULTURE OF DEATH & CULTURAL LIFE:
NEW AUDIENCES AND CREATIONS AROUND EUROPEAN CEMETERIES

MADE@EU

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EAC/S16/2013)

Beneficiario: Fundación Municipal de Cultura de Avilés

Página web: <http://www.avilescultura.com/es/>

www.symbolsproject.eu

Redes sociales:

Facebook: @factoriacultural.aviles

Instagram: @factoriacultural

Twitter: @AvilesCultFact

RESUMEN

SYMBOLS pretende promover el intercambio y la creatividad artística, así como el acceso a la cultura, utilizando la simbología funeraria como una fuente de inspiración y temática común. Entre sus objetivos principales, podemos destacar:

- El intercambio transnacional de trabajos culturales y creativos (movilidad de artistas y de productos)
- El trabajo con nuevas audiencias, utilizando los cementerios como «museos al aire libre»
- La promoción del uso de las nuevas tecnologías

Para ello, el proyecto ha planificado las siguientes actividades principales:

- Realización de inventarios y definición de elementos artísticos comunes (símbolos), y posterior creación de rutas y actividades con y para las nuevas generaciones, en particular a través la aplicación de realidad aumentada ARTOUR
- Trabajos sobre el acceso al patrimonio con y para colectivos con discapacidad auditiva o visual, y adaptación de ARTOUR a sus necesidades
- Organización de una exposición itinerante multidisciplinar que presente los trabajos realizados por más de 30 artistas europeos (grabadores, músicos y bailarines) a través de dos residencias artísticas.

- Intercambio y transferencia de experiencia a través de talleres y de la creación de guías de buenas prácticas, en particular dirigidas a los miembros de la Asociación Europea de Cementerios Significativos (ASCE)

SOCIOS

- Communauté de Communes du Nebbiu, Francia
- Limerick Institute of Technology, Irlanda
- Dundee and Angus College, Reino Unido
- Pogrebno Podjetje Maribor D.D., Eslovenia
- Comune di Genova, Italia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 31-12-2016

Duración en meses: 27

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

198 085,57 € (55,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Desde la Fundación Municipal de Cultura de Avilés, tenemos una experiencia muy amplia en la participación en proyectos europeos, pero SYMBOLS ha supuesto un avance y un laboratorio para experimentar nuevas oportunidades en cooperación tanto con nuestros socios transnacionales como con nuestra red de infraestructuras culturales locales, y en particular con las más recientes como son la Factoría Cultural o el cicLaC (Centro de Interpretación del Cementerio de La Carriona).

Ha contribuido en particular a consolidar nuestra Factoría Cultural como lugar para la creación y experimentación a través de residencias artísticas, nacionales e internacionales. Tanto los beneficiarios directos (artistas, colegios, colectivos con alguna discapacidad física, etc.) como los gestores del proyecto, hemos descubierto, aprendido, mejorado y, sobre todo, aumentado nuestra perspectiva gracias a la cooperación. ■

José Ramón Rodríguez

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EAC/S16/2013)

Beneficiario: Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

Página web: <https://iaac.net/>

Redes sociales:

Facebook: @madeat.eu

Twitter: @madeateu

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UCCs0fOFV2rmjRX18rd4U0jw/videos>

Flickr: <https://www.flickr.com/photos/madeateu/albums/>

RESUMEN

El proyecto *Made@EU* pretende superar la brecha digital que en la actualidad dificulta el uso de las tecnologías digitales en los sectores culturales y de la creación europeos, sobre todo en los campos del diseño y las artes aplicadas. Recientemente, las tecnologías como la impresión 3D y la digitalización 3D han generado nuevas oportunidades de desarrollo e innovación en los sectores de la creación. Sin embargo, para poder explotar todo el potencial del diseño como motor del crecimiento y la innovación, todavía hace falta derribar unas cuantas barreras en el campo de la educación y la formación en relación con el empleo de las tecnologías de fabricación digital en los sectores europeos de la creación. Mediante la creación de un programa de talleres y residencias centrado en las tecnologías digitales para la comunidad de creadores se pretende proporcionar a los diseñadores y artesanos las habilidades y los conocimientos digitales necesarios para incorporar las tecnologías digitales a su proceso de trabajo. A la vez, mediante la participación en los principales eventos dedicados al diseño y la creatividad en Europa y fuera de Europa así como a través de distintas plataformas *on-line*, el proyecto pretende dar, visibilidad a los participantes y sus creaciones.

SOCIOS

- Plymouth College of Art, Reino Unido
- École Nationale Supérieure de Création Industrielle, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2014

Fecha de finalización: 30-09-2016

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

200.000,00 € (59,96 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Made@EU* nos ha permitido crear un marco de colaboración entre artesanos, artistas y diseñadores. Conectar los principales centros europeos expertos en diseño y fabricación digital en una red ha permitido a los creadores encontrar un espacio de aprendizaje, intercambio de experiencias y promoción de su obra. ■

Tomas Díez, director del proyecto



Artistas plásticos trabajando en el taller de grabado de la Factoría Cultural de Avilés. Imagen: Manuel G. Carranza



Ejemplo de una de las obras producidas por la artista asturiana Fernanda Álvarez (Serigrafía sobre papel)



Uso de la aplicación ARTOUR en el Cementerio de La Carriona. Imagen: Dušan Vrban

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EAC/S16/2013)

Beneficiario: Dirección General de Bibliotecas, Museos y Patrimonio Cultural. Secretaría General de Cultura. Junta de Extremadura

Página web:

<http://www.juntaex.es/con06/direccion-general-de-bibliotecas-archivos-y-patrimonio-cultural/>

<http://handpas.juntaex.es/>

Redes sociales:

Facebook: @ConsejeriaCTD

@Handpas-Project-1145764412118257

RESUMEN

El Proyecto HANDPAS (*Hands from the Past*), nació de la experiencia desarrollada en una metodología de trabajo aplicada a la documentación del arte rupestre, en concreto, a las representaciones de huellas de manos de época paleolítica que se distribuyen por diversas cavidades de España, Francia e Italia. De esta manera, HANDPAS abordó un doble objetivo:

Por un lado desarrollar un instrumento de trabajo de acceso libre para la comunidad científica que permite abordar con garantías análisis y estudios morfométricos de las representaciones de manos del arte paleolítico europeo, sin los impedimentos físicos derivados de la limitación de acceso a las cavidades motivada por los habituales problemas de conservación de las cuevas. Este instrumento se concretó en una plataforma digital web de acceso no restrictivo que aglutina archivos digitales 3D en alta resolución de dichas representaciones.

Por otro lado, HANDPAS demostró una clara vocación divulgativa, principalmente mediante la producción de un documental que pretendía acercar a la sociedad las diversas líneas interpretativas que tratan de explicar cómo y por qué y en qué momento las sociedades paleolíticas dejaron sobre las paredes de las cuevas las huellas de sus manos.

SOCIOS

- Centro Studi e Museo d'Arte Preistorica, Italia
- Instituto Terra e Memoria - Centro de Estudos Superiores de Macao, Portugal

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 10-11-2014

Fecha de finalización: 31-12-2017

Duración en meses: 38

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

200 000 € (55,57 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

En el contexto europeo actual existen diferentes formas de investigar, con diferentes capacidades técnicas. El valor de HANDPAS residió en la unificación de todos estos criterios en una sola dirección, considerando la mano como un elemento común en el arte rupestre europeo y una referencia para interpretar y conocer los comienzos y las capacidades de quienes lo iniciaron.

Igualmente importante fue transmitir estas investigaciones a un público que, sin pertenecer al ámbito arqueológico, también interpreta de una manera crítica, ofrece sus propias contribuciones y reconoce la importancia tanto del patrimonio como del trabajo científico que nos acerca al mismo. ■

Hipólito Collado

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EAC/S16/2013)

Beneficiario: Universitat Politècnica de València

Página web: www.upv.es/irp

<http://carnval.blogs.upv.es/>

<http://carnvalnetwork.blogs.upv.es/>

Redes sociales:

Facebook: @IURPupv @CARNVALproject

Instagram: @irpupv

Twitter: @IRPupv

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UChtLavw9-jZDBC3oZhjxLw>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/irpupv>

RESUMEN

El proyecto *Carnaval, patrimonio efímero de los rituales carnavalescos europeos* tiene como finalidad promover la comprensión de las diferentes realidades históricas y sociales de Europa a través del conocimiento y promoción de sus actos festivos carnavalescos más relevantes, patrimonio cultural inmaterial europeo, y de las industrias creativas y culturales de su entorno, potenciando el valor del espacio cultural común de los europeos y fomentando el sentimiento de identidad europea.

En este sentido, el proyecto CARNVAL realizará un estudio y puesta en valor del patrimonio efímero de los rituales carnavalescos europeos, centrándose en cinco de las festividades más representativas que existen a nivel europeo: las Fallas de Valencia (España), el Carnaval de Mainz (Alemania), el Carnaval de Tomar (Portugal), el Carnaval de Viareggio (Italia) y los Carnavales de la Puglia (Putignano).

SOCIOS

- Asociación Unesco Valencia, España
- Universitat de València, España
- Estudis Fallers, España
- Instituto Politécnico de Tomar, Portugal
- Kulturno Izobrazevalno Društvo Kibla, Eslovenia
- Stadtverwaltung Main, Alemania
- Fondazione Carnevale di Viareggio, Italia
- Universidade Católica Portuguesa, Portugal
- Università degli Studi di Napoli Federico II, Italia
- Alma Mater Studiorum - Università di Bologna, Italia
- Comune di Putignano, Italia
- Wenger Dieter, Alemania

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-12-2014

Fecha de finalización: 30-04-2017

Duración en meses: 29

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

189 984, 03 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Como director del proyecto CARNVAL, aprovecho la ocasión para agradecer al Programa Europa Creativa el apoyo financiero prestado al proyecto, valiosísimo apoyo sin el cual este no habría podido desarrollarse. Asimismo, quiero manifestar mi agradecimiento a todos los socios del proyecto que lo hacen posible. Su dedicación, entrega y entusiasmo son contagiosas y hacen que esta aventura sea posible. A su vez, no puedo dejar de agradecer el interés por el proyecto manifestado por muchos operadores artísticos y culturales, involucrados en los actos festivos carnavalescos, objeto del proyecto, y que, sin duda, contribuyen al éxito del mismo. A todos, gracias. ■ *Vicent Guerola Blay, director del proyecto*



Carroza Desfile Carnaval de Viareggio (Italia), febrero de 2015. Imagen: IRP de la UPV



Taller de la Ciudad del Artista Fallero. Valencia, marzo de 2015. Imagen: IRP de la UPV



Taller de la Ciudad del Artista Fallero. Valencia, marzo de 2015. Imagen: IRP de la UPV

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2014)

Beneficiario: Fundación Intras

Página web: www.intras.es | <http://www.artcycling.org/>

Redes sociales:

Facebook: @fintras @Artcycling-1072951626083052

Twitter: @fintras

Instagram: @fintras

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/fundacionintras/>

RESUMEN

El proyecto *Artcycling Coop* nace del concepto *upcycling*: reutilizar/reciclar desechos para crear objetos valiosos, útiles o simplemente bellos, con el objetivo de provocar un pensamiento crítico sobre los actuales desafíos sociales y ambientales. Gracias a esta iniciativa se logró formar a 85 artistas europeos procedentes de grupos minoritarios (personas con enfermedad mental, por ejemplo) en temas de reciclaje, emprendimiento social y habilidades TIC y facilitar su incorporación al mercado laboral. Además, se creó una tienda *online*, se organizaron varios *showrooms* con las creaciones en España, Hungría y Dinamarca, se editaron dos manuales para incluir el arte *upcycling* en nuestras vidas y se creó un curso *online* para introducir a los niños a este asombroso mundo.

Artcycling propone un modelo de negocio innovador basado en nuevas tecnologías, artesanía tradicional y responsabilidad social y ambiental, creando una cooperativa transnacional de *artcyclers* bajo la etiqueta 3R + I_Art: arte reutilizado, reciclado, reducido e inclusivo.

El arte puede ser una herramienta útil para luchar contra el estigma y la discriminación y para promover una mentalidad respetuosa con nuestro entorno y con la artesanía, con las cosas bien hechas, para animar a las personas a pensar en formas nuevas y creativas de usar las cosas.

SOCIOS

- Retextil Alapitvany, Hungría
- Cultura 21 Nordic, Dinamarca
- Pacific Stream Enterprise Solutions Community Interest Company, Reino Unido

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-05-2015

Fecha de finalización: 30-04-2018

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

138 126,10 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Artcycling ha sido una inspiración para nosotros, nos ha hecho replantearnos nuestros talleres artísticos y actualizarlos para ser más sostenibles, no solo social sino también medioambientalmente. Gracias a este proyecto pudimos trabajar con tres organizaciones con las que nunca habíamos colaborado, con un enriquecedor intercambio de puntos de vista entre los directores artísticos que condujo al diseño de nuevos productos creativos. El reciclaje ha pasado a formar parte de nuestra identidad y hemos encontrado en la expresión artística una vía para hacer llegar nuestro mensaje a la sociedad: respeto a la diversidad, integración, creatividad y sostenibilidad. ■

Laura Martínez Domínguez



Exposición internacional de trabajos artcycling en Pécs (Hungría), 25 de abril de 2018. Imagen: Daniel González



Algunos de los trabajos realizados por los artcyclers en España, 15 de febrero de 2018. Imagen: Daniel González

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2014)

Beneficiario: Fundación La Laboral Centro de Arte y Creación Industrial

Página web: <http://www.laboralcentrodearte.org/es/encac>

Redes sociales:

Facebook: @LABoral.Arte

Instagram: @laboralcentrodearte

Twitter: @LABoral

Flickr: <https://www.flickr.com/photos/laboralcentrodearte/>

RESUMEN

La Red Europea para la Creación Audiovisual Contemporánea pretende fomentar la innovación combinando conocimientos, experiencia y recursos de sus miembros con una visión interdisciplinaria y complementaria. Su contribución al proceso creativo, desde la investigación, producción, educación y difusión de nuevas prácticas audiovisuales, persigue una implementación más eficaz de soluciones imaginativas exportables, sostenibles y que acerquen la cultura audiovisual al público y a la industria. ENCAC estimula la interacción y el trabajo colaborativo entre creadores y productores a través de residencias de investigación y producción y de programas de capacitación y de divulgación.

La formación es un pilar estratégico con el propósito de ampliar las capacidades de los creadores y que su contribución a las industrias creativas y culturales sea mayor, aumentando la masa crítica y acercando estas prácticas a un público más amplio. La participación colectiva y la reflexión crítica guiarán actividades que nos harán repensar el medio que habitamos. El objetivo es explorar cómo estos avances pueden trascender a la industria. Seis coorganizadores de cinco países europeos (España, Francia, Serbia, Alemania y Austria) y

cuatro coorganizadores no europeos (Suiza, Canadá y México), llevaron a cabo 20 residencias de investigación y producción, doce series de talleres de formación avanzada, dos encuentros de productores y creadores y 24 presentaciones de resultados.

SOCIOS

- Ars Electronica Linz GMBH, Austria
- Magnetic Field B, Serbia
- DISK-Initiative Bild und Ton e.V., Alemania
- Theatre des Treize Vents, Francia
- Lieu Unique, Scène Nationale de Nantes. Association CRDC, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 30-04-2015

Fecha de finalización: 30-09-2017

Duración en meses: 31

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

200 000 € (42,33 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La experiencia adquirida durante la preparación del proyecto ENCAC para concurrir a la convocatoria Europa Creativa ha sido especialmente grata dado que ha supuesto el fortalecimiento y la formalización de colaboraciones preexistentes, resultando de ello el establecimiento de protocolos de trabajo que ahora garantizan el buen curso del proyecto. Apoyados en las bases y en la dinámica establecida por la AECEA hemos logrado profesionalizar y acercarnos más a nuestros *partners*, lo cual ha redundado en un intercambio efectivo de conocimiento durante el proceso de solicitud, algo que creo ha contribuido decisivamente a la consecución de la ayuda. ■

Lucía García Rodríguez, directora gerente



Guerrilla Spatialization Unit, de Ganzfeld, Estados Unidos Imagen: Severin Smith



autopsy.glass, de Myriam Bleau



Liberating the Digital Crowd, de Alan Warburton, Reino Unido

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2014)

Beneficiario: Agencia Andaluza de Instituciones Culturales

Página web: www.letsdanceeurope.eu

Redes sociales:

Facebook: @letsdanceeurope

RESUMEN

El proyecto *Let's Dance!* pone en marcha un laboratorio de creación artística que promueve la movilidad de jóvenes artistas facilitando su acceso a los mercados artísticos europeos. El proyecto reforzará la capacidad de los artistas para trabajar a nivel internacional con seminarios prácticos y asesoramiento para la inserción profesional. Además, en línea con la Estrategia 2020 de la UE, el proyecto apuesta, por un lado y para la difusión de sus actividades, por la innovación en el sector cultural mediante el uso intensivo de las nuevas tecnologías de la comunicación y, por otro, proporciona una línea de formación basada en materiales didácticos que podrán seguir utilizándose una vez finalizado el proyecto.

El proyecto artístico *Let's Dance!* reflexionará sobre las migraciones y su impacto en los ciudadanos europeos, combinando la danza-teatro con la corriente *community-dance*. El resultado de este proceso será una coproducción transnacional junto con otras locales, donde los participantes pondrán en práctica las habilidades adquiridas. También ofrece un programa amplio de inclusión social y otro de formación de públicos que servirán como elementos integradores y formativos en el ámbito de la educación secundaria, acercando a los institutos su mensaje y creando la Red Europea de Educación Artística Let's Dance.



Let's Dance! Imagen: Lucía Rivas

SOCIOS

- DeLoopers-dance2gether e.V., Alemania
- Scottish Youth Dance, Reino Unido
- Stichting Keunstwurk, Países Bajos

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2015

Fecha de finalización: 30-06-2017

Duración en meses: 20

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 195 745,15 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Hace cinco años, Trinidad Castillo, profesora de la escuela cuya área artística coordino, me propuso colaborar con sus contactos europeos (había estudiado y trabajado en la Volkschhochschule-Pina Bausch) para crear un proyecto de movildades artísticas. Contaba con el coreógrafo de la compañía DeLoopers, Wilfried von Poppel, quien nos presentó al Keunstwurk y a YDance. Conformado el consorcio, y tras dos intentos fallidos, finalmente conseguimos la ayuda. El trabajo constante y la asunción de los consejos del evaluador de nuestro segundo intento fueron claves para la obtención de la subvención. ■

Magdalena Úbeda



Let's Dance! Imagen: Lucía Rivas

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2014)

Beneficiario: Donostia Kultura

Página web: http://otherwordsliterature.eu

Redes sociales:

Facebook: @donostiakultura @bestehitzak

RESUMEN

Beste hitzak–Other Words ha logrado crear una red de residencias creativas para escritores/as de lenguas minoritarias. Europa se distingue por su diversidad cultural y lingüística, pero muchas de sus lenguas sobreviven únicamente gracias a creadores/as y hablantes. Mediante el presente proyecto, la ciudadanía europea de los países participantes en el proyecto ha podido conocer esa riqueza lingüística a través de diversas residencias y traducciones.

La movilidad de los/las autores/as y sus obras (en forma de estancias literarias de ocho semanas) constituyó el elemento central del proyecto. Cada año, los socios coorganizadores enviaron a dos autores/as y acogieron a otros/as tantos/as. Cada participante se encargó de organizar sus convocatorias y procesos de selección, y ofreció acciones de mediación a los escritores y las escritoras.

El objetivo se centró en entablar relaciones dinámicas con las comunidades anfitrionas durante las estancias. Con ese fin, el proceso se hizo visible al público en general y a las/los agentes culturales en particular, y las estancias quedaron descritas en términos de sus respectivos procesos creativos. Asimismo, cada escritor/a realizó una serie de actividades públicas.

Los textos resultantes de las residencias literarias se tradujeron tanto al inglés como a las otras lenguas participantes, y se publicaron en la página web del proyecto, la cual muestra a nuevos/as lectores/as

y promotores/as culturales europeos/as el resultado de algunas de las actividades que se desarrollaron durante las estancias artísticas, trasladándoles el esfuerzo de *Beste hitzak–Other Words* por fomentar la actividad transnacional.

SOCIOS

- Stichting Kulturele Haadsted 2018, Países Bajos
- Association Youth Forum, Macedonia del Norte
- Foras Na Gaeilge, Irlanda
- Drustvo Za Sodobno Umetnost X-OP, Eslovenia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2015

Fecha de finalización: 30-07-2019

Duración en meses: 46

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200.000,00 € (31,31 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Beste hitzak–Other Words* destaca por su vocación europea, característica que comparte con numerosos proyectos culturales. Pero es su énfasis en la diversidad y la riqueza lingüísticas el que marca la diferencia, ya que, aunque dichos aspectos se citan a menudo como característicos de las iniciativas europeas, no siempre se plasman con claridad en la práctica.

El presente proyecto tiene la virtud de impulsar la creación literaria dentro del universo de las lenguas minoritarias europeas, fomentando el intercambio de experiencias entre las comunidades que utilizan dichas lenguas, de las cuales proceden las y los creadores participantes. ■

Imanol Galdós Irazábal



Participantes irlandeses/as del proyecto. Dublín, julio de 2019. Imagen: Donostia Kultura



Seán O Coinn, CEO de Foras na Gaeilge, en el lanzamiento oficial de Other Words. Dublín, julio de 2019. Imagen: Donostia Kultura



Última reunión del equipo Other Words. Donostia/San Sebastián, julio de 2019. Imagen: Donostia Kultura

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2014)

Beneficiario: Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

Página web: <http://activepublicspace.org/>

Redes sociales:

Facebook: @IAACbcn @activepublicspace

Instagram: @iaacbcn

Twitter: @iaac @APS_Project

Youtube: <https://www.youtube.com/user/iaacat>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/school/institute-for-advanced-architecture-of-catalonia/>

RESUMEN

Los pueblos y ciudades de Europa se enfrentan hoy a grandes retos: el cambio demográfico y sus implicaciones en la expansión urbana, los problemas medioambientales, cambio climático, el mantenimiento de la cohesión social, la protección y el desarrollo del patrimonio cultural y arquitectónico. La manera de responder a estos retos es mediante un desarrollo urbano sostenible. Por otro lado, en los últimos años, el concepto de «ciudades inteligentes», así como la aplicación de tecnologías urbanas inteligentes, han emergido como una contribución decisiva a este desarrollo sostenible. Este importante desafío para la conjunción de arquitectura, planificación urbanística y tecnologías urbanas inteligentes se desarrolló en el proyecto *Active Public Space* (APS), con el objetivo de alentar el intercambio de conocimientos y buenas prácticas en la aplicación de tecnologías urbanas inteligentes.



Instalación KEPOS en Viena. Imagen: IAAC

Para conseguir estos objetivos *Active Public Space* llevó a cabo las siguientes actividades:

- Recopilación de buenas prácticas europeas en espacio público activo.
- Publicación *online* de la guía *Cómo implementar tecnologías urbanas inteligentes*
- Programa de talleres e instalaciones en Barcelona, Praga y Viena.
- Coproducción de una exposición itinerante
- Gran simposio final

SOCIOS

- Centre for Central European Architecture, República Checa
- Universität für Angewandte Kunst Wien, Austria

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 31-08-2017

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200 000 € (59,98 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El objetivo de APS es el desarrollo de conocimiento multidisciplinar sobre la activación del espacio público a través de tecnologías de producción de recursos (como energía) y acciones de participación social. Durante la ejecución de APS hemos constatado la importancia de su contenido por varias razones: por un lado, la amplia participación en nuestras actividades confirma el alto interés en el tema de redefinición del espacio público; por otro lado, la interacción interdisciplinar con los socios y el intercambio de ideas ha logrado forjar nuevos contenidos adicionales a los propuestos en el programa original; finalmente, las actividades del proyecto han generado conocimiento que cada uno de los socios podrá implementar en sus cursos con el fin de dar un futuro al proyecto. APS ha demostrado ser un proyecto clave en la discusión actual sobre el uso participativo del espacio público. ■
Areti Markopoulou, directora académica del IAAC

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2014)

Beneficiario: Bulevar del Arte y la Cultura Gestión

Página web: <http://www.under25routes.com/>

RESUMEN

En <25, la idea principal es reunir un grupo de personas menores de 25 años de distintos países y pedirles que creen una pieza. Esta pieza se irá elaborando en varias residencias en España, Portugal y el Reino Unido. Las residencias permiten proteger el proceso de las influencias externas. Es una forma de vivir. Es una cuestión social y artística. La coexistencia genera nuevos materiales.

Los intérpretes podrán ser estudiantes o licenciados, y los directores también serán jóvenes, aunque la figura de un observador maduro estará presente. En esta pieza, todas las herramientas deberían ser nuevas, particulares de los jóvenes. La pieza se llevará de gira por los tres países.

Será crucial la realización de tres laboratorios previos a cada una de las tres residencias, donde jóvenes participantes y tutores se capacitarán y recibirán estímulos de mediadores y especialistas de diferentes disciplinas de artes escénicas. Así como la creación de un nuevo modelo de residencias artísticas internacional.

Objetivos: facilitar la emergencia de nuevas voces, discursos y producciones únicas por medio de una serie de residencias, promover el intercambio cultural y lingüístico entre los países participantes y estimular la conexión con un público nuevo y joven.

SOCIOS

- João Garcia Miguel Unipessoal LDA, Portugal
- Peshkar Productions Limited, Reino Unido
- Escuela del Actor, España

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 07-09-2015

Fecha de finalización: 09-02-2018

Duración en meses: 29

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 747,39 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

<25 es un proyecto dirigido y hecho por jóvenes menores de 25 años en el campo de las artes escénicas. La idea de realizar una creación colectiva entre diferentes inquietudes artísticas de distintos jóvenes europeos emociona. Es un proceso en el que se convive, crea y crece. Combina laboratorio formativo, residencia artística y la creación de un espectáculo. Se trabajarán nuevas metodologías, nuevas tecnologías, nuevos procesos, nuevos lenguajes, nuevos públicos. Un aprendizaje que beneficiará a todos, jóvenes y adultos, y perdurará, gracias a la creación de un modelo de residencia, para seguir dando oportunidades a otros jóvenes en el futuro. ■

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/29/2015)

Beneficiario: Ajuntament de Girona

Página web:

<http://www2.girona.cat/ca> | www.bolit.cat | www.thespur.eu

Redes sociales:

Facebook: @theSpurProject

Twitter: @TheSpurProject

RESUMEN

The Spures un proyecto de creación de una red europea de cooperación formada por siete organizaciones culturales que operan a escala local e internacional dentro de las artes visuales y que tienen dos objetivos fundamentales: desarrollar proyectos innovadores de refuerzo de la profesionalización y movilidad de los creadores explorando nuevos modelos comerciales y de trabajo, e implementar procesos de cogestión transnacional entre los diferentes socios para fomentar la colaboración y la transferencia de conocimiento, generando un banco de recursos de gestión a nivel europeo, exportables y reutilizables, que ayuden a reforzar las capacidades profesionales del sector.

Para llevarlo a cabo, se organizaron cinco acciones:

1. Prospección: creación de espacios de artistas en el contexto urbano.
2. Innovación: residencias creativas orientadas a la investigación y desarrollo de perfiles profesionales, asistidos por mentoraje
3. Conocimiento: seminarios que difundan las experiencias del proyecto
4. Comunicación: acciones en redes sociales, web y revista-catálogo digital
5. Organización: equipo de trabajo transnacional, conocimiento compartido que genera nuevas herramientas de gestión transnacional

SOCIOS

- Es Baluard. Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma, España
- Bureau des Arts et Territoires, Francia
- Centre d'Art Le Lait, Francia
- Fondazione per l'Arte, Italia
- Groupement Européen de Coopération Territoriale Pyrenées-Méditerranée, Francia
- Sputnik, Eslovaquia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-06-2016

Fecha de finalización: 31-05-2018

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 999,99 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El desarrollo del proyecto fue interesante por varios motivos: el contacto con centros, profesionales y artistas de diferentes países europeos permitió constatar las diferentes realidades existentes, pero a la vez sirvió para encontrar los puntos de unión y esfuerzo compartido entre todos. Así pues, teniendo en cuenta los diferentes puntos de vista, las diferentes dinámicas de trabajo, la idiosincrasia de cada ciudad y las características de cada artista, el proyecto resultó muy fructífero en relación con el intercambio de conocimiento y en la puesta en común de estas experiencias. Los resultados, compartidos y publicados de manera abierta en la web del proyecto *The Spur* (www.thespur.eu) han servido como base para la implementación de códigos de buenas prácticas en el sector artístico. ■

Carme Sais Gruart, directora de Bòlit, Centre d'Art Contemporani



Preparativos exposición Cristina Fernández. Imagen: Ajuntament de Girona



Seminario 1, Imagen: Ajuntament de Girona



Open Studio Irene Pittatore. Imagen: Ajuntament de Girona

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/29/2015)

Beneficiario: Biblioteca de Guadalajara

Página web: <http://maratondeloscuentos.org>

Redes sociales:

Facebook: @MararatonCuentosG

Twitter: @MaratonCuentosG

RESUMEN

Hay una nueva poesía que sale de los libros para invadir las redes sociales y los lugares de encuentro: es la poesía oral, que está despertando, volviéndose independiente tanto de la jaula editorial como de las festividades folclóricas tradicionales. El proyecto busca promoverla y desarrollarla, ampliando los horizontes de la audiencia y proporcionando las herramientas y el estímulo necesarios para que cualquiera pueda participar activamente en esta poesía viviente que ha comenzado a andar por nuestras calles.

Los ejes fundamentales del proyecto son:

- La «Invasión Poética Oral» de cuatro festivales de *storytelling* bien establecidos en sus respectivas ciudades
- Un encuentro de nueve artistas de poesía oral, en el que se creará una representación colectiva que después se pondrá en escena en las cuatro ciudades participantes
- Seminarios de poesía oral en cada ciudad, que estarán abiertos a cualquiera, aunque se priorizará la participación de profesionales de la cultura local y la educación, narradores y otros profesionales del teatro
- Talleres formativos y creativos sobre poesía oral, que se realizarán en las cuatro ciudades participantes durante cuatro meses, y desembocarán en una gran celebración popular para conmemorar el Día Mundial de la Poesía en cada ciudad

SOCIOS

- Centre des Arts du Récit en Isère, Francia
- Comune di Cologno Monzese, Italia
- Direção Geral do Património Cultural, Portugal

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-05-2016

Fecha de finalización: 30-11-2017

Duración en meses: 19

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200 000 € (57,97 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto parte de la base de que la nueva poesía oral tiene la capacidad de atraer nuevas audiencias, particularmente a los jóvenes, que, a través de ella, pueden llegar a ser lectores y escuchadores de poesía literaria. Para acercarse a ese objetivo se trabajará con organizaciones e instituciones locales, particularmente las educativas.

La poesía anda por las calles va a reunir poetas orales de distintos países europeos, que cultiven diversas formas de poesía oral, buscando un eclecticismo de formas que implica la mezcla de artistas y públicos de diferente edad.

Para llevar a cabo el proyecto se han juntado cuatro instituciones con mucha experiencia en el terreno de la oralidad y en anteriores programas culturales europeos. Todas comparten un gran respeto hacia la tradición oral y el deseo de conservarla y divulgarla tan amplia y democráticamente como sea posible, para provecho de toda la sociedad. ■ *Blanca Calvo Alonso-Cortés*



Día de la Poesía en Guadalajara. Imagen: Biblioteca de Guadalajara



Performance en Guadalajara. Imagen: Biblioteca de Guadalajara



Maratona di Racconte en Cologno Monzese. Imagen: Biblioteca de Guadalajara

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA 29/2015)

Beneficiario: Associació d'Editors del País Valencià

Página web: <http://www.aepv.net> | <https://pubcoop.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @editorsvalencians

Tiwtter: @aepv_editors

RESUMEN

PUBCOOP es una cooperación entre la Associació d'Editors del País Valencià, la Asociación de Editores de Lituania y la Asociación de Editores de Rumanía. Estas asociaciones colaboran con editoriales pequeñas e independientes que trabajan con lenguas minoritarias como el valenciano, el lituano y el rumano. Esas editoriales, que son una fuente relevante de cultura en Europa, tienen muchos problemas para vender sus productos en el extranjero y para competir en el mercado con grandes grupos editoriales a causa de sus reducidos recursos y del uso reducido de sus lenguas. En contraposición, en la cooperación entre editores y en la colaboración entre asociaciones surgen oportunidades para apoyar su internacionalización.

PUBCOOP tiene como objetivo apoyar a las editoriales independientes para que puedan competir a nivel internacional, trabajando en cooperación con editoriales de otros países europeos y reforzando sus habilidades mediante la cooperación entre asociaciones de editores.

Los resultados del proyecto tienen un impacto directo en aproximadamente 150 editoriales asociadas a las tres asociaciones de editores, y un efecto potencial en aproximadamente 1.200 editoriales pequeñas e independientes en Europa.

SOCIOS:

- Lietuvos leidėjų asociacija, Lituania
- Asociația Editorilor din România, Rumanía

DETALLES DEL PROYECTO

- Fecha de inicio: 02-05-2016
- Fecha de finalización: 28-12-2018
- Duración en meses: 32
- Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 177 169,53 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Gracias al proyecto *PUBCOOP–Literary Market* la participación de AEPV en eventos internacionales se ha visto potenciada y la asociación ha adquirido nuevos conocimientos y contactos para desarrollar estrategias de colaboración con otras asociaciones de editores, tanto en el mercado español como en el internacional.

Además, *PUBCOOP–Literary Market* ha conseguido despertar el interés por el mercado internacional de pequeñas editoriales que hasta ahora no se habían planteado esta posibilidad por considerarla fuera de su alcance.

Estas estrategias de colaboración entre asociaciones de editores están facilitando la entrada de estas pequeñas editoriales en el mercado internacional, potenciando su visibilidad y facilitando la firma de contratos de compra-venta de derechos de traducción, uno de los objetivos principales del proyecto. ■

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Fundació Privada Elisava Escola Universitària

Página web: <https://www.elisava.net> | <http://www.decsproject.net>

Redes sociales:

Facebook: @ElisavaBarcelona

Instagram: @elisavabcn

Twitter: @lisavaBCN

RESUMEN

El diseño está cada vez más reconocido como impulsor del crecimiento económico; estudios demuestran el valor que el diseño aporta a las empresas, pero cada vez es más habitual que el diseñador/a esté presente en retos de mayor complejidad. Ante este cambio al que se enfrentan los profesionales del diseño, los socios de DECS se plantean abordar las carencias detectadas en las habilidades de estos profesionales creativos a la hora de abordar los proyectos actuales. Para tratar estos asuntos se realizaron las siguientes actividades:

- Diccionario de competencias creativas que define aquellas competencias involucradas de manera central en los procesos creativos
- Colección de buenas prácticas, basadas en las entrevistas con diseñadores de Barcelona, Salzburgo y Eindhoven
- Programa de residencias en empresa donde quince jóvenes diseñadores viajaron a empresas europeas para realizar prácticas durante dos meses
- Creative Decoding Tool, una herramienta en línea diseñada para que los diseñadores mejoren la autorreflexión sobre sus habilidades, ofrecer a las empresas e instituciones una herramienta para evaluar la incorporación de diseñadores y, al mismo tiempo, recopilar y mostrar datos a nivel internacional
- Para compartir los resultados del proyecto se celebraron dos eventos: el DECS FEST y el DECS Talent Networking

SOCIOS

- Fachhochschule Salzburg GmbH, Austria
- Technische Universiteit Eindhoven, Países Bajos

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2017

Fecha de finalización: 31-08-2019

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200 000 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

A lo largo de este proyecto de dos años se han llevado a cabo diversas actividades con dos objetivos principales: en primer lugar, facilitar herramientas para que los diseñadores conozcan mejor sus habilidades y competencias como profesionales y generar oportunidades para facilitar su inclusión en el entorno laboral. En segundo lugar, dar a conocer el diseño en empresas y organizaciones, brindándoles oportunidades para conocer perfiles creativos que les permitan adaptarse a los avances tecnológicos, así como los cambios ambientales y sociales. ■



Participación en el ADC*E Fest, 9 de noviembre 2018. Imagen: Elisava Escola Universitària



DECS Talent Networking, 27 de junio 2019, Elisava, Barcelona. Imagen: Elisava Escola Universitària



Entrevistas breves realizadas durante el DECS Talent Networking, 27 de junio 2019, Elisava, Barcelona. Imagen: Elisava Escola Universitària

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Marmaduke

Página web:

<http://www.marmaduke.info> | <https://swingingeurope.eu>

Redes sociales:

Facebook: @marmaduke.ivanpivotti

RESUMEN

El proyecto lo apoyan cuatro festivales de música y baile *swing* en España, Italia, Francia y Bulgaria. El género *swing* es una rama del *jazz* que está despertando un interés creciente entre el público europeo. En la actualidad hay más de un festival de *swing* en cada país de la Unión Europea. A diferencia de la escena del *jazz*, este todavía es un sector poco profesionalizado que se basa en el esfuerzo de los apasionados y los operadores culturales a pequeña escala. El creciente interés del público europeo por el *swing* ha fomentado la formación de varias nuevas bandas emergentes, y que cuentan principalmente con músicos jóvenes.

Los principales objetivos del proyecto son:

- Establecer una Red Europea del Swing
- Ofrecer oportunidades a jóvenes músicos de *swing* para que desarrollen sus carreras internacionalmente
- Fortalecer el sector del *swing* mejorando las habilidades/oportunidades de gestión y *networking* de los profesionales
- Fortalecer los festivales y eventos de *swing* a nivel europeo.
- Aumentar el público del *swing*

SOCIOS

- ASD Italian Swing Dance Society, Italia
- Lindy Hop Bulgaria EOOD, Bulgaria
- Marckodrom, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-07-2017

Fecha de finalización: 30-06-2019

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

174 389,25 € (59,43 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La experiencia del proyecto *Swinging Europe* ha sido tan positiva que ha llevado a uno de los socios a presentar (y a ver concedido) otro proyecto con el mismo nombre en la convocatoria siguiente, para afianzar los logros del primero y para implicar a más festivales de *swing* en esta red europea. Este tipo de festivales están últimamente muy presentes en muchas ciudades europeas, pero tienen muchas dificultades para tener una estructura sólida y duradera, debido a la escasa profesionalización de sus organizadores y el insuficiente apoyo de las administraciones locales, por lo que la ayuda de Europa Creativa resulta ser muy importante en estos momentos. ■

Iván Pivotti



Sevilla Swing 2018 (Casey McGill Trio).
Imagen: Juan Luis Morilla



Sevilla Swing 2018 (Heart of Dixie).
Imagen: Juan Luis Morilla



Sevilla Swing 2019. Imagen: Juan Luis Morilla

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Fundación Tres Culturas del Mediterráneo

Página web:

<http://www.tresculturas.org/carpet>

Redes sociales:

Facebook: @TresCulturas

Twitter: @FunTresCulturas

RESUMEN

CARPET (*Craft Art and People Together*) promueve el valor de la diversidad a través, de la artesanía y el arte como impulsor social y económico, fomentando el diálogo entre artesanos, arte contemporáneo, diseño y ciudadanos. Contribuye a la internacionalización mediante residencias de artistas en los cuatro países participantes. Las diferentes actividades promueven el diálogo cultural con vistas a proporcionar un modelo de sociedad en el que todos seamos más conscientes de los procesos creativos, del trabajo de los artistas, participando en actividades que nos permitan descubrirlos. Este conocimiento anima a respetar y adquirir productos auténticos protegiéndonos así de la presencia de falsificaciones y sus consecuencias. Las exposiciones son un reflejo de procesos creativos basados en el diálogo entre sociedad, cultura, identidad e innovación, que puede convertirse en el futuro de un sector creativo dirigido a un público cada vez más exigente. La inclusión de países del norte y sur, así como la conexión más allá del espacio europeo pone de manifiesto el legado islámico, acercando a los ciudadanos y, a las diferentes religiones y culturas, y animando a una coexistencia pacífica. El desarrollo de audiencias se analiza a través de una publicación *online* gratuita en español e inglés basada en una cuidada selección de expertos europeos titulada *Hagámoslo público. Una valiosa selección de artículos sobre desarrollo de audiencias para las artes y las industrias culturales escritos por profesionales europeos.*

SOCIOS

- CEARTE - Centro de Formação Profissional para o Artesanato e Património, Portugal
- Creative Kernow, Reino Unido

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-05-2017

Fecha de finalización: 31-08-2019

Duración en meses: 28

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

229 096,83 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto CARPET ha sido una fuente de inspiración para todos a lo largo de sus distintas fases. Entre las residencias de artistas cabe destacar la permanencia más allá del periodo subvencionable y los resultados tangibles, como los diseños de la portuguesa Estela Ribeiro, Ovelha Mãe.

Las evaluaciones realizadas a los participantes y otras muestras espontáneas de gratitud a través de distintos mensajes poseen el denominador común de alentarnos a seguir trabajando en actividades de este tipo que logran dar mayor visibilidad al tejido artístico que existe y que resulta en la mayoría de las ocasiones desconocido, invisible.

Una importante campaña de acercamiento, difusión y contacto a través de distintos medios ha permitido llegar a audiencias muy diversas en edades, género, formación, intereses, cultura y localización geográfica que han realizado por primera vez acciones como la visita al estudio de un artista. El proyecto ofrece trabajos que siguen siendo de utilidad para los profesionales de las artes más allá del periodo estrictamente subvencionable, como es la publicación en materia de desarrollo de audiencias. ■

Catalina Bejarano



Estela Ribeiro, Ovelha Mãe. Presentación de la colección Ibéria en CODE 41, Sevilla 2020. Imagen: CODE 41



Urban CARPET. Acción colectiva en la calle San Jacinto guiada por la artista británica Saba Rifat. Sevilla 2019. Imagen: Make it Blue



Red CARPET Open Studio Tour I. Visita al taller del escultor Marcos Domínguez. Sevilla 2018. Imagen: Sur 5D

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Fundación Contemporánea

Página web:

<https://fundacioncontemporanea.com/> | <http://transeuropephoto.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @FundacContemporanea @transeuropephoto

Instagram: @fundacioncontemporanea_ @transeuropephoto

RESUMEN

TransEurope es un foro de fotografía y artes visuales para Europa que genera oportunidades para que los profesionales se encuentren y creen redes de colaboración en los campos de la fotografía y las artes visuales. La iniciativa consiste en organizar talleres fotográficos, visionados de portfolios, actividades profesionales y una exposición colectiva para favorecer el intercambio, la movilidad, la visibilidad y la capacitación en distintas áreas entre los artistas y los organizadores internacionales en Escandinavia, el Mediterráneo oriental y occidental y los Balcanes. Finlandia, Grecia y España se encargarán de liderar el programa en sus regiones respectivas. Los objetivos generales de *TransEurope* son:

- Diseminar los conocimientos de fotografía desde perspectivas diferentes
- Actuar como promotor de trabajos fotográficos producidos no solo a nivel nacional, sino también en otros países de la Unión Europea.
- Concienciar de esta iniciativa europea en el extranjero mediante su conexión con otros países y, en muchos casos, por su proximidad a ellos
- Dotar a los fotógrafos con las herramientas necesarias, mediante programas de formación, que les permitan desarrollarse profesionalmente y beneficiarse de oportunidades transnacionales de empleo

SOCIOS

- Euromare, Grecia
- The Finnish Museum of Photography, Finlandia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2017

Fecha de finalización: 30-12-2019

Duración en meses: 28

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 890 € (60,00 %) ■

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: PEN Català

Página web:

<https://www.pencatala.cat/> | <https://engagenow.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @PENCatala @engagenoweu

Instagram: @pencatala @engagenow_eu

Twitter: @pencatala @engagenow_eu

Youtube: <https://www.youtube.com/user/PENCATALA>

RESUMEN

ENGAGE! busca promover la participación cultural de la gente joven en el ámbito literario, fomentando el pensamiento crítico y un mejor entendimiento de las realidades multiculturales. Nuestra estrategia es crear y testar un protocolo para entidades literarias europeas, basado en métodos de coproducción, para hallar formas innovadoras y creativas de interactuar con la gente joven. Para ello, necesitamos aprender más de nuestras propias organizaciones, conocer mejor a nuestro público, compartir experiencias con otros y hallar nuevos modos de colaborar. *ENGAGE!* propone un conjunto de acciones en varias ciudades europeas en colaboración con festivales de arte y literatura, entidades culturales, ayuntamientos y centros de educación secundaria. Las actividades incluyen un estudio europeo de casos, un programa de movilidad para profesionales, un programa de formación en desarrollo de audiencias, actividades con jóvenes y una guía de buenas prácticas. El proyecto además pretende impulsar una red europea de organizaciones literarias para promover la participación cultural de los jóvenes. Los resultados del proyecto se publicarán para contribuir a la promoción de políticas de innovación en el sector cultural. *ENGAGE!* reúne a cuatro organizaciones: Fria Ordets Hus (Suecia), KrakowskieBiuro (Polonia), PEN Català (España) y National Centre of Writing Norwich (Reino Unido).

SOCIOS

- Krakowskie Biuro Festiwalowe, Polonia
- Vaxjo Kommun, Suecia
- National Centre of Writing, Reino unido

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-05-2017

Fecha de finalización: 31-10-2019

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 998,76 € (47,47 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

ENGAGE! ha contribuido enormemente a mejorar el funcionamiento de nuestra organización y de la de nuestros *partners* y nos ha dado herramientas para repensar la manera como diseñamos las actividades destinadas a un público joven. El programa de formación y de movilidad ha beneficiado a organizaciones y personas más allá del partenariado del proyecto y ha sido evaluado muy positivamente. Quizás el mayor logro del proyecto haya sido la creación de una red informal de entidades literarias interesadas en el público joven y el reconocimiento de la capacidad de innovación artística y cultural de muchas de esas entidades. El proyecto tendrá continuación en nuevo proyecto europeo titulado *Be (P)Art. Grow With Arts*. ■

Gemma Rodríguez



Alumnos del IES Viladomat evaluando la jornada LiterAcción (Barcelona, 2019). Imagen: PEN Català



Jornada LiterAcción: Cierre del proyecto Engage! Young Producers (Barcelona, 2019). Imagen: PEN Català



Seminario en el marco del proyecto Engage! Young Producers (Cracovia, 2018). Imagen: PEN Català

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Universidad de Oviedo

Página web: <https://www.uniovi.es/> | <http://qtheatre.org/es/>

Redes sociales:

Facebook: @UniversidadOviedo @QTheatreEurope/

Instagram: @qtheatreurope

Twitter: @QTheatreEurope

RESUMEN

El objetivo de este proyecto es estimular y facilitar la introducción del público a las adaptaciones escénicas del *Quijote*, un medio que permite acceder a sus valores y comprender, a través del teatro, el rol de la novela de Cervantes en la formación de la cultura europea. Centrado en la recepción del *Quijote* en la escena europea, el proyecto desarrolla dos aspectos complementarios. El primero rastrea y localiza obras europeas basadas en el *Quijote* para crear una base de datos enriquecida con material audiovisual cuyos datos pueden servir como fuente de análisis histórico y literario, además de ser un espacio para poner de manifiesto y divulgar recreaciones quijotescas, con el objetivo de acercar las obras a diversos públicos utilizando recursos en línea. La segunda es artística, y estimula la colaboración, el consejo y el apoyo técnico de grupos de teatro *amateur* y profesionales para que lleven a escena producciones inspiradas en la novela. Ambos aspectos del proyecto permiten conocer cómo el *Quijote* ha participado, como un icono cultural común, en la formación de Europa a través del teatro, y cómo sigue –y puede seguir haciéndolo en el futuro– reflejando, en escena, valores que son comunes a todos los países europeos.

SOCIOS

- Es Baluard. Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma, España
- Universidade Nova de Lisboa, Portugal
- Fondazione Teatro Piemonte Europa, Italia
- Università degli Studi di Firenze, Italia
- Università degli Studi di Torino, Italia
- Université Jean Monnet Saint-Étienne, Francia
- University of Sussex, Reino Unido

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2017

Fecha de finalización: 30-11-2019

Duración en meses: 26

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 567,53 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto supuso una aventura por lo que significaba de relación con socios de otros países y, en especial, por la oportunidad de vincularnos desde el ámbito académico con profesionales y creadores teatrales. Hemos tenido oportunidad en estos dos años de experimentar la unión entre el espacio en el que estamos acostumbrados a movernos, el estudio de los textos literarios, con la realidad práctica de las representaciones teatrales.

Las actividades han sido muy diversas, así como los grupos y los países. El resultado ha sido una colaboración muy enriquecedora entre los socios del proyecto y, especialmente, con los colaboradores externos. ■ *María Fernández Ferreiro y Emilio Martínez Mata, Departamento de Filología Española de la Universidad de Oviedo*

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 2 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Fundación Municipal de Cultura. Ayuntamiento de Valladolid

Página web: <https://www.info.valladolid.es/> | <https://creart2-eu.org/>

Redes sociales:

Facebook: @CreArtNetworkCitiesArtisticCreation

@CreArtRedCiudadesCreacionArtistica

Instagram: @creartnetwork

Twitter: @Creart_VLL

RESUMEN

CreArt (Red de Ciudades para la Creación Artística) es una red de doce ciudades europeas, lideradas por Valladolid, que trabajan para fomentar la creatividad y maximizar la contribución económica, social y cultural que las artes visuales pueden aportar a sus comunidades locales, a través de la colaboración en un programa permanente de intercambio europeo de creadores emergentes.

Tras nueve años de intenso trabajo, respaldados primero por el Programa Cultura y actualmente por Europa Creativa, más de cuatrocientos artistas y cien comisarios y gestores de las ciudades CreArt se han beneficiado de oportunidades únicas de formación y promoción.

La movilidad de los creadores y los intercambios culturales son una de las claves del éxito del proyecto. Desde CreArt estamos convencidos de que la creatividad y el arte, especialmente cuando se estimulan en el territorio local y se comparten internacionalmente, crean empleo, estimulan la economía local, y que una ciudad culturalmente viva es más sana y libre.

CreArt es una red tejida para los ciudadanos, un espacio de cooperación para el arte en Europa.

SOCIOS

- Cámara Municipal de Aveiro, Portugal
- Citta di Lecce* Comune di Lecce, Italia
- City of Skopje, Macedonia del Norte (Antigua República Yugoslava de Macedonia)
- Comune di Genova, Italia
- Gmina Lublin, Polonia
- Hrvatsko Društvo Likovnih Umjetnika, Croacia
- Katowice - Miasto Ogrodow, Polonia
- Liverpool City Council, Reino Unido
- Mairie Clermont Ferrand, Francia
- Ville de Rouen, Francia
- Vsi Artkomas, Lituania

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-06-2017

Fecha de finalización: 30-12-2021

Duración en meses: 55

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 1.548.074,00 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

CreArt se ha convertido en una escuela de europeísmo y un espacio común físico y virtual de cooperación para los socios, tanto para las entidades públicas que impulsamos la red, como para los artistas, gestores y ciudadanos que participan de sus acciones. Las ciudades colaboramos juntas, complementando nuestras limitaciones y aprovechando nuestras singularidades, para enriquecer y potenciar el alcance de nuestras acciones, desde lo local al ámbito europeo. En 2018 tuvimos el honor de ser nominados finalistas para los premios anuales que entrega la red Eurocities en la categoría de cooperación.

CreArt se ha convertido en una marca reconocida de prestigio que busca visibilizar artistas emergentes en una doble dirección: promocionando y manteniendo los vínculos con el talento local en un circuito de dimensión continental, y atrayendo a cada ciudad las corrientes creativas que circulan por Europa. Por eso, desde Valladolid continuaremos trabajando en el futuro CreArt 3.0, ampliando la red y sus retos. ■



Exposición Dual ¿Fronteras? en Museo Patio Herreriano. Valladolid, 2018. Imagen: Victor Hugo Martín Caballero



Compañía Verremos en el Teatro Filarmónica de Oviedo (España) de 2018. Imagen: María Fdez. Ferreiro



Carlo Quartucci (1938-2019) en la Università degli Studi di Torino (Italia) de 2018. Imagen: María Fdez. Ferreiro



Alumnos de la Escuela Superior de Arte Dramático del Principado de Asturias (España) de 2018. Imagen: María Fdez. Ferreiro

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 2 (EACEA/45/2016)

Beneficiario: Auditorio de Galicia

Página web:

<https://womarts.eu> | <https://womarts.net> | <https://compostelacultura.gal>

Redes sociales:

Facebook: @womartsproject @CompostelaCultura

Instagram: @womartsproject

Twitter: @womartsproject @CCultura

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UCrBeB08osFxE7ZLWtyUBTA>

RESUMEN

Wom@rts tiene como objetivo la presencia igualitaria de las mujeres en las artes, en términos de visibilidad, promoción y acceso al mercado, promoviendo su inclusión y su participación equitativa desde una perspectiva inclusiva y equilibrada hacia los hombres, a fin de evitar la discriminación.

Wom@rts pretende apoyar la creatividad de las mujeres desde una perspectiva intersectorial, centrándose en sectores de las industrias culturales y creativas (ICC). Pone el foco en el emprendimiento y la capacidad profesional y empresarial de las creadoras, con un mejor uso de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación NTIC y la digitalización.

Wom@rts concuerda con objetivos específicos del programa:

- Apoyar a sectores culturales y creativos europeos en la internacionalización
- Creación de una e-plataforma (womarts.net) como herramienta empresarial y de *marketing* para la promoción de las artistas
- Promover la circulación transnacional de obras y operadoras culturales y creativas para llegar a nuevos públicos en Europa y fuera de ella, mediante la movilidad de «maestros», artistas en residencias, itinerancia de la exposición o la participación en eventos y festivales
- Apoyar la cooperación transnacional en materia de políticas a fin de fomentar la elaboración de políticas, la innovación, la creación de audiencias y nuevos modelos empresariales.

SOCIOS

- Fundación Municipal de Cultura de Avilés, España
- Academy of Applied Arts University in Rijeka, Croacia
- Centre Audiovisuel Simone de Beauvoir, Francia
- Communauté d'Agglomération du Grand Angoulême, Francia
- Hay Festival of Literature and the Arts, Reino Unido
- Limerick institute of Technology, Irlanda
- Umetnostna Galerija Maribor, Eslovenia
- Viesoji Istaiga Vilniaus Rotuse, Lituania
- Women in Film & Television Finland, Finlandia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2017

Fecha de finalización: 31-08-2021

Duración en meses: 49

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

1 566 890,33 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La permeabilidad y transversalidad de las acciones puestas en marcha en el proyecto *Wom@rts* han dado lugar a nuevos y enriquecedores conocimientos desde la experiencia creativa y la diversidad cultural. Tanto los socios como las creadoras han valorado positivamente y puesto en valor un proyecto que traspasa fronteras y abre nuevas oportunidades. *Wom@rts* refuerza el reconocimiento y los apoyos a las creadoras y dibuja una red con entidades públicas y privadas de toda Europa que sirve para promover y afianzar la presencia igualitaria de las mujeres como agentes activos e imprescindibles en la cultura y en el tejido social y artístico. ■



Janet Novás (danza y taller). Imagen: Auditorio de Galicia

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2017)

Beneficiario: Auditorio de Tenerife

Página web:

<https://auditoriodetenerife.com/es> | <http://operaestudio.eu/en/>

Redes sociales:

Facebook: @auditoriodetenerife

Instagram: @auditoriotfe

Twitter: @auditoriotfe

RESUMEN

Opera(e)Studio es un proyecto formativo dirigido a cantantes de ópera menores de 32 años que hayan concluido su educación formal, pero que no se hayan iniciado profesionalmente, para ofrecer una perspectiva integral y reconocer las demandas del mercado laboral actual de los teatros de ópera y aumentar su empleabilidad. Los participantes son seleccionados en audiciones internacionales y a continuación asisten a un curso de formación intensivo de un mes de duración en Tenerife, impartido por profesionales de alto nivel internacional, que abarca las diversas disciplinas de la ópera. Posteriormente trabajan en una producción profesional que se estrena dentro de la temporada operística de los teatros participantes: primero se debutó en Tenerife, y luego en Tiflis y Bolonia. El proyecto generó un marco para que los cantantes, agentes, directores artísticos y los teatros interactúen, facilitando que los intérpretes adquieran una mayor comprensión del sector y de sus conexiones internas, y actuando como un escaparate para su trabajo, lo que permite que gocen de más visibilidad e inicien procesos de internacionalización. Además, nuestro objetivo es atraer a públicos más jóvenes mediante actividades diseñadas específicamente para acercarlos a la ópera y en las que se involucran los jóvenes cantantes.



Presentación team artístico Ópera (e)Studio. Imagen: Auditorio de Tenerife



Final de L'Elisir d'Amore, segundo cast. Ópera de Tenerife. Imagen: Auditorio de Tenerife



Opera (e)Studio llega a Tbilisi State Opera & Ballet Theatre. Imagen: Auditorio de Tenerife

SOCIOS

- LEPL Tbilisi Z.Paliashvili Opera and Ballet Professional State Theatre, Georgia
- Teatro Comunale di Bologna Fondazione, Italia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-12-2018

Fecha de finalización: 30-11-2020

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

200 000 € (33,70 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Ópera (e)Studio* ha sido una fuente continua de retos y aprendizajes para los tres teatros de ópera participantes, y para los diez cantantes que han formado parte de la experiencia, seleccionados entre más de 180 cantantes de 33 países. Había muy buena sintonía previa de trabajo entre los socios, lo que ha permitido salvar las barreras que nos han surgido derivadas de la COVID-19 y completar el proyecto con excelentes resultados de una producción escénica internacional, con involucración común para acercar a las audiencias más jóvenes de nuestros territorios, así como de crecimiento profesional de los cantantes seleccionados y el trabajo conjunto de los equipos técnicos y artísticos de los teatros. Gran éxito. ■

José Luis Rivero Plasencia, director artístico de Auditorio de Tenerife

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2017)

Beneficiario: Fundación Intrás

Página web: <https://www.intras.es/> | <https://www.ime-project.com/>

Redes sociales:

Facebook: @fintras

Instagram: @fintras

Twitter: @fintras

RESUMEN

Los nuevos enfoques de recuperación en salud mental no eliminan los síntomas mediante medicación, sino que apoyan a la persona para que aprenda a vivir con ellos, lo que facilita percepciones alternativas, que, bien canalizadas, podrían suponer una ventaja creativa. Sin embargo, las personas con problemas de salud mental no tienen acceso al sector artístico, y este a su vez no tiene acceso a su mundo interior. El resultado es una representación romántica, poco realista de la locura y estigmatizante, que no refleja la diversidad existente.

El proyecto IME no solo apoya al sector musical promocionando a artistas emergentes, sino que además recoge historias fascinantes que se apartan de la corriente dominante, las hace accesibles a nuevas audiencias y mantiene la diversidad musical gracias a una colaboración/coproducción sin precedentes entre artistas y personas con problemas de salud mental que se convierten en compositores.

El proyecto IME redefine el sector artístico acercando la música a la enfermedad mental y la enfermedad mental a la música y rediseña el proceso creativo tradicional a través de tres fases, INSPIRACIÓN, CREACIÓN y *MARKETING*, en las que los artistas trabajan conjuntamente con compositores, producen canciones y las promocionan a nivel local e internacional.

SOCIOS

- Kinonikes Sineteristikis Drastiriotites Epathon Omadon, Grecia
- Kunstatelier Opperstraat, Bélgica

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2018

Fecha de finalización: 30-06-2021

Duración en meses: 32

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 978,46 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Las letras de las canciones nos adentran en un viaje singular: el del mundo del artista, tanto el que le rodea como su mundo interior. Por ello planteamos una colaboración sin precedentes entre artistas y personas con problemas de salud mental, para que se inspiren y transmitan un mensaje que ninguno por sí solo podría transmitir. El resultado son canciones vibrantes, cautivadoras y auténticas y la experiencia tanto de los músicos como de los compositores, Claudia y Álvaro, nos cuentan la suya. Aún estamos en la fase de promoción y somos optimistas: el año que viene habrá gira; pero, aunque no la haya y nos hayamos tenido que adaptar a una realidad más digital este año, el proyecto *Introspection Music Experience* ha funcionado tan bien que ahora lo estamos aplicando con otros colectivos (mujeres víctimas de violencia y personas sin hogar) y sin el apoyo del programa Europa Creativa no habríamos podido hacerlo. ■

Sara M. Isperto



Sesión de coproducción liderada por la banda Rober y los Optimistas (junio 2019). Imagen: Fundación Intrás



Jornada de intercambio de experiencias entre artistas participantes durante la Intro Music Week (febrero 2020). Imagen: Fundación Intrás

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2017)

Beneficiario: Fundació Privada Elisava Escola Universitària

Página web: <https://www.elisava.net/> | <http://materialdesigners.org/> <https://www.elisava.net/en/research/project/made-material-designers>

Redes sociales:

Instagram: @materialdesigners

RESUMEN

La economía circular comienza en el momento en que nace un producto. La fase de diseño tiene un impacto enorme, y el diseño circular puede derivar en que los productos duren más, o sean más fáciles de reparar, y puede ayudar a que los recicladores desarmen productos a fin de recuperar materiales y componentes que pueden ser de mucha utilidad. ¿Qué ocurriría si utilizáramos la creatividad para ofrecer mejores soluciones en economía circular mediante la ideación de nuevos materiales? *Materials Designers. Boosting Talent Towards Circular Economies* (MaDe) aborda la formación y la visibilidad de diseñadores de nuevos materiales para que puedan contribuir a una mejor economía circular y tengan un impacto positivo en la industria, generando una nueva disciplina dentro del diseño.

SOCIOS

- Matter Organisation Limited, Reino Unido
- Politecnico di Milano, Italia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2018

Fecha de finalización: 31-10-2020

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200 000 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El programa MaDe se ha desarrollado de forma exitosa, generando una cartera de talento formado en diseño de materiales, y con un sello de calidad (MaDe Awards) que ha resultado en 18 finalistas, de los cuales tres han sido los ganadores en las tres categorías (mejor potencial de industrialización, mejor emprendeduría, mejor visión de futuro). El programa está teniendo muy buena acogida y una buena visibilidad (más de 10.000 seguidores en Instagram), y hemos podido adaptar las actividades al entorno físico-digital de forma creativa. El proyecto servirá de base para poder escalarlo a un Horizon Europe. ■



Ardila. Imagen: Elisava Escola Universitària



Ardila. Imagen: Elisava Escola Universitària



Ardila. Imagen: Elisava Escola Universitària

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2017)

Beneficiario: Fundación Ramón Rey Ardid

Página web: <https://www.reyardid.org/> | <https://delyramus.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @FundacionReyArdid

Instagram: @delyramus

Twitter: @GrupoReyArdid

RESUMEN

Delyramus es un proyecto que combina determinadas esencias históricas y culturales, dirigidas a través de la música y sus instrumentos, con la integración más que necesaria de colectivos que viven alejados de la cultura a consecuencia de distintos desórdenes mentales. El objetivo principal del proyecto es el desarrollo de audiencias, conseguir que la gente y la cultura se acerquen. En particular, el proyecto se centra en el patrimonio musical europeo de los siglos XV y XVI. Uno de los objetivos es recuperar el potencial del rico patrimonio organológico europeo (14 instrumentos) a fin de llegar a colectivos vulnerables (especialmente personas con problemas mentales) que participen en la implementación del proyecto y la divulgación de la música antigua. El proyecto será promovido y coordinado desde Zaragoza, pues es la ciudad natal de los violeros (lutieres) y de algunas tipologías instrumentales que forman parte del patrimonio europeo y que buscan recuperarse tras haberse extinguido.

SOCIOS

- Adm Estrela - Associação Social e Desenvolvimento, Portugal
- Asociación Cultural Muslyramus, España
- Fondazione di Comunità Centro Storico di Napoli, Italia
- Universidad Rey Juan Carlos, España

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-07-2018

Fecha de finalización: 31-12-2020

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

172 800,62 € (59,85 %) ■

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 2 (EACEA/32/2017)

Beneficiario: Ministerio de Cultura y Deporte (Subdirección General de los Archivos Estatales)

Página web:

<http://www.culturaydeporte.gob.es/cultura/archivos/portada.html>

<https://www.digitaltreasures.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @PortalArchivosEspanolesPARES

Twitter: @artchivosEst

Youtube: <https://www.youtube.com/user/canalmcu>

Vimeo: <https://vimeo.com/user123242119>

RESUMEN

Los archivos europeos y los documentos históricos conservados en ellos proporcionan las fuentes primarias más fidedignas y originales para (re) descubrir, poner de relieve y promocionar la historia y la cultura europea. Más allá del interés tradicional que despiertan estos materiales únicos en investigadores, estudiantes o entusiastas de la historia y de la genealogía, estos fondos también pueden servir de apoyo a actividades curriculares en los centros docentes, ser fuente de inspiración para la creación de nuevos productos artísticos o servir de base para la generación de actividades de ocio para los ciudadanos *senior*. El proyecto pretende abordar algunos de los retos clave a los que se enfrentan los archivos en Europa, en especial la generación de mayor valor añadido, rentabilidad y sostenibilidad; y la diversificación de los usuarios, mediante la identificación e implementación de nuevas estrategias y actividades de desarrollo de audiencias, especialmente orientadas a las generaciones jóvenes y de mayor edad. Por último, el proyecto pretende igualmente contribuir a entender lo que somos como sociedad y cultura europea, pero con una mirada puesta en nuestro pasado histórico como reflexión necesaria para la comprensión del presente, centrando esta retrospectiva en tres temáticas de tres exposiciones transmedia.

SOCIOS

- Cork Institute of Technology, Irlanda
- Direção-Geral do Livro, dos Arquivos e das Bibliotecas, Portugal
- International Centre for Archival Research (Icarus), Austria
- Kulturdepartementet - Ministry of Culture, Noruega
- National Archives of Hungary, Hungría
- National Archives of Malta, Malta

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2018

Fecha de finalización: 30-09-2022

Duración en meses: 48

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

1 535 401, 37 € (50,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Ser parte de *European Digital Treasures* está siendo una aventura apasionante para la Subdirección General de los Archivos Estatales, como líderes del proyecto. El trabajo complejo y el esfuerzo ya han dado buenos resultados a nivel de cooperación internacional –en este caso con Europa– tejiendo nuevas redes, afianzando las que ya existían y encontrando soluciones a problemas comunes a los que se enfrentan archivos de todo el mundo. Queremos que la sociedad se beneficie de los «tesoros» que custodiamos en nuestros archivos e iniciativas como esta van a atraer a nuevos segmentos de población que podrán descubrir la memoria de lo que somos y de dónde venimos, a través de los documentos de los archivos. En el marco de trabajo del proyecto se van a mostrar algunos documentos de archivo muy especiales para proporcionar al público general un mejor conocimiento de la historia de Europa y los mostraremos de maneras innovadoras como lo son la realidad aumentada o los videojuegos. ■

El equipo de coordinación de proyecto



Evento inaugural. Imagen: S. G. de los Archivos Estatales



Producto de merchandising. Diseño: Ángel Merlo



Residencia artística. Imagen: S. G. de los Archivos Estatales

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 2 (EACEA/32/2017)

Beneficiario: Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía

Página web: <https://www.museoreinasofia.es/>

https://www.internationaleonline.org/programmes/our_many_europes

Redes sociales:

Facebook: @museoreinasofia @internationaleonline

Instagram: @museoreinasofia @internationaleonline

Twitter: @museoreinasofia

RESUMEN

Our Many Europes (OME) es un programa de investigación y producción de actividades culturales centrado en la década de 1990, momento en que las políticas post-Guerra Fría y las nuevas tecnologías transformaron el mundo en una «aldea global», y Europa se expandió y se hizo más diversa. El arte y la cultura fueron fuerzas esenciales para esta transformación, entrando a formar parte de la agenda europea con el Tratado de Maastricht en 1992. OME propone reflexionar sobre quiénes fuimos en los 90 para entender quiénes somos en el presente.

OME parte de la premisa de que los museos innovan y aprenden a través de su hacer para y con sus públicos. Por ello, las actividades de OME ponen en práctica una estrategia que considera a las audiencias de los museos como miembros constituyentes de una comunidad plural en proceso de cambio permanente, que es quien da sentido y dota de objetivos a las instituciones.

OME es un programa organizado por la confederación europea de museos y centros de arte contemporáneo L'Internationale, que junto con sus socios HDK-Valand Academy (Gotemburgo) y el National College of Art and Design (Dublín) realizan más de 40 actividades públicas (exposiciones, programas de mediación, escuelas de verano, talleres, publicaciones, becas de investigación, conferencias) que llegan a dos millones de personas.

SOCIOS

- Consorci del Museu d'Art Contemporani de Barcelona, España
- HDK- Valand Academy, Suecia
- Moderna Galerija, Eslovenia
- Museum Van Hedendaagse Kunst Antwerpen, Bélgica
- Muzeum Sztuki Nowoczesnej W Warszawie, Polonia
- National College of Art and Design, Irlanda
- Stedelijk Van Abbemuseum, Países Bajos

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-06-2018

Fecha de finalización: 31-12-2022

Duración en meses: 48

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 2 000 000 € (49,75 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Coordinar un proyecto de Europa Creativa es una gran oportunidad de aprendizaje tanto para la institución como para las personas implicadas en el proceso. Permite establecer redes de colaboración e intercambio institucional a largo plazo, compartir las experiencias y analizar metodologías de trabajo y resultados, de una forma constructiva y mirando hacia el futuro.

En el contexto de pandemia global de 2020, el programa ha funcionado como espacio transversal de apoyo donde compartir dudas y propuestas ante los nuevos desafíos (reducción de aforos, limitación de movilidad, sustitución de la presencialidad por formatos *online*, etc.) para llevar a cabo las actividades planteadas y mejorar así el acercamiento a las comunidades implicadas en el proyecto. ■

Sara Buraya Boned, project manager, y *María Mallol*, project assistant



Vista de la exposición *Al descubierto o a escondidas*. La presencia rebelde de un futuro íntimo. MACBA, Barcelona, 2018. Imagen: Roberto Ruiz.



Seminario *Glossary of Common Knowledge*. Edición *Commons/Solidarity*. Organizado por la Moderna Galerija y el Museo Reina Sofía en junio 2020. Imagen: MNCARS



Kick-off meeting *L'Internationale Our Many Europes*. Museo Reina Sofía. Septiembre, 2018. Imagen: Joaquín Cortés/Román Lores

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea:

Año Europeo del Patrimonio Cultural (EACEA/35/2017)

Beneficiario: Asociación de Amigos del Yacimiento Arqueológico La Bastida (ASBA)

Página web: <https://www.ruta-argarica.es/crafter/>

<https://exarc.net/eu-projects/crafter>

Redes sociales:

Facebook: @crafter.eu

Instagram: @crafter.eu

RESUMEN

El proyecto de cooperación CRAFTER ha sido liderado por la Asociación de Amigos del Yacimiento Arqueológico de La Bastida (ASBA), con sede en Totana (Murcia). En este participaron otras ocho organizaciones de cinco países europeos, entre julio de 2018 y diciembre de 2019. Estas son: la Universidad Autónoma de Barcelona y el Ayuntamiento de Mula (España), EXARC (Países Bajos), el Museo Estatal de Prehistoria de Halle (Alemania), el Museo Deri de Debrecen, la Academia Húngara de Ciencias y el Museo de la Patria de Paraćin (Serbia).

Su principal objetivo es revitalizar la artesanía alfarera moderna buscando inspiración en la cerámica de la Edad del Bronce de Europa (2200-1500 a. C.), concienciando al público de la importancia de esta profesión, totalmente sostenible y cada vez más amenazada por la industrialización. Su ejecución ha generado diversas publicaciones, todas ellas consultables en red a través del portal de EXARC, así como la realización de diversas exposiciones en museos de los países participantes y, finalmente, un documental *–In Their Hands* (En sus manos)– que recoge el proceso integral de elaboración de las piezas por parte de cada uno de los equipos.

SOCIOS

- Universidad Autónoma de Barcelona, España
- Ayuntamiento de Mula, España
- EXARC, Países Bajos
- Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie Sachsen Anhalt Landesmuseum für Vorgeschichte, Alemania
- Zavicajni Muzej Paraćin, Serbia
- Deri Muzeum, Hungría
- Bolcseszettudományi Kutatóközpont, Hungría

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-07-2018

Fecha de finalización: 31-12-2019

Duración en meses: 18

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 104 760,52 € (58,51%)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Desde CRAFTER hemos logrado una sinergia entre arqueología y alfarería a escala internacional que sienta las bases para que la «Cultura del Barro» reciba su merecido reconocimiento por parte de instituciones nacionales y europeas. Así, tal y como aconteció en 2019 con la «Cultura del Esparto», declarada Manifestación Representativa del Patrimonio Cultural Inmaterial por el Consejo de Ministros español, creemos firmemente que la alfarería debería quedar igualmente incluida tanto en esta como en otras figuras de protección. Nuestra labor no finaliza con CRAFTER. Hay que apostar firme y decididamente para lograr que ambos artesanados, en pos de un desarrollo sostenible, sean declarados Patrimonio Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO. ■

Carlos Velasco Felipe, arqueólogo, Universidad Autónoma de Barcelona



El ceramista Pedro Navarro retoca la superficie de la tulipa argárica recreada durante el rodaje. Imagen: Marcello Peres



Captura del documental. Imagen: Csaba Balogh



Acto inaugural de la exposición de CRAFTER en el Museo Deri (Debrecen, Hungría). Imagen: János Dani

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea:
Año Europeo del Patrimonio Cultural (EACEA/35/2017)

Beneficiario: La Fundició

Página web: [www.lafundicio.net](http://lafundicio.net)

<http://lafundicio.net/beyondformalcities/>

Redes sociales:

Facebook: @lafundicio.coop

Instagram: @LaFundicio

Twitter: @lafundicio

Flickr: @LaFundicio

Issuu: @lafundicio

RESUMEN

Where the City Loses Its Name (Donde la ciudad pierde su nombre, WCLIN por sus siglas en inglés) es la creación de «comunidades de memoria» en Europa, en torno a la recuperación del patrimonio cultural inmaterial de la ciudad informal, y activarlo en el presente. Mediante una serie de procesos de investigación colectiva, documentación, experimentación, creación y divulgación, el proyecto se centra en la construcción de conocimientos y prácticas instituyentes que giren sobre temas urbanos, teniendo en cuenta las formas de hacer, los conocimientos y aquellas características propias de estos asentamientos informales de los barrios de las barracas. El proyecto cuenta con tres socios provenientes de países europeos: Rumanía, Portugal y España, así como algunos socios locales e internacionales que cuentan con historias, misiones, enfoques y metodologías que sean al tiempo diferentes pero complementarios, y que se reconozcan los unos en los otros para poder, así, unirse a la hora de dar valor y restituir el patrimonio cultural intangible de las ciudades informales, pertenecientes a los territorios en los que operan.

SOCIOS

- Binaural-Associação Cultural de Nodar, Portugal
- Fundatia Alt Art Pentru Arta Alternativa, Rumanía

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-06-2018

Fecha de finalización: 30-10-2020

Duración en meses: 18

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
129 132 € (59,02 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto WTCLIN nos ha permitido llevar procesos de trabajo muy vinculados a ecosistemas locales y sostenidos en el tiempo a otra dimensión, generando intercambios con otras organizaciones y contextos con el objetivo de poder afectar, desde los saberes y haceres de la ciudad informal, a cómo se ha construido y se sigue construyendo la memoria de las ciudades en Europa. Las características del programa también han facilitado el acceso a cierta estabilidad económica durante un periodo más largo de tiempo, dando continuidad a formas de hacer que durante tiempo se han estado sosteniendo sin apenas financiación, reforzando también el proyecto frente a instituciones locales. ■



Exposición WTCLIN en L'Hospitalet, Museu d'Història de la Ciutat. Imagen: LaFundició



Taller de historia oral, lugar de encuentro de antiguos vecinos y vecinas. Imagen: LaFundició



Sardinada LH. Celebración anual de antiguos vecinos y vecinos del barrio de La Bomba. Imagen: LaFundició

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Ajuntament de Ripoll

Página web: <https://ripoll.cat/> | <https://ripoll.cat/instruments-adormits/>

Redes sociales:

Facebook: @ajuntament.deripoll

Instagram: @ajuntamentderipoll

Twitter: @Aj_Ripoll

RESUMEN

El objetivo principal de *Awakening Sleeping Instruments in Europe* (AWAKEN) es la implantación de un mecanismo de cooperación internacional con el fin de recuperar, recrear y promover instrumentos musicales de la Edad Media, que son patrimonio cultural de numerosos países de la Unión Europea. AWAKEN supone la recreación de los instrumentos que aparecen en la portada románica del monasterio de Ripoll para hacerlos sonar de nuevo para un público más amplio. Este proyecto busca dar la oportunidad de viajar al extranjero y actuar frente a nuevas audiencias internacionales a diferentes artistas. Se ha previsto organizar 80 conciertos, algunos en monumentos medievales, complementados con seminarios y talleres educativos destinados a despertar el interés sobre la reconstrucción de los instrumentos antiguos. Se producirá material expositivo atractivo y accesible. La estrategia se apoya en la divulgación y comunicación, que incluye la edición de mil ejemplares de libros-CD de grabaciones en directo. También incluye la creación de una plataforma educativa *online*, en la que diversos profesores de música ofrecerán formación a personas interesadas en la música y la historia medieval. Finalmente, se prevé un congreso que proporcionará las conclusiones y recomendaciones principales del proyecto y difundirá sus resultados e investigaciones y un gran concierto con la participación de músicos de todos los países socios implicados en el proyecto.

SOCIOS

- Música Modal a Cardedeu, España
- Associazione Culturale Labyrinth, Italia
- Paraplevros Productions, Chipre
- Trob'art Productions, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 07-09-2019

Fecha de finalización: 07-09-2021

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
200 000 € (56,25 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Participar en un proyecto de Europa Creativa como líder es una gran experiencia. Comienza con el diseño del proyecto y la búsqueda de socios: un primer paso que evidencia que no estás solo con tus ideas y tus sueños, que hay mucha capacidad de creación y trabajo para acompañarte en ese camino y reforzar la calidad del proyecto.

Sigue con la cooperación en el proceso de redacción y de decisión respecto a la forma en que se trabajará a lo largo de dos años. Obtener el apoyo de Europa Creativa es un primer momento cumbre: «tu proyecto interesa, es bueno, es importante para Europa». Y acaba con la andadura, con la concreción de las actividades, el placer de encontrar gentes maravillosas con las que ves día a día cómo tu proyecto, cómo nuestro proyecto, crece y es todavía más genial. Gracias, Europa Creativa. ■

M^a Carme Polo Vives



Concierto en la iglesia románica de Santa María de Taull, Vall de Boí (Lleida). Imagen: Ajuntament de Ripoll



Concierto de músicos de Chipre, Italia y España en la Portada de Ripoll. Imagen: Ajuntament de Ripoll

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Fundació Interarts per a la Cooperació Cultural Internacional

Página web: <https://www.interarts.net/> | <https://birthcultures.eu/en>

Redes sociales:

Facebook: @Interarts @BirthCultures

Instagram: @interarts.foundation

Twitter: @InterartsF

RESUMEN

Durante mucho tiempo la investigación antropológica cultural, la historia oral o la labor de los museos han hecho caso omiso de las experiencias relevantes ligadas al embarazo y al parto y no han tenido debidamente en cuenta los conocimientos de las mujeres y las madres en lo que respecta al comienzo de la vida.

El proyecto *Birth Cultures* (Culturas del nacimiento) contribuye a preservar y transmitir, a través de las artes y la cultura, los conocimientos y prácticas tradicionales relacionados con el nacimiento y la maternidad como parte del patrimonio cultural inmaterial europeo. El proyecto llevará a cabo estudios sobre las tradiciones, historias, objetos y creaciones artísticas; organizará cafés interculturales sobre el parto donde las mujeres puedan compartir sus experiencias; y diseñará y creará una exposición itinerante que versará sobre el tema del nacimiento y la maternidad en Europa y tendrá lugar en cuatro países.

Las organizaciones de inmigrantes y mujeres, médicos y otros profesionales de la salud que asisten a las mujeres antes, durante y después del parto, artistas, hombres y mujeres, serán los principales beneficiarios de las actividades del proyecto, que se adaptarán a los contextos y valores de cada país teniendo en cuenta la riqueza y diversidad de la cultura intangible europea sobre el nacimiento.

SOCIOS

- Frauenmuseum Merano, Italia
- Frauenmuseum Hittisau, Austria
- Gender Museum Kharkiv, Ucrania

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2019

Fecha de finalización: 30-04-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 800 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Este proyecto nos permite fortalecer los vínculos entre museos de la mujer, y conectar a profesionales, mujeres, madres y padres para que compartan sus vivencias, su conocimiento en relación con el nacimiento y la maternidad, así como las tradiciones de sus respectivos entornos culturales. Además, con el fin de sensibilizar al público general, la exposición itinerante ilustra, a través del lenguaje de las artes visuales, un tema tan importante como el de la salud femenina y los derechos reproductivos y sexuales. ■

Cristina Bosch

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Fundació Privada AAVC

Página web: <https://hangar.org/es/> | <https://biofriction.org/>

Redes sociales:

Facebook: @Biofriction

Instagram: @biofriction

RESUMEN

Las relaciones transdisciplinarias entre el arte, la ciencia y las tecnologías han desembocado en una generación de contextos híbridos que no solo han proporcionado nuevos marcos conceptuales y prácticos para la investigación artística, sino que también han conducido a cambios en el paradigma que ha afectado a otras áreas culturales y de conocimiento. El bioarte se define como una práctica artística que trabaja con biomateriales, como puedan ser tejidos vivos, bacterias, organismos vivos. Las prácticas denominadas como bioarte o *biohack* suponen un cambio sustancial en la relación entre arte, ciencia, tecnologías y sociedad, especialmente en la que se da entre el arte y la biología. Es muy común, en las interacciones entre arte y ciencia, que los artistas y científicos que participan de este tipo de proyectos interdisciplinarios coincidan en subrayar las barreras y problemas que amenazan con socavar la colaboración efectiva.

SOCIOS

- Cultivamos Cultura, Portugal
- Bioart Society, Finlandia
- Kersnikova, Eslovenia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2019

Fecha de finalización: 30-09-2021

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200 000 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

A pesar de las dificultades derivadas de la situación actual de pandemia, *Biofriction* ha mantenido su actividad y está brindando la posibilidad de repensar espacios de encuentro para las prácticas que hibridan biología, biotecnología y artes, en un contexto donde la movilidad transnacional se ha visto gravemente afectada. Además, cabe destacar tanto la voluntad facilitadora del partenariado como la implicación en el proyecto, entendiendo *Biofriction* como un primer punto de partida de muchas otras colaboraciones por venir. Remarcar también la importancia de los cuidados y el diálogo para que el proyecto pueda nutrirse de la pluralidad de voces/perspectivas que lo conforman. ■

Lluís Nacenta Bisquert, director de Hangar, y Laura Benítez Valero, directora de contenidos



Exposición Birth Culture. Frauenmuseum Hittisau. Imagen: Frauenmuseum Hittisau/Angela Lamprecht



Objetos de la exposición Birth Culture. Frauenmuseum Hittisau



«Espacio del nacimiento y los sentidos». Frauenmuseum Hittisau



BLOT –Body Line of Thought, creación de Simona Deaconescu y Vanessa Goodman. Imagen: Ionut Rusu



Residencia artística, Hangar. Colectivo Kinlab. Imagen: Hangar



Residencia artística en Kapelica Gallery/Kersnikova Institute, Liubliana, Eslovenia. Imagen: Hana Josić

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Fundación Municipal de Cultura de Avilés

Página web: <http://www.aviles.es> | <http://z-elements.com/>
<http://www.aupaviles.com/>

Redes sociales:

Facebook: @factoriacultural.aviles

Instagram: @factoriacultural

Twitter: @AvilesCultFact

RESUMEN

La Generación Z se compone de un grupo de gente joven que creció durante los últimos años de la crisis económica, principalmente aquellos que nacieron desde mediados de los 90 hasta 2010. Su generación es la primera en considerarse como nativa digital, al haber crecido en un entorno de conexión permanente y multipantalla, y estar familiarizada con todo lo relacionado con Internet o el *multitasking digital*. El objetivo del proyecto se basa en desarrollar experiencias e intercambios artísticos que exploren la manera en que las expresiones artísticas tradicionales y analógicas puedan involucrar y atraer a un público más joven de la Generación Z, así como la forma en que la gente joven pueda contribuir al desarrollo de dichos subsectores mediante procesos cocreativos. Dentro de ese marco, *Z Elements* pondrá en práctica una serie de actividades destinadas a alcanzar los siguientes objetivos:

- Desarrollo de audiencia mediante la involucración de unos jóvenes voluntarios en la cocreación y coconservación de trabajos, su participación en talleres con artistas y su conversión en e-reporteros
- Movilidad de artistas provenientes de distintos campos en cuatro residencias artísticas
- Formación de los participantes en el *digital transmedia storytelling* mediante talleres *ad hoc* y procesos de transformación tutorizados de «aprender haciendo»

SOCIOS

- Artesis Plantijn Hogeschool Antwerpen, Bélgica
- Par Association Kulturanova Udruzenje, Serbia
- École Européenne Supérieure d'Art de Bretagne, Francia
- Fondazione Accademia de Belle Arti di Verona, Italia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2019

Fecha de finalización: 31-03-2022

Duración en meses: 29

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 200 000 € (49,75 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Z Elements* pone en valor la importancia de involucrar a las generaciones jóvenes en el arte. Puesto que la Generación Z consume en su mayoría arte digital, este proyecto ha proporcionado a Factoría Cultural herramientas para llegar a esta audiencia mediante el desarrollo en el conocimiento de procesos de transformación del arte analógico al arte digital.

Supone, a su vez, una oportunidad de cooperación con nuestros socios transnacionales y de internalización de los artistas locales, gracias a los intercambios artísticos que tendrán lugar en las residencias.

Asimismo, debido a la incertidumbre ocasionada por la COVID-19, tanto los beneficiarios directos (artistas, jóvenes voluntarios, etc.) como los gestores del proyecto hemos descubierto, aprendido y desarrollado formas alternativas y creativas de proseguir con el proyecto manteniendo lo máximo posible los objetivos y beneficios del mismo. ■

Beatriz Mayo Mangué



Edificio de Factoría Cultural desde el exterior. Imagen: Manuel G. Carranza



Instantánea de dos bailarinas en la interpretación de la danza butó. Imagen: Manuel G. Carranza



Artistas trabajando en el taller de grabado de la Factoría Cultural. Imagen: Manuel G. Carranza

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Universitat Politècnica de València

Página web: <http://www.upv.es/> | <https://pegaso.webs.upv.es/>
<https://versus-people.webs.upv.es/>

Redes sociales:

Facebook: @UPV @Versus-Heritage-for-People-100142688903574

Instagram: @instaUPV @versus.heritageforpeople

RESUMEN

El proyecto *VerSus+ / Heritage for People* pretende generar una concienciación social que constituya la base para la conservación y puesta en valor del patrimonio vernáculo material e inmaterial, así como para la promoción de una arquitectura contemporánea más sostenible. El proyecto presta especial atención a las franjas infantil y juvenil de nuestra sociedad, así como a las autoridades locales, regionales y nacionales responsables de la gestión del patrimonio, incluyendo a personal especializado y experto en el campo de la arquitectura, la artesanía y la construcción, al sector del turismo cultural, así como las asociaciones culturales, sociales y educativas. Se trata de transmitir las lecciones de sostenibilidad medioambiental, sociocultural y socioeconómica del patrimonio vernáculo a la sociedad futura en unos contextos específicos donde el patrimonio vernáculo se encuentra bajo presión, sujeto a las transformaciones de la vida contemporánea y en particular al turismo de masas: las islas de Formentera (España) y Sant'Antioco (Italia). Estas experiencias piloto deberían servir como un campo de prueba para la puesta en práctica de acciones de participación social, difusión, educación, comunicación y promoción que se podrán exportar a otros contextos similares.

SOCIOS

- Craterre Association-Centre International de la Construction en Terre, Francia
- Fundação Convento da Orada-Fundação para a Salvaguarda e Reabilitação do Património Arquitectónico, Portugal
- Università degli Studi di Cagliari, Italia
- Università degli Studi di Firenze, Italia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2019

Fecha de finalización: 30-09-2023

Duración en meses: 48

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 197 250 € (49,93 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La conservación del patrimonio vernáculo tiene sentido solo si está compartida por las personas que lo habitan y disfrutan. Para ello es fundamental que se conozca y entienda el valor del patrimonio local arquitectónico, paisajístico y cultural. El proyecto *VerSus+ / Heritage for PEOPLE*, con un enfoque multidisciplinar, pretende visibilizar los principios de sostenibilidad medioambiental, sociocultural y socioeconómica para mejorar la apreciación del patrimonio por parte de la sociedad. Este objetivo se persigue mediante el diseño de actividades específicas de participación ciudadana, educación, promoción y difusión, así como su implementación real en colaboración con las administraciones locales y los agentes sociales implicados. ■
Camilla Mileto



Vivienda tradicional en Formentera (España). Imagen: Camilla Mileto



Fiesta del Pilar, Formentera (España). Imagen: Camilla Mileto



Sant'Antioco, Italia. Imagen: Maddalena Achenza

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

Página web: <https://iaac.net/> | <https://www.publicplayspace.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @IAACbcn @publicplayspace

Instagram: @iaacbcn @publicplayspace

Twitter: @iaac @PublicPlaySpace

Youtube: <https://www.youtube.com/user/iaacat>

https://www.youtube.com/channel/UCdtD44mCC_LjEJPevd81XmA

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/school/institute-for-advanced-architecture-of-catalonia/>

RESUMEN

Public Play Space (PPS) es un proyecto que tiene por objetivo promover prácticas innovadoras y creativas para el codiseño de espacios públicos inclusivos, cohesivos y sostenibles, mediante el uso de juegos y tecnología digital. La participación social es fundamental para construir espacios públicos más inclusivos y sostenibles. Con el creciente interés de los gobiernos locales en la participación ciudadana, es necesario explorar nuevas metodologías para abordar los retos relacionados con los procesos participativos. Desde la década de 1960, los juegos se han propuesto como medios idóneos para favorecer dichos procesos. Las tecnologías avanzadas, desde los videojuegos hasta la realidad virtual aumentada, pueden ayudar a abrir un proceso de cocreación con nuevas audiencias y promover la participación. La finalidad de PPS consiste en explorar el proceso de desarrollo y el uso de juegos innovadores en el codiseño de espacios públicos a través de una amplia gama de acciones:

- Desarrollo de plataformas *online*
- Talleres creativos para el fortalecimiento de capacidades en materia de codesarrollo de juegos para el codiseño del espacio público

- Eventos de juegos abiertos/Talleres de cocreación de espacios abiertos con ciudadanos
- Un *tour*/exhibición sobre juegos cocreados, que tendrá lugar en seis ciudades
- Simposio sobre juegos para el codiseño
- Libro sobre la experiencia de PPS

SOCIOS

- CLAC, Italia
- Breda University of Applied Sciences (BUAS), Países Bajos

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2019

Fecha de finalización: 30-09-2021

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 533 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

PPS es un proyecto cuyo tema es de tremenda actualidad. A través de las actividades que tenemos organizadas, PPS pretende abordar cómo los juegos y las tecnologías avanzadas pueden facilitar el codiseño del espacio público.

Gracias a un enfoque multidisciplinar en el que trabajamos desde el arte y diseño, el urbanismo, la participación social, y con videojuegos y nuevas tecnologías, esperamos contribuir al desarrollo de metodologías transformadoras que permitan a los ciudadanos participar de manera inclusiva y sostenible en el codiseño del espacio urbano en el que viven. ■

Marco Ingrassia, Coordinador Académico del IAAC



PPS en el 2020 BCN Park(ing) Day. Imagen: IAAC



Taller Creativo en Palermo. Imagen: IAAC

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 2 (EACEA/34/2018)

Beneficiario: Fundació Privada Universitat i Tecnologia

Página web: <https://www.salleurl.edu/> | <http://www.a-place.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @LaSalleBCN @APlace.eu

Instagram: @lasallebcn @Aplace_eu

Twitter: @LaSalleBCN @aplace_eu

RESUMEN

La construcción de un lugar (*placemaking*) juega un papel clave en la creación de la identidad, individual y colectiva. La interacción entre las personas y los espacios que habitan los dota de significado, es decir, los convierte en lugares. Las prácticas artísticas pueden contribuir a desvelar los múltiples significados que un lugar atesora, o a crearlos. El propósito de *A-Place* es diseñar e implementar actividades artísticas –incluyendo *performances*, instalaciones, debates, producciones de video y fotografía– que contribuyan a la creación de lugares. Las actividades que se llevarán a cabo en seis ciudades europeas –Barcelona, Bolonia, Bruselas, Lisboa, Liubliana, y Nicosia– permitirán vincular significados y experiencias asociadas a lugares, más allá de fronteras culturales y geográficas. Miembros de diversas comunidades (artísticas, educativas, locales) participarán como cocreadores de una red de lugares que emergerá a partir de las intervenciones en las ciudades participantes. Los resultados de estas intervenciones se exhibirán en tres festivales internacionales que participan en el proyecto: Loop Festival, en Barcelona; Urban Visions, en Bolonia; y Pame Kaimakli, en Nicosia. Además, las actividades realizadas en el proyecto se compartirán en una plataforma digital con el fin de explorar las múltiples relaciones entre lugares, actores y prácticas artísticas.

SOCIOS

- Univerza V Ljubljani, Eslovenia
- Katholieke Universiteit Leuven, Bélgica
- Alive Architecture, Bélgica
- Kulturno društvo prstoRož, Eslovenia
- Urban Gorillas, Chipre
- Screen Projects, España
- City Space Architecture, Italia
- Universidade Nova de Lisboa, Portugal

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 1-10-2019

Fecha de finalización: 30-9-2023

Duración en meses: 48

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 708 446 € (50,00 %).

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Las actividades que se han llevado a cabo en el primer año del proyecto incluyen la percepción y transformación del espacio público y doméstico durante el confinamiento; («A Confined Place», en el espacio digital); la creación de lugares en torno a actividades vinculadas con la alimentación («A Delicious Place», en Nicosia); la recuperación de lugares olvidados («A Hidden Place», en Liubliana), y la creación de un lugar de encuentro entre culturas y comunidades («A Calm Place», en Bruselas). Paralelamente, se han convocado concursos internacionales para producir obras videográficas que se expondrán en los festivales que colaboran con el proyecto. ■

Leandro Madrazo



A Delicious Place: Community planting activity. Imagen: Urban Gorillas



A Calm Place: Meditative garden. Imagen: Alive Architecture



A Calm Place: Oriental concert. Imagen: Alive Architecture

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Fundació Privada AAVC (Hangar)

Página web: onthefly.space

Redes sociales:

Mastodon: @onthefly

Instagram: @ontheflyprogramming

RESUMEN

On-the-Fly apoya el desarrollo de las prácticas de *live coding*, una combinación de arte escénico y técnica creativa centrada en escribir programas informáticos en tiempo real. El *live coding* ofrece nuevas oportunidades para el sector creativo, la informática, y las humanidades. *On-the-Fly* apoya el fortalecimiento de la comunidad de *live coding* europea y promueve la práctica e investigación en ámbitos como las artes, la ciencia informática, y la tecnología.

Los objetivos de *On-the-Fly* son:

1. Fortalecer la comunidad de *live coding* europea y apoyar el intercambio de conocimientos y experiencias artísticas, teniendo en cuenta su diversidad, conocimiento y necesidades de aprendizaje
2. Promover la visibilidad y la divulgación de las prácticas y actuaciones artísticas de *live coding* en Europa, acercando al público a la tecnología y las artes
3. Estimular la cooperación interdisciplinar europea en la investigación del *live coding* a través del apoyo a la creación de redes y la colaboración entre investigadores y desarrolladores para el aprendizaje mutuo y el avance en la investigación sobre el *live coding*

Partiendo de la heterogénea composición de las comunidades de *live coding* en los países participantes, el proyecto se propone avanzar en nuevas direcciones creativas mediante el empleo de la tecnología como una nueva forma de expresión.

SOCIOS

- Ljudmila Art and Science Laboratory, Eslovenia
- Creative Coding Utrecht, Países Bajos
- ZKM, Center for Art and Media Karlsruhe, Alemania

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2020

Fecha de finalización: 30-09-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 197 695 € (59,62 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

On-the-fly nace de dos años de trabajo con la comunidad de *live coding* de Barcelona. El *live coding* surge ligado a los desarrollos tecnológicos de hace unos 20 años, es una práctica nueva y que todavía carece de espacios y recursos que favorezcan su crecimiento. Gracias al programa Europa Creativa, durante los próximos dos años el partenariado de *On-the-Fly* fortalecerá la cooperación internacional y las redes entre *live coders*, favorecerá el intercambio de prácticas y la colaboración, investigará y catalogará los lenguajes y las metodologías empleadas dentro de la práctica, y ampliará el público que participa en los eventos de *live coding*. ■

Lluís Nacenta Bisquert, director de Hangar, y *Lina Bautista e Iván Paz*, directores de contenido

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: PEN Català

Página web: www.pencatala.cat | www.bepartnow.eu

Redes sociales:

Facebook: @pencatala

Instagram: @pencatala

Twitter: @PENCatala

Youtube: https://www.youtube.com/user/PENCATALA

RESUMEN

Be (P)Art. Grow with Arts nace para acercar los artistas a la gente joven. El proyecto quiere ayudar al sector literario europeo y a sus agentes culturales (escritores emergentes, festivales, editores, etc.) a llegar al público joven proporcionándoles herramientas metodológicas, una red de contactos a escala europea, nuevas oportunidades profesionales, intercambio, y formación.

El proyecto incluye un programa de capacitación para profesionales de la literatura, organizaciones y docentes, un programa de movilidad para escritores emergentes (que incluye escritores de áreas rurales y refugiados), residencias literarias en áreas rurales, un evento intersectorial que fusiona literatura y deporte, y un premio europeo de buenas prácticas en desarrollo de audiencias, literatura y juventud.

Be (P)Art nace de dos proyectos anteriores, financiados por la UE: *ENGAGE! Young Producers* y *SILO*, ambos centrados en la literatura y el desarrollo de audiencias.

Los socios pertenecen a cuatro países europeos del sur, norte, este y oeste de Europa. Todos con distintos idiomas y culturas. Pero el foco del proyecto no gira en torno a nuestras diferencias sino a lo que todos tenemos en común. Como dijo uno de los participantes del

proyecto *ENGAGE!*: «En un momento en el que Europa se encuentra tan dolorosamente dividida, no hay nada más esperanzador que ver a jóvenes provenientes de mundos diferentes hablar y escribir juntos» (Lewis Buxton, poeta).

SOCIOS

- Fundación Uxío Novoneyra, España
- Szepirok Tarsasaga Egyesulete, Hungría
- UC Limburg, Bélgica
- Udruzenje Krokodil, Serbia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2020

Fecha de finalización: 28-02-2023

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 999 € (59,97 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Con este nuevo proyecto aspiramos a consolidar una red de cooperación a escala europea con organizaciones del ámbito literario. El proyecto da continuidad al trabajo desarrollado en el marco de *ENGAGE! Young Producers* si bien esta vez el foco se traslada de las organizaciones literarias a los creadores. El objetivo es promover la carrera de escritores emergentes a través de residencias, traducciones, publicaciones y premios. Al tiempo que seguiremos trabajando en el ámbito educativo para facilitar la presencia de la literatura en las aulas. ■
Gemma Rodríguez



Live coding, From scratch session. Imagen: Paula Lienard



Live coding, From scratch session. Imagen: Paula Lienard



Live coding, From scratch session. Imagen: Paula Lienard



Reunión de partners (PEN Català), Barcelona (virtual). Imagen: PEN Català

BE
(p) ART.
Grow with arts

Logo de Be (P)Art. Imagen: PEN Català



Mesa redonda sobre autocensura y tabús en la literatura juvenil (Fira Litera), Barcelona. Imagen: PEN Català

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Quo Artis

Página web: www.quoartis.org | www.rootsandseedsxxi.eu

Redes sociales:

Facebook: @quoartis @rootsandseedsxxi

Instagram: @quoartis @rootsandseedsxxi

Twitter: @quoartis @rootsandseeds21

RESUMEN

El discurso en torno a la sostenibilidad se ha materializado ampliamente en los ámbitos de las ciencias naturales y la tecnología, con contribuciones recientes desde las ciencias sociales y políticas. Sin embargo, nuestras acciones a nivel individual y colectivo se han quedado atrás. *Roots & Seeds XXI. Biodiversity Crisis and Plant Resistance* busca promover acciones y compromisos hacia la sostenibilidad mediante el uso de prácticas y enfoques artísticos y científicos, y así crear un futuro más sostenible, que promueva hábitos que cuiden de nuestro medio ambiente y específicamente de nuestras plantas. Las actividades del proyecto permitirán la circulación transnacional de profesionales de la cultura y de producciones de arte, y el desarrollo de conocimiento enfocado en la crisis de la biodiversidad.

Roots & Seeds XXI tiene como objetivos:

- Analizar la necesidad de herramientas y enfoques transversales en la intersección de arte y ciencia
- Estimular la cooperación transnacional construyendo puentes de comunicación entre las diferentes áreas del conocimiento técnico, científico, social y artístico
- Estudiar cómo las prácticas artísticas pueden contribuir a crear conciencia sobre los desafíos sociales
- Visibilizar las prácticas de arte y ciencia creando sinergias con iniciativas de la Unión Europea en el ámbito de la biodiversidad

SOCIOS

- Universitat de Barcelona, España
- Ars Electronica Linz GmbH & Co Kg, Austria
- Association Leonardo. Leonardo/Olats, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2020

Fecha de finalización: 30-09-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 975 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Quo Artis nace con la misión de generar un espacio de reflexión donde artistas y científicos puedan dialogar y potenciar sus capacidades creativas.

En estos tiempos de incertidumbre, los trabajadores del sector cultural debemos unirnos y generar proyectos que nos permitan repensar la manera en que nos relacionamos desde una lógica sostenible.

Para nosotras, liderar *Root and Seeds XXI* es un privilegio. Serán dos años que buscarán analizar la relación Humano-Naturaleza, crear alianzas y entregar herramientas para que artistas, científicos y público general se conecten con sus territorios, siendo el mundo vegetal –las plantas– una fuente de inspiración para crear nuestro futuro. ■

Tatiana Kourotchkina, directora de Quo Artis



Roots and Seeds XXI, Quo Artis. Imagen: Claudia PM Santibáñez

EUROPEAN CULTURAL ROUTES AS KEY ACTORS IN THE PROMOTION OF EUROPEAN CULTURAL HERITAGE

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Red de Cooperación de las Rutas Europeas del Emperador Carlos V

Página web: www.itineracarolusv.eu

Redes sociales:

Facebook: @RutasdeCarlosV

Instagram: @rutascarlosv

Twitter: @CAROLUSVEMPEROR

RESUMEN

Los Itinerarios Culturales representan uno de los instrumentos más importantes de la Unión Europea para apoyar sus valores fundamentales a través de la promoción de una cultura, historia, memoria y patrimonio compartidos. Sin embargo, se enfrentan a varios retos que ponen en peligro su principal misión y eficacia. El primero de ellos está relacionado con la capacidad de atraer visitantes y ciudadanos interesados en descubrir y conocer el patrimonio común. A su vez, deben colaborar de manera más eficaz a nivel transnacional y desarrollar su potencial como base para el desarrollo del turismo cultural mediante la promoción del patrimonio cultural común entre los ciudadanos.

WalkEUR incrementará las capacidades y habilidades de los Itinerarios Culturales mediante cursos de formación, y desarrollará y probará acciones piloto en diferentes sectores. WalkEUR capacitará a los socios del proyecto a través de actividades de capacitación internacional para capacitadores. Esos actores compartirán los conocimientos adquiridos en su respectiva ruta cultural con diferentes miembros y socios mediante diferentes capacitaciones locales. Posteriormente, se planificarán acciones piloto, en relación con sus propios objetivos y estrategias, para probar nuevas soluciones. Finalmente, evaluarán los resultados de estas acciones y capitalizarán todo el proceso a través de herramientas de difusión.



Kick-off meeting. Imagen: Red de Cooperación de las Rutas Europeas del Emperador Carlos V

SOCIOS

- Association Européenne pour la Préservation et la Valorisation de la Culture et du Patrimoine Juifs, Luxemburgo
- Associazione Atrium-Architecture of Totalitarian Regimes of the XX Century in Europe's Urban Memory, Italia
- Associazione Strada Europea Della Ceramica, Italia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-11-2020

Fecha de finalización: 27-10-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 167 999 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Todos los socios de este proyecto somos Itinerarios Culturales del Consejo de Europa, organismos con fortalezas y debilidades muy similares y cuyas oportunidades y amenazas compartimos. Actuamos como puentes para el diálogo intercultural y la promoción de un mejor conocimiento y comprensión de una identidad cultural europea. Gracias a este proyecto intentaremos paliar algunas de las debilidades que tenemos con la finalidad de poner en valor los recursos patrimoniales que poseen los Itinerarios Culturales como factor de mejora de nuestro entorno y fuente de desarrollo cultural, social y económico, dando una mayor visibilidad a los mismos ante el público final. ■

Quintín Correas Domingo, director de la Red de Cooperación de las Rutas del Emperador Carlos V



Real Monasterio de Yuste. Imagen: Ángel Mª Romero

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Campo Adentro

Página web: inland.org

Facebook: @CAR – Centro de Acercamiento a lo Rural

Instagram: @inland_campoadentro

RESUMEN

La Confederación de Aldeas es una red de intercambio internacional que conecta cinco iniciativas artísticas, comprometidas socialmente, que operan en comunidades rurales de toda Europa mediante un programa de residencias artísticas e intercambios profesionales que busca desarrollar conceptos innovadores para la resolución creativa de problemas trabajando fuera de los centros urbanos. Al trabajar con profesionales de las artes y artesanos, el programa de la Confederación, basado en las habilidades vinculadas y el intercambio de conocimientos, colaborará con las comunidades rurales para desarrollar la autonomía económica y creativa de cada aldea, potenciando la actividad existente con soluciones a las necesidades locales. A través de una serie de talleres, seminarios, y eventos, esta será una oportunidad para comprender cómo las comunidades rurales pueden seguir siendo lugares atractivos y sostenibles para vivir, trabajar y visitar. El manual de usuario resultante del proyecto propondrá un nuevo marco estable sobre cómo el arte puede comprometerse y apoyar a las comunidades rurales.

Motivada por la necesidad detectada de nuevos mecanismos prácticos que promuevan mejor la cooperación entre las regiones periféricas europeas, la Confederación apoyará la circulación de personas y conocimientos para alimentar un modelo de cuidado mutuo y de

solidaridad. Reactivará las economías vernáculas en áreas que se han detectado como vulnerables a las recientes transformaciones socioeconómicas, atrayendo a jóvenes profesionales y empresarios y produciendo nuevos imaginarios sobre las maneras de vivir fuera de los centros urbanos que empoderen a las comunidades rurales.

SOCIOS

- Another Art (Ayl Arvest), Armenia
- Associazione Casa delle Agricolture Tullia e Gino, Italia
- Grizedale Arts, Reino Unido
- Kulturföreningen Huset ideell förening, Suecia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 30-10-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 199 999 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Esta ayuda de Europa Creativa se suma a un proceso de acercamiento que se inicia en 2007 y que, tras numerosos intercambios previos entre nuestras organizaciones, culmina en la creación de la red de centros de arte en el medio rural Confederación de Aldeas. El objetivo es visibilizar, articular y extender un modo de entender el rol que pueden tener los agentes culturales sobre el territorio, fomentando la cocreación y la revitalización de la economía local, mirando al sector primario desde un enfoque agroecológico y a la artesanía y potenciales locales. ■

Fernando García-Dory

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Documenta Creaciones Multimedia Avanzadas

Página web: www.mydocumenta.com | www.improvisa.net

Redes sociales:

Facebook: @PlataformaMyDocumenta @Improvisaproject

Instagram: @improvisa_project

Twitter: @MyDocumenta

RESUMEN

El proyecto *IMPROVISA* explorará nuevas formas de utilizar, compartir y difundir contenidos culturales y artísticos a través del uso de tecnologías móviles, para acercar el público joven y las comunidades con dificultades de acceso a la cultura. El proyecto desarrollará, implementará y validará una *app* de improvisación audiovisual que permite al público interactuar y reinterpretar los contenidos culturales y patrimoniales provenientes de los museos a través de actividades de cocreación. Esta colaboración intersectorial y transfronteriza, vinculando las TIC, las artes y el mundo empresarial, apoyará a artistas y profesionales de museos para hacer frente a los cambios en las habilidades requeridas y para explorar nuevos modelos de negocio para el sector cultural.

Para alcanzar estos objetivos, *IMPROVISA* plantea las siguientes actividades:

- Un programa de movilidad y residencias para artistas
- El laboratorio de cocreación *IMPROVISA* y el desarrollo de propuestas con base artística
- Desarrollo e implementación del kit *IMPROVISA* de herramientas móviles
- Cursos de formación para profesionales de las ICC
- 72 talleres en tres países de la Unión Europea

El proyecto es un claro ejemplo de creación polivocal que une a artistas, científicos, tecnólogos, usuarios finales y museos de cinco países de la Unión Europea.

SOCIOS

- Ecom Centro Europeo per l’Organizzazione e il Management Culturale, Italia
- Galeria Labirynt, Polonia
- Muzej Novejse Zgodovine Slovenije, Eslovenia
- National Museum of Contemporary Art, Grecia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2020

Fecha de finalización: 30-09-2022

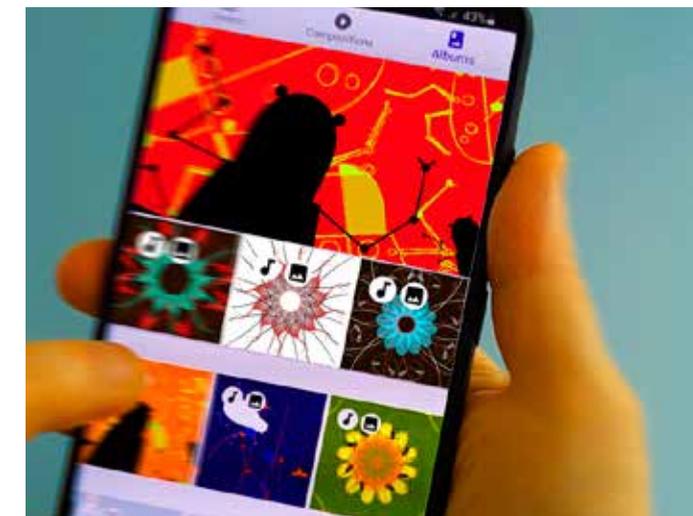
Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 194 911 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La aplicación móvil *IMPROVISA*, uno de los núcleos de este proyecto, es el fruto de diez años de experimentación con versión del *software* de escritorio. La primera versión, para escritorio, fue creada en 2008 por la artista Cristina Casanova, codirectora de MyDocumenta, a raíz de uno de los espectáculos de La Fura dels Baus, compañía con la que Casanova colabora con propuestas de creación colectiva en la red. El *software IMPROVISA* fue exhibido y replicado con gran éxito en los campos artístico, educativo, museístico y patrimonial: los talleres «Sonidos y píxeles» de la Fundación Miró (2009/15) con más de 10.000 participantes. Las versiones de *IMPROVISA* en torno a Gaudí (2010) e *IMPROVISA* en torno a Maillol fueron versiones personalizadas para Fundación La Pedrera. ■

Cristina Casanova y Andrea Contino



IMPROVISA app, 2021. Diseño: Cristina Casanova



KF Huset, radio. Image: KF Huset



Grizedale Arts, Lawson Park. Imagen: Grizedale Arts



Campo Adentro, majada y quesería móvil en la Casa de Campo, Madrid. Imagen: Campo Adentro

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)
Beneficiario: Fundación Centro de Arte Contemporáneo de Huarte
Página web: <https://www.centrohuarte.es/> | <https://who-cares.eu/>
Redes sociales:
 Facebook: @centrohuarte.uhartezentroa @whocares.eu
 Instagram: @centrohuarte_uhartezentroa @whocares.eu
 Twitter: @centrohuarte

RESUMEN

Who cares? (¿Quién cuida?) es un proyecto de artes visuales y participativas que se preocupa por crear espacios para el diálogo, estableciendo procesos capaces de expandir el impacto de las prácticas artísticas en acciones en el espacio social, bajo la premisa de imaginar colectivamente presentes y futuros posibles en los que el cuidado mutuo y el cuidado por el entorno estén situados en primer plano.

Las organizaciones que lo formamos nos dedicamos a la producción artística de diferentes latitudes en Europa: Idensitat (Barcelona), SPACE (Londres, Reino Unido), Rupert (Vilna, Lituania), Grey Area (Korcula, Croacia) y Centro Huarte (Navarra). Durante los próximos dos años, trabajaremos en un proyecto común para explorar nuevos modos de acercarnos a nuestros públicos, incorporando las prácticas de cuidados en las infraestructuras y los programas de nuestras respectivas organizaciones.

A través de coproducciones, residencias, y otras experiencias artísticas compartidas, los cuidados serán el hilo conductor de nuestro proyecto, atravesando los aspectos y desafíos a los que se enfrentan actualmente cada una de las entidades. *Who Cares?*

entiende los cuidados como una responsabilidad conjunta hacia nuestras comunidades, tanto locales como globales, a las que se dirige nuestra actividad como organizaciones de producción artística.

Todas las actividades y recursos generados durante este proyecto serán publicados en nuestra página web <https://www.who-cares.eu>.

SOCIOS

- Idensitat Associació d'Art Contemporani, España
- Art Services Grants Limited, Reino Unido
- Rupertas, Lituania
- Siva zona . prostor medijske i suvremene umjetnosti, Croacia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2020
 Fecha de finalización: 30-11-2022
 Duración en meses: 26
 Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 180 805 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Una de las motivaciones por la que iniciamos este proyecto es la urgencia por poner la atención en los cuidados en nuestro día a día, buscando atravesar la infraestructura y programas de las respectivas organizaciones que lo integramos. *Who Cares?* entiende (el trabajo de) los cuidados como un cambio en la óptica de nuestra mirada para poner en el centro la sostenibilidad de la vida, asumiendo que, si no se cuida, no hay vida. Nos preguntamos asimismo por quienes cuidan, buscando construir en interdependencia con las comunidades junto a las que desarrollamos nuestra actividad como centros de producción artística. ■ *Lara Molina*

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)
Beneficiario: La Fundició
Página web: <http://lafundicio.net>
Redes sociales:
 Facebook: @lafundicio.coop
 Twitter: @lafundicio
 Instagram: @LaFundicio
 Flickr: @LaFundició
 Issuu: @lafundicio

RESUMEN

Nuestros territorios han sido sometidos a largos procesos de violencia estructural, económica y también simbólica, que ha resultado en la estigmatización de nuestras expresiones culturales y de nuestras formas de actuar. Las condiciones de vida de nuestros territorios periféricos se sostienen por un proceso cultural de desposesión, por lo que creemos que las prácticas artísticas y culturales desempeñan un papel crítico a la hora de construir comunidades más fuertes, flexibles, y hospitalarias para contrarrestar los discursos de odio y construir identidades europeas plurales.

Common Places pretende compartir prácticas culturales situadas poniendo en el centro la regeneración urbana, la cordialidad, y el juego para impulsar la autonomía y la capacidad crítica de la ciudadanía, y para construir colectivamente resistencias e imaginarios que acaben con la estigmatización de los territorios periféricos.

Somos tres organizaciones trabajando en procesos de construcción de comunidades a largo plazo a través de metodologías artísticas.

LaFundició trabaja en la intersección de las prácticas artísticas y culturales y la educación entendidas como actividades controversiales, Cherimus trabaja desde una perspectiva multidisciplinar para enriquecer y hacer más complejas las nociones de patrimonio cultural e interculturalidad, y ProstoRož explora los espacios públicos en las ciudades y sus significados.

SOCIOS

- Associazione Cherimus, Italia
- Kulturno društvo prostoRož, Eslovenia

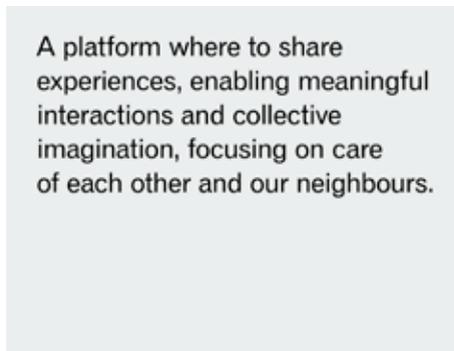
DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-10-2020
 Fecha de finalización: 30-09-2022
 Duración en meses: 24
 Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 174 000 € (60,00 %)

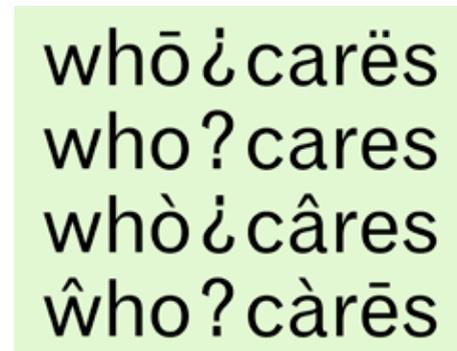
PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Desde LaFundició centramos nuestro trabajo en la construcción de ecosistemas sociales y culturales sostenibles al servicio de los cuales ponemos las herramientas propias de la creación artística, con el fin de restituir las capacidades de representación simbólica de nuestros territorios.

Trabajamos en procesos de largo plazo y centradas en el sostenimiento de la presencia y de las relaciones en las comunidades desde las cuales nos activamos. De este modo, contar con el apoyo de Europa Creativa nos permite dar mayor intensidad o abrir nuevos caminos a procesos que están en marcha. ■



Sin título, Katharina Hetzeneder



Sin título, Katharina Hetzeneder



Sin título, Katharina Hetzeneder



Proceso de transformación de los espacios de juego en la escuela Prat de la Manta, Hospitalet de Llobregat. Imágenes: LaFundició

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Fundació Interarts per a la Cooperació Cultural Internacional

Página web: <http://www.interarts.net/>

Redes sociales:

Facebook: @Interarts

Twitter: @InterartsF

Instagram: @interarts.foundation

Youtube: <https://www.youtube.com/user/InterartsVideo>

RESUMEN

El proyecto se enmarca en el contexto de las problemáticas relaciones existentes entre comunidades multiétnicas y multiculturales en tres ciudades europeas: Barcelona, Berlín y Roma. Las actividades están centradas en los problemas de estas tres ciudades: flujos migratorios intensos, tendencias discriminatorias y racistas emergentes, y tiene en cuenta las necesidades de formación y de trabajo en red de los profesionales y las instituciones que operan en los sectores cultural, social y educativo.

Los objetivos del proyecto son:

1. Aumentar la capacidad de las instituciones culturales, las autoridades públicas y las organizaciones de la sociedad civil en los ámbitos cultural, educativo y social, incluyendo a las asociaciones de inmigrantes, investigadores y expertos, artistas y mediadores en el desarrollo e implicación de las audiencias
2. Potenciar las capacidades y las oportunidades de los inmigrantes para colaborar con organizaciones culturales y sociales públicas y privadas y para participar en la vida cultural y social de sus ciudades
3. Cocrear tres proyectos y productos transnacionales que se expongan en Europa, con la participación activa de la comunidad inmigrante y local que preverá residencias de corta duración.
4. Concienciar a las instituciones públicas y a la ciudadanía europea sobre el valor de la diversidad cultural y del diálogo intercultural para la integración de los inmigrantes y defender la institucionalización de las prácticas culturales participativas

SOCIOS

- Ecom Centro Europeo per l'Organizzazione e il Management Culturale-European Centre for Cultural Organisation and Management Associazione, Italia
- Interkulturelles Theaterzentrum Berlin E.V., Alemania

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 30-10-2021

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

199 291€ (60,00 %) ■

Convocatoria: Proyectos de cooperación europea: categoría 1 (EACEA/32/2019)

Beneficiario: Asociación Cultural Seminario de Literatura Infantil y Juvenil de Guadalajara

Página web: www.maratondeloscuentos.org | www.storytelling.eu

Redes sociales:

Facebook: @MararatonCuentosG @storytelling.towns

Instagram: @MaratonCuentosG @ENST_EU

Twitter: @MaratonCuentosG @ENST_EU

Youtube:

https://www.youtube.com/channel/UCKORN1hCySI_UJA69N5BAjg

RESUMEN

El proyecto ENST se propone crear una red de ciudades europeas que tengan relación con los cuentos de tradición oral, una de las raíces culturales más profundas de la Unión Europea.

ENST tiene varios objetivos: el fortalecimiento del patrimonio oral europeo, la circulación entre los países de la UE de sus tradiciones orales, la mejora de la formación de los narradores orales profesionales, la ampliación de las audiencias de la narración oral, la aplicación de las técnicas de narración oral a la experiencia lectora, el hermanamiento de ciudades europeas unidas por el patrimonio oral, y la profundización del sentimiento de pertenencia a la UE.

Para alcanzar sus objetivos, ENST desarrollará seis herramientas: la base de datos Lugares Europeos de Cuento; las bases fundacionales de la Red Europea de Ciudades de Cuento; un espectáculo basado en relatos tradicionales europeos; una investigación de la relación entre narración oral y lectura, y el desarrollo de dos aplicaciones que recrearán virtualmente el patrimonio oral.



Las Ciudades de Cuento saben escuchar. Imagen: Juan Carlos Aragonés

En ENST se han unido instituciones que han colaborado en proyectos anteriores: Maison du Conte (Francia) y SLIJ (España) –organizadoras de importantes eventos de narración oral–; Fondazione per Leggere (Italia) –que agrupa 64 bibliotecas– y la Universidad Comenius de Bratislava (Eslovaquia).

SOCIOS

- La Maison du Conte, Francia
- Per Leggere-Biblioteche Sud Ovest Milano, Italia
- Univerzita Komenskeho V Bratislave, Eslovaquia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 30-04-2023

Duración en meses: 30

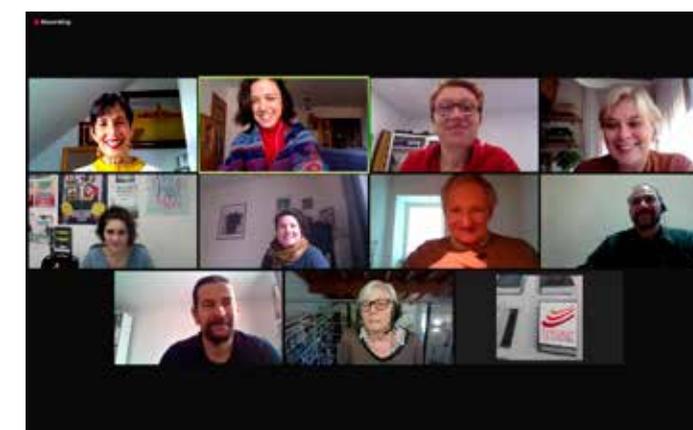
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

165 000 € (60,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

ENST dará a los vecinos de las ciudades que se integren en la Red Europea de Ciudades de Cuento la conciencia de pertenecer a un espacio común y la posibilidad de establecer, a través de su patrimonio oral, relaciones igualitarias con personas de otros países de la Unión. Descubrirá lugares europeos que practican aislada-mente la narración oral y que, gracias al proyecto, conocerán a otros que hacen lo mismo. Ello tendrá consecuencias culturales, turísticas –los aficionados a los cuentos podrán hacer rutas por las ciudades europeas de cuento– y económicas: la cultura servirá una vez más como generadora de riqueza. ■

Blanca Calvo Alonso-Cortés



Reunión del equipo coordinador de ENST. Imagen: Seminario de Literatura Infantil y Juvenil. Imagen tomada en febrero de 2021

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2014

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
ZEMOS98	Andalucía	The Resilience of Art in Liquid Crises	Heinrich-Boell-Stiftung Brandenburg e.V.	Alemania
Fundació Privada Antoni Tàpies	Cataluña	Performing the Museum	Muzej suvremene umjetnosti / Museum of Contemporary Art	Croacia
Asociación d-i-n-a	Cataluña	Masters & Servers: Networked Culture in the Post-Digital Age	Aksioma - Zavod za sodobne umetnosti	Eslovenia
Asociación UNESCO Valencia	Comunidad Valenciana	Ephemeral Heritage of the European Carnival Rituals	Universitat Politècnica de València	España
Associació d'Estudis Fallers	Comunidad Valenciana	Ephemeral Heritage of the European Carnival Rituals	Universitat Politècnica de València	España
Universitat de València	Comunidad Valenciana	Ephemeral Heritage of the European Carnival Rituals	Universitat Politècnica de València	España
Centro Asociado a la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Melilla	Melilla	Elaboration collaborative d'une collection patrimoniale numérique thématisée : les archives européennes d'architecture algérienne	Institut National d'Histoire de l'Art	Francia
Idensitat, Associació d'Art Contemporani	Cataluña	European Artizen Initiative	Association Dedale	Francia
Marta Oliveres Tortosa Management i Gestió Cultural	Cataluña	New Open Working Process for the Performing Arts	Extrapole	Francia
Audio Laborategia Elkartea	País Vasco	Réseau Tramontana	Nosauts de Bigorra	Francia
Institut del Teatre	Cataluña	Playing Identities, Performing Heritage. Theatre, Creolisation, Creation and the Commons	Università degli Studi di Siena	Italia
Associació Koniclab, Creació contemporània i Noves Technologies	Cataluña	Virtual Sets: Creating and Promoting Virtual Sets for the Performing Arts	LABA	Italia
Teatrako Teatro Elkartea	País Vasco	International Young Makers in Action	ITs Festival	Países Bajos
Universidad de Cantabria	Cantabria	Common Cultural Connections	Hampshire & Wight Trust for Maritime Archaeology	Reino Unido

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Museo Nacional de Cerámica y de las Artes Suntuarias «González Martí»	Comunidad Valenciana	Ceramics and its Dimensions	Porzellanikon - Staatliches Museum für Porzellan Hohenberg a. d. Eger/Selb	Alemania
Archivo Histórico Eclesiástico de Vizcaya (AHEB-BEHA)	País Vasco	Community as Opportunity - Creative Archives' and Users' Network	Hessisches Staatsarchiv Marburg	Alemania
Universidad Complutense de Madrid	Madrid	Community as Opportunity - Creative Archives' and Users' Network	Hessisches Staatsarchiv Marburg	Alemania
Fundación La Laboral. Centro de Arte y Creación Industrial	Asturias	European Digital Art and Science Network	Ars Electronica Linz Gmbh	Austria
Fundación Zaragoza Ciudad del Conocimiento	Aragón	European Digital Art and Science Network	Ars Electronica Linz Gmbh	Austria
Institut de Cultura de Barcelona	Cataluña	Sharing a World of Inclusion, Creativity and Heritage	Kunsthistorisches Museum mit MVK und ÖTM, WAÖR	Austria
Fundación para el Desarrollo Sostenible de Alcalá de Guadaíra, Alcalá Innova	Andalucía	Big Bang - An Adventurous Music Project for Children	Zonzo Compagnie	Bélgica
Fundación del Teatro Real	Madrid	European Opera Digital Project	Opera Europa	Bélgica
Beaz	País Vasco	Human Cities_Challenging the City Scale	Cité du Design - École Supérieure d'Art et de Design	Francia
Entidad Pública Empresarial Local Bilbao Ekintza	País Vasco	Human Cities_Challenging the City Scale	Cité du Design - École Supérieure d'Art et de Design	Francia
Associació Tantagora Serveis Culturals	Cataluña	Transbook, Children's Literature On The Move	CPLJ-93	Francia
Hablar en Arte	Madrid	Collab Arts Partnership Programme: Art in Social and Community Contexts	C.A.F.E. Limited	Irlanda
Universitat de Barcelona	Cataluña	Be SpectACTive!	Comune di Sansepolcro	Italia
Asociación Civil Acción Educativa	Madrid	Small Size, Performing Arts for Early Years	La Baracca Società Cooperativa Sociale ONLUS	Italia
Teatro Paraíso Sal	País Vasco	Small Size, Performing Arts for Early Years	La Baracca Società Cooperativa Sociale ONLUS	Italia
Universidad de Oviedo	Asturias	Women's Creativity since the Modern Movement	Politecnico di Torino	Italia
Gatzipeko Kultur Elkartea	País Vasco	Corpus - European Network for Performance Practice	Stichting If I Can't Dance I Don't Want To Be Part Of Your Revolution	Países Bajos
Fomento de San Sebastián	País Vasco	CORNERS - Turning Europe Inside Out	Intercult Productions EK	Suecia

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2015

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundació Privada AAVC	Cataluña	IMAGIT - Create Visual Planetary Communication	Staatliche Hochschule für Gestaltung Karlsruhe	Alemania
Joven Orquesta Nacional de España-INAEM	Madrid	MusXchange - EFNYO's Programme Fostering Transnational Mobility, Strengthening of Skills and Audience Building for pre-Professional Musicians in Europe (2015-17)	European Federation of National Youth Orchestras	Austria
Fira de Teatre al Carrer de Tàrrrega	Cataluña	Circus Arts and Street Arts Circuit	Miramiro	Bélgica
Fundació Privada Antoni Tàpies	Cataluña	Manufactories of Caring Space-Time	AGB Kunsten en Design - MSK Gent	Bélgica
CA2M Centro de Arte Dos de Mayo	Madrid	ON & FOR PRODUCTION: A European Project ON and FOR Artists' Moving Image	Auguste Orts	Bélgica
Bitò Produccions	Cataluña	The Littell Project	Toneelhuis S.O.N.	Bélgica
Escuela del Actor	Comunidad Valenciana	< 25 // Alternative Routes to Ripen through Theatre	Bulevar del Arte y la Cultura Gestión	España
Fundació Privada de l'Auditori i l'Orquestra	Cataluña	Template for Travelling Interactive and Digital Exhibitions	Cité de la Musique	Francia
Fundación Intras	Castilla y León	Networking European Festivals for Mental Life Enhancement	Kinonikes Sineteristikes Drastiriotites Epathon Omadon	Grecia
Títeres etcétera	Andalucía	All Strings Attached: Pioneers of the European Puppetry Behind the Scenes	Comune di Cividale del Friuli	Italia
Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia	Cataluña	Fabulamundi. Playwriting Europe - Crossing Generations	PAV snc di Claudia di Giacomo e Roberta Scaglione	Italia
Fundación Caja Granada	Andalucía	POP DRAMA: Circulating of European Playwriting through People's Choice	Centro Diego Fabbri di Studi Ricerche e Formazione Sul Teatro	Italia
Consejería de Educación y Cultura de Extremadura	Extremadura	Theatres for All	Provincia di Forlì-Cesena	Italia
Arte Contemporáneo Gacma	Andalucía	Urban Layers - New Paths in Photography	Università del Salento	Italia
Fundació Privada AAVC	Cataluña	Renewable Futures	Jauno mediju kultūras centrs RIX-C	Letonia
Ultralab	Madrid	Future Artist-Maker Labs	The Nerve Centre	Reino Unido
Asociación de Investigación de la Industria del Juguete, Conexas y Afines	Comunidad Valenciana	REJuvenate European Design	Actiondog CIC	Reino Unido
Diputación Provincial de Teruel	Aragón	Arts, Rediscovery, Traditions, Eclectic, Contemporary	Fundatia Transilvania Trust / Transylvania Trust Foundation	Rumanía

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Promoción de la Ciudad de Las Palmas de Gran Canaria	Canarias	Power of Diversity	Aktionstheater PAN.OPTIKUM gemeinnützige GmbH	Alemania
Centro de Arte y Producciones Teatrales	Andalucía	CARAVAN NEXT - Feed the Future: Art Moving Cities	Nordisk Teaterlaboratorium	Dinamarca
Ricardo Esteban Plaza - Dibbuk	Madrid	Europe Comics	Mediatoon Licensing	Francia
Advanced Music	Cataluña	We Are Europe	Association Arty Farty	Francia
Transfera Media Arts	Cataluña	LPM 2015 > 2018 - Live Performers Meeting	Flyer communication SRL	Italia
Universidad de Jaén	Andalucía	CONNECTING Early Medieval European COLLECTIONS	Universiteit van Amsterdam	Países Bajos
Concello de Catoira	Galicia	Follow the Vikings	Shetland Amenity Trust	Reino Unido

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2016

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Juventudes Musicales de España	Cataluña	Give Music a Future	European Union of Music Competitions for Youth	Alemania
Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía	Madrid	Midstream. New Ways of Audience Development in Contemporary Art	EIPCP – Europaisches Institut für Progressive Kulturpolitik	Austria
H.Associació per a les Arts Coterporànies	Cataluña	Participatory Art for Invisible Communities	Omnimedia d.o.o	Croacia
Innovación Social Emprendedores Sociales	Galicia	HearMe	Narodna galerija	Eslovenia
Fundació Es Baluard, Museu d'Art Modern i Contemporani de Palma	Baleares	The Spur – ETAGEC 1618	Ajuntament de Girona	España
Associació Cultural Conservas	Cataluña	Hibridación cultural en común	Communaute d'Agglomeration Plaine Commune	Francia
Trans-Forma Asociación Cultural	Andalucía	Shapers	Ex Nihilo	Francia
Universitat Politècnica de València	Comunidad Valenciana	Living & Virtual Visiting European World Heritage	Escola Superior Gallaecia	Portugal

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Ayuntamiento de Zaragoza	Aragón	smARTplaces - A European Audience Development Project	Kulturbetriebe Dortmund	Alemania
Centro Azkuna de Ocio y Cultura	País Vasco	smARTplaces - A European Audience Development Project	Kulturbetriebe Dortmund	Alemania
Fundacion Albéniz	Madrid	Young Opera Makers Programme by enoa	Association pour le Festival International d'Art Lyrique et l'Academie Européenne de Musique d'Aix-en-Provence	Francia
Fundació Privada de l'Auditori i l'Orquestra	Cataluña	MUSIC UP CLOSE NETWORK: Connecting Orchestral Music to Young Audiences	Fondazione Accademia Nazionale di Santa Cecilia	Italia
Consorti de l'Auditori i l'Orquestra ¹	Cataluña	European Orchestra Laboratory II	Stichting HET Symfonieorkest	Países Bajos
Fundació Privada pel Foment de la Societat del Coneixement	Cataluña	Future DiverCities - Creativity in an Urban Context	Superact C.I.C	Reino Unido

¹ Se trata de la misma entidad que la Fundació Privada de l'Auditori i de l'Orquestra. En este listado se han respetado los nombres proporcionados a la EACEA por las entidades participantes, aunque se ha contado como una única entidad a efectos estadísticos.

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2017

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundació Privada AAVC	Cataluña	Iterations	Constant Vereniging voor Kunst en Media	Bélgica
Fundación Uxío Novoneyra	Galicia	Socially Inclusive Literature Operation	UC Limburg	Bélgica
Fundación Obra Social y Monte de Piedad de Madrid	Madrid	Images and Words on Refugees Routes – An Interdisciplinary Approach to Expand Festivals' Audience	Udruzenje Urban	Bosnia y Herzegovina
Fundació Privada Ciutadania Multicultural	Cataluña	Colab Quarter	Cricao	Francia
Consorti Mercat de les Flors/ Centre de les Arts de Moviment	Cataluña	Map to the Stars	Ballet National de Marseille	Francia
Neapolis	Cataluña	CREATIVE MAKERS: Kids' Fablabs for Letterpress and Printing Inspired by Tinkering and Making	Museo dei Bambini. Società Cooperativa Sociale Onlus	Italia
Asociación Cultural Amigos de la Orquesta Ciudad de Almería	Andalucía	EU.TERPE - A Debut Opera for an Inclusive Europe	Associazione Musicale Bruno Maderna	Italia
Universidad de Vigo	Galicia	Gender Identity: Child Readers and Library Collections	Alma Mater Studiorum - Università di Bologna	Italia
Asociación AEI Cluster de Turismo de Extremadura	Extremadura	HERITART	Iborghi. Srl	Italia
Asociación Cultural Maracaibo Teatro	Comunidad Valenciana	Mysteries & Dolls	Comune di Certaldo	Italia
Paso a 2, Plataforma Coreográfica Asociación Cultural	Madrid	Performing Gender - Dance Makes Differences	Comitato Provinciale Arcigay Il Cassero	Italia
Asociación Cultural ComenZEMOS EmpeZEMOS ²	Andalucía	Culture for Solidarity	European Cultural Foundation	Países Bajos
Audio Laborategia Elkatera	País Vasco	Réseau Tramontana III	Binaural - Associação Cultural de Nodar	Portugal
Club de Creativos	Madrid	Creative Futures	D&AD	Reino Unido
Lastur Bookin	País Vasco	KEYCHANGE	Performing Right Society Foundation	Reino Unido
Asociación D-I-N-A	Cataluña	The New Networked Normal	Abandon Normal Devices. LTD.	Reino Unido
Centre de Cultura Contemporània de Barcelona	Cataluña	The New Networked Normal	Abandon Normal Devices. LTD.	Reino Unido
Fundación Universitaria San Antonio	Murcia	Tele-Encounters	Teatrul Dramatic George Ciprian Buzau	Rumanía

¹ Se trata de la misma entidad que ZEMOS 98. En este listado se han respetado los nombres proporcionados a la EACEA por las entidades participantes, aunque se ha contado como una única entidad a efectos estadísticos.

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
La Mota Ediciones	Andalucía	Innovation Network of European Showcases	GET a GIG GmbH	Alemania
Fundación del Teatro Real	Madrid	Opera Vision	Opera Europa	Bélgica
Palau de les Arts Reina Sofia ³	Comunidad Valenciana	Opera Vision	Opera Europa	Bélgica
Fundación Municipal de Cultura de Avilés	Asturias	Women Equal Share Presence in the Arts and Creative Industries	Auditorio de Galicia	España
Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia	Cataluña	Fabulamundi. Playwriting Europe: Beyond Borders?	Pav Snc di Claudia di Giacomo e Roberta Scaglione	Italia
Associació Tantagora Serveis Culturals	Cataluña	Reading for Enjoyment, Achievement and Development of yOuNg people	Rogaland Fyleskommune	Noruega
Escuela de Escritores	Madrid	Connecting Emerging Literary Artists	Stichting De Wintertuin	Países Bajos
Fundació Privada Antonio Tàpies	Cataluña	From Conflict to Conviviality through Creativity and Culture	Universidade Católica Portuguesa	Portugal
Kooperativa Arrakala Elkarte Txiki	País Vasco	I Will Be Everything...	New International Encounter	Reino Unido

³ Se trata de la misma entidad que Palau de les Arts, Fundació de la Comunitat Valenciana. En este listado se han respetado los nombres proporcionados a la EACEA por las entidades participantes, aunque se ha contado como una única entidad a efectos estadísticos.

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2018

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya	Cataluña	Creative Food Cycles	Gottfried Wilhelm Leibniz Universitaet Hannover	Alemania
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música	Madrid	MusXchange 2018-20: EFNYO's Programme Fostering Transnational Mobility, Strengthening of Skills and Audience Building for pre-Professional Musicians in Europe	European Federation of National Youth Orchestras	Austria
Imascono Art	Aragón	Parallel Traces: "A New Lens for Jewish Heritage"	Association Européenne pour la Préservation et la Valorisation de la Culture et du Patrimoine Juifs	Bélgica
Patronat Call de Girona	Cataluña	Parallel Traces: "A New Lens for Jewish Heritage"	Association Européenne pour la Préservation et la Valorisation de la Culture et du Patrimoine Juifs	Bélgica
Teatrako Teatro Elkartea	País Vasco	Shift Key	Javna Ustanova Mes-Medjunarodni Teatarski Festival	Bosnia y Herzegovina
Institute of the Arts Barcelona Culture & Innovation	Cataluña	Make a Move	Kreativni Laboratorij Suvremenog Kazalista KRILA	Croacia
Asociación Cultural Muslyramus	Aragón	DELYRAMUS: Developing Audiences: Music, Luthiers and Mental Health	Fundación Ramón Rey Ardid	España
Universidad Rey Juan Carlos	Madrid	DELYRAMUS: Developing Audiences: Music, Luthiers and Mental Health	Fundación Ramón Rey Ardid	España
Asociación Cultural Gestus	Madrid	More than this	L'OFFICINA Atelier Marseillais de Production	Francia
Ensemble Sonoro	Andalucía	Four by Four. Discovering Young Composers of Europe	Divertimento Ensemble	Italia
Hortzmuga Animación	País Vasco	MAUERSPRINGER (Jumping Walls) New Forms of Artistic Expression and Participation in European Street Theatre	TEATRO DUE MONDI Associazione Culturale	Italia
Gesmar Servicios Culturales	Aragón	Opera InCanto	Europa InCanto Onlus	Italia
Asociación Ópera de Cámara de Navarra	Navarra	Opera Out of Opera	Conservatorio di Musica "Santa Cecilia"	Italia
Ad Hoc Gestión Cultural	Aragón	Reconstruction of Identities	Comune di Savignano sul Rubicone	Italia
Fundación Bancaria Caixa d'Estalvis i Pensions de Barcelona La Caixa	Cataluña	Teen Ambassadors across Europe	Segni d'Infanzia Associazione Artistica e Culturale	Italia

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundación Auditorio y Teatro de las Palmas de Gran Canaria	Canarias	Festivallinks	Lustr B.V.	Países Bajos
Ajuntament de Tavernes de la Vallidigna	Comunidad Valenciana	Les Orchestres Méditerranéens de musique populaire contemporaine dans le Réseau du Festival Sete Sóis Sete Luas: dialogues et mobilités transnationales	Associação Cultural Sete Sóis Sete Luas	Portugal
Ayuntamiento de Alcázar de San Juan	Castilla-La Mancha	Les Orchestres Méditerranéens de musique populaire contemporaine dans le Réseau du Festival Sete Sóis Sete Luas: dialogues et mobilités transnationales	Associação Cultural Sete Sóis Sete Luas	Portugal
Ciudad Autónoma de Ceuta	Ceuta	Les Orchestres Méditerranéens de musique populaire contemporaine dans le Réseau du Festival Sete Sóis Sete Luas: dialogues et mobilités transnationales	Associação Cultural Sete Sóis Sete Luas	Portugal
Fundació Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramaturgia	Cataluña	Extended Universe	Boundless Theatre	Reino Unido
Centre de Cultura Contemporània de Barcelona	Cataluña	Literary Europe Live Plus	Aberystwyth University	Reino Unido
Hablar En Arte	Madrid	The New Dictionary of Old Ideas	MeetFactory OPS	República Checa

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2018

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundación La Laboral Centro de Arte y Creación Industrial	Asturias	European ARTificial Intelligence Lab	Ars Electronica Linz	Austria
Fundación Zaragoza Ciudad de Conocimiento	Aragón	European ARTificial Intelligence Lab	Ars Electronica Linz	Austria
Instituto de la Cultura y de las Artes de Sevilla	Andalucía	The BIG BANG PROJECT - An Adventurous Music Project for Children	Zonzo Compagnie	Bélgica
Consorti del Museu d'Art Contemporani de Barcelona	Cataluña	Our Many Europes	Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía	España
Universidad Pompeu Fabra	Cataluña	Future Songwriting	Säveltäjän Tekijänoikeustoimisto Teosto ry	Finlandia
Consorti Mercat de les Flors/Centre de les Arts de Moviment	Cataluña	Dancing Museums - The Democracy of Beings	La Briqueterie Centre de Développement Chorégraphique de Val de Marne Association	Francia
Advanced Music	Cataluña	We Are Europe (WAE)	Association Arty Farty	Francia
Sociedad Municipal Zaragoza Cultural	Aragón	Audience DEvelopment STRategies for cultural organizations in Europe (ADESTE)	Fondazione Fitzcarraldo	Italia
Universidad de la Iglesia de Deusto Entidad Religiosa	País Vasco	Audience DEvelopment STRategies for cultural organizations in Europe (ADESTE)	Fondazione Fitzcarraldo	Italia
Café de las Artes Teatro	Cantabria	Be SpectACTIVE!	Associazione Culturale Capotrave/Kilowatt	Italia
Universitat de Barcelona	Cataluña	Be SpectACTIVE!	Associazione Culturale Capotrave/Kilowatt	Italia
Teatro Paraíso Sal	País Vasco	MAPPING - A Map on the Aesthetics of Performing Arts for Early Years	La Baracca Società Cooperativa Sociale Onlus	Italia

AÑO EUROPEO DEL PATRIMONIO CULTURAL				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundació Mies van der Rohe	Cataluña	Imagine Europe. A House History	Palais des Beaux Arts	Bélgica
Fundación Universitaria San Antonio	Murcia	Young Art(ist)s Refreshing Heritage Sites	Zdruzenje Zgodovinskih Mest Slovenije	Eslovenia
Fundación San Millán de la Cogolla	La Rioja	Heritage Hubs	Suomen Kulttuuriperintokasvatuksen Seura RY	Finlandia
Patrimonio Nacional	Madrid	A Place at the Royal Table	Association des Résidences Royales Européennes	Francia
Fundación de la Danza Alicia Alonso	Madrid	LEGENDS ON CIRCULAR RUINS - Archaeological Sites + Performing Arts + Communities	Eufonia Società Cooperativa	Italia
Ajuntament de Gironella	Cataluña	Textile Heritage Inspiring Creatives	Fondazione Museo del Tessuto di Prato	Italia
Tasca Serveis d'Animació	Cataluña	Future Epics	Hartefakt Fond Fondacija	Serbia

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2019

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Marmaduke	Andalucía	Soundroutes II	Brauerei Wissmannstrasse Ev - Werkstatt der Kulturen	Alemania
Idensitat Associació d'Art Contemporani	Cataluña	Sounds of Our Cities	City of Roeselare	Bélgica
Marmaduke	Andalucía	Swinging Europe Network	Lindy Hop Bulgaria Eood	Bulgaria
Música Modal A Cardedeu	Cataluña	Awakening European Sleeping Instruments	Ajuntament de Ripoll	España
Centre de Cultura Contemporània de Barcelona	Cataluña	Artists at Risk (Ar) - A European Network of Safe Havens	Perpetuum Mobile RY	Finlandia
Gecesa Gestión de Centros Culturales	Madrid	European Nomad	Creature	Francia
Idensitat Associació d'Art Contemporani	Cataluña	Expérimenter une transformation institutionnelle	École Nationale d'Art	Francia
Asociación Campo Adentro	Madrid	La table et le territoire	Coal	Francia
Fundación de la Danza Alicia Alonso	Madrid	Genius Loci – Performing Arts Between Heritage and Future	Eufonia Societá Cooperativa	Italia
Consejería de Cultura y Turismo de la Junta de Castilla y León	Castilla y León	Herit-Us Interactive Platform for Cultural Access	Palazzo Spinelli per l'Arte e il Restauro	Italia
Fundación Santa María La Real del Patrimonio Histórico	Castilla y León	MUS.NET. Museum Network	Provincia di Padova	Italia
Miramundo	Cataluña	Nu-Folk Global Connections	Associazione Culturale Darshan	Italia
Istituto Europeo di Design	Madrid	Puppets & Design	C.T.A. Soc. Coop. A. R. L.	Italia
Haceria Arteak	País Vasco	TRAINART - Building New Skills for Innovative Business Models in the Performing Arts Sector	Consorzio Marche Spettacolo	Italia
Consorti del Museu d'Art Contemporani de Barcelona	Cataluña	Education from Below	Stichting Rijksakademie van Beeldende	Países Bajos
Fundación Santa María de Albarracín	Aragón	Sound Anatomy of Unique Places - Sonotomia	Pedra Angular - Associação dos Amigos do Património da Diocese de Beja	Portugal
Asociació Promotora Centre de Cultura de Dones Francesca Bonnemaison	Cataluña	Contested Desires	D6 Culture Limited	Reino Unido
Tantarantana Teatre	Cataluña	Refugee Arts with Participants and Practitioners Open to Integration	Acta Community Theatre Ltd	Reino Unido
Comarca del Maestrazgo	Aragón	Arts, Rediscovery, Traditions, Eclectic, Contemporary, Heritage	Fundatia Transilvania Trust	Rumanía

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Backslash	Comunidad Valenciana	Bite - Introduction of New Business Model into European Contemporary Art Operators to Generate New Young Audience	Udruzenje Gradjana Bum	Serbia
Consorti de Museus de la Comunitat Valenciana	Comunidad Valenciana	Bite - Introduction of New Business Model into European Contemporary Art Operators to Generate New Young Audience	Udruzenje Gradjana Bum	Serbia
Agencia Andaluza de Instituciones Culturales	Andalucía	Centre Stage	Kultur I Väst	Suecia
Agrupació Catalana del Tèxtil i de la Moda	Cataluña	New Creative Trails	Boras Stad	Suecia

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Lastur Bookin	País Vasco	Keychange	Inferno Events Gmbh & Co Kg	Alemania
Institut de Cultura de Barcelona	Cataluña	Taking Care_Ethnographic and World Cultures Museums as Spaces of Care	KHM-Museumsverband	Austria
Fundación La Laboral Centro de Arte y Creación Industrial	Asturias	STUDIOTOPIA - Arts Meets Science in the Anthropocene	Palais des Beaux Arts	Bélgica
Universidad Autónoma de Barcelona	Cataluña	Open Up	Pierides Foundation	Chipre
Screen Project	Cataluña	Linking Places through Artistic Practices	Fundació Privada Universitat i Tecnologia	España
Joventuts Musicals Torroella de Montgrí	Cataluña	EEEmerging+	Association Art et Musique d'Ambronay	Francia
Fundación Escuela de Organización Industrial	Madrid	Crafting Europe	Crafts Council of Ireland Limited	Irlanda
Fundación Caja Granada	Andalucía	Inclusive Theatre	Ater Associazione Teatrale Emilia Romagna	Italia
Escuela de Escritores	Madrid	Connecting Emerging Literary Artists	Stichting de Wintertuin	Países Bajos

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2020

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música	Madrid	MusXchange 2020-22: Transnational Exchange of pre-Professional Musicians in Support of Innovative Career Development and Audience Engagement	European Federation of National Youth Orchestras	Austria
Fundación Germán Sánchez Ruipérez	Castilla y León	Sustaining Cultural Diversity in Literary Translation. Leverage Database on Translation Markets, Explore Applicability of Proven Innovative Models, Network and Train Practitioners along the Value Chain	Wischenbart Ruediger	Austria
Associació Alcem El C.In.E	Baleares	Island Connect	Domino Udruge	Croacia
Fundación Universitaria San Antonio	Murcia	ReFresh Plus - Young Art(ist)s Refreshing Heritage Sites and Legends	Zdrufenje Zgodovinskih Mest Slovenije	Eslovenia
Fundación Uxio Novoneyra	Galicia	Be (P)Art. Grow with Arts	Associació PEN Català	España
Universitat de Barcelona	Cataluña	Roots & Seeds xxi. Biodiversity Crisis and Plant Resistance	Quo Artis	España
Idensitat Associació d'Art Contemporani	Cataluña	Who cares?	Fundación Centro de Arte Contemporáneo de Huarte	España
Ajuntament de Girona	Cataluña	AKXE - L'économie de l'art à l'heure des technologies blockchain et des crypto-économies	Association Biennale de Paris	Francia
Escuela de Cómic	Cataluña	Comics - A New Language for Europe	Lyon Bande Dessinée Organisation	Francia
Universidad de Oviedo	Asturias	Imaginaires croisés de l'architecture néo-mauresque	Institut National d'Histoire de l'Art	Francia
Jaumes Llibreria Francesa	Cataluña	L'Europe des librairies indépendantes	Association Internationale des Libraires Francophones	Francia
Asociación de Mujeres de la Industria de la Música	Madrid	MEWEM EUROPA - Mentoring Program for Women Entrepreneurs in Music Industry in Europe	Federation Nationale des Labels Independants	Francia
Federación de Gremios de Editores de España	Madrid	Strengthen Distribution of European Digital Comics	Izneo	Francia
Universidad de la Iglesia de Deusto	País Vasco	The Cycle: European Training in Photographic Legacy Management	Speos Paris Photographic Institute Srl	Francia
Associació Col·lectiu Mixtur	Cataluña	House. Music. Europe.	Gryllus Kft	Hungría

CATEGORÍA 1				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Lemon Grass Communication	Cataluña	Artificial Intelligence for Future	Sineglossa	Italia
Centro de Arte y Producciones Teatrales	Andalucía	Dream Traces. Travelling, Container.	Teatro Valmisa Società Cooperativa Sociale	Italia
Universidad de Vigo	Galicia	G-BOOK 2: European Teens as Readers and Creators in Gender-Positive Narratives	Alma Mater Studiorum - Università di Bologna	Italia
Turismo Vivencial	Andalucía	Small Festivals Accelerator. A New Model for the Sustainable Development of Small Festivals in Peripheral Areas	Associazione Glenn Gould	Italia
Centro de Arte y Producciones Teatrales	Andalucía	Future Academy on Tour in Europe	Stichting Zid	Países Bajos
Universidad Autónoma de Barcelona	Cataluña	Retold Stories - Sustaining Cultural Memories in Open-Air Museums	Exarc	Países Bajos
Associació de Gestió Integral de Serveis Socioculturals Idea	Cataluña	Festival of Love	Centrum Kultury Wroclaw-Zachod	Polonia
Fundación Universitaria San Antonio	Murcia	Tele-Encounters: Beyond the Human	Teatrul George Ciprian	Rumanía
Universidad Rey Juan Carlos	Madrid	THEY: LIVE, Student Lives Revealed through Context-Based Art Practices	Ustanova Dom Kulture Studentski Grad	Serbia

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN EUROPEA

2020

CATEGORÍA 2				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Ajuntament d'Olot	Cataluña	Big Pulse Dance Alliance	Hebbeltheater Berlin Gesellschaft Mbh	Alemania
Consorti Mercat de les Flors/ Centre de les Arts de Moviment	Cataluña	Dance On, Pass On, Dream On	Diehl+Ritter Gug (Haftungsbeschränkt)	Alemania
Bito Produccions	Cataluña	People Power Partnership	Aktionstheater Pan.Optikum Gmbh	Alemania
Pallapupas	Cataluña	Clowning Connects Us – ClowNexus	Rote Nasen Clowndoctors International - Gemeinnützige Privatstiftung	Austria
Madrid Cultura y Turismo	Madrid	Prospero - Extended Theatre	Théâtre de Liège Asbl - Centre Dramatique de la Fédération Wallonie-Bruxelles - Centre de Création Théâtrale et Chorégraphique	Bélgica
Fira de Teatre al Carrer de Tàrraga	Cataluña	(Un)Common Spaces	Lieux Publics Association	Francia
Palau de les Arts, Fundació de la Comunitat Valenciana	Comunidad Valenciana	enoa: EMPOWERING OPERA - Breaking Boundaries for Institutions and Artists	Association pour le Festival International d'Art Lyrique et l'Académie Européenne de Musique d'Aix-En-Provence	Francia
Associació Col·lectiu Mixtur	Cataluña	ULYSSES	Institut de Recherche et de Coordination Acoustique Musique - Ircam	Francia
Fundación Germán Sánchez Ruipérez	Castilla y León	Aldus Up - Building Bridges in the Book World	Associazione Italiana Editori Aie	Italia
Paso A 2 Plataforma Coreográfica Asociación Cultural	Madrid	Performing Gender - Dancing In Your Shoes	Comitato Provinciale Arcigay di Bologna il Cassero Associazione	Italia
Coincidencies	Cataluña	European Creative Rooftop Network- R-EU-FTOP	Município de Faro	Portugal
Consorti Transversal Xarxa d'Activitats Culturals	Cataluña	Stronger Peripheries: A Southern Coalition	Artemrede-Teatros Associados	Portugal
Universitat de Barcelona	Cataluña	Stronger Peripheries: A Southern Coalition	Artemrede-Teatros Associados	Portugal

**Convocatoria:
Apoyo a proyectos
de traducción literaria**



PROYECTOS DE TRADUCCIÓN LITERARIA

Las ayudas a Proyectos de Traducción Literaria han tenido las siguientes prioridades durante el septenio:

- Apoyar la promoción de la literatura europea traducida
- Fomentar las traducciones de lenguas con menor número de hablantes al inglés, alemán, francés y español (castellano), ya que estas traducciones pueden contribuir a una mayor difusión de las obras
- Fomentar la traducción de géneros menos representados, como las obras para un público joven (niños, adolescentes y jóvenes), cómics/novelas gráficas, relatos cortos o poesía
- Fomentar la utilización adecuada de las tecnologías digitales, tanto en la distribución como en la promoción de las obras
- Fomentar la traducción y la promoción de las obras que hayan obtenido el Premio de Literatura de la Unión Europea
- Mejorar la imagen de los traductores. Por este motivo, se solicita a los editores que incluyan la biografía de los traductores en cada obra traducida

Esta línea de financiación se ha dirigido a editoriales con una trayectoria de al menos dos años en la fecha de cierre de cada convocatoria, y ha financiado la traducción y promoción de obras de ficción europeas de alto valor literario. La editorial solicitante debía presentar un proyecto con un hilo discursivo de dimensión europea que contuviera entre tres y diez obras. Los criterios de evaluación, además de valorar la relevancia de la propuesta artística, también evaluaban aspectos como la estrategia de distribución y difusión de las obras que conformaban el paquete literario presentado. Esta línea ha contemplado dos categorías de proyectos: la Categoría 1 de proyectos a dos años (de tres a diez obras) y la Categoría 2 de

Acuerdos Marco de Colaboración de tres años. Esta última categoría permitía a las editoriales presentar un proyecto de mayor duración y un mayor número de obras, con el requisito de presentar un nuevo paquete de entre tres y diez obras cada año, que debía ser también evaluado y aprobado de forma anual.

A lo largo del septenio, la Categoría 1 ha contado con un total de siete convocatorias, y la Categoría 2 con dos convocatorias, en 2014 y 2018.

- De un total de 112 solicitudes (109 en la Categoría 1 y tres en la Categoría 2), 33 proyectos de editoriales españolas han sido seleccionados, 27 en la Categoría 1 de dos años y 6 en la Categoría 2 de Acuerdos Marco de Colaboración de 3 años (en las que resultó beneficiaria la misma editorial, Sexto Piso)
- Los proyectos seleccionados han recibido una financiación total de 1 734 634,33 €, subdividida en 1 178 909,25 € (Categoría 1) y 555 725,08 € (Categoría 2)
- España ha conseguido una alta ratio media de éxito en la Categoría 2, del 100 % y del 50 % en sus dos convocatorias de 2014 y 2018, y es uno de los únicos trece países que han contado con beneficiarios en esta línea.
- Tras un descenso de proyectos seleccionados a partir de 2015, entre 2018 y 2020 el número de editoriales españolas seleccionadas se ha visto incrementado en un 50 %, y pasó de tres a seis, con una ratio de éxito del 66,66 % en 2020. En este último año, España fue el segundo país con más editoriales beneficiarias, compartiendo posición con Macedonia del Norte, solo por detrás de Serbia, que ocupó la primera posición. En ambas categorías de esta convocatoria, España se sitúa entre los cinco países con mejores resultados. ■

INSIGHTS ON A TRANS-EUROPEAN JOURNEY

(2014, 2015 y 2016)

Convocatoria: Traducción literaria: acuerdo marco (EAC/S19/2013 y EACEA/13/2016)

Beneficiario: Sexto Piso España

Página web: <http://www.sexto piso.es/>

Redes sociales:

Facebook: @Editorial-Sexto-Piso

Instagram: @sextopiso_es

Twitter: @EdSextoPiso

RESUMEN

En épocas de profundas crisis, el arte es mucho más que un mero pasatiempo: se convierte en un espejo que refleja a la sociedad buscando ideas. Los libros incluidos en este proyecto componen un homenaje a la diversidad y dan testimonio de que la sociedad existe como un todo y no es solo la suma de individuos que tratan de alcanzar sus objetivos individuales.

Así, en *La niña de oro puro* encontramos a una madre soltera que intenta criar a una niña y sufre el rechazo de la sociedad. *Zumbidos en la cabeza* explora los temas de una vida aventurera que concluye en la cárcel. *Las moscas del capital* trata de los abrumadores efectos que la sociedad industrial y tecnológica produce sobre los individuos. En *La isla de los condenados*, siete naufragos retratan los miedos y las angustias de la humanidad. *Los bárbaros* analiza los motivos que conducen a la ruina y a la extinción de una sociedad próspera. *La muerte de mi hermano Abel* funciona como un recordatorio de lo que le puede suceder a todo un continente cuando el fanatismo sustituye a pilares de la sociedad como el bienestar común y la solidaridad.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S19/2013:

Fecha de inicio: 10-12-2014

Fecha de finalización: 10-12-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
82 003,80 € (50,00 %)

2015, EAC/S19/2013:

Fecha de inicio: 10-12-2015

Fecha de finalización: 10-12-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
100 000 € (50,00 %)

2016, EACEA/13/2016:

Fecha de inicio: 16-12-2016

Fecha de finalización: 15-12-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
91 570,42 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El año 2015 es el tercero en que somos beneficiarios de una subvención concedida por la UE. En 2013, recibimos la ayuda bianual. Dada la grata experiencia, en 2014 decidimos embarcarnos en la plurianual, un proyecto más ambicioso y completo, con el objetivo de dar a conocer títulos de autores europeos nunca antes traducidos al español y que consideramos de una alta calidad literaria. Queremos además que cada uno de los libros del proyecto sea un capítulo que componga un homenaje a la diversidad social. Sin duda, alentamos a las editoriales con un plan que aúne identidad y coherencia a embarcarse en esta empresa. ■

Santiago Tobón



Cubiertas de algunos de los libros del proyecto Insights on a TransEuropean Journey. Imágenes: Sexto Piso España

GORAN STEFANOVSKI'S PLAYS

TRANSLATED INTO SPANISH

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: Asociación de Directores de Escena de España

Página web: <http://www.adeteatro.com>

Redes sociales:

Facebook: @adeteatro

RESUMEN

El proyecto consiste en la traducción del macedonio al español de seis obras teatrales del dramaturgo, guionista y ensayista Goran Stefanovski y su correspondiente edición. Se publican en tres volúmenes por la Asociación de Directores de Escena (España) y son distribuidas en España y América Latina. Stefanovski está considerado como uno de los principales dramaturgos de Europa y uno de los escritores más representativos de los países balcánicos. Al publicar sus obras en español, proporcionaremos a la literatura macedonia una vía de entrada hacia el público y el mercado de la literatura y el teatro en España y América Latina. Estas traducciones supondrán una comunicación directa entre España y República de Macedonia del Norte, creando puntos de contacto entre sus patrimonios artísticos (literarios) y un crisol cultural, todo lo cual servirá para acercarse a Europa Central. Se han seleccionado seis de sus obras teatrales más importantes para la traducción del macedonio al español: *Hotel Europa*, *Everyman (El hombre)*, *Sarajevo (Historias de una ciudad)*, *Doble fondo*, *Carne orgullosa* y *Figurae Veneris Historiae*. El objetivo principal de esta propuesta de traducción y publicación no es comercial, sino cultural. Lo que se pretende es difundir unos textos fundamentales de la literatura dramática internacional entre el público hispanohablante.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 30-09-2014

Fecha de finalización: 01-09-2016

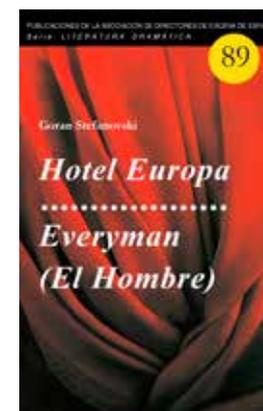
Duración en meses: 23

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
21 100 € (50,00 %)

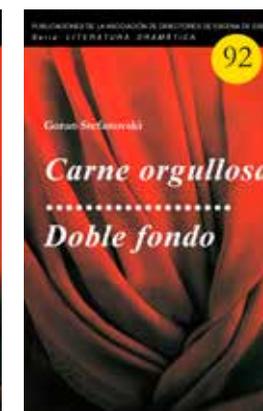
PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto ha acercado y difundido entre los profesionales teatrales hispanohablantes (directores, actores, profesores y estudiosos), y entre el público interesado, la escritura literario-dramática de Goran Stefanovski, uno de los autores teatrales centroeuropeos más relevantes de finales del siglo xx e inicios del XXI. Las obras que hemos traducido y publicado constituyen el corpus más sobresaliente de su dramaturgia. Tenemos noticia de que algunas han servido como textos de trabajo en centros de estudios teatrales españoles. Conocemos igualmente que se ha llevado a cabo alguna puesta en escena en el ámbito español, de alcance reducido pero de indudable interés. ■

Carlos Rodríguez Alonso



Cubierta del libro Hotel Europa/ Everyman (El hombre). Imagen: ADE



Cubierta del libro Carne orgullosa/Doble fondo. Imagen: ADE



Cubierta del libro Sarajevo/ Figurae Veneris Historiae. Imagen: ADE

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: Viena Serveis Editorials

Página web:

<http://www.vienaedicions.com/>

<https://vienaedicions.com/colleccions/el-jardi-secret-de-viena>

<https://vienaedicions.com/colleccions/el-cercle-de-viena>

Redes sociales:

Facebook: @VienaEdicions

Twitter: @Viena_Edicions

Youtube: <https://www.youtube.com/user/VienaEdicionsVideos>

RESUMEN

Viena Edicions siempre se esfuerza al máximo por cuidar cada fase del proceso editorial, con especial empeño en El Cercle de Viena y El Jardí Secret, las colecciones en las que se incluyen los cuatro libros que presentamos. Ambas forman parte de un único proyecto: la primera incluye clásicos modernos que no han sido traducidos al catalán anteriormente, y la segunda, iniciada en 2010 tras la buena respuesta obtenida por El Cercle de Viena, se basa en la misma idea pero está especializada en clásicos modernos para todas las edades.

Como es sabido en Europa, el catalán es una lengua con pocos hablantes que, además, coexiste con uno de los idiomas más potentes del mundo, el castellano. Por este motivo a veces resulta difícil, por razones comerciales, sacar adelante proyectos como el de Viena. Sin embargo, es esencial para el bienestar de la cultura y el fomento de la diversidad cultural que los nombres clave de la historia de la literatura europea no permanezcan inéditos en ninguna lengua. Este es precisamente el objetivo de nuestro proyecto. Para hacer justicia a la alta calidad literaria de las excepcionales obras escogidas, trabajamos con traductores de prestigio.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 15-10-2015

Duración en meses: 13

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

19 932,90 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Traducción de cuatro libros al catalán* consistió en la publicación de: *The End of the Tether* (Joseph Conrad), *Na střeše je Mendelssohn* (Jiří Weil), *Tom's Midnight Garden* (Philippa Pearce) y *Mattia e il nonno* (Roberto Piumini).

Haber sido beneficiarios del programa Europa Creativa nos permitió ajustar el PVP para que no resultara disuasorio para el lector, sin merma en la calidad; algo especialmente importante en un contexto de crisis, en el que una diferencia de uno o dos euros puede resultar determinante a la hora de tomar la decisión de compra. ■

Isabel Monsó Molas

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: José Antonio López Martín

Página web: www.traspies.com

Redes sociales:

Facebook: @Ediciones.Traspies

RESUMEN

El proyecto *Two European Narratives* (Dos narrativas europeas) pretende mostrar un panorama de la literatura europea, centrándose en dos países con una gran tradición literaria pero cuyos autores no son demasiado conocidos por los lectores españoles. El proyecto abarca desde finales del siglo XIX hasta el momento actual y consolida la línea editorial ya iniciada en Ediciones Traspies con la publicación de otras obras de estos dos países. Consiste en la edición de los siguientes libros:

- *Il Podere* (La heredad), de Federigo Tozzi, traducido por Miguel A. Cuevas, profesor de italiano de la Universidad de Sevilla. Tozzi (1883-1920) es una de las figuras esenciales de la literatura italiana del siglo XX, formando un trío de referencia con autores tan importantes como Italo Svevo y Luigi Pirandello
- *Proza* (Narraciones), de Mihai Eminescu, traducido por Enrique Nogueras, profesor de rumano en la Universidad de Granada. Eminescu (1850-1889), además de ser el poeta nacional rumano, es una de las grandes figuras de la literatura mundial
- *Apropierea* (Cercanías), de Marin Malaicu-Hondrai, traducido por Elena Borrás. Malaicu-Hondrai (1971) es uno de los jóvenes escritores rumanos más destacados. Ha publicado varios libros de poesía y ha traducido a autores como Cortázar y Vargas Llosa

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2014

Fecha de finalización: 30-10-2016

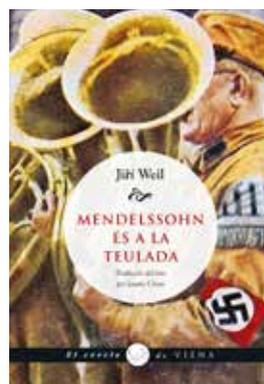
Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

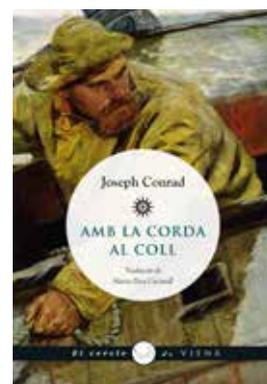
19 492 € (50,00 €)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Dos narrativas europeas* ha permitido a Ediciones Traspies abordar la traducción y edición de tres interesantes obras de la narrativa contemporánea. La ayuda para la traducción resulta crucial a la hora de afrontar trabajos como el que nos ocupa, máxime cuando se trata de traducir textos de idiomas que no son los predominantes. En el proyecto *Dos narrativas europeas*, la difusión de obras en rumano e italiano permite ofrecer a los lectores españoles unas literaturas muy poco conocidas, pese a ser de las más destacadas e interesantes de Europa. ■



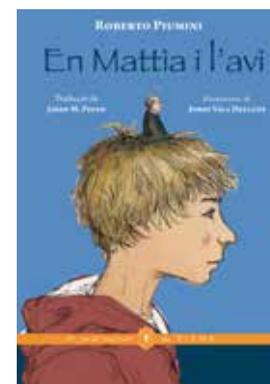
Cubierta del libro Mendelssohn és a la teulada de Jiří Weil. Imagen: Viena Serveis Editorials



Cubierta del libro Amb la corda al coll de Joseph Conrad. Imagen: Viena Serveis Editorials



Cubierta del libro El jardí de mitjanit de Philippa Pearce. Imagen: Viena Serveis Editorials



Cubierta del libro En Mattia i l'avi de Roberto Piumini. Imagen: Viena Serveis Editorials

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: Rayo Verde Editorial

Página web: www.rayoverdeeditorial.com | www.raigverdeditorial.cat
www.rayoverde.es

Redes sociales:

Facebook: @LlegirEnCatala @RaigVerd @RayoVerdeEditorial

Twitter: @rayo_verde @raig_verd @idealibros @llegirencatala

@assaigcatala @clubclec

RESUMEN

Este proyecto consiste en la publicación de seis autores de gran calidad literaria que aportan una mirada original a la realidad de sus países:

- El polaco Ignacy Karpowicz, autor de *Balladyny i Romanse*, que bebe de las fuentes del romanticismo polaco para explicar lo que es la posmodernidad en un país postcomunista
- El belga Peter Terrin, autor de *Post Mortem*, presenta una habilidosa combinación de imaginación y realidad, llevando al lector a un viaje a través de una sala de espejos literaria
- *El cementerio de los reyes menores*, del escritor croata Zoran Malkoc, que muchos críticos han considerado de los mejores en su género
- *Una historia maravillosa* de Kevin Barry, Premio Literario de la Unión Europea y del IMPAC, Ciudad de Bohane, es una obra de una imaginación cautivadora, con una capacidad de invención lingüística apabullante
- Magdalena Tulli, una escritora polaca con *El defecto*, su libro más intenso y personal, y en el que conserva su lúdica manera de pensar y de escribir que le ha granjeado la admiración de los críticos y un amplio número de lectores
- *La muñeca de Kokoschka*, de Afonso Cruz, Premio de la Unión Europea, funciona como símbolo y metáfora en una historia sobre la amistad

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 31-07-2016

Duración en meses: 23

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

56 493 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Experiencia positiva. La subvención de la Unión Europea nos ha permitido disponer de presupuesto para promocionar mejor a nuestros autores, y nos ha dado liquidez al adelantar el 70 % de la subvención. También nos ha dado a conocer el EUPL Prize que nos parece muy interesante, tanto en la diversidad de propuestas como en la calidad de las mismas. ■

DIVERSITY AND UNIQUENESS OF FOUR REPRESENTATIVES OF EUROPEAN LITERATURE WRITTEN BY WOMEN AT THE START OF THE 21ST CENTURY

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: Ediciones Siruela

Página web: <http://www.siruela.com/>

Redes sociales:

Facebook: @Edicionessiruela/

Twitter: @edicionesiruela

RESUMEN

La principal fuente de unicidad y cohesión de este proyecto reside en el género y la generación de las cuatro autoras de las obras. La propuesta reúne las novelas de mujeres europeas que, pese a la diversidad de sus lenguajes creativos y sus tradiciones culturales, pueden vincularse mediante un estrecho lazo que trasciende las características de la generación a la que pertenecen. Deborah Levy nació en Sudáfrica pero se educó en Inglaterra; Zsófia Bán nació en Río de Janeiro y creció en Hungría; Olga Tokarczuk nació en Silesia, punto de encuentro entre las culturas eslava y germánica... Todas ellas comparten no solo una educación superior que, en Europa, permite la igualdad de oportunidades, sino también una experiencia personal multicultural que enriquece su obra a todos los niveles. Representan además uno de los valores más característicos de Europa: la riqueza de la diversidad cultural y la tolerancia a lo ajeno. Además de la ficción, las cuatro cultivan igualmente la no ficción, mediante crónicas y ensayos que demuestran sus variadas reflexiones culturales y documentales. Esta faceta de análisis y observación objetiva del entorno, que las pone en contacto con su experiencia existencial e intelectual, supone otro fuerte nexo entre las obras presentadas.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 15-09-2014

Fecha de finalización: 14-09-2016

Duración en meses: 24

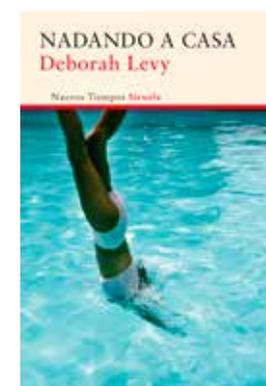
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

28 429,17 € (50,00 %)

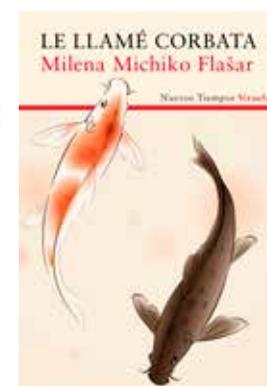
PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

En Ediciones Siruela estamos verdaderamente satisfechos de la experiencia que representa la publicación de la obra de estas cuatro mujeres que, dotadas de una voz original y una calidad literaria incuestionable, merecen todo el apoyo que, tanto desde nuestro sello como desde las instituciones, se les pueda brindar. La acogida ha sido muy positiva, especialmente por parte de la crítica, que ha destacado que el esfuerzo por dar visibilidad a estas autoras, hermanadas por su generación y el contexto europeo, supone una enriquecedora propuesta multicultural para los lectores de habla española. Además, *Sobre los huesos de los muertos*, el libro de Olga Tokarczuk que publicamos en último lugar, puso el broche de oro al proyecto con la concesión a su autora del Premio Nobel de Literatura 2018. ■

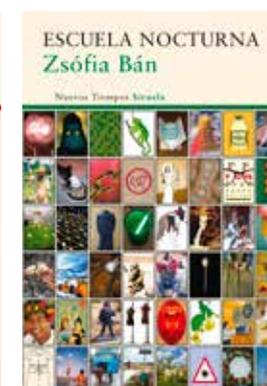
Ofelia Grande de Andrés, directora general y editorial



Cubierta del libro Nadando a casa de Deborah Levy. Imagen: Ediciones Siruela



Cubierta del libro Le llamé corbata de Milena Michiko Flašar. Imagen: Ediciones Siruela



Cubierta del libro Escuela nocturna de Zsófia Bán. Imagen: Ediciones Siruela

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: Associació Centro de Estudios y Cooperación para América Latina

Página web: www.pasodebarca.blogspot.com

RESUMEN

La fuerza de la literatura europea procede de su permanente diálogo y su relación dialéctica con la tradición, y esta tensión favorece una constante capacidad de renovación. AERLE propone la traducción de obras en las que esta dinámica es predominante. AERLE será el origen de una colección de Paso de Barca, de la que la capacidad de renovación será la marca distintiva. El proyecto AERLE comprende: Julia Kristeva (s. xx-xxi) habla con la religiosa Santa Teresa de Ávila (s. xci); Mario Luzi (s. xx) lo hace con el pintor Simone Martini (s. xiv). La capacidad de innovación puede tener lugar en los márgenes, como en la novela *Azorno*, de Inger Christensen, una autora que se expresa en una lengua minoritaria como es el danés. Otra novela surgida de una lengua minoritaria muestra la capacidad de la literatura europea para dialogar con los lectores hoy en día: *Roulette*, la novela de Lada Zigo, que le habla al mundo a partir de las dislocaciones de la Croacia de después de la guerra. Los títulos son excelentes ejemplos de la cultura europea y tienen la capacidad de llegar a un amplio público en el mundo de habla hispana.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 13-03-2014

Fecha de finalización: 12-03-2016

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

44 802,20 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La idea del proyecto es estupenda, pero que se limite solo a géneros de ficción, dejando fuera al ensayo, es incomprensible.

La evaluación fue hecha con criterios avanzados. Los técnicos prestan colaboración inmediata y permanente. En cambio, son excesivas las medidas de seguridad, finalmente inútiles. Asimismo, un problema de elaboración presupuestaria y de disponibilidad de recursos se ha revelado fundamental. En la propuesta se prevé sólo grandes gastos, pero hay algunos de menor envergadura pero de enorme influencia que no pudieron ser presupuestados y no pueden ser compensados. Conviene reformar los formularios que se entregan para los presupuestos. ■

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EAC/S19/2013)

Beneficiario: Errata naturae editores

Página web: http://erratanaturae.com/

Redes sociales:

Facebook: @erratanaturae

Instagram: @erratanaturaeeditores

Twitter: @Erratanaturae

RESUMEN

Además de su determinante perfil literario, el proyecto que presentamos tiene ambiciones políticas y sociales: pretende descubrir escritoras que son desconocidas para los lectores en castellano y así, al traducirlas, sacar a la luz una serie de destinos de mujeres que han permanecido ocultos. Propone la publicación de cinco obras de escritoras de países distintos: Rosamond Lehmann (Reino Unido): *Invitación al baile*; Kirsten Thorup (Dinamarca): *La pequeña Jonna*; Brigitte Reimann (Alemania): *Franziska Linkerhand*; Alessandra Lavagnino (Italia): *Nuestras calles*; Torborg Nedreaas (Noruega): *Nada crece a la luz de la luna*. Estas obras comparten, además de su gran calidad literaria y del amplio reconocimiento que han recibido en sus países, la preocupación por el destino de sus protagonistas, que son mujeres. Han abierto la literatura a temas que tradicionalmente han sido menos analizados por los escritores varones: la relación entre madre e hija, la adolescencia y la falta de opciones de las mujeres, o la dificultad de encontrar un lugar en la sociedad para desarrollarse personal y profesionalmente más allá de los límites impuestos por las convenciones. Igualmente, en estas novelas se valora el lenguaje literario como único modo posible de dar testimonio de estas vidas que, de lo contrario, permanecerían silenciadas o limitadas a los confines de la cotidianidad doméstica.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-12-2014

Fecha de finalización: 30-11-2016

Duración en meses: 24

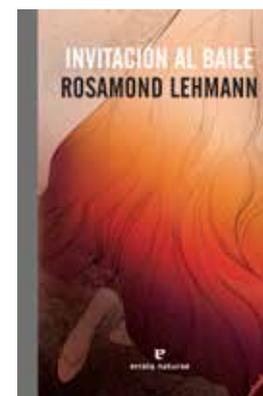
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

44 967,25 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Errata naturae editores ha resultado beneficiario del programa Europa Creativa para el proyecto *Women's Fates in European 20th Century*, gracias al cual estamos llevando a cabo la traducción, publicación y promoción de las obras de cinco escritoras europeas fundamentales, pero lamentablemente desconocidas en castellano. Resulta enormemente gratificante trabajar con obras de tan alta calidad y poder dedicar todos los esfuerzos necesarios a su difusión y distribución, consiguiendo así que estas escritoras y sus obras sean leídas y reconocidas, y que puedan aportar todas sus cualidades literarias e influir en los lectores y escritores de nuevas generaciones. ■

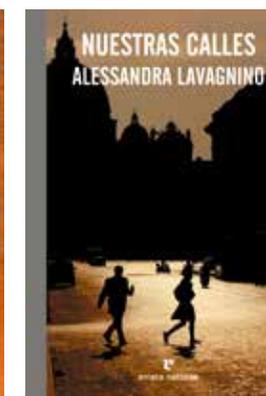
Los editores de Errata naturae



Cubierta del libro *Invitación al baile* de Rosamond Lehmann. Imagen: Errata naturae editores



Cubierta del libro *La pequeña Jonna* de Kirsten Thorup. Imagen: Errata naturae editores



Cubierta del libro *Nuestras calles* de Alessandra Lavagnino. Imagen: Errata naturae editores

GEOGRAPHIC AND CULTURAL DIVERSITY IN CONTEMPORARY SPANISH FICTION

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/46/2014)

Beneficiario: Hispabooks Publishing

Página web: www.hispabooks.com

Redes sociales:

Facebook: @Hispabooks

Twitter: @hispabooks

RESUMEN

El proyecto plantea la traducción al inglés de seis obras de ficción española contemporánea de autores de diferentes regiones de España. Esta selección busca concienciar a las audiencias internacionales sobre la diversidad geográfica, cultural y literaria dentro de España como muestra de diversidad característica de la Unión Europea. Las obras escogidas son las siguientes:

- *La mala luz*, de Carlos Castán, novela introspectiva de un autor de la Comunidad Autónoma de Aragón
- *Intento de escapada*, de Miguel Ángel Hernández, novela de tesis sobre el arte contemporáneo, de un autor de la Región de Murcia
- *Breve teoría del viaje y el desierto*, de Cristian Crusat, una colección de relatos cortos a cargo de un autor de la Comunidad Autónoma de Andalucía, ganadora del Premio de Literatura de la Unión Europea en 2013
- *El palacio azul de los ingenieros belgas*, de Fulgencio Argüelles, novela clásica a cargo de un autor de la Comunidad Autónoma de Asturias
- *Landen*, de Laia Fábregas, una obra sobre la identidad escrita por una mujer de Cataluña
- *Padres, hijos y primates*, de Jon Bilbao, novela de acción de un autor asturiano residente durante muchos años en el País Vasco

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 28-02-2017

Duración en meses: 18

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

54 068,55 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Diseñar y desarrollar el proyecto de Hispabooks *Diversidad geográfica y cultural en la narrativa española contemporánea* está siendo una experiencia desafiante, motivadora y enriquecedora. Primero, verbalizar el proyecto nos llevó a reflexionar sobre la importancia de la diversidad cultural y el intercambio; segundo, solicitar la ayuda de la Unión Europea dentro del programa Europa Creativa nos ayudó a planificarlo y diseñarlo cuidadosamente con una estrategia decidida. En tercer lugar, conseguir la ayuda nos dio el apoyo necesario para llevarlo a cabo y organizar las actividades de una forma confiada y significativa. Tras los rigurosos requisitos de la solicitud, la EACEA en la siguiente fase ha sido accesible y colaboradora. ■

YOUNG TALENT FROM THE EU MARGINS

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/46/2014)

Beneficiario: Sajalín Editores

Página web: www.sajalineditores.com

Redes sociales:

Facebook: @sajalined

Instagram: @sajalin_ed

Twitter: @sajalin_ed

Issuu: <https://issuu.com/sajalineditores>

RESUMEN

El proyecto *Young Talent from the EU Margins* comprende la traducción al español de *Innsirkling* de Carl Frode Tiller, *Ponavljanje* de Ivica Djikic y *Young Skins* de Colin Barrett. En consonancia con nuestros objetivos editoriales y nuestra trayectoria hasta la fecha, estas obras poseen una calidad literaria excelente y no han sido publicadas en España. Los tres libros tienen en común la juventud de sus autores (Tiller nació en 1970, Djikic en 1976 y Barrett en 1982) y el hecho de pertenecer a tres tradiciones literarias muy poco conocidas en España: la balcánica, la noruega y la irlandesa. Procedentes de países con diferencias históricas y culturales importantes entre sí, Tiller, Djikic y Barrett exploran en sus obras, a través de una mirada profunda que no rehúye la crudeza, la falta de expectativas de sus jóvenes personajes o la distancia entre sus deseos y la realidad. Las obras de Tiller, Djikic y Barrett constituyen una suerte de retrato generacional y un termómetro del estado de ánimo de la juventud europea en este inicio de siglo. Son, además, valiosas muestras de literaturas periféricas que no suelen recibir la atención de los principales mercados editoriales europeos.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-09-2015

Fecha de finalización: 12-10-2016

Duración en meses: 13

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

13 207 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto de traducción literaria de Europa Creativa nos pareció interesante porque, a diferencia de otras subvenciones a la traducción, es una ayuda que se concede a un conjunto de obras. Sajalín es una editorial que publica exclusivamente narrativa extranjera traducida, y una parte significativa de nuestro catálogo se nutre de obras de autores europeos. En este sentido, la convocatoria se ajustaba al trabajo que llevamos a cabo en la editorial.

Mi experiencia con el proyecto *Young Talent from the EU Margins* ha sido muy positiva. Redactar y preparar toda la documentación supuso una carga considerable de trabajo para una editorial de reducidas dimensiones como la nuestra, pero la concesión de la ayuda a este proyecto nos anima a seguir publicando obras de indudable valor literario de autores europeos poco o nada conocidos en España. ■

Dani Osca



Presentación en la Librería Calders de Barcelona el 3 de marzo de 2015 del libro *Glanbeigh* de Colin Barrett. Imagen: Carme Villarroya

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/46/2014)

Beneficiario: Futurbox Project

Página web: <http://aticodeloslibros.com/>

Redes sociales:

Facebook: @AticodelosLibros

Instagram: @aticolibros

Twitter: @aticolibros

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 14-12-2015

Fecha de finalización: 13-12-2017

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

57 456 € (50,00 %) ■

RESUMEN

Futurbox Project comprende tres sellos editoriales: Ático de los Libros, Principal de los Libros y Oz Editorial. Este proyecto corresponde a Ático de los Libros, un sello que publica solo trabajos de gran calidad literaria, tanto de autores clásicos como contemporáneos. En Ático, nuestro principal objetivo es ofrecer a los lectores españoles novelas y ensayos de una calidad literaria muy alta y que no hayan sido antes traducidos al español. Con la ayuda de este programa se publicarán por primera vez en español grandes clásicos como *Clarissa*, de Samuel Richardson o *The Way We Live Now*, de Anthony Trollope. El proyecto está orientado a cubrir el vacío de importantes novelas europeas que los lectores españoles no han podido leer en su idioma y su objetivo es la traducción de siete grandes novelas clásicas y tres novelas contemporáneas. *Hester*, *The Cloister and the Hearth*, *At the Back of the North Wind*, *The Blood of the Vampire*, *Desperate Remedies*, *East Lynne* y *Deerbrook* son obras fundamentales del siglo XIX ampliamente leídas en Europa, que forman parte del bagaje cultural europeo común. *All the Birds Singing*, *Longshore Drift* y *Orizzonte Mobile* son novelas extraordinarias galardonadas con el Premio de Literatura de la Unión Europea. Se trata de obras clave de la literatura europea. Son lo mejor de nuestro pasado y lo mejor de nuestro presente literario.

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/46/2014)

Beneficiario: Nórdica Libros

Página web: www.nordicalibros.com

Redes sociales:

Facebook: @NordicaEditorial

Instagram: @nordica_libros

Twitter: @nordica_libros

Youtube: <https://www.youtube.com/user/nordicalibros>

RESUMEN

A través de las relaciones internacionales y de los medios de comunicación, nuestro planeta se ha vuelto a la vez más grande y más pequeño, dando lugar a relaciones interculturales nuevas y a la ruptura de los estereotipos.

La visión que desde el sur tenemos del norte de Europa como distante y misterioso ha cambiado. Los pueblos nórdicos, nacidos en ambientes naturales adversos, han construido sociedades desarrolladas con un alto nivel cultural. Conocerlos amplía nuestro conocimiento de lo que es, de hecho, Europa. El proyecto que presentamos se desarrolla alrededor de siete títulos: uno finlandés, uno sueco, dos noruegos, una antología de la poesía danesa y dos textos islandeses, una visión panorámica de lo que ha sucedido en las sociedades nórdicas desde el siglo XX hasta la actualidad. Este proyecto pretende mostrar cómo han evolucionado estos países, que ahora son ejemplo de desarrollo y progreso, y de riqueza material y cultural. Aunque esto no siempre fue así: hace relativamente poco tiempo, eran países predominantemente rurales, aunque, ya en 1900, habían erradicado el analfabetismo, lo que sentó las bases para un rápido desarrollo cultural. Estos países cuentan hoy con más creadores y agentes culturales que la media mundial.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 01-06-2017

Duración en meses: 21

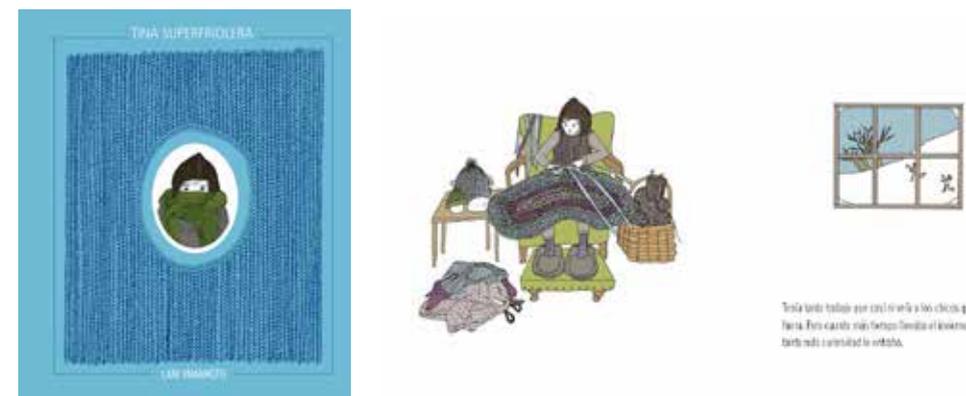
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 544,50 € (50,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Hace ahora un año, comenzamos a trabajar en la presentación de nuestro proyecto. Al principio todo parecía complicado. Teníamos clara la motivación y el sentido, pero nos asustaba la documentación. Esa sensación cambió en la sesión explicativa de enero de 2015. Las explicaciones de los responsables de la oficina de Europa Creativa en España, así como la experiencia de otros editores que ya habían sido beneficiarios, fueron fundamentales. A partir de ahí entendimos la lógica del procedimiento y nos lanzamos a trabajar para armar un proyecto coherente. Ahora sentimos que es posible y que estamos acompañados en todo momento. ■

Diego Moreno Zambrana



Cubierta y páginas interiores del libro *Tina superfriolera* de Lani Yamamoto. Imágenes: Nórdica Libros

TRANSLATION OF 3 WINNERS OF THE EUROPEAN UNION PRIZE FOR LITERATURE AND 4 CLASSIC NOVELS

STROLLING ABOUT EUROPE CITIES, LITERATURE AND THE FLÂNEUR

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/13/2016)
Beneficiario: Futurbox Project

RESUMEN

Este proyecto consiste en la publicación de siete obras literarias de gran calidad que ofrecen una visión original de la realidad de los países y los distintos momentos en los que tienen lugar sus historias. Se trata de novelas clave, no solo en la literatura británica, francesa e italiana sino para la literatura europea en su conjunto; este grupo de libros es una selección de literatura paneuropea que sirve de escaparate para los mejores clásicos modernos y autores contemporáneos (se incluyen tres libros galardonados con el Premio de Literatura de la Unión Europea). Nuestro objetivo general con este proyecto es subrayar la base cultural común que une a todas las naciones europeas mediante la publicación de obras maestras de la literatura y de autores que nos unen, tanto clásicos como contemporáneos.

Los títulos que componen este proyecto son los siguientes: *Sull'Atlante* (1910), de Emilio Salgari; *Windsor Castle* (1842), de William Harrison Ainsworth, una exquisita novela clásica sobre Enrique VIII y Ana Bolena; *East Lynne* (1861), de Ellen Wood, autora muy celebrada que superó a Dickens en popularidad; *Deerbrook* (1839), de Harriet Martineau, feminista inglesa, teórica social y escritora; *Apnea* (2013), de Lorenzo Amurri; *L'Amour seul* (2005), de Laurence Plazenet, y *Le dernier gardien d'Ellis Island* (2014), de Gaëlle Josse.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 20-02-2017
Fecha de finalización: 15-02-2019
Duración en meses: 24
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
57 965 € (50,00 %) ■

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/13/2016)

Beneficiario: Errata naturae editores
Página web: <http://erratanaturae.com/>
Redes sociales:
Facebook: @erratanaturae
Twitter: @Erratanaturae
Instagram: @erratanaturaeeditores

RESUMEN

Nuestro proyecto ha consistido en la publicación de seis destacadas obras literarias. Unido a su admirable perfil literario, el proyecto se propone descubrir a autores desconocidos por el público español y sacar a la luz una serie de obras relacionadas con algunas ciudades europeas, las cuales, siguiendo la estela de la obra de George Steiner *La idea de Europa*, se encuentran en el corazón de una Europa histórica y plural.

El proyecto propone la publicación de seis obras compuestas por autores provenientes de cinco países diferentes: Tom Kristensen (Dinamarca): *Devastación*; Jan Némec (República Checa): *Una historia de la luz*; Luciano Bianciardi (Italia): *El trabajo cultural* y *La integración*; Leonhard Frank (Alemania): *A la izquierda, donde el corazón*; y Johani Aho (Finlandia): *Solo*.

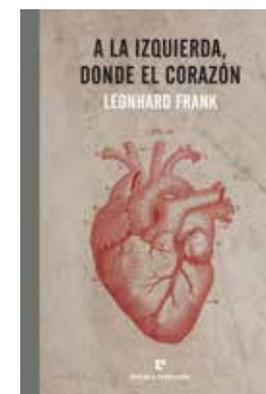
Estas obras se publicaron y promovieron desde nuestra editorial, ya fuese de manera individual o en conjunto. Diseñamos actividades y materiales para cada una de ellas, pero también pusimos en marcha una campaña bautizada «Pasear por Europa», que ha servido para atraer la atención sobre los escritores europeos y sus ciudades, así como sobre otros libros similares de nuestro catálogo que hemos publicado en este mismo periodo.

DETALLES DEL PROYECTO

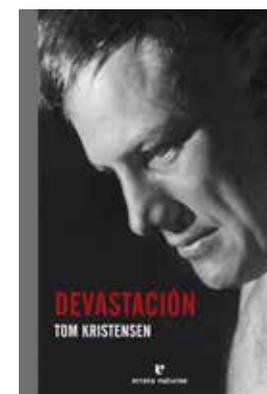
Fecha de inicio: 06-02-2017
Fecha de finalización: 06-02-2019
Duración en meses: 24
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
54 601,75 € (50,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

A lo largo de su trayectoria, Errata naturae editores ha publicado varios de los clásicos más importantes de la literatura *flâneur*: *Paseos por Berlín*, de Franz Hessel; *El peatón de París*, de Léon-Paul Fargue; *Calles de Berlín y otras ciudades*, de Siegfried Kracauer, etc. La ciudad europea como lugar de reunión, de confrontación, de impulso político y movimientos sociales ha sido una línea de trabajo constante en nuestro catálogo. Las calles, los cafés, comercios y mercados son puntos estratégicos para tomarle el pulso a una Europa siempre plural y dinámica. Nos ha alegrado mucho poder seguir trabajando en este sentido, añadiendo clásicos de literaturas como la danesa, la finlandesa o la checa, quizás con menos difusión en nuestro país, lo que sin duda enriquece nuestra cultura y facilita la comprensión de otras realidades europeas. ■
Los editores de Errata naturae



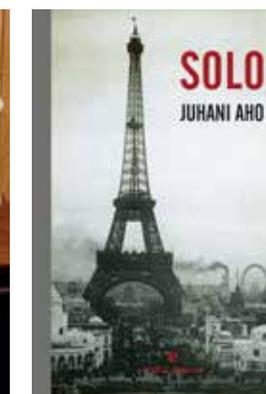
Cubierta de *A la izquierda, donde el corazón*, de Leonhard Frank. Imagen: Errata naturae editores



Cubierta de *Devastación*, de Tom Kristensen. Imagen: Errata naturae editores



Cubierta de *Integración*, de Luciano Bianciardi. Imagen: Errata naturae editores



Cubierta de *Solo*, de Johani Aho. Imagen: Errata naturae editores

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/15/2017)
Beneficiario: Editorial Bercimuel

RESUMEN

Nuestro proyecto se llama *Six Genial European Women Writers* por traducir; el título resume nuestro esfuerzo por presentar autoras femeninas extranjeras a los lectores españoles. Hemos decidido emplear la selección oficial de Europa Creativa y buscar escritoras femeninas contemporáneas, para sumarlas a la publicación de otras grandes escritoras españolas fallecidas, como son Emilia Pardo Bazán o María Teresa de León, de las que ya hemos publicado más de 18 títulos.

No dejaremos de lado las obras de autoras extranjeras galardonadas con el Premio Nobel, como son Grazia Deledda, de quien hemos publicado una novela y cuatro colecciones de cuentos cortos; o Selma Lagerlöf, de quien hemos publicado una novela; o la influyente y galardonada autora finlandesa Mina Canth, de quien hemos publicado un libro con dos piezas teatrales. De esta manera, pretendemos que la labor de traducción de nuestras traductoras se lleve a cabo con excelencia en las cinco obras galardonadas en Bruselas, cuyas autoras son: Katri Lipson, Selja Ahava, Myrto Azina Chronides, Marente de Moor y Helena Henschen. Más allá de eso, desde que encontré la cita «la razón de ser de nuestro apoyo es ofrecer financiación a todos los candidatos», nos hemos propuesto que se doten con la subvención europea otros libros como las dos obras de teatro y poesía de la gran autora portuguesa Hèlia Correia, galardonada con el Premio Camões de 2015.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-01-2017
 Fecha de finalización: 20-12-2019
 Duración en meses: 24
 Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
 43 079,50 € (50,00 %) ■



Cubierta de A la sombra de un crimen, de H. Henschen, sueca.
 Imagen: Editorial Bercimuel

Cubierta de Cosas que caen del cielo, de S. Ahava, finesa.
 Imagen: Editorial Bercimuel

Cubierta de El experimento, de Mirtó Asina Jronidi, chipriota.
 Imagen: Editorial Bercimuel

Cubierta de El heladero, de Katri Lipson, finesa.
 Imagen: Editorial Bercimuel

Cubierta de Helena, Medea y Antígona, de H. Correia, portuguesa.
 Imagen: Editorial Bercimuel

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/15/2017)
Beneficiario: Fulgencio Pimentel

Página web: <https://www.fulgenciopimentel.com/>

Redes sociales:

Facebook: @fulgencio.pimentel

Instagram: @fulgenciopimentel

RESUMEN

El proyecto TLE (La traducción es el idioma de Europa) propone la traducción al español de nueve obras de gran calidad, provenientes de ocho países europeos, poniendo el foco central en los idiomas de menor calado (lituano, búlgaro, polaco y finlandés), así como en géneros con poca representación (seis novelas gráficas, dos de ellas libros infantiles). Nuestro principal objetivo es estimular la difusión transnacional de una literatura europea de gran calidad, promoviendo a jóvenes autores europeos, e innovadores, y autores que, a pesar de ser considerados un tesoro nacional en sus propios países, siguen siendo desconocidos entre los lectores españoles.

Las obras que integran el proyecto son diversas, al igual que lo es la identidad europea (idiomas, géneros y épocas diferentes), pero, al mismo tiempo, todas comparten un sentimiento de unidad: buscan nuevas formas de expresión, rompiendo las convenciones preexistentes de sus épocas, y reinventando la idea del arte en cada momento. También podríamos decir que, así como la unidad de Europa se apoya en la predisposición a reinventarse constantemente y en las propias diferencias, parece esencial permitir el acceso a diferentes literaturas y realidades mediante la traducción (citando a Umberto Eco, «la traducción es el idioma de Europa»).

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-01-2018
 Fecha de finalización: 02-01-2021
 Duración en meses: 36
 Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
 40 767,43 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La ejecución del proyecto *Translation is the language of Europe* ha sido todo un reto para nosotros. La pandemia global nos ha obligado a buscar nuevas formas de cumplir con los objetivos que inicialmente nos habíamos marcado. Nos queda la satisfacción de formar parte de un proyecto global europeo que cohesiona las necesidades de un amplio espectro de la actividad cultural. Además, el proyecto nos ha ayudado a estructurar mejor nuestra gama de publicaciones y a ahondar en lenguas periféricas cuya viabilidad se antojaba muy compleja, a pesar de su altura artística y su enorme interés. ■

Joana Carro



Club de lectura de Física de la tristeza (Guegú Gospodínov) en el Instituto Cervantes de Sofía (Bulgaria).
 Imagen: Instituto Cervantes de Sofía



Encuentro con tres ganadores del European Prize for Literature en la librería La Buena Vida.
 Imagen: Fulgencio Pimentel



Presentación de Física de la tristeza con Gospodínov en Tipos Infames. Imagen: Fulgencio Pimentel

THE DISCOVERY OF THE EUROPEAN SELF

(2019, 2020 y 2021)

NATURE, SILENCE & WORDS

VOICELESS EUROPEAN RURAL WOMEN SPEAK UP

Convocatoria: Traducción literaria: acuerdo marco (EACEA/13/2018)

Beneficiario: Sexto Piso España

Página web: <http://sextopiso.es/>

Redes sociales:

Facebook: @EditorialSextoPisoEspana

Instagram: @sextopiso_es

Twitter: @sextopiso_es

RESUMEN

En una sociedad cada vez más inclinada al olvido, la desintegración y la fractura, nosotros como editores creemos en la memoria, la integración y la unidad. El compromiso político colectivo comienza con la suma de compromisos individuales. Es hora de reflexionar sobre nuestro «yo» interior; y a través de la percepción del «yo» —cómo es construido, cuáles son sus orígenes, cuál es el camino para profundizar en nuestro conocimiento sobre él—, tornándose en valores esenciales del ser humano, estaremos mejor preparados para comprender al otro, además de coexistir, porque juntos somos más fuertes. Europa ha sido tradicionalmente el gran continente humanista: cultura, tradiciones, historia, valores. En Sexto Piso creemos en la creación no solo como mero divertimento, sino también como una manera de desarrollar sabiduría. Nuestra propuesta a través de varias obras literarias de diferentes géneros como narrativa, ficción, crónica, poesía y una mezcla de todos ellos, es un planteamiento que invita al viaje interior de uno mismo —el de los personajes de los libros, o incluso el de los propios creadores como un personaje en sí mismo— y por extensión, al de los propios lectores. Descubrirnos como individuos como una forma de comprender el «yo» colectivo: el «yo» europeo. Este nos permitirá continuar siendo el gran continente humanista que somos, y que debemos seguir siendo.

DETALLES DEL PROYECTO

2019, EACEA/13/2018:

Fecha de inicio: 04-01-2019

Fecha de finalización: 03-01-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

91 289, 29 € (50,00 %)

2020, EACEA/13/2018:

Fecha de inicio: 07-01-2020

Fecha de finalización: 06-01-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

92 679, 81 € (50,00 %)

2021, EACEA/13/2018:

Fecha de inicio: 08-02-2021

Fecha de finalización: 07-02-2022

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

98 181,76 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La oportunidad brindada por la Comisión Europea de apoyar un proyecto de publicación de obras traducidas de alta calidad nos permitió presentar al público en lengua española obras europeas de enorme relevancia que, no obstante, no estaban disponibles, en algunos casos de autores que nunca antes habían sido traducidos al español. Nuestro proyecto permitió combinar obras de autores europeos clásicos contemporáneos (Yves Bonnefoy, Amelia Rosselli, Paolo Rumiz, Carlo Emilio Gadda) con otras de autores emergentes, destinados a convertirse en clásicos europeos en el futuro (Emanuele Trevi, Oddný Eir Ævarsdóttir, Emma Glass). ■

José Hamad

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/13/2018)

Beneficiario: Errata naturae editores

Página web: <http://erratanaturae.com/>

Redes sociales:

Facebook: @errata-naturae

Instagram: @erratanaturaeeditores

Twitter: @Erratanaturae

RESUMEN

Desde la Revolución Industrial se ha vivido una funesta desconexión con el campo. En los últimos años, sin embargo, la crisis medioambiental obliga a reflexionar: ¿qué podemos aprender del mundo rural? ¿Cómo aproximarnos a la literatura de aquellos que trabajan y perciben la agricultura/ganadería extensiva, el paisaje, y la gente como un solo ser, como una herencia cultural?

Por otro lado, las mujeres rurales son casi invisibles: raras veces son las dueñas de las tierras, el ganado o la maquinaria. Han sido doblemente silenciadas: por su condición de mujer y por su pertenencia al mundo rural. Es en esta encrucijada donde se encuentran nuestras obras: en la ambición de abrir la literatura a los temas de la mujer y en el esfuerzo por recobrar una visión justa del mundo rural.

El proyecto propone la publicación de siete obras de seis países diferentes: *Suyos eran los pájaros*, de Marja-Liisa Vartio (Finlandia); *Felicidad y otras historias*, de Mary Lavin (Irlanda); *Agnese va a morir*, de Renata Viganò (Italia); *Génie la loca*, de Inès Cagnati (Francia); *Una vez caminé sobre la suave hierba*, de Carolina Schutti (Austria); *El país de las ranas*, de Pina Rota Fo (Italia); y *Música de un pozo azul* de Torborg Nedreaas (Noruega).

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 09-01-2019

Fecha de finalización: 08-01-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

52 696,50 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Gracias a este proyecto y a la ayuda del programa Europa Creativa, los lectores españoles han tenido la oportunidad de acceder a libros traducidos de lenguas minoritarias y ser testigos del trabajo esencial desempeñado por los traductores: cada país europeo tiene su propia cultura, y es la variedad de todas ellas la que hace que Europa sea tan rica. Por esta razón, siempre es más sugerente cuando buscamos las respuestas juntos, a través de nuestras distintas tradiciones literarias.

Por otro lado, debido a las campañas, presentaciones y clubs de lectura que hemos organizado para promocionar los libros, la editorial ha tenido la oportunidad de establecer nuevas redes de contacto y fortalecer nuestra relación con los librerías, la prensa y los lectores. ■

Los editores de Errata naturae



Cubiertas de The Discovery of the European Self. Imágenes: Sexto Piso España



Cubierta de El país de las ranas, de Pina Rota Fo. Imagen: Errata naturae editores

Cubierta de Una vez caminé sobre la suave hierba, de C. Schutti. Imagen: Errata naturae editores

Cubierta de Agnese va a morir, de Renata Viganò. Imagen: Errata naturae editores

Cubierta de Suyos eran los pájaros, de Marja-Liisa Vartio. Imagen: Errata naturae editores

THE CONSTRUCTION OF EUROPEAN IDENTITY THROUGH THE COLLECTIVE MEMORY

FROM THE GLOBAL TO THE PERSONAL REFERENCE

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/13/2018)

Beneficiario: Gallonero Ediciones

Página web: www.gallonero.es

Redes sociales:

Facebook: @gallonero.ediciones

Instagram: @galloediciones

Twitter: @galloediciones

RESUMEN

El patrimonio común europeo se manifiesta como una pluralidad de raíces que ha dado lugar a una gran variedad de culturas e identidades. Este diálogo cultural solo ha sido posible gracias a que, a pesar de la diversidad de sus culturas nacionales e identidades étnicas concretas, sus gentes comparten un patrimonio común que revela perfectamente su espíritu europeo. Si, por tanto, el rasgo definitorio de la historia del pensamiento en Europa —que es parte de su identidad— es la idea de crisis, la capacidad de crítica interna, de revisar sus propias instituciones, de dialogar razonablemente y por tanto de apertura, transformación y evolución, con este proyecto queremos desplazarnos de la referencia global a la personal. Con nuestros personajes descenderemos a la búsqueda de la identidad personal, el diálogo íntimo, los dilemas éticos, la búsqueda simultánea de la autocomprensión y del entendimiento externo, el desarrollo del pensamiento crítico, la capacidad de cuestionar y replantear certidumbres. Lo haremos mediante la traducción y difusión de seis obras europeas de distintas lenguas y géneros literarios porque leer buenos libros nos ayuda a ser más humanos, a resistir, a estar menos solos, a aliviar el dolor y el resentimiento, a imaginarnos a nosotros mismos. A ganar tiempo.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-01-2019

Fecha de finalización: 31-12-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

39 951 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La experiencia está siendo muy interesante. Nuestro proyecto incluía más de un género: poesía, infantil, cómic y narrativa. La idea era que los fondos europeos nos ayudaran a poder ampliar nuestra audiencia y llegar así a públicos a los que antes no llegábamos. Además, nos hemos adentrado en literaturas europeas que antes desconocíamos como es el caso de la eslovena: la novela de Jasmin B. Frelj nos va a dar la oportunidad de trabajar con un autor joven y contemporáneo y vamos a poder plantear un tipo de promoción que normalmente no haríamos, al estar nuestro catálogo enfocado al siglo xx. ■

Donatella Iannuzzi

EVERY DAY STORIES AROUND EUROPE

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/07/2019)

Beneficiario: Barbara Fiore Editora

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 13-01-2020

Fecha de finalización: 31-10-2021

Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

37 545,70 € (50,00 %) ■

RESUMEN

Seis libros que nos trasladan a las historias de cada día, que representan la diversidad de la sociedad europea de hoy. El proyecto aspira a contribuir a la circulación transnacional de la literatura europea a través de la traducción de cinco obras de cómic y una novela para adolescentes, con el objetivo de llegar a un variado público en España y América Latina. *La lingua del diavolo* del italiano Andrea Ferraris, traducido por Carlos Gumpert, es un cómic sobre la dignidad y cómo hacer frente a la pobreza y la adversidad. *Mulysse* del noruego Øyvind Torseter, traducido por Cristina Bagghetun, es un cómic épico inspirado en el viaje de Ulises y la novela de James Joyce. *Didier, la cinquième roue du tracteur* de los franceses Pascal Rabaté y François Ravard, traducido por María Serna, es la conmovedora historia de tres personas solteras. *Kingdom* del autor británico Jon McNaught, traducido por María Serna, es un hermoso cómic donde el autor convierte lo ordinario en extraordinario. *Cheese* de la dibujante italiana Zuzu, traducido por Regina López Muñoz, habla sobre la bulimia. *Amok* del luxemburgués Tullio Forgiarini, traducido por Miguel Ros, es una novela sobre la búsqueda del amor, el reconocimiento y la felicidad.



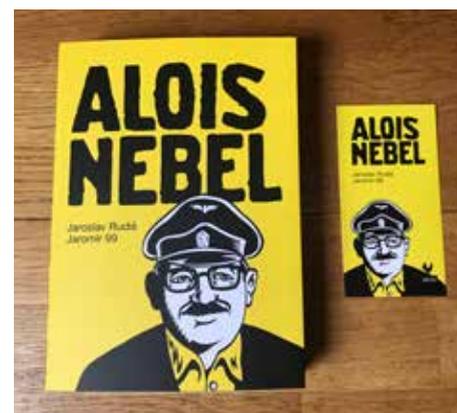
Las aventuras de Pimpa, Francesco Tullio-Altan.

Imagen: Gallonero Ediciones



La continua Katherine Mortenhoe, David Guy Compton.

Imagen: Gallonero Ediciones



Alois Nebel de Jaroslav Rudis y Jaromír 99.

Imagen: Gallonero Ediciones

BEFORE THE MIRROR

SHAPING THE EUROPEAN IDENTITY BEYOND HISTORICAL ANTAGONISMS, CONFLICTS AND MIGRATION

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/07/2019)

Beneficiario: Automática Editorial

Página web: www.automaticaeditorial.com

Redes sociales del beneficiario:

Facebook: @Automatica-Editorial

Instagram: @Automatica-Editorial

Twitter: @Automaticaedit

RESUMEN

La traducción literaria es uno de los medios más poderosos para describir otras realidades, otras voces, otras narrativas. Los cuatro libros que proponemos bajo el título *Before the Mirror. Shaping the European Identity Beyond Historical Antagonisms, Conflicts and Migration* responden al interés de Automática de aportar nuevas miradas que puedan ayudar a ensamblar el puzle europeo.

Los títulos elegidos están escritos por autores de los Balcanes, una región que es punto de encuentro, convivencia y conflicto entre diferentes culturas y religiones. Es la historia de esta región, pero también la historia de cada europeo. Las obras abordan temas centrales como la migración: la hilarante *La caja negra* narra las vivencias de dos hermanos búlgaros en Estados Unidos mientras que la lírica y también dura *Dendritas* sigue la historia de una familia

griega que lucha por alcanzar «el sueño americano»; o el conflicto y la guerra: mientras que *Formato Leica* conforma un caleidoscopio de historias alrededor de una ciudad croata reivindicando la memoria de la guerra, la novela *Dos años de oscuridad* cuenta la historia de un superviviente del asedio de Sarajevo.

En conjunto, este proyecto aboga, a través de la literatura, por tomar conciencia del otro, desde todos sus ángulos.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 09-01-2020

Fecha de finalización: 15-12-2021

Duración en meses: 23

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 705,60 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El programa Europa Creativa de ayudas a la traducción literaria contribuye a la diversidad en la oferta literaria permitiendo la publicación de obras que, de otra forma, sería más complicado que vieran la luz. ■

Darío Ochoa de Chinchetru

THE POETIC VOICE OF WOMEN IN 21ST CENTURY EUROPE

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/07/2019)

Beneficiario: Vaso Roto Ediciones

Página web: www.vasoroto.com

Redes sociales:

Facebook: @VasoRotoEd

Instagram: @vasoroto/

Twitter: @Vaso_Roto

RESUMEN

El proyecto de Vaso Roto Ediciones consiste en la publicación de cinco antologías poéticas bilingües que recojan las voces de 17 mujeres poetas actuales de países y lenguas distintas de la Unión Europea (Polonia, Portugal, Serbia, República Checa y Rumanía), de forma que cada libro sirva de referente, avanzadilla y muestra de la labor poética de las mujeres de dicho país en el mercado hispanohablante. Cada antología contará con un prólogo en el que se analizará la situación y corrientes poéticas del país, además de un epílogo con la nota biográfica y literaria de las poetas antologadas. Las antologías serán promocionadas de forma tanto independiente como conjunta y entrarán a formar parte de la colección Sombras, un proyecto en el que Vaso Roto ha trabajado desde el 2016 y que cuenta ya con otras tres antologías en español (México, España y Colombia) que han cosechado un rotundo éxito de ventas y difusión en el mercado hispanohablante. Todas las antologías se distribuirán en España y Latinoamérica. Organizaremos también charlas en las que se analizarán los puntos de coincidencia y divergencia temática y estilística, estableciendo así un marco comparativo inédito hasta el momento y que consideramos tendrá importantes repercusiones culturales y académicas.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-02-2020

Fecha de finalización: 31-01-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

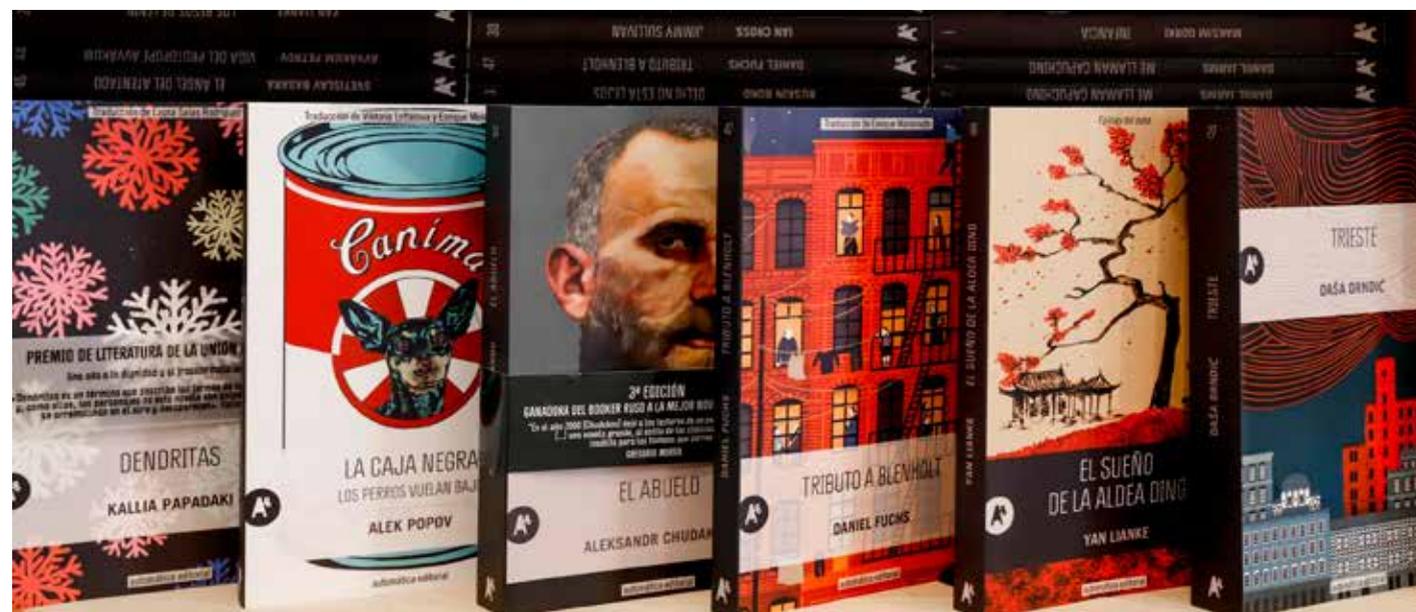
31 764,50 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Las ayudas europeas a la traducción han otorgado a Vaso Roto la oportunidad de afrontar un proyecto al que hacía tiempo queríamos dirigirnos, pero al que por nuestro tamaño era difícil hacer frente. Además nos está permitiendo desarrollar e implementar nuevas estrategias comerciales y de *marketing*.

Otro aspecto extremadamente positivo de estas ayudas es que internamente nos han permitido reconocernos, no solo como una empresa española, sino como una empresa europea, y nos han dado a conocer en el continente y nos han permitido entrar en contacto con editoriales con intereses similares a los nuestros en toda Europa. ■

María Fuentes



Fondo Automática 2020. Imagen: Automática Editorial



Presentación Sombras de porcelana brava en Expoesía Soria. Imagen: Vaso Roto Ediciones

Convocatoria: Traducción literaria (EACEA/07/2019)

Beneficiario: Futurbox Project

RESUMEN

Este proyecto consiste en la publicación de cinco obras de alto valor literario que aportan una mirada original sobre la realidad de sus países y las diferentes épocas de las historias que tienen lugar en ellas. Dichas novelas son clave no solo en la literatura belga, francesa, austríaca, italiana y estonia, sino en la literatura europea en general, tratándose de una selección de literatura paneuropea que recoge a los mejores autores clásicos y contemporáneos. El proyecto se centra en llegar a nuevos públicos, no solo a través de la calidad de las traducciones y en una amplia distribución en España, América Latina y los Estados Unidos, sino también a través de un potente programa de promoción, adaptado a las necesidades de cada título. Los títulos que forman parte del proyecto son los siguientes: *Histoire de Madame de Montbrillant* (1818) de Louise d'Épinay, *Anime Oneste* (1895) de Grazia Deledda (Ganadora del Premio Nobel) –ambos clásicos fundamentales del siglo XIX y ampliamente leídos en Europa–; *Marilyn désossée* (2013) de Isabelle Wéry, *Gogoli disko* (2015) de Paavo Matsin, y *Geistergeschichte* (2019) de Laura Freudenthaler, tres novelas contemporáneas de gran calidad literaria que han sido galardonadas con el Premio Europeo de Literatura y que las integra a ellas mismas en un contexto cultural común europeo.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 23-03-2020

Fecha de finalización: 21-03-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 804,88 € (50,00 %) ■

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/05/2020)

Beneficiario: Futurbox Project

RESUMEN

Este proyecto consiste en la publicación de siete novelas de alta calidad literaria que no están disponibles para los lectores españoles.

En estos tiempos difíciles, cuando parece que estamos reproduciendo la primera parte del siglo XX con una nueva pandemia y una severa crisis económica, estaría bien que leyéramos la saga *Parade's End* (El final del desfile) de Ford Madox Ford. Se trata de un potente ciclo que tiene como temática las repercusiones fisiológicas de la guerra sobre los soldados y la sociedad. El segundo autor propuesto nos habla sobre el nacionalismo. En un contexto de consumación del Brexit, es el momento perfecto para leer *Waverley*, a modo de reflexión sobre la coexistencia de distintas entidades nacionales. Nuestra tercera autora propuesta, Margaret Oliphant, trata en *Hester* sobre las dificultades que una mujer debe sufrir para triunfar en un entorno dominado por los hombres. A pesar de que se trata de un tema clásico, se considera todavía un asunto clave hoy en día tanto en Europa como en el mundo. Nuestro cuarto autor, Giovanni Dozzini, el único contemporáneo de nuestra lista, ganador del Premio de Literatura de la Unión Europea, refleja en *E Baboucar guidava la fila* (El viaje de Baboucar) lo que ocurre una vez que los migrantes africanos llegan a Europa.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-12-2020

Fecha de finalización: 30-11-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 940,87 € (50,00 %) ■

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/05/2020)

Beneficiario: Vaso Roto

Página web del beneficiario: www.vasoroto.com

Redes sociales:

Facebook: @VasoRotoEd

Instagram: @vasoroto

Twitter: @Vaso_Roto

RESUMEN

Debido a la pandemia de la COVID-19, paradójicamente, el aislamiento social se ha convertido en la mejor arma para salvar a nuestra sociedad. El aforismo griego «conócete a ti mismo» ha probado durante estos meses su vigencia y valor. Según la tradición, estaba escrito en las paredes del Templo de Apolo en Delfos, el lugar en el que el dios del sol venció a Pitón.

En los próximos años, dependerá de nosotros vencer a nuestro propio monstruo y las herramientas no son otras que el autoconocimiento, la resiliencia y la capacidad de desarrollarnos como seres humanos lejos de los valores que la sociedad había considerado esenciales en las últimas décadas: la rapidez, la competitividad y el ruido.

Vaso Roto Ediciones ha seleccionado a cinco poetas visionarios que, a través de su obra, nunca han dejado de expresar su sorpresa e incomodidad ante la pérdida de estos valores al final del siglo xx y principios del xxi.

A través de la traducción española de la poesía de Ivan V. Lalić (Serbia), Mária Ferencuhová (Eslovaquia), Gorazd Kocijančič (Eslovenia), Tsvetanka Elenkova (Bulgaria) y Ryszard Krynicki (Polonia), Vaso Roto Ediciones quiere reforzar una línea poética en la que llevamos trabajando años: la defensa de que el silencio y la contemplación son esenciales para el ser humano.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 15-01-2021

Fecha de finalización: 14-01-2023

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

41 400,44 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Al contar con el apoyo de Europa Creativa, en Vaso Roto Ediciones hemos podido hacer frente a proyectos de traducción más complejos y campañas de *marketing* más ambiciosas que, como editorial pequeña, se nos dificultaban. Además, también ha promovido que nos demos a conocer en Europa y que recibamos solicitudes de editoriales de otros países como Eslovenia o Eslovaquia.

Gracias a la visibilidad que ofrece el Programa, las fronteras entre países se debilitan y se crea un diálogo con grandes autores europeos que nos guían en nuestro camino de autodescubrimiento y vemos que, a pesar de las diferencias, las verdades universales sobre la esencia del ser humano nos engloban a todos. ■

María Fuentes

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/05/2020)

Beneficiario: Ginger Ape Books & Films

Página web: www.gingerapebooks.com

Redes sociales:

Facebook: @gingerapebooks

Twitter: @GingerApe

Flickr: <https://www.flickr.com/photos/gingerape/>

RESUMEN

The Mosaic of Europe: Vanished Kingdoms (EUVAK) pretende poner de manifiesto la delgada línea divisoria entre las fronteras físicas y políticas y las identidades nacionales y culturales, pasadas y presentes, y cómo la literatura es capaz de derribarlas.

Los libros de EUVAK han sido seleccionados para que el lector viaje de uno a otro en una historia interconectada que comparte múltiples referencias, afinidades y temáticas. De esta manera, los títulos escogidos –*Der Gefängnisarzt oder Die Vaterlosen* (El médico en la prisión) del escritor austriaco Ernst Weiss, traducido por Carlos Fortea; *Die Geschichte eines Mordes* (Historia de un asesinato) del escritor austriaco Ernst D. Kaiser, traducido por Teresa Ruiz Rosas; *Magik* (El mago), por la escritora polaca Magdalena Parys, traducido por Abel Murcia y Katarzyna Moloniewick; *Epika e yjeve të mëngjesit* (La épica de las estrellas matutinas) del escritor albanés Rudi Erebara, traducido por M^a Teresa Rocés– trazan un camino a través de los eventos más importantes acontecidos en el marco de la *Mittleuropa* durante el siglo xx, en el que el Viejo Continente se transformó en un mosaico en permanente cambio, desde el fin de la Primera Guerra Mundial hasta la desaparición de las repúblicas soviéticas.



Cubierta de Crónicas ginebrinas.
Imagen: Ginger Ape Books

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-12-2020

Fecha de finalización: 30-11-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

44 317, 26 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La convocatoria de las ayudas a proyectos de traducción literaria de Europa Creativa supuso plantearnos por primera vez un proyecto de una envergadura que hasta ese momento no hubiésemos sido capaces de desarrollar exclusivamente con nuestros medios. Nos presentamos por primera vez en 2018, con un proyecto que titulamos EUTOGA, que nos sirvió, pese a no haber sido seleccionados, como una estupenda escuela de aprendizaje. Finalmente, gracias al apoyo de la Oficina Europa Creativa España, sin el cual no hubiésemos podido enfrentarnos a la dificultad del proceso de preparación y consolidación de la solicitud y propuesta, conseguimos ser beneficiarios de la convocatoria de 2020, con el proyecto EUVAK. ■

Antonio Ruiz

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/05/2020)

Beneficiario: Errata naturae editores

Página web: <http://erratanaturae.com/>

Redes sociales:

Facebook: @errata-naturae-318271978876

Instagram: @erratanaturaeeditores

Twitter: @Erratanaturae

RESUMEN

Además de su destacable perfil literario, nuestro proyecto también tiene ambiciones políticas, sociales y, por supuesto, ecológicas. Pretende que los lectores de todas las edades (niños, jóvenes y adultos) descubran una serie de libros que tratan con el mayor reto al que se enfrenta la humanidad en el siglo XXI: comprender la realidad del cambio climático y establecer las bases de una nueva relación entre la sociedad y la naturaleza, un requisito indispensable para enfrentarse a esta situación e intentar evitar sus catastróficas consecuencias. Hemos creado un proyecto con dos libros infantiles (3 a 7 años y 6 a 9 años); tres libros para jóvenes (9 a 12 años y 12 a 16 años); y dos libros transversales (de 13 a 99 años). Además, y porque las mujeres están desarrollando las iniciativas más importantes de la literatura ecológica, todos los autores propuestos son mujeres. Creemos firmemente en dar visibilidad a su trabajo, y como editorial estamos comprometidos con ello desde el principio.

Finalmente, hemos decidido escoger una mayoría de libros en lenguas nórdicas (cuatro de los seis libros del paquete), ya que en raras ocasiones se traducen al español, y, lo que es más importante aún, la temática ecológica suele estar más presente en las narrativas de los países nórdicos.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 08-01-2021

Fecha de finalización: 07-01-2023

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 292, 45 € (50,00 %) ■

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/05/2020)

Beneficiario: Galimatazo Editorial

Página web: www.galimatazo.com

Redes sociales:

Facebook: @galimatazoeditorial

Instagram: @galimatazo_editorial

Twitter: @Galimatazo_Ed

RESUMEN

El proyecto que presentamos consiste en la traducción al español de cuatro libros ilustrados de alta calidad literaria, de géneros poco representados como son el infantil y juvenil. Los cuatro títulos pertenecen, por su número de hablantes, a lenguas minoritarias: una obra en finés, dos en sueco y un texto en noruego.

Los textos seleccionados revelan la importancia del medio ambiente y la naturaleza en los países escandinavos y su importante relación y profunda influencia en la infancia, pero a la vez muestran la diversidad cultural y lingüística de las sociedades nórdicas, la riqueza de su tradición literaria y, de esa forma, la diversidad y riqueza de la propia identidad europea. Los títulos son obras maestras contemporáneas inéditas en español, y tanto los autores como los traductores destacan por haber sido galardonados con importantes premios.

El proyecto se centra en alcanzar una amplia variedad de audiencias en el mercado del libro en español a través de una distribución y un plan de promoción adaptados a las necesidades de cada obra, tanto en el mundo físico como en el digital. Igualmente, pretende promover un diálogo transcultural entre los países europeos gracias al papel clave de los traductores, y construir puentes gracias al poder del arte y la literatura.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-12-2020

Fecha de finalización: 30-11-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

36 474 € (50,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La oportunidad de que nuestro proyecto haya sido seleccionado para contar con una ayuda a la traducción dentro del programa Europa Creativa nos brinda sin duda un sólido apoyo en la publicación y promoción de cuatro magníficas obras contemporáneas de la literatura infantil y juvenil del norte de Europa, de indudable calidad literaria y artística. Gracias a este apoyo podremos llevar a cabo, especialmente, una variedad de acciones de comunicación y *marketing* orientadas a desarrollar y ampliar audiencias y así llegar a nuevos públicos a los que, de otro modo, no podríamos acceder, en particular cooperando con otros agentes tanto fuera como dentro del sector cultural como ONG o embajadas. ■

Susana Ramírez



Detalle de cubierta de *La niña y el árbol de la grajilla* de Riitta Jalonen (texto) y Kristiina Louhi (ilustraciones); traducción del finés de Luisa Gutiérrez



Detalle de cubierta de *Enredamos, imitamos a un cuco* de Lina Ekdahl (texto) y Emma Hanquist (ilustraciones); traducción del sueco de Carmen Montes Cano



Detalle de cubierta de *El pájaro que llevo dentro* de Sara Lundberg (texto e ilustraciones); traducción del sueco de Carmen Montes Cano

MINORITIES. THE MIRROR IN WHICH EUROPE SEES ITSELF

Convocatoria: Traducción literaria: proyectos (EACEA/05/2020)

Beneficiario: Armaenia Editorial

Página web: www.armaeniaeditorial.com

Redes sociales:

Facebook: @armaenia

Instagram: armaeniaeditorial

Twitter: armaenia_ed

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 31-10-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

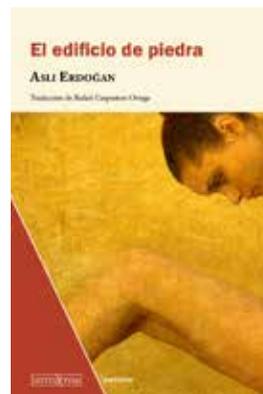
74 109,80 € (50,00 %) ■

RESUMEN

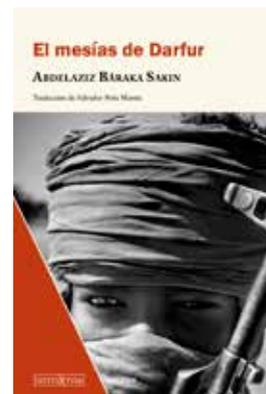
Uno de los mayores motores de la intolerancia y el miedo contra las minorías (sociales, religiosas, étnicas, sexuales) es la ignorancia, y creemos que puede lucharse contra ella a través de la literatura. Ayudando a conocer al otro, al diferente, e introduciendo en el debate público los temas y las conversaciones apropiadas, la literatura ayuda a construir una sociedad más razonable e informada.

En su corta existencia, Armaenia Editorial celebra la diversidad y la riqueza de las literaturas del mundo promoviendo la visibilidad de aquellas culturas y sus autores con menor presencia en el mercado editorial hispanohablante. Nuestro objetivo es estimular el intercambio transnacional de literatura europea y mundial de alta calidad y diversa, promocionando a autores tanto jóvenes como veteranos, algunos de los cuales están considerados como clásicos en sus países de origen, pero que no han sido aún traducidos al español.

El presente proyecto es un paso más hacia ese propósito y propone cinco obras literarias extraordinarias en neerlandés, finés, serbocroata, árabe y turco que se centran en la lucha de las minorías por su propia supervivencia. Las obras son diversas, pero tienen un sentido unitario: describen el aislamiento, la incomunicación y la opresión de los débiles y de las minorías a manos del Estado o la sociedad, a la vez que sus autores buscan nuevas formas de expresión literaria alejadas de sus contemporáneos.



El edificio de piedra,
de Asli Erdogan .
Imagen: Armaenia Editorial



El mesías de Darfur, de
Abdelaziz Bāraka Sakin .
Imagen: Armaenia Editorial

Convocatoria: Apoyo a redes europeas



APOYO A REDES EUROPEAS

Estas ayudas han tenido como objetivo fomentar y promover la diversidad cultural y lingüística, así como impulsar la competitividad y reforzar la capacidad de las redes para operar transnacional e internacionalmente –a través de acciones de formación, capacitación y cooperación transnacional–, adaptándose a los cambios y creando un efecto vertebrador e integrador.

Se han dirigido a redes culturales y creativas ya constituidas, con amplia cobertura geográfica, personalidad jurídica y una trayectoria mínima de dos años. Esta línea ofrecía un convenio marco de ayudas a redes que englobaran como mínimo a quince organizaciones de diez países participantes –de los cuales al menos cinco debían tener su sede social en cinco Estados miembro de la Unión Europea o en un país de la AELC¹–, por un periodo de tres o cuatro años, dependiendo de la convocatoria.

Las actividades subvencionables debían tener en cuenta los objetivos y las prioridades de la convocatoria. En concreto, debían realizar:

- Actividades que proporcionasen a sus miembros aptitudes y experiencia específicas, entre otras la adaptación a las tecnologías digitales
- Actividades que permitiesen a los profesionales cooperar en el ámbito internacional y extender su profesión y su influencia por Europa y fuera de ella
- Actividades que fortaleciesen a las organizaciones culturales y creativas europeas y favoreciesen la formación de redes internacionales que pudiesen crear nuevas oportunidades profesionales

La subvención europea destinada a esta línea de financiación ascendía a un máximo de 250 000 € al año, y no podía exceder del 80 % del total de los costes admisibles.

A lo largo del septenio se publicaron dos convocatorias de ayudas para redes activas en los sectores culturales y creativos. La primera convocatoria (EAC/S18/2013) ofreció un convenio marco de ayudas por un periodo de tres años, mientras que la segunda (EACEA/39/2016) cubrió un marco de cuatro años, hasta la finalización del Programa. Para la renovación anual de estas ayudas fue necesaria la previa aprobación de un proyecto de trabajo a través de una convocatoria interna (las ayudas no se renovaban automáticamente a lo largo del periodo marco).

Por otra parte, los resultados en esta línea de ayudas se presentan en función de la nacionalidad de la entidad coordinadora de la red –quien solicita las ayudas–, por lo que no reflejan la participación de las organizaciones europeas miembros de dichas redes. En este sentido, hay que tener en cuenta que una serie de organizaciones españolas se fueron integrando en estas redes europeas, ya que la gran mayoría fueron, a lo largo del periodo, aumentando su cobertura geográfica y ampliando su «partenariado». Por último, es necesario destacar que un amplio número de redes europeas recibieron financiación de las dos convocatorias, lo que se traduce en un mayor número de proyectos que de organizaciones coordinadoras seleccionadas.

- Un total de 51 proyectos de redes europeas han sido seleccionados a lo largo del septenio, entre ellos, catorce proyectos coordinados por dos organizaciones españolas
- Las redes coordinadas por organizaciones españolas han recibido durante el septenio ayudas por un total de 3 195 450 €
- La ratio de éxito española ha duplicado a la europea (un 83 % frente a un 40 %, respectivamente). ■

¹ Dentro de la Asociación Europea de Libre Comercio (AELC), los países participantes en el subprograma Cultura son Noruega e Islandia.

ADCE THE EUROPEAN CREATIVE NETWORK (2014, 2015, y 2016) y ADCE NETWORK EMPOWERING THE EUROPEAN DESIGN AND CREATIVE COMMUNICATION INDUSTRY (2017, 2018, 2019 y 2020)

Convocatoria: Apoyo a redes europeas
(EAC/S18/2013 y EACEA/39/2016)

Beneficiario: Art Directors Club of Europe-ADCE

Página web: www.adceurope.org

Redes sociales:

Facebook : @ADCEurope

Instagram: @adceurope

Twitter: @ADC_Europe

YouTube:

<https://www.youtube.com/channel/UCiNNhNXcFslmAWd9LANxpMg>

LinkedIn:

www.linkedin.com/company/adce---art-directors-club-of-europe

RESUMEN

El proyecto ha incluido la celebración anual de las siguientes actividades:

- Los ADCE Awards: lo mejor del diseño y la publicidad europeos de cada año. El concurso más selecto de este campo, en el que solo pueden participar los trabajos ganadores de los concursos nacionales
- El European Creativity Festival: un espacio anual de intercambio, debate e inspiración para la comunidad creativa europea. Dos días de conferencias, talleres y *networking*
- ADCE Nights: eventos organizados en distintos países por los clubs locales para entregar los trofeos y certificados a los ganadores, con la presentación de los proyectos vencedores y diálogo entre los asistentes
- Creative Express: talleres de tres días donde se encuentran jóvenes creativos de distintos países para desarrollar campañas de comunicación sobre temas concretos, guiados por profesionales experimentados
- The Annual of Annuals: publicación en formato digital del libro que recoge los ganadores de los ADCE Awards, los mejores trabajos creativos del año
- Exposición itinerante: organizada en distintas ciudades europeas para

- promover los trabajos creativos ganadores de los ADCE Awards
- Rising Stars: talleres para desarrollo profesional de los creativos
- Creative Incubator: *think tank* creativo que ha trabajado en formato de talleres sobre distintas problemáticas del sector
- Página web, medios de comunicación y boletines informativos

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S18/2013:

Fecha de inicio: 01-01-2014

Fecha de finalización: 31-12-2014

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
178 677,62 € (72,56 %)

2015, EAC/S18/2013:

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 31-08-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
196 268 € (80,00 %)

2016, EAC/S18/2013:

Fecha de inicio: 01-09-2016

Fecha de finalización: 31-08-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
225 028 € (80,00 %)

2017, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2017

Fecha de finalización: 31-08-2018

Duración en meses: 12

Ayuda solicitada a la UE: 250 000 € (79,96 %)

2018, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2018

Fecha de finalización: 31-08-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
250 000 € (80,00 %)

2019, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2019

Fecha de finalización: 31-08-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
250 000 € (80,00 %)

2020, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2020

Fecha de finalización: 31-08-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
250 000 € (80,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

ADCE-The Creative European Network y ADCE Network-Empowering the European Design and Creative Communication Industry son dos proyectos que hemos desarrollado conjuntamente con nuestros socios en 22 países europeos.

Los dos proyectos han tenido como objetivo seleccionar y promocionar anualmente las mejores obras de diseño gráfico y creatividad publicitaria europeas; promover el intercambio de buenas prácticas entre profesionales; educar y promocionar a jóvenes talentos y mejorar las oportunidades profesionales para la comunidad creativa.

Gracias al apoyo de Europa Creativa, la red del ADCE ha podido impulsar el desarrollo profesional de los creativos, así como crear un espacio de debate, intercambio e inspiración para el sector. ■
*Mercè Segú, directora ejecutiva de ADC*E*



Julio Obelleiro, fundador y CEO en Wildbytes da una charla durante el 4th European Creativity Festival. Barcelona, noviembre 2017. Imagen: Carolina Sainz



ADCE Best of European Design and Advertising Awards. Jurado de la categoría de Diseño Gráfico. Barcelona, noviembre 2016. Imagen: Carolina Sainz



ADCE Creative Express: taller con jóvenes creativos europeos. Riga (Letonia), julio 2019. Imagen: Alise Sūna



ADCE Creative Incubator: Think tank de creatividad. Barcelona, junio 2019. Imagen: Jordi Ferré

EUROPEAN DANCEHOUSE NETWORK 14-17 (2014, 2015 y 2016)

y EDN21 STRENGTHEN-IMPACT-IMAGINE (2017, 2018, 2019 y 2020)

Convocatoria: Apoyo a redes europeas (EAC/S18/2013 y EACEA/39/2016)

Beneficiario: European Dancehouse Network

Página web: <http://www.ednetwork.eu>

Redes sociales:

Facebook: @europeandancehousenetwork

Twitter: @dancehouses

Vimeo: <https://vimeo.com/ednetwork>

RESUMEN

El proyecto trianual para la Red Europea de Casas de la Danza (European Dancehouse Network) ha sido diseñado para abordar los temas que creemos son más importantes para la danza hoy en día: la relevancia en y para la sociedad y su sostenibilidad. Tiene como objetivo la estimulación del diálogo y el intercambio de ideas entre los miembros de la red y también con otros fuera de ella incluyendo todos los perfiles profesionales en las diversas estructuras que forman la asociación. El plan de acción incluye varios objetivos estratégicos como por ejemplo la mejora de los recursos para el desarrollo profesional y artístico en Europa, conseguir redes estables, y contribuir a la sostenibilidad de nuevas estructuras para la danza. También trabajamos para incrementar la visibilidad de esta forma de arte en Europa y fuera de ella, promover la cooperación entre los miembros y la implantación de un modelo más favorable, especialmente en regiones con estructuras menos desarrolladas y menos ayudas. Finalmente, queremos facilitar el intercambio de ideas a través de estudios científicos, compartir buenas prácticas y promocionar el modelo de casa de danza independiente, que pensamos que es el más efectivo y sostenible para la danza y que fue definido, por primera vez a escala europea, por EDN.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S18/2013:

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 31-08-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

198 507,98 € (72,56 %)

2015, EAC/S18/2013:

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 31-08-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

198 507,98 € (72,56 %)

2016, EAC/S18/2013:

Fecha de inicio: 01-09-2016

Fecha de finalización: 31-08-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

198 460,86 € (72,56 %)

2017, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2017

Fecha de finalización: 31-08-2018

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

250 000 € (80,00 %)

2018, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2018

Fecha de finalización: 31-08-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

250 000 € (80,00 %)

2019, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2019

Fecha de finalización: 31-08-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

250 000 € (80,00 %)

2020, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-09-2020

Fecha de finalización: 31-10-2021

Duración en meses: 14

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

250 000 € (80,00 %)

2021, EACEA/39/2016:

Fecha de inicio: 01-11-2021

Fecha de finalización: 2022

Duración en meses:

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

250 000 € (80,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Durante el primer año de proyecto para EDN, tuvimos la oportunidad de dedicar recursos a la creación de una estructura permanente que ayude al desarrollo e intensificación de contactos en red a escala europea e internacional. El apoyo de Europa Creativa nos ha permitido organizar actividades como *ateliers*, conferencias y un programa de intercambio profesional, contando con la participación de más de 400 personas del sector y crear conocimiento, iniciando una investigación sobre la historia del modelo de casa de danza y un mapeo de recursos europeos acompañado con una política de diseminación de nuestro saber hacer compartido como red. ■

Laurent Meheust, presidente de EDN

**Convocatoria:
Apoyo a plataformas europeas**



APOYO A PLATAFORMAS EUROPEAS

Esta medida ha ofrecido apoyo a organizaciones culturales y creativas con los siguientes objetivos:

- Impulsar el desarrollo de nuevos talentos y estimular la movilidad transnacional de los agentes culturales y creativos, así como la circulación de obras. Estas organizaciones debían tener potencial para ejercer una gran influencia en los sectores cultural y creativo, y conseguir efectos duraderos
- Ayudar a mejorar el reconocimiento y la visibilidad de los artistas y creadores con un fuerte compromiso en términos de programación europea mediante actividades de comunicación y una estrategia de marca, incluida, en su caso, la creación de una etiqueta europea de calidad

A fin de lograr los objetivos anteriormente mencionados, los proyectos de la plataforma se han centrado en las siguientes actividades prioritarias:

- Potenciar la movilidad y la visibilidad de los creadores y artistas, en particular de aquellos que están empezando y de quienes carecen de proyección internacional
- Estimular una programación genuinamente europea de actividades culturales y artísticas con el fin de facilitar el acceso a obras culturales europeas no nacionales por medio de giras, actos, exposiciones, festivales internacionales, etc.
- Ofrecer acciones de formación y capacitación para los profesionales
- Aplicar una estrategia de comunicación y de marca, incluido, cuando proceda, el desarrollo de una etiqueta europea de calidad
- Contribuir a alcanzar un público mayor a través de una amplia utilización de las tecnologías de la información y de las comunicaciones, así como de enfoques innovadores
- Aportar visibilidad a los valores y a las diferentes culturas de Europa

A diferencia de la línea de Redes Europeas, los objetivos y prioridades del esquema de Plataformas Europeas han tenido una orientación *business-to-consumer* (de la empresa al consumidor), pues sus actividades han estado dirigidas al público, como destinatario de un programa de actividades que visibilizase y promocionase a los artistas. Por el contrario, las actividades de las Redes Europeas se han dirigido principalmente a los propios profesionales (con acciones internas de *networking*, aprendizaje entre iguales, intercambios, etc.).

Las plataformas debían estar integradas por una entidad coordinadora y al menos diez organizaciones culturales europeas, situadas en un

mínimo de diez países diferentes participantes en el Programa, de los que al menos cinco debían ser Estados miembro de la UE o países de la AELC. La entidad coordinadora era responsable de la selección y la monitorización de los miembros de la plataforma, así como de la asignación y distribución de las subvenciones entre ellos. Con el fin de ampliar el alcance geográfico y el impacto de sus acciones, el número de organizaciones culturales podía aumentar durante el periodo de vigencia del proyecto. Los miembros de la plataforma debían cumplir con el conjunto de criterios establecidos por la entidad coordinadora, y era obligatorio incluir a un mínimo del 30 % de nuevos talentos de otros países europeos a la largo de la duración del proyecto.

La subvención anual europea concedida en el contexto de este acuerdo marco ascendía a un máximo de 500 000 €, y no podía exceder del 80 % del total de los costes elegibles.

A lo largo del septenio se publicaron tres convocatorias de ayudas marco a plataformas de los sectores cultural y creativo, por un periodo de tres años (EAC/S17/2013), dos años (EACEA/47/2014) y cuatro años (EACEA/06/2017) consecutivamente. Para la renovación anual de estas ayudas fue necesaria la previa aprobación de un proyecto de trabajo a través de una convocatoria interna (las ayudas no se renovaban automáticamente a lo largo del periodo marco).

Por otra parte, los resultados en esta línea de ayudas se presentan en función de la nacionalidad de la entidad coordinadora de la plataforma –quien solicita las ayudas–, por lo que no reflejan la participación de las organizaciones europeas miembros de dichas plataformas. En este sentido, hay que tener en cuenta que una serie de organizaciones españolas se fueron integrando en estas plataformas europeas, ya que la gran mayoría fueron, a lo largo del periodo, aumentando su cobertura geográfica y ampliando su «partenariado». Por último, es necesario destacar que un amplio número de plataformas europeas recibieron financiación de las dos convocatorias, lo que se traduce en un mayor número de proyectos que de organizaciones coordinadoras seleccionadas.

- Un total de 23 proyectos de plataformas europeas fueron seleccionados a lo largo del septenio, de los cuales dos proyectos han sido coordinados por una organización española
- Las plataformas coordinadas por organizaciones españolas han recibido durante el septenio ayudas por un total de 2 000 000 €
- La ratio de éxito global europea fue del 16,88 %, mientras que la ratio española fue del 6,66 %. ■

DISTRIBUTED DESIGN MARKET PLATFORM

(2017, 2018, 2019 y 2020)

Convocatoria: Apoyo a plataformas europeas (EACEA/06/2017)

Beneficiario: Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya

Página web: <https://iaac.net/>

RESUMEN

Desde 2013, Fab City Research Lab (anteriormente conocido como Fab Lab Barcelona) ha desarrollado Fab Lab Network, donde se mapean los Fab Labs, se comparte conocimiento, se desarrollan proyectos, y donde la comunidad debate sobre todos estos temas. Fablab.io es una plataforma de intercambio para personas, laboratorios, proyectos, máquinas, eventos y grupos que operan en torno a Fab Lab Network, la cual cuenta con colaboraciones y herramientas de comunicación que pretenden alinear intereses, así como expandir la escala global, de esta comunidad.

Se encuentra en más de 40 países, con más de 1.000 Fab Labs. Mediante el uso de Fablabs.io, todos los Fab Labs se registran en el mapa y quedan conectados de manera global, por lo que sus conocimientos, y sus innovaciones técnicas y de diseño quedan integradas en el gran ecosistema de la Fab Lab Network.

DETALLES DEL PROYECTO

2017, EACEA/06/2017:

Fecha de inicio: 01-11-2017

Fecha de finalización: 31-10-2018

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
500.000 € (80,00 %)

2018, EACEA/06/2017:

Fecha de inicio: 01-11-2018

Fecha de finalización: 31-10-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
500.000,00 € (80,00 %)

2019, EACEA/06/2017:

Fecha de inicio: 01-11-2019

Fecha de finalización: 31-10-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
500.000,00 € (80,00 %)

2020, EACEA/06/2017:

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 31-10-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
500.000,00 € (80,00 %) ■

MIEMBROS ESPAÑOLES EN PLATAFORMAS EUROPEAS

2014				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Sala Apolo (AutoPark S. A.)	Cataluña	Liveurope	Ancienne Belgique	Bélgica
Fundación Municipal de Cultura-Ayuntamiento de Valladolid	Castilla y León	IN SITU Platform	Association Lieux Publics Centre National de Création des Arts de la Rue	Francia
Consorci Mercat de les Flors/Centre de les Arts de Moviment	Cataluña	Aerowaves	Aerowaves	Reino Unido

2015				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Centre de Cultura Contemporània de Barcelona	Cataluña	Literary Europe Live	Aberystwyth University	Reino Unido

2017				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundación La Laboral Centro de Arte y Creación Industrial	Asturias	European Media Art Platform	Werkleitz Gesellschaft e.V.	Alemania
Fundació Privada de l'Auditori i l'Orquestra	Cataluña	Classical Futures Europe	European Concert Hall Organisation asbl	Bélgica
Institut Ramon Llull	Cataluña	Liveurope	Ancienne Belgique	Bélgica
Sala Apolo (AutoPark S. A.)	Cataluña	Liveurope	Ancienne Belgique	Bélgica
Primavera Pro	Cataluña	Liveurope	Ancienne Belgique	Bélgica
Pima Asociación de Guitarra Clásica	Comunidad Valenciana	Eurostrings - European Guitar Festival Collaborative	Glazbena Skola Bonar	Croacia
Ethel Baraona Pohl	Cataluña	Future Architecture Platform	Muzej Za Arhitekturo In Oblikovanje	Eslovenia
Fundación del Teatro Real	Madrid	FEDORA Platform	FEDORA - The European Circle of Philanthropists of Opera & Ballet	Francia
Fundacion Contemporánea	Madrid	European Photography Platform	Vandejong BV	Países Bajos
Institut Català de les Empreses Culturals	Cataluña	European Talent Exchange Programme	Stichting Noorderslag	Países Bajos
Consorci Mercat de les Flors/Centre de les Arts de Moviment	Cataluña	Aerowaves	Aerowaves	Reino Unido

Este listado de miembros corresponde a las entidades que participaban como tales en cada uno de estos proyectos en su inicio. La Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos correspondientes a los miembros españoles que se han ido incorporando a las distintas plataformas beneficiarias o que han dejado de serlo. Para más información sobre este asunto consultar la página 317 de este informe.

Otras iniciativas



OTRAS INICIATIVAS

Además de las líneas de ayudas, en el subprograma Cultura se han enmarcado otras iniciativas cuyo principal objetivo ha sido aumentar la visibilidad del sector cultural europeo, así como promocionar los valores culturales comunes que comparten los países de la Unión.

PREMIOS

Para alcanzar ese objetivo, la Comisión Europea otorga una serie de premios sectoriales que destacan la excelencia y reconocen aquellos proyectos, artistas, organizaciones, etc. que contribuyen a fomentar los objetivos del programa Europa Creativa.

Premio de Arquitectura Contemporánea de la Unión Europea-Premio Mies van der Rohe (EU Prize for Contemporary Architecture-Mies van der Rohe Award)

Organizado de manera conjunta por la Comisión Europea y la Fundación Mies van der Rohe, este premio bienal reconoce la calidad y diversidad de proyectos arquitectónicos europeos, no solo en su concepción como proyecto, sino también por su repercusión social, cultural y técnica. Otro de los objetivos del premio es concienciar sobre cómo la arquitectura de calidad contribuye al bienestar de la sociedad y al desarrollo sostenible, además de tener un papel fundamental en el impulso de una cultura europea común.

Se otorga un premio principal de 60 000 € y un segundo galardón, el Premio Arquitecto Emergente, de 20 000 €.

Además de la entrega de premios, que se celebra en el transcurso del mes de mayo en la sede del Pabellón Mies van der Rohe de Barcelona, la fundación elabora un catálogo de cada edición y organiza una exposición itinerante para presentar todas las obras nominadas.

PREMIADOS ESPAÑOLES EN EL PERIODO 2014-2020				
Proyecto	Lugar	Estudio	Premio	Año
Casa Luz	Cilleros (Cáceres)	Arquitectura-G	Arquitecto Emergente	2015
Auditorio y Centro de Congresos de Plasencia	Plasencia (Cáceres)	Selgascano	Finalista	2019



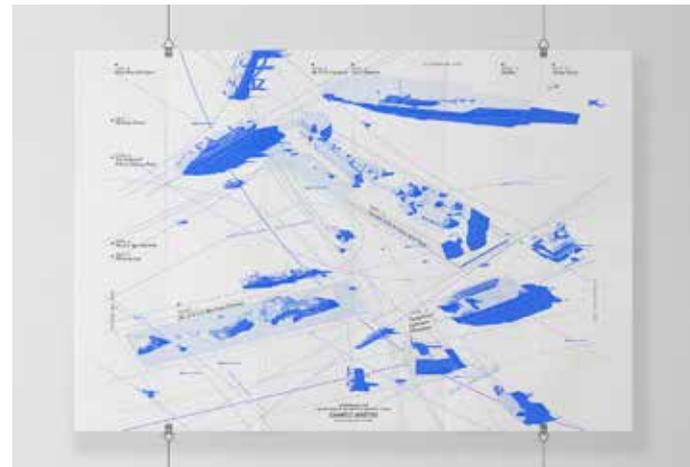
Auditorio y Centro de Congresos de Plasencia (Cáceres) . Imagen: Iwan Baan

Premio de Arquitectura para Jóvenes Talentos (*Young Talent Architecture Award*)

Como complemento al Premio de Arquitectura Contemporánea y para apoyar el talento de arquitectos, urbanistas y paisajistas recién graduados, la Fundació Mies van der Rohe, con el apoyo de Europa Creativa y en colaboración con la Asociación Europea para la Educación en Arquitectura y el Consejo de Arquitectos de Europa, convocó, por primera vez en 2016, este galardón. Los proyectos son propuestos por las escuelas de arquitectura de Europa y algunos terceros países. Un jurado es el encargado de seleccionar entre tres

y cuatro ganadores cada año, que reciben 5000 €, un perfil en World Architects y apoyo en el comienzo de su carrera. El objetivo es apoyar a estos jóvenes talentos en la creación de una red con arquitectos veteranos y otros agentes relevantes relacionados con el Premio Mies van der Rohe, facilitándoles así sus primeros pasos profesionales. El premio también reconoce el compromiso de las escuelas de arquitectura con la calidad como fuerza impulsora del desarrollo sostenible y la calidad de vida.

PREMIADOS ESPAÑOLES EN EL PERIODO 2014-2020				
Proyecto	Autor	Escuela	Premio	Año
GeoFront	Policarpo del Canto Baquera	Escuela de Arquitectura de Madrid. Universidad Politécnica de Madrid	Ganador	2016
Vivir en un entorno cultural	Clàudia Carreras Oliver	Escuela de Arquitectura La Salle. Universitat Ramon Llull	Finalista	2016
Perdido (Lost)-Plan de Recuperación de Espacios Subterráneos de Madrid	Julio Gotor Valcárcel	Escuela de Arquitectura de Madrid. Universidad Politécnica de Madrid	Ganador	2018
OASI	Álvaro Alcázar del Águila, Eduard Llugués, Roser Garcia, Sergio Sangalli	Escuela Técnica Superior de Arquitectura del Vallès. Universitat Politècnica de Catalunya	Ganador	2020



Proyecto GeoFront. Policarpo Baquera. Imagen: Policarpo Baquera



Renaturalización del río Llobregat a su paso por Sallent. Álvaro Alcázar del Águila, Roser Garcia Llidó, Eduard Llugués i Asensio, Sergio Sangalli Borrego. Imagen: Álvaro Alcázar del Águila

Premio Unión Europea de Patrimonio Cultural (*European Heritage Awards/Europa Nostra Award*)

Este premio reconoce cada año hasta 30 proyectos, iniciativas y/o personalidades en el campo del patrimonio cultural, en sus cuatro categorías: conservación; investigación; dedicación y servicio a la conservación del patrimonio; y educación, formación y concienciación. Entre los premiados de cada año se seleccionan cuatro que reciben el Gran Premio de 10 000 €. Además, existe un premio elegido por

el público a través de voto *online*. La organización Europa Nostra es la encargada de gestionar el premio en nombre de la Unión Europea. Además de este reconocimiento a los proyectos exitosos y a los «héroes del patrimonio», el premio también pretende llamar la atención sobre los problemas del sector y fomentar una mayor protección y consideración del patrimonio cultural europeo.

PREMIADOS ESPAÑOLES EN EL PERIODO 2014-2020				
Proyecto	Lugar	Categoría	Gran Premio	Año
Puente romano, Puerta del Puente, Torre de Calahorra y alrededores	Córdoba	Conservación	No	2014
Paisaje histórico del olivar de El Sénia	Tarragona	Conservación	No	2014
Programa de bodegas cooperativas de Cataluña	Sant Sadurní d'Anoia (Barcelona)	Conservación	Sí	2014
«Aprender de las cuencas: el paisaje cultural de las cuencas mineras de Asturias»	Asturias	Investigación	No	2015
Valle Salado de Añana	Salinas de Añana (Álava)	Conservación	Sí	2015
Catedral de Tarazona	Tarazona (Zaragoza)	Conservación	No	2015
Seis iglesias de Lorca	Lorca (Murcia)	Conservación	No	2016
El Caminito del Rey	Málaga	Conservación	Sí + Premio del Público	2016
Fuerte del Cap Enderrocat	Lluchmajor (Mallorca)	Conservación	No	2017
Cubierta de las ruinas del Monasterio de San Juan	Burgos	Conservación	Sí	2017
Fachada del Colegio de San Ildefonso	Alcalá de Henares (Madrid)	Conservación	No	2018
Bocetos de Sorolla para <i>Visión de España</i>	Valencia	Conservación	No	2018
Heredamiento de las Haciendas de Argual y Tzacorte	La Palma (Canarias)	Dedicación especial	Sí	2018
Cantera de S'Hostal	Pedrerers de S'Hostal (Menorca)	Conservación	No	2019
Oratorio del Partal del palacio de la Alhambra	Granada	Conservación	Sí	2019
Pórtico de la Gloria de la Catedral de Santiago de Compostela	Santiago de Compostela (A Coruña)	Conservación	No	2019
Cuevas y bodegas subterráneas de El Cotarro	Burgos	Conservación	No	2020
«Auschwitz. No hace mucho. No muy lejos»	Exposición itinerante	Educación, formación y concienciación	Sí	2020

Premio de Literatura de la Unión Europea (*European Union Prize for Literature*)

Con el objetivo de premiar a los mejores autores europeos revelación de cada año, la Comisión crea este galardón en 2009, abierto a los 37 países que participan en Europa Creativa. Está organizado por la Federación Europea de Libreros, la Federación de Asociaciones Europeas de Escritores y la Federación de Editores Europeos. El premio se alinea con las prioridades del Programa ya que intenta promover una mayor circulación de la literatura europea y resaltar

su creatividad y diversidad, además de fomentar el interés por la publicación y lectura de obras literarias extranjeras, al mismo tiempo que impulsar sus ventas. Para ello, cada año, jurados nacionales de un tercio de los países participantes eligen a sus autores ganadores: de esta manera todos los países y zonas lingüísticas están representados cada tres años. El jurado selecciona un candidato de cada país, según los requisitos establecidos por la Comisión Europea.

PREMIADOS ESPAÑOLES EN EL PERIODO 2014-2020		
Autor	Año	Obra ganadora
Jesús Carrasco	2016	<i>La tierra que pisamos</i>
Irene Solá	2020	<i>Canto jo i la muntanya balla</i>

Premio de la Unión Europea a la Música Popular y Contemporánea/Premio al Talento Europeo «Music Moves Europe» (*European Union Prize for Popular and Contemporary Music/«Music Moves Europe» Talent Award*)

Este premio tiene como objetivo no solo homenajear a los nuevos talentos musicales europeos, sino también apoyarlos al comienzo de su carrera, celebrando así la riqueza de la música de nuestro continente y premiando géneros como el *rock*, *folk*, pop electrónico o la música de baile. Entre los ganadores de ediciones anteriores figuran nombres tan influyentes en la música europea y mundial como Adele, Rosalía, Salvador Sobral o Dua Lipa. Desde 2004, el premio se denominó «European Border Breakers» (EBBA), pero en 2018 cambió su nombre por el de Premios «Music Moves Europe», ya que se enmarca dentro de esta iniciativa de la Comisión Europea

que engloba las actividades de apoyo a la industria musical de la UE. El festival Eurosonic Noorderslag (ESNS) es el encargado de su organización y el premio que reciben los ganadores es, en primer lugar, poder actuar en el festival, además de un programa de formación y ayuda financiera para giras y promociones. Los nominados se seleccionan teniendo en cuenta la lista de éxitos European Border Breakers, sus cifras de *streaming*, los resultados del Programa de Intercambio de Talentos Europeos (ETEP) y las recomendaciones de las oficinas de exportación musical y los socios participantes en el premio.

PREMIADOS ESPAÑOLES EN EL PERIODO 2014-2020		
Artista	Año	Álbum
Álvaro Soler	2016	<i>Eterno agosto</i>
Hinds	2017	<i>Leave Me Alone</i>
Rosalía	2019	<i>El mal querer</i>

SELLO DEL PATRIMONIO EUROPEO (*EUROPEAN HERITAGE LABEL*)

Esta iniciativa, creada en 2013, pretende dar visibilidad a lugares patrimoniales clave en la creación de la Europa actual, ya que simbolizan los valores, la historia y los ideales sobre los que se sustenta nuestro continente. El objetivo es dar a conocer el papel que estos hitos

patrimoniales tienen en la historia y cultura europeas, por lo que el sello se concede a lugares de todas las épocas, desde el comienzo de la civilización. Para poder cumplir este objetivo, los lugares también deben ofrecer actividades educativas, especialmente para los jóvenes.

SITIOS ESPAÑOLES QUE HAN RECIBIDO EL SELLO EN EL PERIODO 2014-2020:		
Sitio	Año	Lugar
Archivo de la Corona de Aragón	2014	Barcelona
Residencia de Estudiantes	2014	Madrid



Archivo de la Corona de Aragón, Barcelona. Imagen: Archivos Estatales. Ministerio de Cultura y Deporte



Jardín de la Residencia de Estudiantes. Madrid. Imagen: Residencia de Estudiantes

JORNADAS EUROPEAS DE PATRIMONIO (*EUROPEAN HERITAGE DAYS*)

Nacido en 1985 a iniciativa del Consejo de Europa y coorganizado por la Unión Europea, se ha convertido en uno de los eventos culturales más importantes de Europa. Durante su celebración, miles de monumentos y sitios abren sus puertas (algunos de los cuales permanecen cerrados el resto del año) para que el público pueda visitarlos, aprender sobre nuestro patrimonio compartido y transmitir la necesidad de proteger este patrimonio para las generaciones futuras. Cerca de 20 millones de personas disfrutan de esta oportunidad cada año en los 50 países

firmantes de la Convención del Patrimonio Europeo, gracias también a la colaboración de las autoridades nacionales y locales y a miles de voluntarios que trabajan para hacer posible cada edición.

La apertura de monumentos, junto con la organización de diferentes eventos relacionados, persigue el objetivo principal de poner en valor la riqueza y diversidad cultural europea y estimular en el público el interés por el patrimonio cultural.

CAPITALES EUROPEAS DE LA CULTURA (*EUROPEAN CAPITALS OF CULTURE*)

En 1985, Melina Mercouri, ministra de Cultura griega, impulsó este proyecto que se ha convertido en uno de los más reconocidos en el ámbito europeo, cuyo objetivo es situar las ciudades europeas en el centro de la vida cultural, mejorando la calidad de vida y fortaleciendo el sentimiento de comunidad.

Durante el año en el que una ciudad es Capital Europea de la Cultura, los ciudadanos de la misma pueden participar en un amplio programa de eventos culturales y desempeñar un importante papel en el desarrollo de la ciudad y su expresión cultural. Además, puede ser una gran oportunidad para promover el desarrollo social y económico de la ciudad y regenerar los centros urbanos y atraer no solo visitantes, sino también reconocimiento internacional.

Para participar, los Estados miembro establecidos por turno lanzan una convocatoria para las candidaturas seis años antes del año

designado, a la que deberán presentarse las ciudades interesadas. Un grupo de especialistas independientes se reúne para hacer una preselección, de acuerdo con los criterios y baremos establecidos, según los cuales se realizará una recomendación al país anfitrión. La ciudad recomendada se designará oficialmente como Capital Europea de la Cultura cuatro años antes de la fecha establecida; durante este periodo, la ciudad designada elaborará el proyecto con el apoyo y respaldo de la Comisión Europea. Al final de este periodo, el grupo de expertos decide si el proyecto es merecedor del Premio Melina Mercouri de 1,5 millones de euros (a cargo de Europa Creativa). Una vez concluido el año, la ciudad realiza un informe de autoevaluación que envía a la Comisión.

En 2016, la ciudad de Donostia/San Sebastián ostentó el título de Capital Europea de la Cultura con el programa «Cultura para convivir». ■



VII edición del festival cultural Olatu Talka. Imagen: Ayuntamiento de Donostia/San Sebastián

Subprograma MEDIA



3. SUBPROGRAMA MEDIA

Fundado en 1991, MEDIA (acrónimo del francés *Mesures pour l'encouragement et le développement de l'industrie audiovisuelle*¹) es, desde 2014, un subprograma de Europa Creativa. Nace en el seno de la Comisión Europea con el propósito de fomentar la colaboración entre los profesionales del cine y la televisión en toda Europa y de reforzar la industria cinematográfica y audiovisual europea.

Su objetivo ha sido, desde su origen, contribuir a que la industria cinematográfica y audiovisual de la Unión crezca, se desarrolle y llegue a nuevas audiencias y mercados, dentro de un panorama muy cambiante y frente a la intensa competencia internacional. Por ello, ha apoyado al sector en una amplia variedad de aspectos, desde la formación de los profesionales hasta el desarrollo y distribución de trabajos audiovisuales, pasando por agentes de ventas o redes de exhibidores.

MEDIA ha ayudado a poner en marcha proyectos con dimensión europea, apoyando el proceso de desarrollo, fomentando las coproducciones y ayudando a que los productos audiovisuales encuentren mercados más allá de las fronteras nacionales y europeas. Uno de sus objetivos principales ha sido facilitar el acceso a los contenidos, y para ello ha puesto a disposición de la industria herramientas para la distribución y promoción, como son el apoyo a los agentes de ventas y las salas de cine, la publicidad, el doblaje y el subtítulo. Por último, ha tratado de estimular el interés por el audiovisual europeo a fin de crear nuevas audiencias y llegar a un público más amplio, en particular a través de la promoción, la educación cinematográfica y los festivales. Para conseguir todo esto, ha financiado programas de formación y desarrollo que permiten a los profesionales adaptarse a los nuevos retos del mercado y tecnológicos.

PRIORIDADES ESPECÍFICAS:

En primer lugar, podemos destacar las prioridades del subprograma MEDIA destinadas a reforzar la capacidad del sector audiovisual europeo para operar de manera transnacional:

- Facilitar a los profesionales del sector audiovisual la adquisición y la mejora de sus cualificaciones y competencias y el desarrollo de redes, que incluyan la utilización de tecnologías digitales con vistas a garantizar la adaptación a la evolución del mercado, el ensayo de nuevos enfoques de cara al desarrollo de audiencias y de nuevos modelos empresariales
- Incrementar la capacidad de los operadores audiovisuales europeos para realizar obras con potencial de circulación en la Unión y fuera de ella, así como coproducciones europeas e internacionales, incluyendo a las cadenas de televisión

- Fomentar los intercambios entre empresas mediante el acceso de los operadores audiovisuales a los mercados y a las herramientas empresariales, con objeto de aumentar la visibilidad de sus proyectos en los mercados de la Unión e internacionales

En segundo lugar, se establecieron las siguientes prioridades en el ámbito de la circulación transnacional:

- Apoyo a la distribución de películas en salas y en plataformas a través del *marketing* transnacional, la estrategia de marca, la distribución y la exhibición de obras audiovisuales
- Apoyo al desarrollo de audiencias como medio para estimular el interés por las obras audiovisuales europeas y la mejora del acceso a las mismas, en particular a través de la promoción, los eventos, la alfabetización cinematográfica y los festivales
- Promoción de nuevos modos de distribución a fin de que puedan surgir nuevos modelos empresariales

LÍNEAS DE FINANCIACIÓN:

- **Apoyo a la formación** para la adquisición de habilidades y competencias por parte de los profesionales del sector audiovisual y el fomento de la puesta en común de conocimientos, el trabajo en red y el uso de tecnologías digitales
- **Desarrollo de audiencias** para estimular el interés en las obras audiovisuales europeas y mejorar el acceso a ellas, en particular a través de promoción, actividades, divulgación cinematográfica y festivales
- **Ayudas a la programación televisiva** de obras audiovisuales para las empresas europeas de producción interesadas en la creación de programas de televisión
- **Apoyo a la distribución** para que las organizaciones europeas aumenten la distribución de películas europeas y promuevan la creación de vínculos entre los sectores de producción y de distribución
- **Ayudas a la distribución *online*** para el desarrollo de acciones innovadoras y nuevos modos de distribución con el fin de mejorar la difusión de obras audiovisuales europeas y el acceso a ellas
- **Apoyo al acceso a mercados** comerciales audiovisuales profesionales con el objetivo de conseguir un aumento de la visibilidad de las obras, apoyar su difusión y aumentar los intercambios

¹ Medidas para el estímulo y desarrollo de la industria audiovisual.

Convocatoria: Desarrollo de contenido *single project y slate funding*

- **Apoyo al desarrollo de contenidos audiovisuales individuales (*single project*) o paquetes de proyectos (*slate funding*)** para que los productores cinematográficos realicen obras audiovisuales europeas que puedan difundirse más allá de las fronteras de la Unión, y para facilitar la cooperación europea e internacional
- **Ayudas a festivales de cine** para estimular el interés por las obras audiovisuales europeas
- **Desarrollo de videojuegos** para mejorar la competitividad de este sector mediante el aumento de su capacidad para desarrollar trabajos con un alto potencial de difusión, tanto en la Unión como fuera de ella
- **Fondo de coproducción internacional** para facilitar las coproducciones internacionales y reforzar la circulación y distribución de creaciones audiovisuales que reciban apoyo en la fase de producción
- **Apoyo a redes de salas cinematográficas** que aumenten la programación de películas europeas y la proyección de películas de países europeos, distintos al país donde se ubican estos cines

PAÍSES Y ORGANIZACIONES ELEGIBLES:

Las ayudas del subprograma MEDIA se han dirigido, en general, a todo tipo de organizaciones (públicas y privadas, con y sin ánimo de lucro) con entidad jurídica y establecidas en uno de los países participantes en el Subprograma (tanto los Estados miembro de la Unión Europea como aquellos países que cumplan con los criterios establecidos) y que sean propiedad, directamente o por participación mayoritaria, de ciudadanos de estos países. Otros criterios específicos de elegibilidad se han aplicado a las organizaciones en función de cada línea de financiación.

La participación de terceros países en el subprograma MEDIA está regulada por el artículo 8 del Reglamento nº 1295/2013, por el que se establece el programa Europa Creativa, que estipula los países distintos de los Estados miembro que pueden participar. Esta participación está sujeta a las condiciones a las que se refiere el mismo artículo, y puede ser total o parcial. A lo largo del septenio 2014-2020, se han ido incorporando y retirando diferentes países, con un resultado actual –a fecha de 31 de diciembre de 2020– de 27 Estados miembro (tras la retirada de Reino Unido) y otros doce países participantes, de los cuales ocho han participado totalmente (Reino Unido, Reino de Noruega, República de Islandia, República de Macedonia del Norte —Antigua República Yugoslava de Macedonia—, Bosnia y Herzegovina, Montenegro, República de Albania y República de Serbia), y cuatro solo parcialmente (Ucrania, Georgia, República de Moldavia y República de Túnez) para las líneas de formación, festivales, desarrollo de audiencias (educación cinematográfica) y acceso a mercados. ■

DESARROLLO DE CONTENIDO *SINGLE PROJECT* Y *SLATE FUNDING*

DESARROLLO DE CONTENIDO-*SINGLE PROJECT*

Se trata de ayudas para productoras audiovisuales, destinadas al desarrollo de un proyecto individual con potencial internacional para el cine, la televisión o plataformas digitales.

Los solicitantes elegibles debían ser empresas europeas e independientes de producción audiovisual, constituidas al menos doce meses antes de la fecha límite de presentación, que pudiesen demostrar haber producido una obra previa en los últimos cinco años, y estrenada o emitida en los últimos dos años en, al menos, un país extranjero.

Se han considerado proyectos elegibles los siguientes, teniendo en cuenta su destino:

- Cine: largometraje de ficción, película de animación o documental creativo con una duración mínima de 60 minutos
- Televisión: ficción (entrega única o en varios capítulos) con una duración total mínima de 90 minutos; animación (entrega única o en varios capítulos) con una duración total mínima de 24 minutos; y documental creativo (entrega única o en varios capítulos) con una duración mínima de 50 minutos
- Plataformas digitales: ficción con una duración total, o una experiencia de usuario, mínima de 90 minutos; animación con una duración total, o una experiencia de usuario, mínima de 24 minutos; y documental creativo con una duración total, o una experiencia de usuario, mínima de 50 minutos. Estas características no se aplicarían a proyectos de formato no lineal (por ejemplo, realidad virtual)

En este sentido, debemos destacar que los proyectos destinados a plataforma digital podían ser de la siguiente naturaleza: animación, documentales creativos y proyectos de ficción destinados a múltiples dispositivos de funcionamiento, que podían ser proyectos basados en pantalla, proyectos interactivos, series web lineales y no lineales, y proyectos narrativos de realidad virtual.

Además, para que el proyecto fuese elegible, no debía tener previsto el inicio de su rodaje dentro del periodo de ocho meses posterior a la fecha de presentación de la solicitud, y el solicitante debía probar poseer la mayoría de los derechos relativos al proyecto.

En la modalidad de *single project*, las ayudas al desarrollo se han convocado en los siete años del periodo y en todas ellas han resultado beneficiarios proyectos españoles, en concreto un total de 60 (33 largometrajes de ficción, trece proyectos de animación y catorce documentales). Estos proyectos han recibido un total de 2 620 000 €.

DESARROLLO DE CONTENIDO-*SLATE FUNDING*

Esta convocatoria ha estado destinada al desarrollo de paquetes de tres a cinco proyectos (ficción, documental creativo y animación) con potencial internacional para el cine, la televisión y plataformas digitales.

Los solicitantes elegibles eran empresas europeas e independientes de producción audiovisual, constituidas al menos 36 meses antes de la fecha límite de presentación de la solicitud, que pudiesen demostrar haber producido y distribuido dos obras previas en los cinco años anteriores a la fecha de presentación de la solicitud, y que se hubieran estrenado en tres países extranjeros.

Los proyectos elegibles se enfocaron a las actividades de desarrollo de:

- Largometrajes cinematográficos, películas de animación y documentales creativos de una duración mínima de 60 minutos, con objeto de estreno cinematográfico
- Ficciones (entrega única o en varios capítulos) de un mínimo de 90 minutos, animaciones (entrega única o en varios capítulos) de un mínimo de 24 minutos y documentales creativos (entrega única o en varios capítulos) de un mínimo de 50 minutos, para su difusión en televisión o para su explotación en plataformas digitales

Estos criterios mínimos no se aplicaron a proyectos que presentasen una experiencia de usuario en un formato no lineal (por ejemplo, realidad virtual).

Los proyectos destinados a plataforma digital eran de la misma naturaleza que los indicados para la modalidad *single project*.

En esta modalidad, también convocada en los siete años del periodo, ha habido beneficiarios españoles en seis convocatorias: un total de trece proyectos de diez productoras distintas que han recibido 2 127 700 €. ■

Nota: A continuación, se incluyen las fichas de los proyectos españoles beneficiarios de esta línea de ayudas desde la convocatoria del año 2018. Los datos ofrecidos por la EACEA sobre los beneficiarios en las convocatorias anteriores no permitían la elaboración de fichas completas. Por ello, se incluye un listado con la información disponible de los proyectos beneficiarios anteriores tras las fichas.

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Alba Sotorra

Página web: <http://www.albasotorra.com/>

Redes sociales:

Instagram: @albasotorra @thereturn_doc

Twitter: @albasotorra @TheReturn_Doc

RESUMEN

Shamima Begum (Reino Unido) y Hoda Muthana (EE. UU.) son algunas de las mujeres que protagonizaron titulares internacionales cuando, de adolescentes, dejaron sus países natales para unirse al ISIS. Ahora, tras la caída del ISIS, están atrapadas en campos de detención en el norte de Siria con miles de otras mujeres y niños. Las historias de su lucha para regresar a Occidente y el debate público que han acarreado se entrecruzan con sus desgarradores y emotivos relatos de los horrores vividos bajo el Califato. Una historia sobre un tema muy candente que aborda un debate abierto en Occidente desde una perspectiva exclusiva, íntima y sin precedentes: la de las mujeres occidentales exmilitantes del ISIS.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 18-12-2018

Fecha de finalización: 17-06-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (5,04 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Europa Creativa-MEDIA ha sido especialmente relevante para el desarrollo del proyecto. Nos permitió asistir a diversos *films markets* en busca de financiación, y así entramos en contacto con profesionales de todo el mundo que, con su visión, nos ayudaron a mejorar la película.

Por otro lado, la confianza que nos otorgó MEDIA al elegirnos como beneficiarias afianzó el proyecto ante otras fuentes de financiación. Finalmente, nos permitió centrarnos mucho más en el trabajo de investigación, necesario para poder adentrarnos bien en las vidas de las personas que aparecen en el documental, así como en sus situaciones legales. ■

¹El proyecto se presentó a la convocatoria con el título inicial *Isis Widows*.



Fotogramas de The Return: Life After Isis. Imágenes: Alba Sotorra

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Basque Films

Página web: www.basquefilms.com

Redes sociales:

Facebook: @basquefilms

Twitter: @basque_films

RESUMEN

Upon Entry es una obra de ficción, dirigida a ser estrenada en festivales de cine, distribuida en salas y más tarde en plataformas de *streaming*. Nuestro posible país de coproducción es Colombia.

Es la historia de una joven pareja que se muda a Estados Unidos desde España. Tras un largo proceso burocrático, a su llegada al aeropuerto JFK un inesperado giro amenaza su entrada en el país cuando dos oficiales de aduanas insisten en hacerles una última entrevista.

Los directores de *Upon Entry* han nacido en Caracas y han vivido en Bogotá, Buenos Aires y Londres. Actualmente residen en Barcelona. Son conscientes de lo que significa tomar la decisión de mudarse al extranjero y empezar una vida de cero. Esta decisión se complica cuando el solicitante tiene un pasaporte que, en muchas ocasiones, requiere un visado para poder entrar en ciertos países, lo que implica poder ser interrogado. Este es precisamente el momento donde nuestra historia arranca, un espacio intermedio, nebuloso, en el que no estás ni dentro ni fuera de tu lugar de destino, el espacio donde los guardianes salvaguardan sus fronteras: la aduana.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 26-07-2019

Fecha de finalización: 25-01-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Queremos agradecer a MEDIA su apuesta por el cine social, la diversificación y el multiculturalismo. *Upon Entry* es un *film* sobre derechos humanos que pretende visibilizar las controvertidas medidas discriminatorias que Estados Unidos ha venido aplicando en materia de política de inmigración. Más allá de la aportación económica, MEDIA es una lanzadera que permite a los proyectos de carácter transnacional viajar más allá de sus fronteras. Su apoyo ha dotado al proyecto de mayor identidad y visibilidad internacional, reforzando el vínculo entre la productora y la industria, despertando el interés de potenciales productores, distribuidoras y agentes de venta, entre otros. ■



Cartel de Upon Entry. Imagen: Basque Films

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: El Gatoverde Producciones

Página web: <https://elgatoverdeproducciones.com>

Redes sociales:

Facebook: @ElGatoVerdeProducciones

Twitter: @GatoProd

Instagram: @elgatoverdeprod

RESUMEN

Inés a sus 30 años vive en Ahmedabad, India, incapaz de soñar y bloqueada por una complicada historia de amor con Ámár, artista al igual que ella y que sufre un síndrome maniaco depresivo, dispuesta a poner fin a su situación. De camino a una cita con Ámár se detiene en una librería y encuentra un libro cuyo título y portada la cautivan: *Sultana's Dream* de la autora bengalí Rokeya Hossein. Al abrir el libro se encuentra con la historia de Ladyland, la tierra de las mujeres, un país donde los roles hombre-mujer están invertidos. Las mujeres ostentan el poder mientras que los hombres, víctimas de su ignorancia, viven en segregación y se ocupan de la casa. La lectura del libro es una revelación.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 12-07-2019

Fecha de finalización: 11-01-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
60 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La concesión de la ayuda de MEDIA fue decisiva en todos los niveles. Supuso un apoyo emocional y una gran motivación para el equipo de trabajo, y dio credibilidad al proyecto.

La evaluación que nos hizo el equipo de MEDIA nos ha ayudado a continuar el trabajo con una mayor determinación. El trabajo del *dossier* que presentamos a MEDIA ha sido la base para presentaciones sucesivas y el resultado es positivo.

La evaluación también apuntaba al coraje artístico del proyecto como uno de sus puntos más fuertes. Esto nos ha reafirmado en llevar a cabo una película de autor. ■

Diego Herguera Acosta



Inés a punto de descubrir Sultana's Dream, la novela escrita por Rokeya Hossain en 1905. Imagen: Isabel Herguera



Anciana subida a un árbol en Ahmedabad. Imagen: Isabel Herguera

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Fresdeval Films

Página web: www.fresdevalfilms.com

RESUMEN

La película narra la historia de Julia, una joven de 22 años sin formación ni apoyo familiar sólido, que se enfrenta a la necesidad de criar a sus dos hijos en la España actual. Julia ha cometido errores en su vida y continúa haciéndolo. No es perfecta. Es una mujer muy dependiente de los hombres. Debido a su falta de experiencia, su falta de formación y su tendencia a ayudar a los demás, ha escogido hombres frágiles que esconden sus inseguridades, a veces, bajo un comportamiento violento y, otras, bajo un apego intermitente. *Girasoles silvestres* es la séptima película de Jaime Rosales y en la actualidad está en fase de desarrollo. Recientemente ha cerrado acuerdos con coproductores españoles (Fresdeval Films, A Contracorriente Films y Oberon Media), con el coproductor francés Luxbox, con la distribuidora española A Contracorriente Films y con el agente internacional de ventas Film Factory. El rodaje comenzará en febrero de 2021. El objetivo de esta película es alcanzar una alta calidad artística y llegar a una amplia audiencia en los mercados europeos e internacionales.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 19-07-2019

Fecha de finalización: 18-01-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Donde más impacto ha tenido la ayuda de MEDIA –aparte, evidentemente, de lo económico, para poder trabajar el guion, *casting*, localizaciones... – fue en la financiación. Un proyecto que de entrada ya tiene ventas internacionales, de la mano una empresa reconocida, y además tiene ayuda de MEDIA, tiene mucha fuerza y mucho impulso: es una primera piedra que ayuda enormemente a que se vayan sumando más colaboradores. Es la primera ayuda, pero desde nuestro punto de vista la más importante y la más difícil. ■

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Frida Films

Página web: www.fridafilms.com

RESUMEN

Tres es un largometraje cuyo director, Juanjo Giménez, obtuvo la Palma de Oro al mejor cortometraje en Cannes con *Timecode* (2016), el Premio del Cine Europeo al mejor cortometraje en 2017, y fue nominado a los Óscar en la categoría de cortometrajes. Se espera su estreno en cines de España en otoño de 2021. La producción de un *teaser* con el apoyo de MEDIA ha sido de gran importancia en el *marketing* de nuestra película. Seleccionada en el Film Lab de Turín, Coproduction Market de la Berlinale, y por los productores de Cannes en el Producers on the Move, este proyecto original y su productora Luisa Romeo (Frida Films) han creado muchas expectativas durante los avances de la película y su estreno. La Berlinale, Cannes y San Sebastián son festivales conscientes de nuestra próxima película y algunos de ellos han solicitado una vista previa en exclusiva una vez que esté disponible. Estamos y estaremos poniendo toda la energía y esfuerzos necesarios para proporcionar a la audiencia una experiencia cinematográfica inolvidable.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 18-12-2018

Fecha de finalización: 17-06-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 000 € (100,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Kanzaman Productions

RESUMEN

Volare es un drama social en la línea de *The Florida Project*, *Jack* o *Los 400 golpes*. Una desgarradora historia trasnacional que trata temas universales como el abuso infantil o la violencia de género. El hilo conductor son dos personajes nihilistas que evolucionan y se enfrentan con resiliencia a sus antiguos traumas en un entorno rural. *Volare* tiene un equilibrio óptimo entre los dilemas filosóficos, éticos y morales, propios de la sociedad contemporánea, junto con el innovador estilo visual de su director, su virtuosidad detrás de la cámara y su capacidad de empatía con la audiencia a través del impacto emocional. El equipo y el reparto son trasnacionales, completamente alineados con el proyecto, adecuados a las características del largometraje teniendo en cuenta sus trabajos anteriores, y con potencial de futuro tanto para el director como para su personaje principal. *Volare* tiene muchas posibilidades comerciales en el ámbito internacional que lo hacen único.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 17-07-2019

Fecha de finalización: 18-01-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 000 € (100,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Arcadia Motion Pictures

Página web:

<https://www.arcadiamotionpictures.com/films/robot-dreams/>

Redes sociales:

Facebook: @arcadiamotionpictures

Instagram: @arcadiamotionpictures

Twitter: @ArcadiaMotion

RESUMEN

Basada en la popular novela gráfica homónima de la norteamericana Sara Varon, *Robot Dreams* cuenta las aventuras y desventuras de Dog y Robot en el Nueva York de los años 80. Esta historia de amistad supone la primera incursión en la animación de su director, Pablo Berger.

Robot Dreams es una película animada en 2D dirigida por Pablo Berger (*Blancanieves*, *Abracadabra*). Es una historia sobre la amistad, su importancia, y su fragilidad. Sobre el paso del tiempo y la pérdida pero también sobre cómo superar las dificultades.

La película es una producción de Arcadia Motion Pictures y Y.H.L.P. AIE en coproducción con Noodles Production y Les Films du Worso (Francia), con la participación de RTVE y Movistar+, con el apoyo del ICEC-Generalitat de Catalunya, el Gobierno Vasco, el CNC-Avance sur recettes y Europa Creativa-MEDIA. Bteam Pictures se encargará de la distribución de la película en España.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 18-04-2019

Fecha de finalización: 17-10-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

60 000 € (100,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Cuando Pablo nos presentó la idea de hacer una película de animación, no nos sorprendió porque, en su forma de trabajar y en su amor por el puro lenguaje cinematográfico, saltar de la ficción a la animación nos pareció algo natural en su carrera. *Robot Dreams* tiene todos los ingredientes con los que Pablo ha creado sus películas: emoción, humor, amor, puro lenguaje visual y una historia universal para el público. Y, como en toda película, pero incluso más en el mundo de la animación, los primeros pasos que se dan son de los más importantes. De ahí que el desarrollo sea vital para empezar a imaginar y crear el imaginario de *Robot Dreams* y que recibir el apoyo de MEDIA nos haya ayudado a dar estos primeros pasos de forma firme. ■

Sandra Tapia



Marta Nieto en el rodaje de Tres. Imagen: Frida Films



Fotograma de Robot Dreams, de Pablo Berger. Imagen: Arcadia Motion Pictures

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project*
(EACEA/22/2018)

Beneficiario: Bettina Walter Productions

Página web: www.bw-production.com

RESUMEN

Instigado por el poder del movimiento #MeToo, un movimiento global de hombres se enfrenta a la pregunta: ¿pueden los hombres ser feministas? *Feminist Men* muestra la búsqueda de nuevas identidades masculinas en un sistema patriarcal y reflexiona sobre una visión inspiradora de un mundo mejor con igualdad de derechos.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 23-04-2019

Fecha de finalización: 22-10-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (100,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project*
(EACEA/22/2018)

Beneficiario: Lukimedia

Página web: www.lukimedia.com

Redes sociales:

Facebook: @lukimedia

RESUMEN

Sin atreverse a decirlo en voz alta, cuántos visitantes de las exposiciones de arte contemporáneo se han hecho la pregunta «¿esto es arte de verdad?». Este es un documental creativo para la televisión sobre la controversia sobre el arte moderno y contemporáneo que tiene una técnica narrativa y una perspectiva únicas. Hemos conseguido acceso a dos renombrados artistas internacionales que pertenecen a dos escuelas distintas: Daniel Buren (francés, contemporánea) y Jaume Plensa (español, moderna). *Achtung: Kunst!* se rodará en tres países europeos y es una colaboración entre una coproducción hispano-francesa ligada a una distribuidora líder internacional (NEW DOCS, Alemania), y ARTE, la cadena de televisión en la que se pretende emitir. *Achtung: Kunst!* busca empoderar al público y dar a los espectadores las claves para recuperar la confianza en su propio gusto y criterio. El autor de *Achtung: Kunst!* quiere invitar al público a una búsqueda del disfrute estético del arte de hoy en día.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 24-04-2019

Fecha de finalización: 23-10-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (100,00 %) ■



Concierto galería. Imagen: Lukimedia

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project*
(EACEA/22/2018)

Beneficiario: Underdog Films

Página web: www.doclandfilms.com

Redes sociales:

Instagram: @doclandfilms

RESUMEN

Anatomy of a Genocide es una película documental para su estreno en salas. Una película que pretende retratar en profundidad las matanzas, la limpieza étnica y las violaciones generalizadas perpetradas sobre la minoría rohinyá en Birmania. A través de los testimonios de las víctimas se relata el genocidio día a día. A la vez, y gracias al acceso exclusivo a las investigaciones llevadas a cabo por la Corte Penal Internacional, sigue el trabajo de aquellos que quieren obtener justicia para los rohinyá. Una misión cuyo final es difícil de predecir. ¿Serán llevados a juicio los militares de Birmania? ¿Será también incriminada la Premio Nobel de la Paz Aung San Suu Kyi? *Anatomy of a Genocide* es una coproducción hispano-polaca que se estrenará en 2021.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 24-04-2019

Fecha de finalización: 23-10-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (100,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Gracias al apoyo de MEDIA que recibimos durante la etapa de desarrollo, pudimos realizar una investigación muy necesaria para establecer el alcance que el documental podría cubrir. El apoyo de MEDIA significó para nosotros marcar una dirección que había estado cambiando desde el punto de partida del proyecto, debido a los eventos en curso que afectaron profundamente a las narrativas y a los resultados que pudimos explorar. Al poder tener conocimiento de primera mano del proceso en la Corte Penal Internacional, descubrimos que la narrativa que pensamos que podríamos seguir no transmitiría la historia que queríamos contar de la manera que pensamos que lo haría, por lo que nos ayudó a descartar algunas de las ideas que teníamos en mente, y nos llevó a reimaginar el proyecto. ■

Hernán Zin



Hernán Zin (director) y Manu Brabo en el campamento de refugiados de Cox Bazaar. Imagen: Sergio Carmona



Hernán Zin (director) en la ARSPH, Imagen: Sergio Carmona

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Morena Films

Página web: <https://morenafilms.com/>

Redes sociales:

Facebook: morenafilms

Instagram: morenafilms

Twitter: morenafilms

Youtube: <https://www.youtube.com/user/morenafilmscine>

RESUMEN

La hija del carnicero, rara, tonta, gorda, Cerdita. A Sara la llaman por muchos nombres menos el suyo. Ser una adolescente en un pequeño pueblo de España hace que no se pueda escapar al escrutinio público. Pueblo pequeño, infierno grande. Y en este caso resulta ser exactamente así. Sara es una adolescente con problemas de obesidad que vive atemorizada por las burlas de las chicas guais que pasan sus vacaciones en el pueblo. Ni siquiera Claudia, la amiga de la infancia, sale en su defensa cuando la acosan y le roban su ropa en la piscina ante la presencia de un desconocido. El largo camino a casa marcará el resto de su vida. Porque hacerse mayor puede ser verdaderamente aterrador.

El proyecto es el salto al largometraje del corto de Carlota Pereda, *Cerdita*. Un proyecto que ha despertado la curiosidad entre la crítica y el público por igual, seleccionado en más de 300 festivales internacionales y que ha recibido más de 90 premios, incluidos el Premio Goya y el Premio Forqué al mejor cortometraje. Este proyecto supone el debut cinematográfico de Carlota Pereda, una película con un tema social bastante alejado de lo políticamente correcto.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 25-11-2019

Fecha de finalización: 24-05-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El apoyo de MEDIA a *Cerdita* ha supuesto una importante ayuda económica que nos ha permitido desarrollar el proyecto a nivel creativo y financiero. Gracias a MEDIA, hemos podido trabajar en el proyecto y entenderlo mejor. Hemos podido realizar un presupuesto, un plan de rodaje, ver las localizaciones, etc. Y de esta manera, hemos podido avanzar para hacer que la película sea una realidad. Pero, sobre todo, MEDIA ha sido un apoyo de valor que certifica la calidad de la idea y que ha destacado el proyecto de cara al mercado internacional. Gracias a MEDIA, hemos participado en festivales y mercados como el Coproduction Market de la Berlinale y la Ventana CineMad. ■



Fotogramas del cortometraje *Cerdita*, de Carlota Pereda (2019). Imágenes: Morena Films

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Kanaki Films

Página web: <https://kanakifilms.es/>

Redes sociales:

Facebook: @undiamasconvida

Instagram: @kanakifilms

RESUMEN

Free My Town cuenta la lucha de dos hermanos mellizos, Surprise y Johan, por salir de sus cárceles, en un desesperado intento de recuperar sus infancias robadas. Basada en hechos reales, presenta la cara más fascinante de un África que muy pocos conocen.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 23-04-2019

Fecha de finalización: 22-10-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Free My Town será mi salto a la ficción, desde una historia que conozco bien; la voy a contar en mi documental *Bayo Bayo Baby*: conozco las emociones, miedos y deseos que impulsan a mis protagonistas. La ficción irá más allá, dando otras respuestas a sus conflictos. Ahora estoy volcado en el desarrollo del guion: la historia es trepidante y quiero que acerque al espectador a la vibrante locura de amor y violencia que es Freetown. La ayuda de MEDIA nos ha permitido trabajar a fondo el guion y el posicionamiento de audiencias. Durante los próximos meses cerraremos las localizaciones y los socios internacionales: existe mucho interés por historias de África rodadas con calidad y quiero que *Free My Town* tenga una factura cinematográfica entre lo real y la ficción, y atrape a los espectadores más jóvenes. Que se enamoren con los dos grandes luchadores que son sus protagonistas, Surprise y su mellizo, Johan. ■

Raúl de la Fuente, director de Free My Town



Imágenes de *Free My Town*, de Kanaki Films

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Pecado Films

Página web: www.pecadofilms.com

Redes sociales:

Facebook: @pecadofilms

Instagram: @pecadofilms

Twitter: @pecadofilms

Youtube:

www.youtube.com/channel/UC3idqkicyGBmKG5BSnZ9vbw

Vimeo: www.vimeo.com/pecadofilms

LinkedIn: www.linkedin.com/in/pecadofilms

RESUMEN

El universo de Óliver es la primera película de ficción de Alexis Morante. Morante es uno de los cineastas españoles más prometedores, desde que sus cortos y documentales (*Camarón: la película*, 2018; y *Sanz, lo que fui es lo que soy*, 2018) fueron nominados a los Premios Goya, los Premios Platino, los Grammy Latinos, y los Recent Spanish Cinema Series de Los Ángeles. Él mismo ha sido dos veces Nuevo Talento FNAC en el Festival de Cine Español de Málaga.

El universo de Óliver, que será estrenada en cines internacionalmente por Filmax y cuenta con la participación de TVE, Canal Sur, la Junta de Andalucía y MEDIA, habla del descubrimiento, la aventura y el drama de hacernos mayores.

La película combina la atmósfera mágica de *Beast of Southern Wild* con los sentimientos de aventura y amistad de *Cuenta conmigo*. Emocionante, mágica y nostálgica, *El universo de Óliver* es una carta de amor a nuestros padres y abuelos, un agradecimiento por habernos ayudado a ser lo que somos y un recuerdo al hormigueo de esa «primera vez» que sintió el niño que todos llevamos dentro.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-12-2019

Fecha de finalización: 01-06-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El universo de Óliver trata un tema universal con el que se puede identificar cualquier espectador mayor de doce años: la angustia de la adolescencia, contada desde el punto de vista inocente y mágico de un niño. Este es un tema que me interesó siempre y que de alguna manera marcó la infancia de todos los niños de mi generación con películas como *Los Goonies* o *Cuenta conmigo*.

Nuestra película es también un relato costumbrista de uno de los lugares más peculiares del sur de Europa y también un cuento moderno sobre la amistad, la familia y la tolerancia.

Solo Alexis Morante podría abordar con éxito este proyecto con tantas aristas y con una genial mezcla de géneros (*coming-of-age*, realismo mágico, costumbrismo y relato social), algo que ya probó en su premiado cortometraje *Voltereta*. ■

Jose Alba, productor de El universo de Óliver

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Lastor Media

Página web: www.lastormedia.com

www.deaplaneta.com/es/mediterraneo

Redes sociales:

Facebook: @lastormedia

Instagram: @lastormedia @mediterraneofilm

Twitter: @lastormedia @MediterraFilm

RESUMEN

Otoño de 2015. Dos socorristas, Óscar (Eduard Fernández) y Gerard (Dani Rovira), viajan hasta Lesbos (Grecia) impactados por la fotografía de un niño ahogado en las aguas del Mediterráneo. Al llegar descubren una realidad sobrecogedora: miles de personas arriesgan su vida cada día para cruzar el mar en precarias embarcaciones, huyendo de conflictos armados. Sin embargo, nadie ejerce labores de rescate.

Junto a Esther (Anna Castillo), Nico (Sergi López) y otros miembros del equipo, lucharán por cumplir un cometido, dando apoyo a las personas que lo necesitan. Para todos ellos, este viaje inicial supondrá una odisea que cambiará sus vidas. *Mediterráneo* es una lucha por sobrevivir en el mar, un medio muchas veces hostil en el que cada vida cuenta.

Mediterráneo está dirigida por Marcel Barrena (*100 metros*), y es una coproducción europea entre España y Grecia, producida por Lastor Media, Fasten Films, Arcadia Motion Pictures, Cados y Heretic, y cuenta con el apoyo de TVE, TVC, Movistar+, ICAA, ICEC, y Europa Creativa, entre otros. Las ventas internacionales están a cargo de Filmax.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 24-04-2019

Fecha de finalización: 23-10-2021

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Con *Mediterráneo* queremos crear una película dinámica y apta para grandes audiencias sin perder la esencia y particularidad que supone contar una historia real y hacerlo con una sensibilidad próxima al mejor cine de autor. Gracias al apoyo de Europa Creativa, hemos tomado decisiones que, aun haciendo más compleja la producción, consideramos necesarias. Por ejemplo, hemos podido rodar en Grecia, en lugares cercanos a los espacios reales; y hemos implicado a actores y artistas griegos y sirios para así generar una simbiosis creativa que matice ese espíritu de cooperación humana sin banderas descrito en *Mediterráneo*. ■

Sergi Moreno



Extras sirios y especialistas griegos en un dinghy, esperando entre toma y toma. Imagen: Lucía Faraig



Anna Castillo (Esther) y Eduard Fernández (Óscar) en una escena de la película. Imagen: Lucía Faraig



Marcel Barrena (director), Dani Rovira (Gerard), Anna Castillo (Esther), Eduard Fernández (Óscar), Sergi López (Nico) y Alex Monner (Santi) en imagen promocional. Imagen: Lucía Faraig

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/22/2018)

Beneficiario: Fasten Seat Belt

Página web: www.fastenfilms.com

Redes sociales:

Facebook: @Fasten Films

Instagram: @fastenfilms

Twitter: FastenFilms

RESUMEN

Marisa, una doctora recientemente retirada, tiene el deseo de tener un nieto, pero por alguna razón inexplicable ninguno de sus hijos se lo ha concedido. Por ese motivo, la mujer decide dejarlo todo y viajar hasta un campo de refugiados en Grecia, donde los niños y niñas necesitan, al parecer, a alguien como ella.

The Grandson es la nueva película de Nely Reguera (*María y los demás*, Festival de San Sebastián 2016-Sección New Directors, nominada a los Feroz y a los Goya), que está escrita por la propia directora junto a Eduard Sola (*Ebre, del bressol a la batalla*) y Valentina Viso (*Uno para todos*).

La película cuenta con el apoyo de ICAA-Ministerio de Cultura y Deporte, ICEC-Generalitat de Catalunya, Europa Creativa MEDIA, y Eurimages, y cuenta con la participación de RTVE, TV3, y Movistar+. *The Grandson* es una producción de Fasten Films en coproducción con la distribuidora BTeam Pictures (*Las niñas*) y Homemade Films (Grecia) y tiene previsto su estreno en salas de cine españolas en 2022.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 24-04-2019

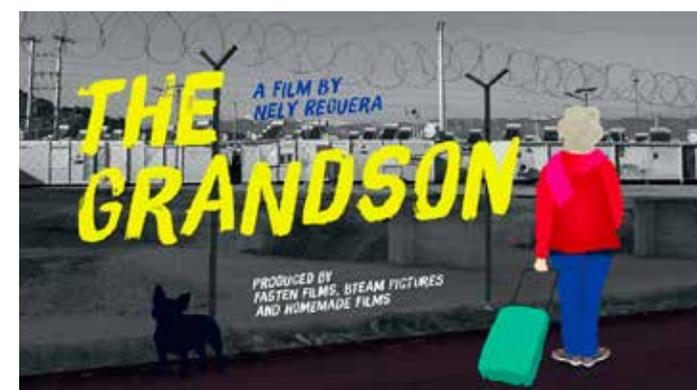
Fecha de finalización: 04-02-2021

Duración en meses: 22

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 30 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El impacto de la ayuda de MEDIA ha sido muy positivo en *The Grandson*. El *feedback* que recibimos la primera vez que presentamos el proyecto fue muy útil para seguir mejorando el guion. Algo que se ha conseguido, con creces, ya que *The Grandson* fue el proyecto mejor valorado de toda Europa en la convocatoria de agosto de 2020 de Eurimages. Además, la ayuda nos ha permitido seguir adelante en momentos difíciles del desarrollo. Por tanto, gracias a MEDIA, *The Grandson* consiguió completar su financiación y, a día de hoy, podemos confirmar que ha iniciado su rodaje. ■



Teaser poster de *The Grandson*. Imagen: Adrià Monés



Nely Reguera (directora) y Adrià Monés (productor), acompañados de parte del equipo de *The Grandson*, en la visita a localizaciones en Grecia. Imagen: Adrià Monés

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Euskadi Movie

Página web: <https://www.euskadimovie.biz/>

RESUMEN

Strange Fishing Sundays (Extraños domingos de pesca, EDDP) es una serie fantástica de ciencia-ficción inspirada por la «teoría del multiverso», que afirma que los eventos que podrían ocurrir han ocurrido (en otros universos paralelos) y que, por tanto, existen tantos universos como decisiones posibles. Todos nos hemos preguntado alguna vez: «¿dónde estaría ahora si hubiera tomado una decisión distinta en algún momento de mi vida?».

La serie nos cuenta la historia de Alex, un brillante profesor universitario de física cuántica que inventa un dispositivo para implantar su alma en el cuerpo de uno de esos otros yo es alternativos en los que nos podríamos haber convertido. Con la excusa de ir de pesca, cada domingo se encierra en una casa alquilada para poder viajar y ocupar los cuerpos de los otros Alex alternativos... Una fábula sobre las dificultades de asumir nuestras decisiones y de hacernos responsables de nuestra propia vida en la sociedad moderna; y que plantea preguntas más profundas acerca de nuestra identidad. Producida por Euskadi Movie en asociación con Tornasol, sus productores son Eduardo Careros y Javier López Blanco. Un proyecto de coproducción internacional con rodaje en Bizkaia y/o Navarra, amparándose en sus incentivos fiscales a la producción cultural.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 19-06-2020

Fecha de finalización: 18-12-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 50 000 (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

¿Quién no se ha preguntado alguna vez qué hubiera sido de mi vida si... hubiese tomado aquel avión, si hubiera seguido mi relación con tal persona o si hubiera aceptado aquella descabellada propuesta de trabajo? EDDP parte de esa premisa para construir una comedia de corte fantástico, con intriga, emoción, amor y muchas sorpresas. Nuestro punto de partida (la «teoría del multiverso») nos sirve para presentar una historia muy humana, llena de emoción y empatía. El cruce de caminos de EDDP con Europa Creativa ha supuesto un maravilloso empuje al proyecto, que ha ganado en creatividad, solvencia y prestigio. ■

Tirso Calero, *showrunner*



Prepóster de *Strange Fishing Sundays*. Autora: María Pilar Maestre

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Tourmalet Films

Página web: <https://www.tourmaletfilms.com/>
<https://www.tourmaletfilms.com/MATAR-CANGREJOS>

Redes sociales:

Facebook: @tourmaletfilms

Instagram: @tourmaletfilms

Twitter: @tourmaletfilms

RESUMEN

Killing Crabs es un largometraje dirigido por Omar Razzak y producido por Tourmalet Films (España) en coproducción con Ijswater Films (Países Bajos). Ambientado en Tenerife en los años 90, unos meses antes de la llegada de Michael Jackson a la isla, cuenta la historia de dos hermanos: Rayco, un niño que establece una extraña amistad con un ermitaño sordomudo que vive en una cueva, e Ithaisa, una adolescente preocupada por el posible desalojo de su abuela de su casa cueva. Una historia con delfines, loros, cangrejos e higos chumbos.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 12-11-2019

Fecha de finalización: 11-05-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
30 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Creo que tener la posibilidad de trabajar a fondo un guion es algo que uno no se puede permitir habitualmente. Haber podido enviarlo a *script doctors* y recibir su *feedback* ha hecho que el guion mejore considerablemente, y más aún al estar expuesto a profesionales. Me ha permitido encarar la película de una manera más internacional. Además, poder tener el tiempo para viajar a los lugares de rodaje y así nuevamente seguir afinando el guion ha sido un privilegio. Creo que lo que ofrece MEDIA es sobre todo tiempo para pensar mejor tu película, profesionalización e internacionalización. En definitiva, me ha permitido, como director, ser más exigente con mi trabajo y visualizar una mejor película. ■

Omar Razzak, director

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Arcadia Motion Pictures

Página web: www.arcadiamotionpictures.com

Redes sociales:

Facebook: @arcadiamotionpictures

Instagram: @arcadiamotionpictures

Twitter: @ArcadiaMotion

RESUMEN

The Little Loves es el segundo largometraje de Celia Rico, tras su debut con *Viaje al cuarto de una madre*. Con esta película, Celia abordará temas universales como la dependencia, la descendencia, la maternidad, la soledad, la vejez, la madurez, o la ruptura de los roles femeninos establecidos, contado en un entorno que contrapone la vida en un pequeño pueblo y la vida moderna de la gran ciudad. De nuevo, Celia se embarca en un proyecto con sus anteriores productores: Sandra Tapia e Ibon Comenzana, de AMP (España), y Jérôme Vidal, de Noodles Production (Francia), en una coproducción hispano-francesa.

The Little Loves es un proyecto dirigido, producido y protagonizado por mujeres y dirigido a un público mayoritariamente femenino. Es una historia sobre el agri dulce coqueteo con el amor y la soledad de dos mujeres de generaciones muy distintas: una mujer de 42 años se instala en casa de su madre para cuidarla durante un verano.

Pasar día y noche juntas después de tantos años no les resulta precisamente fácil y les hará cuestionarse su propia independencia. Sin embargo, la obligada convivencia traerá también consigo momentos reveladores para ambas.

El proyecto ha participado en los programas de desarrollo de Torino Film Lab, Ekran+ Wadja Studio y EWA Scriptwriting Residence. Además, cuenta con el apoyo de Europa Creativa-MEDIA y del ICEC (Generalitat de Catalunya).

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 12-11-2019

Fecha de finalización: 11-05-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Creemos en Celia y en su potencial como directora, tras el éxito alcanzado con su anterior film *Viaje al cuarto de una madre*, y que ahora con *The Little Loves* decide ser fiel a su estilo, a su forma de contar historias que comenzó con su primer cortometraje *Luisa no está en casa* (seleccionado en el Festival de Venecia). Con esta película la directora cerrará un ciclo de tres historias sobre mujeres, el tiempo, la soledad, y, sobre todo, el amor. ■



Imágenes de Killing Crabs. Imagen: Tourmalet Films



Fotografía original de The Little Loves. Imagen: Arcadia Motion Pictures

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Zabriskie Films

Página web del beneficiario: <https://zabriskie-films.com>

Redes sociales:

Facebook: @zabriskiefilms

Instagram: @zabriskiefilms

Twitter: @zabriskiefilms

Vimeo: <https://vimeo.com/zabriskiefilms>

RESUMEN

Ambientada en la ciudad holandesa de Utrecht, en *Zo Ver Weg* seremos testigos de los primeros meses de adaptación de Mario en los Países Bajos. Mario (32) tenía previsto visitar Utrecht con su novia para ver un partido de fútbol, pero finalmente viaja solo. Su relación de pareja no está pasando por un buen momento y su futuro dependerá de la conversación que ambos tengan a su regreso a Barcelona. Pero Mario no se siente preparado para esa conversación, no sin antes sincerarse consigo mismo. Mario decide quedarse en los Países Bajos.

Las dificultades de integración, el hombre contra la institución y el choque cultural conforman las pulsiones de la primera parte de la pieza. *Zo Ver Weg* no tiene la voluntad de ser un *biopic*, pero una experiencia personal servirá como punto de partida para construir la ficción. Una historia original que habla de respetarse a uno mismo, escucharse y quererse, donde las emociones y los sentimientos se presentan como un lenguaje universal para el que no existen fronteras. Una búsqueda constante del amor y la felicidad, cuyo presente se ve acorralado por un pasado construido en la mentira.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 02-07-2020

Fecha de finalización: 01-01-2023

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 50 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Queremos agradecer a MEDIA su apuesta por las historias que representan el realismo social en Europa. Muchos jóvenes se sentirán identificados con Mario, un joven que emigra en busca de la felicidad. Utrecht es una ciudad popular entre estudiantes y expatriados, y reconocemos el deseo de las nuevas generaciones de trabajar y vivir en un país extranjero, así como su lucha por intentar encontrar el amor en el camino. *Zo Ver Weg* es una película *coming-of-age*, protagonizada por jóvenes europeos, envueltos por la cultura holandesa, donde la mezcla de cinco idiomas (catalán, castellano, inglés, holandés, árabe) jugará un papel esencial. ■

Carles Torras

*El proyecto se presentó originalmente con el título *Alles Komt Goed* (*Everything Will Be Fine*)



Póster provisional de la película *Zo Ver Weg*.
Imagen: Carles Torra

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Talka Records

Página web: <http://www.talka.org> | <http://www.blackisbeltza.eus>

Redes sociales:

Facebook: @Talka-Records @BlackisBeltza

Instagram: @blackisbeltza.2.ainhoa

Twitter: @talkarecords @Black_Is_Beltza

RESUMEN

Talka Records, productora cinematográfica independiente que trabaja en euskera, se encarga de esta secuela de la película de animación *Black Is Beltza* que estrenó en 2018. *Black Is Beltza II: Ainhoa* es una película de animación para adultos de 80 minutos de duración, en euskera (55 %), castellano (15 %), inglés (10 %) y francés (20 %), para defender la idea de que las lenguas pequeñas nos hacen gigantes, con nuestras dos mujeres protagonistas haciendo frente a las dificultades que se les presenten en un viaje por distintas ciudades del mundo en el convulso año 1988.

Los objetivos de este proyecto son promover el pensamiento crítico, desarrollando la percepción y comprensión de hechos históricos, sociales y culturales. Asimismo, se busca formar en los valores del respeto al otro, la libertad, la justicia social y la igualdad entre hombres y mujeres. Una vez estrenada la película, contamos ya con distribución en España (Barton Films), Francia (Gabarra Films) y con Film Factory como agente de ventas internacional, que intentará conseguir el mayor volumen de distribución en salas en diferentes países de Europa, Latinoamérica y Norteamérica, así como cubrir la demanda digital con las plataformas adecuadas para este objetivo.



Black Is Beltza II: Ainhoa, pegatinas promocionales. Autor: Josep Homs

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 08-05-2020

Fecha de finalización: 07-11-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 60 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Intentar hacer una película de animación independiente podría compararse con la idea de conseguir la conquista del Himalaya. Además de alcanzar la cumbre del monte Everest sin oxígeno, se trata de coronar cima tras cima todos los picos de la cordillera. Establecer un campo base es fundamental para tamaña aventura y la ayuda de MEDIA al desarrollo del proyecto ha sido esencial para que este equipo de locos artistas-escaladores nos hayamos hecho fuertes en ese campamento desde donde, una vez concluida la preproducción, podamos disponernos a atacar la realización de la hazaña que supone llegar a presentar nuestra película. ■

Fermin Muguruza



Black Is Beltza II: Ainhoa, personajes. Autor: Josep Homs

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Fábrica Naranja de Películas

Página web:

www.lafabricanaranja.com | <http://lafabricanaranja.es/title-item/lasingla>

Redes sociales:

Facebook: @fabricanaranja @findinglasingla

Instagram: @fabricanaranja @lasingladocu

Twitter: @fabricanaranja @SeekingLaSingla

RESUMEN

«Antonia Singla quedó sorda a los pocos días de nacer en una barriada gitana de Barcelona, pero, contra todo pronóstico, tuvo una destacada carrera internacional, llegando a ser considerada la mejor bailaora del mundo.

Nuestra historia comienza 50 años después cuando una joven sevillana descubre unas grabaciones antiguas de La Singla. Intrigada por su desaparición, cruza España para encontrarla en Barcelona y conocer su verdadera historia».

La Singla: Breaking the Silence (En busca de La Singla) es un proyecto de largometraje en torno a la figura de Antonia Singla, «La Singla», que presenta la historia de superación y de empoderamiento de esta bailaora de flamenco, que además era gitana y sorda, en una época en la que todos estos atributos dificultaban el acceso a una carrera cultural.

Entendemos necesario poner en su debido lugar de la historia todos los valores que esta artista aportó para conseguir la internacionalización de un arte que hasta entonces se había asociado a lo marginal en lugar de a lo intelectual.

Se trata de un proyecto liderado por mujeres, que además de reivindicar el flamenco –declarado Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la UNESCO–, también reivindica lo gitano como elemento cultural.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 08-12-2020

Fecha de finalización: 07-06-2023

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 25 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El apoyo de Europa Creativa-MEDIA ha sido importante para nuestro proyecto, no solo por el impulso económico que ha supuesto para el mismo, sino también por el hecho de apoyarlo en la etapa de desarrollo, cuando más difícil es, sin duda, sumar apoyos económicos. Por otro lado, el haber contado con el apoyo de un organismo europeo de tal prestigio sin duda ha supuesto un argumento de peso para que otros financiadores, festivales y coproductores hayan decidido apoyar el proyecto. ■

Paloma Zapata

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Gonita Filmación

RESUMEN

Hunting Day es una adaptación libre de *La caza* de Carlos Saura que supuso la confirmación mundial del director que ganó el Oso de Plata en el Festival de Cine de Berlín. *Hunting Day* es el cuarto largometraje de Pedro Aguilera después de *La influencia*, estrenada en la Quincena de Realizadores. Su última película, *Demonios tus ojos*, participó en la sección oficial del Festival Internacional de Cine de Róterdam. Su personalidad y visión son los grandes atributos de una dirección atrevida con un enfoque narrativo visual que han resultado clave para abrirse hueco en los festivales más prestigiosos del mundo. El rodaje tendrá lugar en Madrid, donde se rodó *La caza*, a la que rendiremos tributo a través de un diálogo continuo entre ambas películas. *Hunting Day* tiene el apoyo para su desarrollo de Ibermedia y el programa Residencias de la Academia de Cine española. *Hunting Day* será la cuarta película producida por Gonita tras *Selfie* de Víctor García León, estrenada en la Sección Oficial del Festival de Cine de Málaga, *Los comensales* de Sergio Villanueva, y *Los Europeos*, adaptación de la novela de Rafael Azcona y protagonizada por Raúl Arévalo y Juan Diego Botto.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 27-11-2020

Fecha de finalización: 26-05-2023

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 50 000 € (100,00 %) ■



Elena entrevista a Colita. Imagen: Fábrica Naranja de Películas



«La Singla» bailando con los gitanos de Montjuïc, fotograma de la película que muestra una imagen tomada por la fotógrafa Isabel Esteve «Colita». Imagen: Fábrica Naranja de Películas

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Desarrollos Mediáticos Internacionales

Página web: <http://www.wknd.tv>

RESUMEN

Gus, the Guide Dog es una película de animación en 3D escrita y dirigida por el director portugués Bruno Simões. Se trata de una historia dulce y emotiva sobre la amistad protagonizada por Gus, un perro callejero que quiere convertirse en perro guía para su querida amiga Gwen, una chica de catorce años que ha perdido recientemente la visión. Es una historia tierna y delicada de superación personal que nos enseñará que a veces no existen los límites cuando de verdad quieres hacer realidad tus sueños. La película, liderada por WKND y concebida como una coproducción europea, está destinada al entretenimiento de toda la familia. Las aventuras que Gus disfrutará en el camino para convertirse en el mejor perro guía posible nos harán reír, pero también nos emocionarán. Además, los espectadores descubrirán los entresijos del emocionante mundo de los perros guía.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 11-05-2020

Fecha de finalización: 10-11-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
60 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Contar con la ayuda de MEDIA en la fase desarrollo es de gran ayuda para que el proyecto se convierta en una realidad. Además, poder decir que el proyecto lleva el «sello» de MEDIA es similar a obtener un sello de calidad que automáticamente hace que el proyecto sea bien visto por todos aquellos *players* que quieran formar parte de él. ■



Gus, el perro guía. Imagen: Desarrollos Mediáticos Internacionales SL

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Escándalo Films

Página web: <http://catalanfilms.cat/es/empresas/escandalo-films>

RESUMEN

Los buitres es una película de ficción escrita y dirigida por Daniel y Diego Vega, cuyo primer título obtuvo el Premio del Jurado en el Festival de Cannes. Con esta, su cuarta película, retoman el humor negro de sus anteriores obras e introducen por primera vez en su cinematografía elementos del género de terror. La historia se desarrolla en Lima, en una época indeterminada del futuro cercano, y explora los límites de la capacidad de resistencia de una mujer comprometida con su trabajo y con su iglesia, que al experimentar una crisis de fe conecta con una fuerza telúrica, sobrenatural. En el viaje hacia la comprensión de lo que le está ocurriendo, ella hará estallar los mundos que la rodean, robándole el protagonismo al pastor de su iglesia. El proyecto, que es una mirada sobre la fuerza de lo místico en una ciudad caótica, absurda y monstruosa como Lima, es una coproducción entre España y Perú, y reúne a compañías productoras de aclamadas películas europeas y latinoamericanas de arte y ensayo.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 26-11-2020

Fecha de finalización: 25-05-2023

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
30 000 € (100,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Creo que una excelente manera de conocer tu propio proyecto en términos creativos y en cuanto a su posible proyección internacional es preparando el material que solicita la convocatoria. Hacerlo te obliga a pensar sobre distintos aspectos de tu proyecto cinematográfico y te ayuda a identificar sus valores esenciales: los creativos, de producción y de venta. Obtener la ayuda te permite desarrollar aquello que has identificado como fundamental, al tiempo que tu proyecto pasa a ser una posibilidad real de llevarlo a cabo en un tiempo que uno puede comenzar a concretar. ■

Diego Vega y Daniel Vega



Persona con máscara. Imagen: Daniel Vega

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: Bettina Walter Productions

Página web: <https://www.bw-production.com/>

RESUMEN

Rodrigo Rato, protagonista como ministro de Economía y Hacienda de los gobiernos conservadores españoles entre los años 1996 y 2004, llegó al culmen de su carrera cuando se convirtió en director gerente del Fondo Monetario Internacional. Hoy está en prisión esperando una dura sentencia por dirigir la OPV (oferta pública de venta) fraudulenta del tercer mayor banco de España tras la crisis económica de 2008 –una estafa que arruinó a cientos de miles de pequeños inversores inocentes–. El «caso Bankia» es el mayor escándalo de corrupción de Rato pero no el único, y muchos analistas lo consideran el arquetipo de la corrupción política y económica moderna. La caída de Rato también es la historia del valor y el empeño de dos ciudadanos anónimos, Andrés Herzog y Simona Levi. Contra todo pronóstico, se sobrepusieron a poderosos adversarios y múltiples obstáculos reuniendo los fondos necesarios para sustentar una batalla legal que consumió siete años de sus vidas. *The Fall* cuenta la historia de la emocionante cruzada liderada por Herzog y Levi para lograr justicia para las víctimas de Rato, explorando sus delitos y su caída, a la vez que se revelan las raíces y los mecanismos de la corrupción en España.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 12-05-2020

Fecha de finalización: 11-11-2022

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (100,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *single project* (EACEA/17/2019)

Beneficiario: El Practicante

RESUMEN

Anna y Salva se mudan a una casa de campo con los 32 gatos que Anna ha ido adoptando durante los últimos años. Embarazada de dos meses, comienza a notar una presencia en la casa, y parece que no es la única: los gatos también la perciben.

Lo que más nos interesa de un fantasma es su simbología. Un fantasma es, históricamente y en todas las culturas, un espíritu atrapado en el mundo de los vivos, cautivo de su dolor. Es angustia, tristeza, y la rabia y el odio que nacen de esos sentimientos. Representa lo no superado en vida, aquello que vacía de sentido su existencia y le impide el descanso eterno. Por lo tanto, comenzamos a escribir *32 Cats* creando un fantasma, que no es otra cosa que la materialización del sufrimiento humano. El fantasma es la figura sobrenatural más auténtica. Los monstruos y los vampiros pertenecen a la fantasía; los espíritus, al mundo real. Nos propusimos hacer una historia de fantasmas creíble y realista. Y ese es el motivo por el que no podíamos aplicar los elementos de género que el espectador no experimenta en casa. Teníamos que construir el temor al fantasma con elementos cotidianos.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 26-11-2020

Fecha de finalización: 25-05-2023

Duración en meses: 30

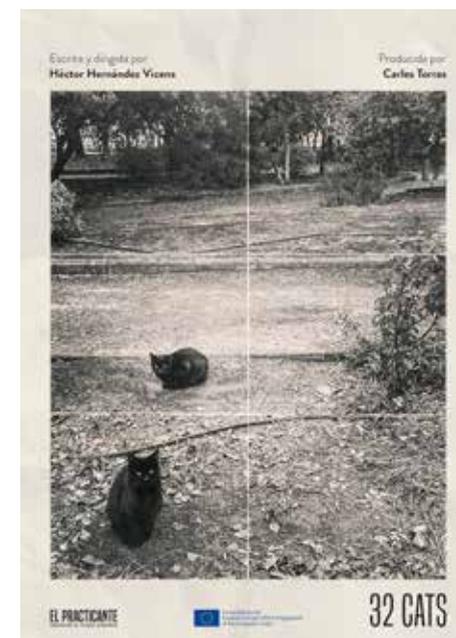
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 000 € (100,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

32 Cats es un *thriller* psicológico de género sobrenatural, y a la vez una película independiente de autor. Dirigida tanto al espectador cinéfilo de drama realista, como al consumidor de cine de género y películas de fantasmas, *32 Cats* ofrece una revisión moderna del cine de terror. El proyecto se aleja de fenómenos inmediatos, donde la trama evoluciona en favor de los recursos estilísticos y los *jump scares*, para alinearse con las producciones clásicas que empleaban los arquetipos del género al servicio de la trama, en clave dramática. Queremos agradecer a MEDIA que siga apostando por el cine de género. ■

Carles Torras



Póster provisional de la película *32 Cats*. Imagen: El Practicante

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *slate funding* (EACEA/23/2018)

Beneficiario: Distinto Films

Página web: www.distintofilms.com

Redes sociales:

Facebook: @DistintoFilms

Instagram: @distintofilms

Twitter: @DistintoFilms

RESUMEN

El paquete de proyectos de Distinto Films reúne tres largometrajes de ficción y un cortometraje. Siguiendo la línea editorial de la compañía, los proyectos tienen una fuerte presencia femenina tanto delante como detrás de las cámaras con el objetivo de buscar nuevas voces y diferentes puntos de vista. La película para televisión *Federica Montseny, la mujer que habla* se centra en la decisión de la líder anarquista española de convertirse en la primera ministra de España y de Europa. Está escrita por Mireia Llinàs y Rafa Russo, y dirigida por Laura Mañà. El largometraje *Vasil* es el debut de la directora Avelina Prat. Una delicada historia acerca de un hombre mayor que permite que un inmigrante búlgaro duerma en su sofá durante unos meses. Es una coproducción con la compañía búlgara Activist 38 y fue seleccionada en la Berlinale Talents 2018: Script Station. *Marina y el mar* es una película infantil de imagen real con un toque autoral, dirigida por la reconocida directora Neus Ballús. Y finalmente el cortometraje *Forastera*, liderado por los nuevos talentos de Lucía Aleñar (directora) y Marta Cruañas (productora), que explora el proceso de maduración de una joven de Mallorca con un giro de *thriller* psicológico.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 19-02-2019

Fecha de finalización: 18-02-2022

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

149 700 € (49,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La ayuda recibida es una gran oportunidad para pensar los proyectos con una visión internacional desde el desarrollo. El simple hecho de presentarte te obliga a definir y elaborar ciertos aspectos como son la distribución y el *marketing*, que acaba repercutiendo en una mayor exposición y un mejor desarrollo creativo. Además, valoramos muy positivamente la opción de poder añadir un cortometraje de un talento emergente, ya que permite que se generen relaciones entre empresas establecidas y nuevas voces, dándoles entrada en la industria. ■

Miriam Porté, productora



Màrcia Cisteró en *Federica Montseny, la mujer que habla*. Imagen: Mireya Toledo (Distinto Films)



Zoe Stein en *Forastera*. Imagen: Distinto Films

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *slate funding* (EACEA/23/2018)

Beneficiario: Vaca Films Studio

Página web: www.vacafilms.com

Redes sociales:

Facebook: @vacafilms

Instagram: @vacafilms_productora

Twitter: @vacafilms

RESUMEN

El *slate* de Vaca Films consiste en seis proyectos: tres largometrajes, una serie, un documental y un cortometraje. *Talco y Bronce* es un largometraje que recupera el género del cine quinqué de los ochenta, escrito por los prestigiosos guionistas Rafa Cobos y Fernando Navarro. El segundo proyecto, *Einstein-Rosen*, es el debut de Olga Osorio que escribe y dirige un filme familiar con tintes de ciencia ficción, la adaptación del exitoso corto homónimo que participó en más de 250 festivales internacionales y ganó más de 60 premios. El tercer largometraje es *Proyecto Emperador*, dirigida por Jorge Coira con guion del solvente Jorge Guerricaechevarría, que aspira a ser una de las películas más taquilleras de 2022. El *slate* continúa con la serie *The Belgian Dealer*, de concepción paneuropea y planificada como una coproducción con Francia; surge como respuesta a la alta demanda actual de series de ficción. A todo ello se suma nuestro primer largometraje documental titulado *La fosa*: dirigido por Simón Casal, aborda los vertidos radiactivos realizados en la fosa atlántica en los años 80 frente a las costas de Galicia. Completa el *slate* el corto *Yalla* (Corre) dirigido por Carlo D'Ursi, que reflexiona sobre los derechos de los niños en los conflictos armados.



Fotografías del rodaje del cortometraje *Yalla*, dirigido por Carlo D'Ursi. Imágenes: Vaca Films Studio

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 19-02-2019

Fecha de finalización: 18-02-2022

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

210 000 € (49,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La ayuda de MEDIA ha sido el empujón definitivo que necesitaba nuestra empresa para sacar adelante un grupo de nuevos proyectos que nos permitirá consolidar la posición de nuestra empresa al mismo tiempo que ampliar nuestros horizontes con nuevos géneros y formatos. Además, la concesión de la ayuda se traduce también en un respaldo a la solvencia tanto de los proyectos como de la empresa que sin duda nos ayuda a avanzar hacia el futuro. ■

El equipo de Vaca Films



Convocatoria: Desarrollo de contenido: *slate funding* (EACEA/18/2019)

Beneficiario: Inicia Films

Página web: <http://www.iniciafilms.com>

Redes sociales:

Facebook: @IniciaFilms @bteampictures

Instagram: @inicia_films @bteampictures

Twitter: @IniciaFilms @BTeamPictures

RESUMEN

Los títulos que componen el paquete de proyectos de Inicia Films son:

- *La Paca*, de David Ilundáin: a principios del año 2000 en Mallorca, La Paca, viuda, con cinco hijos a los que ha sacado adelante con un pequeño negocio de droga, se convierte en la primera mujer matriarca de su poblado gitano, Son Banya
- *El tesoro de Barracuda*, de Adrià García: el capitán Barracuda está obsesionado con encontrar el tesoro de Phineas Crane. Para lograrlo, necesitará contar con la ayuda de Chispas, una niña que finge ser un niño para poder sobrevivir entre la tripulación de Barracuda

- *Mi casa en llamas* (o *Unicornios*), de Álex Lora: *Unicornios* muestra la búsqueda de Sofía para encontrar la relación perfecta con su novio, huyendo de etiquetas establecidas y explorando su sexualidad
- *Barriguitas* (o *La maternal*), de Pilar Palomero: Carla, de doce años, es una niña salvaje y rebelde que vive en circunstancias humildes y tiene una relación muy difícil con su madre. Llevada a un hogar de acogida, Carla da a luz y tiene que enfrentarse a un mundo de decisiones aún mayores
- *Sine die*, de Camila Moreiras: contando dos historias en paralelo, *Sine die* se basa en acontecimientos reales que invocan una contaminación física, la de la tierra del pueblo de Palomares, y la de un cuerpo enfermo, el de la directora

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 04-02-2020

Fecha de finalización: 03-02-2023

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

168 000 € (46,00 %) ■



Álex Lora, director de *Mi casa en llamas*. Imagen: Inicia Films S. L.



David Ilundáin, director de *La Paca*. Imagen: Inicia Films S. L.



Pilar Palomero, directora de *Barriguitas*. Imagen: Inicia Films S. L.

Convocatoria: Desarrollo de contenido: *slate funding* (EACEA/18/2019)

Beneficiario: Alba Sotorra

Página web: <http://www.albasotorra.com>

Redes sociales:

Facebook: @albasotorraclua

Instagram: @albasotorra

Twitter: @AlbaSotorra

RESUMEN

Nuestro paquete de proyectos incluye:

- El largometraje de ficción *SICA*, coproducción española para cine y televisión. Dirigido por Carla Subirana, directora española de cine documental en su primera incursión en la ficción, gira en torno a la vida de los habitantes de un pueblo pesquero español a través de los ojos de una niña que debe enfrentarse a la realidad y convertirse en adulta
- *The Forgotten History*, coproducción España-Holanda. Dirigida por la galardonada cineasta afgana Roya Sadat, la película de ficción parte de las historias reales de mujeres activistas políticas de los 70, durante la preguerra civil
- La serie documental *Homegrown Jihadists*, una coproducción hispano-estadounidense para VOD, dirigida por Alba Sotorra, que investiga las razones por las que un grupo de jóvenes con vidas aparentemente normales decide llevar a cabo un ataque terrorista en su país

- El cortometraje *Les altres coses que ens separen*, dirigido por las jóvenes talentos Elena Ballvé y Alexandra Gantzer, un retrato honesto y sin artificios del poder de la amistad al final de la etapa universitaria, ante la incertidumbre que implica adentrarse al mundo adulto

Todos nuestros proyectos están basados en historias reales, dirigidos por mujeres, y emergen desde la implicación personal de sus directoras.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 04-02-2020

Fecha de finalización: 03-02-2023

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

163 000 € (46,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Gracias al apoyo de MEDIA hemos podido desarrollar nuestros proyectos creativa y económicamente. Por un lado, hemos organizado viajes a Costa da Morte, donde se rodará *SICA*, para encontrar el tono de la película, seguir con la investigación, el *casting* y las localizaciones. También hemos podido trabajar en nuevas versiones de guion de los proyectos, concretar la estrategia de distribución, asistir a mercados y llevar adelante *Les altres coses que ens separen*. Por otro lado, nos ha permitido conseguir el apoyo de fondos locales y nacionales como ICEC e ICAA, así como conseguir una coproducción España-Holanda para *The Forgotten History*. ■
Alba Sotorra



La Costa da Morte, investigación para *SICA*. Imagen: Mauro Herce, director de fotografía



Fotograma del cortometraje *Les altres coses que ens separen*. Imagen: Alba Sotorra

PROYECTOS BENEFICIARIOS EN LA CATEGORÍA *SINGLE PROJECT*

2014. EAC/S30/2013

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Dragoia Media	<i>Dragonkeeper</i>
TV On	<i>Organistrum</i>
Inicia Films	<i>El Código Velázquez</i>
Ancora Musica	<i>E la nave va</i>
Diagonal Televisió	<i>White Dragons and the Secret Crypt of Gaudi</i>
Tormenta Films	<i>The Americas</i>
Andergraun Films	<i>I am an artist</i>
A Contracorriente Films	<i>Teresa</i>
A Contraluz Films	<i>Jean François and the Meaning of Life</i>
The Thinklab Media	<i>Deep</i>
Tomavistas	<i>Lara (In-Between)</i>
Distinto Films	<i>The Impossible Suit</i>
Arpa Films	<i>Arpeggio</i>

2015. EACEA/17/2014

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Abano Produccions	<i>Trout Singing in the Summer</i>
Lastor Media	<i>Don't Fuck Around with Love</i>
Polar Star Film	<i>The Turquoise Hill</i>
Inicia Films	<i>Verano 1993</i>
Magoproductio	<i>Kamil's Fire</i>

2016. EACEA/18/2015

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Cornelius Films	<i>Mironins</i>
Bettina Walter Productions	<i>The Lost Generation</i>
First Draft	<i>Human/Animal</i>
Acheron Films	<i>Animas</i>

2017. EACEA/20/2016

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Agallas Films	<i>Passion For The Mind (El Futuro de la mente)</i>

2018. EACEA/22/2017

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Abano Produccions	<i>Unicorn Wars</i>
Alba Sotorra	<i>Francesca i l'Amor</i>
Alhena Production	<i>Each of Us</i>
El Viaje Producciones Integrales Canarias	<i>Blanco en Blanco</i>
Fernando Trueba Producciones Cinematográficas	<i>They Shot the Piano Player</i>
Lukimedia	<i>Postwar Albums</i>
Wanda Vision	<i>Kanada</i>
Lastor Media	<i>Suro</i>
Vía Láctea Filmes	<i>Aura 1964</i>
Euskadi Movie	<i>Red Fjords</i>
The Thinklab Media	<i>Evolution</i>

2019. EACEA/22/2018

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Alba Sotorra	<i>The Return. Life After ISIS</i>
Basque Films	<i>Upon Entry</i>
El Gatoverde Producciones	<i>Sultana's Dream</i>
Fresdeval Films	<i>Girasoles silvestres (Wild Flowers)</i>
Frida Films	<i>Tres</i>
Kanzaman Productions	<i>Volare</i>
Arcadia Motion Pictures	<i>Robot Dreams</i>
Bettina Walter Productions	<i>Feminist Men: A Male World in Transformation</i>
Underdog Films	<i>Anatomy of a Genocide</i>
Lukimedia	<i>Warning: Art ?! (Achtung Kunst!) (Wt)</i>
Morena Films	<i>Piggy</i>
Kanaki Films	<i>Free My Town</i>
Pecado Films	<i>El universo de Oliver (Oliver's Universe)</i>
Lastor Media	<i>Mediterráneo</i>
Fasten Seat Belt	<i>The Grandson</i>

2020. EACEA/17/2019

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Euskadi Movie	<i>Strange Fishing Sundays</i>
Tourmalet Films	<i>Killing Crabs</i>
Arcadia Motion Pictures	<i>The Little Loves</i>
Zabriskie Films	<i>Zo Ver Weg (Far Away)</i>
Talka Records	<i>Black Is Beltza II: Ainhoa</i>
Fábrica Naranja de Películas	<i>La Singla: Breaking the Silence</i>
Gonita Filmación	<i>Hunting Day</i>
Desarrollos Mediáticos Internacionales	<i>Gus, the Guide Dog</i>
Escándalo Films	<i>Los buitres</i>
Bettina Walter Productions	<i>The Fall</i>
El Practicante	<i>32 Cats</i>

PROYECTOS BENEFICIARIOS EN LA CATEGORÍA SLATE FUNDING

2014. EAC/S30/2013

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Castelao Pictures	<i>Slate Funding</i>
Morena Films	<i>Slate Funding</i>

2015. EACEA/18/2014

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Media 3.14	<i>Slate Funding 2015</i>

2016. EACEA/19/2015

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Polar Star Films	<i>Slate Funding 2016</i>
Vaca Films	<i>Slate Funding 2016</i>
Lazona Films	<i>Slate Funding 2016</i>

2018. EACEA/23/2017

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Castelao Pictures	<i>Slate Funding 2018</i>
Inicia Films	<i>Slate Funding 2018</i>
Avalon Productora Audiovisual	<i>Slate Funding 2018</i>

2019. EACEA/23/2018

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Distinto Films	<i>Slate Funding 2019</i>
Vaca Films	<i>Slate Funding 2019</i>

2020. EACEA/18/2019

Entidad beneficiaria	Título del proyecto
Inicia Films	<i>Slate Funding 2020</i>
Alba Sotorra	<i>Slate Funding 2020</i>

**Convocatoria:
Apoyo al desarrollo de videojuegos**



APOYO AL DESARROLLO DE VIDEOJUEGOS

Esta convocatoria se ha dirigido a productoras de videojuegos para el desarrollo de un prototipo de videojuego narrativo con potencial para circular tanto dentro como fuera de la Unión Europea.

Los solicitantes elegibles habían de ser empresas europeas e independientes de producción de videojuegos, constituidas legalmente, al menos, doce meses antes de la fecha límite de presentación de la propuesta, con el requisito de poseer la mayoría de los derechos del proyecto presentado. Además, era necesario demostrar haber completado el videojuego narrativo y haberlo distribuido comercialmente en los últimos tres años. Para que el proyecto fuese elegible, este debía desarrollarse para fines de explo-

tación comercial; únicamente se han subvencionado las actividades relacionadas con la fase de desarrollo. Otro aspecto fundamental de la convocatoria es que el videojuego debía estar basado en la narración de un relato, sea cual fuese la plataforma utilizada o el método de distribución previsto. Dicha narración debía estar presente a lo largo de todo el videojuego y no solo como una introducción o conclusión final.

Durante el periodo se ha convocado esta línea de ayudas en siete ocasiones y nueve proyectos españoles de ocho empresas han conseguido financiación en seis convocatorias de estas siete. Estos proyectos han recibido un total de 689 268 €. ■

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EAC/S31/2013)

Beneficiario: Mutant Games

Página web: <http://www.mutant-games.com/>

Redes sociales:

Twitter: @Mutant_Games

RESUMEN

Super Micro Heroes es un enorme videojuego de plataformas en el que pueden competir hasta ocho jugadores con el fin de conseguir el máximo volumen de monedas al final de cada nivel. El camino está plagado de trampas divertidas, y objetos que recoger y emplear sobre el resto de jugadores al estilo del juego *Mario Kart*. Los jugadores intentarán hacer que los adversarios pierdan haciendo uso de los objetos o empujándolos a las trampas de cada nivel. El juego se estructura como una carrera; al final de cada nivel, los supervivientes se clasifican en base a la cantidad de monedas que hayan adquirido. Dependiendo de su posición en la clasificación, recibirán puntos para una clasificación a escala global: el mejor de cuatro niveles ganará la Copa.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 28-03-2013

Fecha de finalización: 27-09-2016

Duración en meses: 42

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

43 200 € (46,73%). ■

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EAC/S31/2013)

Beneficiario: G4M3

Página web: <http://g4m3studios.com>

Redes sociales:

Facebook: @G4M3Studios

Twitter: @G4M3_Studios

RESUMEN

El mundo de *Lost Tribes* se sitúa en un bosque gigantesco, dividido por un enorme río navegable llamado el Gran Río. Hay vida *fata*, criaturas de naturaleza mágica que viven en perfecta armonía con la naturaleza; ellos son sus protectores, y reciben de la naturaleza todo lo que necesitan para vivir. Hay tres tribus *fata*, cada una asociada a un *sap*, el cual modulará el carácter, la apariencia, y el papel en sociedad del personaje.

Esta armonía natural se rompe con la invasión de un grupo de humanos que se hace llamar La Iniciativa. La Iniciativa es una gran corporación basada en la industrialización de principios del siglo xx, donde el negro vapor, el acero y el metal y los tonos grises y negros siempre están presentes. Son influencias del género *steampunk*. El conflicto principal consiste en: *fata* contra La Iniciativa, o magia contra tecnología, con conflictos secundarios internos causados por la interacción de *fat*as y La Iniciativa. El jugador se hace con el control de una tribu *fata*. Su misión es hacerla prosperar, defendiéndolos de la invasión de La Iniciativa y remontar el Gran Río en busca de las tribus perdidas.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 26-03-2014

Fecha de finalización: 25-09-2017

Duración en meses: 42

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

109 600 € (50,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Lost Tribes ha sido un proyecto en el que se ha aprovechado todo el conocimiento y técnica del equipo de desarrollo. Es un proyecto ambicioso, con grandes valores de producción, que necesitaba un gran aporte técnico y artístico; además es un proyecto que ha sacado lo mejor de todos nosotros y que ha permitido que nos expresemos y aportemos nuestro pequeño grano de arena. Es un proyecto que representa el espíritu y calidad de G4M3.

Mi experiencia ha sido enriquecedora y satisfactoria. Creo que los objetivos están conseguidos y eso siempre nos llena de satisfacción tanto a mí como al equipo. ■

Norvin Altamirano

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/20/2015)

Beneficiario: Fictiorama Studios

Página web: <http://www.fictiorama.com>

Redes sociales:

Facebook: @DeadSynchronicity

Twitter: @deadsynchro

RESUMEN

Fictiorama Studios es un estudio enfocado al desarrollo de videojuegos narrativos, que combina los valores creativos con una clara vocación comercial. El primer producto de Fictiorama, *Dead Synchronicity: Tomorrow Comes Today*, es una aventura gráfica publicada para PC, consolas y dispositivos móviles, que contó con el respaldo del editor alemán Daedalic Entertainment, responsable de títulos como la adaptación a videojuego del *best-seller Los pilares de la tierra*.

Tomorrow Comes Today, la primera entrega de una serie de juegos que suceden en el universo de *Dead Synchronicity*, fue galardonado en prestigiosos festivales de todo el mundo: Brasil, Reino Unido, China, España...

The Underground Highways, la continuación de la saga, prosigue con las investigaciones de Michael, quien se verá obligado a encontrar una forma de revertir la misteriosa y devastadora Gran Ola: una serie de catástrofes naturales que ha sumido a la humanidad en el caos y que ha traído consigo la letal pandemia de «los Disueltos». Así, la misión de Michael será viajar a través de «grietas del tiempo», las llamadas «autopistas subterráneas», para averiguar qué causó la catástrofe y evitarla, y revertir al mundo a su estado previo a la misma.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2016

Fecha de finalización: 31-07-2018

Duración en meses: 21

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

35 269 € (50,00%)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Tener el apoyo del subprograma MEDIA para desarrollar un prototipo jugable de *Dead Synchronicity: The Underground Highways* fue muy importante para Fictiorama. Además, desde MEDIA son conscientes de las particularidades y dificultades, tanto de la industria del videojuego como de un mercado tan cambiante como este.

No podemos, pues, estar más satisfechos con la que ha sido nuestra primera experiencia con el subprograma MEDIA. ■

Luis Oliván, productor y cofundador de Fictiorama Studios



Logotipo de Dead Synchronicity: The Underground Highways

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/20/2015)

Beneficiario: Delirium Studios Evolution

Página web: <http://www.deliriumstudios.com/>

Redes sociales:

Facebook: @DeliriumStudios

Twitter: @DeliriumStudios

RESUMEN

Drift es un juego de acción-aventura con un gran componente de agilidad, creado dentro de un fascinante mundo onírico, y con gran peso visual y musical. El jugador vivirá la aventura de Arktos —un joven zahorí que, junto a su tripulación, navega y gestiona una isla flotante (barco)—. Su objetivo principal es rescatar a Bree, su capitana perdida, al tiempo que ha de aprender a liderar la tripulación y manejarse en el mundo. Al inicio de la aventura, la tripulación pierde a su capitana, y Arktos deberá hacerse con el control de la isla; la desaparición de su capitana y el propio modo de vida de la tripulación (intercambio de bienes) obligan a Arktos a emprender el viaje y descubrir el mundo en busca de respuestas. Las misiones que le esperan irán formando a Arktos, que adquirirá cualidades que le lleven a convertirse en un ser humano mejor y más completo. El mundo del juego se sitúa en un ambiente preindustrial. Contiene características típicas de la Antigüedad Clásica (período de la Roma Antigua), la Edad Media (feudalismo) y la Era Moderna (navegación, exploración, ciudades, ingeniería preindustrial).

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 03-03-2015

Fecha de finalización: 02-09-2018

Duración en meses: 42

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

60 000 € (45,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/22/2016)

Beneficiario: Aheartfulofgames

Página web: <https://www.aheartfulofgames.com/>

Redes sociales:

Facebook: @HeartAndSlash

Twitter: @HeartnSlash

RESUMEN

El objetivo principal del proyecto es desarrollar un prototipo reproducible, que sea viable para el original y creativo juego *Ironskins*. *Ironskins* es un juego táctico y narrativo que se desarrolla en las fronteras de una futura Unión Europea encargada de salvaguardar la paz en un mundo desestabilizado por las perturbaciones políticas y tecnológicas. Narra la historia de varios soldados europeos de diversas nacionalidades, muy distintos entre ellos pero que comparten un propósito, mientras han de hacer frente a las dificultades que acarrea su intento por mantener la paz dentro de una zona de conflicto. La historia principal del juego tiene una estructura ramificada básica, pero las subtramas y el desarrollo de los personajes en *Ironskins* no es lineal, donde una multitud de rutas posibles se activarán de forma orgánica, tanto en la narrativa como en las secciones tácticas del juego, gracias a las acciones explícitas e inintencionadas del jugador. De esta manera, el proceso de composición del guion para el juego exige unas herramientas inusuales que permiten un enfoque modular, variable y dependiente del mismo. El proyecto emplea una combinación de arte 2D y 3D.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-03-2016

Fecha de finalización: 09-02-2020

Duración en meses: 47

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

50 613 € (50,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/22/2016)

Beneficiario: Lince Works

Página web: <https://linceworks.com/games/aragami-2/>

Redes sociales:

Facebook: @aragami.game

Instagram: @linceworks

Twitter: @linceworks

Youtube: <https://www.youtube.com/user/linceworks>

RESUMEN

Aragami 2 tenía originalmente el nombre de *Rise of Dakudaga* pero debido a motivos de *marketing* cambió su título, pues pasa en el mismo universo que el primer juego de la saga, *Aragami*, y era la mejor manera de mantener la base de jugadores de la primera entrega.

Es un juego de sigilo-acción en tercera persona dirigido por la narrativa, en el que guías a un guerrero sobrenatural con el poder de controlar las sombras. Desde la Villa de los Aragami, Kurai, el protagonista de la historia, viajará a varias localizaciones en las que el jugador necesitará infiltrarse y, poco a poco, ir obteniendo información sobre Akatsuchi, el clan del fuego que pretende dominar el mundo.

Al mismo tiempo, a lo largo de las diferentes misiones que el jugador deberá completar, irá consiguiendo información sobre la dolencia que le afecta a él y a su pueblo, la corrupción del alma.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 28-02-2016

Fecha de finalización: 27-02-2020

Duración en meses: 48

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

150 000 € (44,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO:

La ayuda de MEDIA fue imprescindible para conseguir el objetivo principal para el cual se pidió dicha ayuda en primer lugar: desarrollar un prototipo que nos permitiera encontrar un socio con el que cerrar un acuerdo comercial para obtener la financiación para desarrollar el juego entero. Esto sucedió a partir de la Gamescom del año 2020 en la que conocimos a Game Seer, inversor alemán con el que estamos trabajando desde entonces. *Aragami 2* saldrá a la venta a inicios de 2021. ■

Pere Rius. COO & executive producer de Lince Works

¹ El proyecto se presentó a la convocatoria con el título inicial *Rise of Dakudaga*



Capturas de los diferentes momentos del juego. Imágenes: Lince Works

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/24/2017)

Beneficiario: Mango Protocol

Página web: <http://www.mangoprotocol.com>

Redes sociales:

Twitter: @MangoProtocol

RESUMEN

Al merodear alrededor de una casa abandonada desconocida, te sumergirás en los misterios de tu propia existencia. Tus únicos compañeros serán un libro escrito a mano con anotaciones y dibujos de insectos y otro tipo de espeluznantes orugas, y un tarro vacío con una nota en su interior urgiéndote a encontrar «Belleza». *CLEM* es una historia sobre el empoderamiento, el impulso personal, el pensar por uno mismo, la autoestima y el orgullo. Al mismo tiempo es una aventura en la que tendrás que lidiar con el egoísmo, la manipulación, la sumisión, la apatía y el estancamiento. Tu objetivo principal será descubrir una historia fragmentada que solo puede ser descubierta estableciendo relaciones con todos los habitantes de este mundo retorcido y aplicando la lógica y la deducción a la hora de superar los retos del entorno. Esta aventura impulsada por la narrativa será experimentada a través de lo que se conoce como «disonancia cognitiva», un contraste entre dos ideas que se suponen son incompatibles y están en conflicto la una con la otra. De esta manera, el contraste entre los temas oscuros, profundos y maduros y el arte de estilo ligero, en una historia que incluye personajes ingenuos, hará que el juego resulte realmente atractivo, llevando a los jugadores a no solo disfrutar de la historia sino también a pensar sobre las distintas ideas que se le presentan.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 16-11-2018

Fecha de finalización: 15-11-2021

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

29 853 € (50,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/24/2017)

Beneficiario: Tequila Works

Página web: <https://www.tequilaworks.com/>

Redes sociales:

Twitter: @TequilaWorks

RESUMEN

Lumberjack es una aventura de acción impulsada por la narrativa que tiene lugar a mediados de la década de los 90. Eres un leñador nativo viviendo en una cabaña en medio de las montañas, aislado de la gente porque cada noche te conviertes en un hombre lobo. Este juego gira en torno a la aceptación de uno mismo y al descubrimiento de tu propia naturaleza: quieres encontrar un sentido en tu dualidad como hombre lobo para decidir si quieres permanecer humano, lobo o mantenerte tal y como eres. En forma humana, durante el día, puedes explorar la ciudad, encontrar objetos, leer señales, periódicos y libros que no puedes usar como lobo. Como humano no puedes morir, pero puedes aparecer en la cárcel o en el hospital dependiendo del comportamiento del jugador. Por otro lado, en forma de lobo, por la noche, puedes explorar el bosque, hacer uso de tus sentidos de lobo para seguir pistas, aromas, y usar tu sentido animal del oído. Cuantas más acciones de lobo llevas a cabo —correr sobre las cuatro patas, cazar animales, estar cerca de los humanos...— más rápidamente pierdes el control. Cuando tu resistencia se agota, acabas sufriendo un desmayo. Durante esta situación, el jugador pierde el control y el lobo llevará a cabo acciones desconocidas. Dependiendo de la situación, el jugador puede perder el control en medio de la ciudad, estando cerca de humanos o atacando gallinas en una granja. Al final, todo gira en torno a la búsqueda de respuestas sobre tu condición licántropa.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 23-11-2018

Fecha de finalización: 22-11-2021

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

150 000 € (4,00 %) ■

Convocatoria: Desarrollo de videojuegos (EACEA/19/2019)

Beneficiario: Fictiorama Studios

Página web: <http://www.fictiorama.com>

Redes sociales:

Facebook: @Fictiorama

Twitter: @fictiorama

RESUMEN

Fictiorama Studios es un estudio enfocado al desarrollo de videojuegos narrativos, que combina los valores creativos con una clara vocación comercial. El primer producto de Fictiorama, *Dead Synchronicity: Tomorrow Comes Today*, es una aventura gráfica publicada para PC, consolas y dispositivos móviles, que contó con el respaldo del editor alemán Daedalic Entertainment, responsable de títulos como la adaptación a videojuego del *best-seller* *Los pilares de la tierra*.

Su segundo juego, *Do Not Feed the Monkeys*, supuso un importante paso adelante en la trayectoria del equipo. Este «simulador de *voyeur* digital» alcanzó una importante repercusión tanto a nivel comercial, de la mano del editor ruso Alawar Premium, como en algunos de los festivales más prestigiosos del mundo (IGF, IndieCade...), incluyendo las citas más relevantes del panorama nacional (Gamelab, Fun&Serious, 3DWire...).

2099 permitirá que el estudio continúe en esa trayectoria que combina la aspiración artística con los resultados comerciales. Y lo hará con un juego cuyos referentes plásticos y narrativos se encuentran en el cine clásico de ciencia ficción de los 50 y los 60, así como en los cómics futuristas de estilo *pulp*, articulando una mezcla entre la distopía clásica y una visión naif del futuro propia de la *space age*.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 30-06-2021

Duración en meses: 8

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

54 733 € (50,00 %) ■

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Arrancar un proyecto como *2099* con el apoyo del programa ha sido muy positivo para el estudio. Al solicitar una ayuda MEDIA, lo hacemos sabiendo que el programa valora los videojuegos desde diversas perspectivas: el hecho de que en la documentación se deba hacer hincapié en los valores artísticos del proyecto y en la estrategia comercial o las expectativas de mercado deja clara la intención del programa de incentivar el videojuego no solo como un producto cultural, sino también como generador de industria. ■

Luis Oliván, productor y cofundador de Fictiorama Studios

Convocatorias:
Apoyo a la distribución automática y
Apoyo a la distribución selectiva



APOYO A LA DISTRIBUCIÓN AUTOMÁTICA Y APOYO A LA DISTRIBUCIÓN SELECTIVA SELECTIVA

DISTRIBUCIÓN AUTOMÁTICA

Esta convocatoria se ha dirigido a distribuidores y agentes de ventas con el objetivo de generar un fondo potencial, proporcional al número de entradas vendidas en el ejercicio anterior, para películas europeas recientes no nacionales.

Los solicitantes elegibles se determinaban según la acción solicitada:

Acción 1: distribuidores cinematográficos europeos cuya actividad comercial consistiese en hacer llegar películas a un público amplio, con fines de explotación comercial en sala, con el requisito de que esta fuese la actividad principal de la empresa.

Acción 2: agentes de ventas europeos que actuaran como intermediarios del productor, especializados en la explotación comercial de películas mediante la comercialización y la concesión de licencias a distribuidores u otros compradores para países extranjeros.

Los proyectos elegibles se organizaban en dos fases:

1. Generación de un fondo potencial, calculado en función de los rendimientos de la empresa en el mercado europeo durante el periodo de referencia de la convocatoria
2. Ejecución de la acción: el fondo potencial generado por cada empresa debía reinvertirse en:

Acción 1: Apoyo a los distribuidores para la coproducción de películas europeas no nacionales, la adquisición de los derechos de distribución y el estreno de películas europeas no nacionales admisibles (costes de promoción y publicidad, de digitalización y de transcodificación). Los gastos relacionados con la financiación de las películas podían ser elegibles hasta el 75 % del presupuesto total de reinversión.

Acción 2: Apoyo a los agentes de ventas para garantías mínimas o anticipos abonados por los derechos de ventas internacionales sobre películas europeas no nacionales subvencionables y la promoción, comercialización y publicidad en el mercado de películas europeas no nacionales subvencionables. Los gastos relacionados con la financiación de las películas podían ser elegibles hasta el 75 % del presupuesto total de reinversión.

Las tipologías de películas elegibles eran aquellas recientes de ficción, animación o documental (duración mínima de 60 minutos), de un país diferente del de distribución, que no consistiesen en contenidos alternativos (óperas, conciertos, actuaciones, etc.), ni fuesen publicitarias, pornográficas, de contenido racista o abogasen por la violencia. Igualmente, la película debía haberse producido mayoritariamente por productoras establecidas en países participantes en el Subprograma y que contasen con participación de profesionales de dichos países.

Durante todo el periodo, las distribuidoras españolas han recibido ayudas por valor de 15 111 612,8 € en esta modalidad.

DISTRIBUCIÓN SELECTIVA

Por otro lado, esta línea de ayudas se ha destinado a la distribución transnacional de películas europeas, no nacionales, en salas y plataformas digitales, así como a actividades de ventas internacionales, mediante la comercialización internacional de obras audiovisuales, concretamente a través de su subtitulación, doblaje y audiodescripción, animando así a los distribuidores a estrenar películas no nacionales.

Los solicitantes elegibles eran organizaciones europeas de agentes de ventas, es decir, empresas que actuaran como agentes intermediarios para el productor, especializadas en la explotación comercial de películas, comercializando y otorgando licencias a distribuidores u otros compradores de países extranjeros.

El agente de ventas debía haber sido, durante los últimos tres años, el agente de al menos tres películas que hubiesen sido estrenadas como mínimo en cinco países. Además, debía ser designado por el productor de la película a través de un acuerdo de ventas internacionales que estipulase el derecho de vender la película en, por lo menos, quince países participantes en el subprograma MEDIA. Igualmente, los solicitantes tenían que estar establecidos en uno de los países que participan en el Subprograma, y la entidad debía ser propiedad, directamente o por participación mayoritaria, de ciudadanos de esos países.

Los proyectos elegibles tenían las siguientes características:

- Campañas para la distribución paneuropea de películas europeas elegibles, fuera de su país de origen, coordinadas por el agente de ventas de la película
- Un mínimo de siete distribuidores diferentes al proyecto. De los siete distribuidores, al menos tres debían proceder de países de alta o mediana capacidad de producción y al menos dos de países de baja capacidad de producción
- La película debía haber sido producida en su mayoría por un productor o productores establecidos en los países participantes en el Subprograma, y con una participación significativa de profesionales de estos países
- Debía ser una obra de ficción (incluidas las películas de animación) o un documental, con una duración mínima de 60 minutos, que no podía consistir en contenido alternativo (óperas, conciertos, actuaciones, etc.), ni en material publicitario, pornográfico o racista
- El presupuesto de producción de la película no podía superar los quince millones de euros

Durante todo el periodo, las distribuidoras españolas han recibido ayudas por valor de 8 080 599 € en esta modalidad. ■

PROYECTOS BENEFICIARIOS EN LA CATEGORÍA DE DISTRIBUCIÓN AUTOMÁTICA¹

EAC/S28/2013		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>La french</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Samba</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Elser</i>	Alemania
A Contracorriente Films	<i>Marguerite</i>	Francia
Alimpro Films	<i>The president</i>	Francia
Alimpro Films	<i>Le pere Noel</i>	Francia
Aurum Producciones	<i>The woman in black 2: angel of death</i>	Reino Unido
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Victoria</i>	Alemania
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Everything will be fine</i>	Alemania
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>The look of silence</i>	Dinamarca
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Saul fia</i>	Hungría
Castelao Pictures	<i>La corrispondenza</i>	Italia
Festival Films	<i>Hector and the search for happiness</i>	Reino Unido
Flins y Piniculas	<i>Walking on sunshine</i>	Reino Unido
Golem Distribucion	<i>Stille hjerte</i>	Dinamarca
Golem Distribucion	<i>En duva satt pa en gren och funderade pa tillvaron</i>	Suecia
Golem Distribucion	<i>Die abhandene welt</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>45 years</i>	Reino Unido
Golem Distribucion	<i>Mia madre</i>	Italia
Golem Distribucion	<i>Kollektivet (aka The Commune)</i>	Dinamarca
Golem Distribucion	<i>Mon roi</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Maraviglioso boccaccio</i>	Italia
Golem Distribucion	<i>Louder than bombs</i>	Noruega
Golem Distribucion	<i>Une histoire de fou</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>La loi du marche</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>As 1001 noites (vol 1, 2, 3)</i>	Portugal
Golem Distribucion	<i>En mai, fais ce qu'il te plait</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>En du elsker</i>	Dinamarca
Golem Distribucion	<i>En chance til</i>	Dinamarca
Golem Distribucion	<i>The cut</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>Blind</i>	Noruega

EAC/S28/2013		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
Golem Distribucion	<i>Au fil d'ariane</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Trois coeurs</i>	Francia
Savor Ediciones	<i>Gemma bovery</i>	Francia
Savor Ediciones	<i>A promise</i>	Francia
Surtsey Films	<i>Exit marrakech</i>	Alemania
Surtsey Films	<i>Brasserie romantiek</i>	Bélgica
Wanda Vision	<i>Latin lover</i>	Italia

EACEA/27/2014		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Churchill</i>	Reino Unido
A Contracorriente Films	<i>Demain tout commence</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Genius</i>	Reino Unido
A Contracorriente Films	<i>La mecanique de l'ombre</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>La sage femme</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Le coeur en braille</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Les temps difficiles</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Retour chez ma mere</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>The girl with all the gifts</i>	Reino Unido
A Contracorriente Films	<i>Un sac de billes</i>	Francia
Aurum Producciones	<i>Our kind of traitor</i>	Reino Unido
Caramelfilms	<i>Der staat gegen fritz bauer</i>	Alemania
Caramelfilms	<i>Der staat gegen fritz bauer</i>	Alemania
Caramelfilms	<i>Les innocentes</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Medecin de campagne</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Medecin de campagne</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Nous trois ou rien</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Nous trois ou rien</i>	Francia
Flins y Piniculas	<i>Colonia</i>	Alemania
Flins y Piniculas	<i>Colonia</i>	Alemania
Flins y Piniculas	<i>Der kleine rabe socke - das grosse rennen</i>	Alemania

EACEA/27/2014		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
Golem Distribucion	<i>A quiet passion</i>	Reino Unido
Golem Distribucion	<i>Cartas da guerra</i>	Portugal
Golem Distribucion	<i>Die abhandene welt</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>En mai, fais ce qu'il te plait</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Happy end</i>	Austria
Golem Distribucion	<i>La loi du marche</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>L'avenir</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Les chevaliers blancs</i>	Bélgica
Golem Distribucion	<i>Lolo (aka Lo Lo)</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Tschick</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>Zjednoczone stany milosci</i>	Polonia
Golem Distribucion	<i>La belle saison</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Lolo</i>	Francia
Karma Films	<i>Ein atem</i>	Alemania
Karma Films	<i>Le nouveau</i>	Francia
Karma Films	<i>Bogowie</i>	Polonia
Surtsey Films	<i>Fatima</i>	Francia
Surtsey Films	<i>La ritournelle</i>	Francia
Surtsey Films	<i>L'hermine</i>	Francia
Vertigo Films	<i>Sing street</i>	Irlanda
Vertigo Films	<i>The program (aka Icon aka Untitled lance armstrong biopic)</i>	Reino Unido
Wanda Vision	<i>Il racconto dei racconti</i>	Italia
Wanda Vision	<i>Les saisons</i>	Francia
Wanda Vision	<i>Les saisons</i>	Francia
Wanda Vision	<i>The little prince</i>	Francia

EACEA/09/2016		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Their finest</i>	Reino Unido
A Contracorriente Films	<i>Borg/McEnroe</i>	Suecia
A Contracorriente Films	<i>The guernsey literary and potato peel pie society (aka guernsey)</i>	Reino Unido
Abordar	<i>Grüsse aus fukushima</i>	Alemania
Abordar	<i>Krigen</i>	Dinamarca
Abordar	<i>Pension complete</i>	Francia
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>The party</i>	Reino Unido
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>The square</i>	Suecia
Bteam Pictures	<i>Smrt u sarajevu</i>	Bosnia y Herzegovina
Caramelfilms	<i>Zimna wojna</i>	Polonia
Caramelfilms	<i>Paula</i>	Alemania
Dea Planeta	<i>HHHH</i>	Francia
Dea Planeta	<i>Raid dingue</i>	Francia
Festival Films	<i>Mal de pierres</i>	Francia
Festival Films	<i>Es war einmal in deutschland... (aka david und die teilacher)</i>	Alemania
Festival Films	<i>Tom of Finland</i>	Finlandia
Flins y Piniculas	<i>Richard the stork</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>Frantz</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Toivon tuolla puolen</i>	Finlandia
Golem Distribucion	<i>Toni Erdmann</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>Ssieranevada</i>	Rumanía
Golem Distribucion	<i>Ruckkehr nach montauk</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>La villa</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>A quiet passion</i>	Reino Unido
Golem Distribucion	<i>Les chevaliers blancs</i>	Bélgica
Golem Distribucion	<i>Une histoire de fou</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Maraviglioso boccaccio</i>	Italia
Golem Distribucion	<i>Cartas da guerra</i>	Portugal
Karma Films	<i>The leisure seeker</i>	Italia
La Aventura Audiovisual	<i>Django (aka Django melodies)</i>	Francia
La Aventura Audiovisual	<i>Western</i>	Alemania
La Aventura Audiovisual	<i>Les fantomes d'Ismael</i>	Francia
La Aventura Audiovisual	<i>Victoria (by J. Triet)</i>	Francia

EACEA/09/2016		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
La Aventura Audiovisual	<i>The nile hilton incident</i>	Suecia
La Aventura Audiovisual	<i>Jeune femme</i>	Francia
La Aventura Audiovisual	<i>Jeannette, l'enfance de jeanne d'arc</i>	Francia
La Aventura Audiovisual	<i>L'amant d'un jour</i>	Francia
Paycom Multimedia	<i>Knutsen & Ludvigsen og den faele rasputin</i>	Noruega
Paycom Multimedia	<i>Iqbal & den hemmelige opskrift</i>	Dinamarca
Surtsey Films	<i>Asphalte</i>	Francia
Surtsey Films	<i>Zvizdan</i>	Hungría
Vercine 2007	<i>L'odysee</i>	Francia
Vercine 2007	<i>Faut pas lui dire</i>	Bélgica
Vercine 2007	<i>L'odysee</i>	Francia
Vercine 2007	<i>Leo da Vinci: missione Monna Lisa</i>	Italia
Vercine 2007	<i>Faut pas lui dire</i>	Bélgica
Vercine 2007	<i>Let me go</i>	Reino Unido
Vercine 2007	<i>Waterboys</i>	Países Bajos
Vercine 2007	<i>L'embaras du choix</i>	Francia
Vercine 2007	<i>Corporate</i>	Francia
Vertigo Films	<i>Alibi.com</i>	Francia
Vertigo Films	<i>Le redoutable</i>	Francia
Wanda Vision	<i>Brothers of the wind</i>	Austria

EACEA-18-2016		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Le collier rouge</i>	Francia
Abordar	<i>Krigen</i>	Dinamarca
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Un beau soleil interieur</i>	Francia
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>The death of stalin</i>	Reino Unido
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Les estivants</i>	Francia
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Hva vil folk si</i>	Noruega
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Napszallta</i>	Hungría
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Au bout des doigts</i>	Francia
Avalon Distribucion Audiovisual	<i>Kona fer i strid (aka a woman at war)</i>	Islandia
Bteam Pictures	<i>Le brio</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Marie-Francine</i>	Francia
Caramelfilms	<i>You were never really here</i>	Reino Unido
Caramelfilms	<i>Marie-francine</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Les grands esprits</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Jusqu'a la garde</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Forget about nick</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>Aus dem nichts</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>L'amant double</i>	Francia
Golem Distribucion	<i>Transit</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>Ana, mon amour</i>	Rumanía
Golem Distribucion	<i>Forget about nick</i>	Alemania
Golem Distribucion	<i>L'atelier</i>	Francia
Karma Films	<i>Le dernier vide-grenier de claire darling</i>	Francia
Karma Films	<i>Das schweigende klassenzimmer</i>	Alemania
Surtsey Films	<i>Une vie</i>	Francia
Surtsey Films	<i>Hannah</i>	Italia
Wanda Vision	<i>Foxtrot</i>	Polonia
Wanda Vision	<i>Les gardiennes</i>	Francia
Watson & Holmes	<i>Le grand mechant renard et autres contes...</i>	Francia

EACEA-05-2018
Entidad beneficiaria
A Contracorriente Films
Avalon Distribucion Audiovisual
Aurum Producciones
Big Picture Films
Bteam Pictures
Caramelfilms
Deaplaneta
Festival Films
Flins y Piniculas
Golem Distribucion
Karma Films
La Aventura Audiovisual
Selectavision
Surtsey Films
Vertice Cine
Vertigo Films
Wanda Vision
Watson & Holmes

EACEA-27-2018
Entidad beneficiaria
A Contracorriente Films
Avalon Distribucion Audiovisual
Big Picture Films
Bteam Pictures
Caramelfilms
Castelao Pictures
Deaplaneta
Flins y Piniculas
Golem Distribucion
Karma Films
La Aventura Cine
Surtsey Films
Vercine 2007
Vertice Cine
Vertigo Films
Wanda Vision
Watson & Holmes

EACEA-22-2019
Entidad beneficiaria
A Contracorriente Films
Adso International Management
Avalon Distribucion Audiovisual
Bteam Pictures
Deaplaneta
Flins y Piniculas
Golem Distribucion
Karma Films
La Aventura Cine
Vertice Cine
Wanda Vision

PROYECTOS BENEFICIARIOS EN LA CATEGORÍA DE DISTRIBUCIÓN SELECTIVA

2014. EAC/S22/2013		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Hundraåringen som klev ut genom fönstret och försvann</i>	Suecia
A Contracorriente Films	<i>Walesa. Czlowiek z nadziei</i>	Polonia
A Contracorriente Films	<i>Diplomatie</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>A Long Way Down</i>	Reino Unido
Avalon Distribución Audiovisual	<i>20000 Days on Earth</i>	Reino Unido
Caramelfilms	<i>Ida</i>	Polonia
Caramelfilms	<i>La sel de la terre</i>	Francia
Film Buro Producciones Internacionales	<i>Sacro GRA</i>	Italia
Golem Distribución	<i>Force Majeure (Turist)</i>	Suecia
Golem Distribución	<i>Miss Julie</i>	Noruega
Golem Distribución	<i>Pride</i>	Reino Unido
Golem Distribución	<i>Timbuktu</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Violette</i>	Francia
Kiss Comunicació	<i>Svecenikova djeca</i>	Croacia
Paco Poch Cinema	<i>Amour Fou</i>	Austria
Surtsey Films	<i>Il capitale umano</i>	Italia
Vértigo Films	<i>Jimmy's Hall</i>	Reino Unido

¹ En cuanto al título y país de procedencia de las películas distribuidas por las entidades beneficiarias en la categoría de Distribución Automática, la Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos correspondientes a todas las convocatorias del periodo.

2015. EACEA/23/2014		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Marie Heurtin</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Marguerite</i>	Francia
Abordar	<i>Bande de filles</i>	Francia
Abordar	<i>Eden</i>	Francia
Avalon Distribución Audiovisual	<i>Saul fia</i>	Hungría
Avalon Distribución Audiovisual	<i>Victoria</i>	Alemania
Film Buro Producciones Internacionales	<i>Das Grosse Museum</i>	Austria
Flins y Piniculas	<i>Kaptein Sabeltann og skatten i Lama Rama</i>	Noruega
Golem Distribución	<i>Une nouvelle amie</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Phoenix</i>	Alemania
Golem Distribución	<i>La rançon de la gloire</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Retour à Ithaque</i>	Francia
Golem Distribución	<i>En duva satt på en gren och funderade på tillvaron</i>	Suecia
Golem Distribución	<i>Louder Than Bombs</i>	Noruega
Golem Distribución	<i>Mon roi</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Mia madre</i>	Italia
Golem Distribución	<i>Kollektivet (The Commune)</i>	Dinamarca
Karma Films	<i>Hrútar</i>	Islandia
Surtsey Films	<i>Les combattants</i>	Francia
Surtsey Films	<i>Fúsi</i>	Islandia
Vértigo Films	<i>Le tout nouveau testament</i>	Bélgica
Vértigo Films	<i>Dheepan (aka Erran)</i>	Francia

2016. EACEA/13/2015		
Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Mustang</i>	Francia
Avalon Distribución Audiovisual	<i>A Bigger Splash</i>	Italia
Caramelfilms	<i>Fuocoammare</i>	Italia
Caramelfilms	<i>I, Daniel Blake</i>	Reino Unido
Caramelfilms	<i>La pazza gioia</i>	Italia
Caramelfilms	<i>Les innocentes</i>	Francia
Cooperativa Promotora de Mitjans Audiovisuals	<i>Phantom Boy</i>	Francia
Cooperativa Promotora de Mitjans Audiovisuals	<i>Tout en haut du monde</i>	Francia
Film Buro Producciones Internacionales	<i>The Girl King</i>	Finlandia
Golem Distribución	<i>Toni Erdmann</i>	Alemania
Golem Distribución	<i>Zjednoczone Stany Miłości</i>	Polonia
Inopia Films	<i>Suburra</i>	Italia
La Aventura Audiovisual	<i>Fai Bei Sogni</i>	Italia
La Aventura Audiovisual	<i>Ma Loute</i>	Francia
Splendor Films	<i>Min lilla syster</i>	Suecia
Vértigo Films	<i>Bacalauréat (aka Fotografii de familie)</i>	Rumanía
Wanda Vision	<i>Flaskepost fra P</i>	Dinamarca
Wanda Vision	<i>Francofonia</i>	Francia
Wanda Vision	<i>La fille inconnue</i>	Bélgica

2017. EACEA/19/2016

Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>La sage femme</i>	Francia
Avalon Distribución Audiovisual	<i>The Square</i>	Suecia
Avalon Distribución Audiovisual	<i>120 battements par minute</i>	Francia
Caramelfilms	<i>La fille de Brest</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Réparer les vivants</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Vor der Morgenröte</i>	Alemania
Golem Distribución	<i>Frantz</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Toivon tuolla puolen</i>	Finlandia
Golem Distribución	<i>Aus dem Nichts</i>	Alemania
Golem Distribución	<i>Happy End (by M. Haneke)</i>	Austria
Golem Distribución	<i>L'Amant double</i>	Francia
Karma Films	<i>Teströl és lélekröl</i>	Hungría
La Aventura Audiovisual	<i>Slava</i>	Bulgaria
Paycom Multimedia	<i>Snekker Andersen og Julenissen (aka Snekker Andersen)</i>	Noruega
Surtsey Films	<i>Hymyilevä mies</i>	Finlandia
Surtsey Films	<i>Thelma</i>	Noruega
Surtsey Films	<i>Insyriated</i>	Bélgica
Vértigo Films	<i>La danseuse</i>	Francia
Vértigo Films	<i>The Sense of an Ending</i>	Reino Unido
Wanda Vision	<i>Jupiter Holdja</i>	Hungría

2018. EACEA/12/2017

Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
Avalon Distribución Audiovisual	<i>Napszalta</i>	Hungría
Caramelfilms	<i>Zimna Wojna</i>	Polonia
Caramelfilms	<i>Utøya 22. juli (aka "U" Utøya)</i>	Noruega
Golem Distribución	<i>L'Atelier</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Transit</i>	Alemania
Golem Distribución	<i>The House that Jack Built</i>	Dinamarca
Karma Films	<i>Grans (aka Border)</i>	Dinamarca
Karma Films	<i>Dogman (aka Il Canaro)</i>	Italia
La Aventura Audiovisual	<i>Undir Trenu</i>	Islandia
Paycom Multimedia	<i>Los Bando (aka Los Bando Immortale)</i>	Noruega
Vercine 2007	<i>L'Apparition</i>	Francia
Vercine 2007	<i>Twarz</i>	Polonia
Vértigo Films	<i>Le Fidèle</i>	Bélgica
Vértigo Films	<i>Lazzaro Felice</i>	Italia
Vértigo Films	<i>Girl</i>	Bélgica
Wanda Vision	<i>Foxtrot</i>	Polonia

2019. EACEA/28/2018

Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>Edmond</i>	Francia
A Contracorriente Films	<i>Hors Normes</i>	Francia
Bteam Pictures	<i>Doubles vies</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Les misérables</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Grâce à Dieu</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Sorry We Missed You</i>	Reino Unido
Karma Films	<i>Héraðið</i>	Islandia
Karma Films	<i>La dernière folie de Claire Darling</i>	Francia
Karma Films	<i>Portrait de la jeune fille en feu</i>	Francia
La Aventura	<i>Hvítur, Hvítur Dagur</i>	Islandia
La Aventura del Cine	<i>Amanda</i>	Francia
Noucinemart	<i>Little Joe</i>	Austria
Paycom Multimedia	<i>Hodja fra Pjort</i>	Dinamarca
Surtsey Films	<i>Gomera</i>	Rumanía
Tripictures	<i>La paranza dei bambini</i>	Italia
Vercine 2007	<i>Manou</i>	Alemania
Vercine 2007	<i>Dreambuilders</i>	Dinamarca
Vértigo Films	<i>Il traditore</i>	Italia
Watson & Holmes	<i>Britt-Marie var här</i>	Suecia

2020. EACEA/21/2019

Entidad beneficiaria	Título de la película	País de procedencia de la película
A Contracorriente Films	<i>La bonne épouse</i>	Francia
Bteam Pictures	<i>Druk</i>	Dinamarca
Caramelfilms	<i>Un divan a Tunis</i>	Francia
Caramelfilms	<i>Falling</i>	Reino Unido
Golem Distribución	<i>Om det oändliga</i>	Suecia
Golem Distribución	<i>Happy End (by M. Haneke)</i>	Austria
Golem Distribución	<i>Gloria mundi</i>	Francia
Golem Distribución	<i>Undine</i>	Alemania
Golem Distribución	<i>Été 85</i>	Francia
Karma Films	<i>Deux</i>	Francia
Karma Films	<i>Adam</i>	Francia
Surtsey Films	<i>Boze Cialo</i>	Polonia
Vercine 2007	<i>Die Heinzels – Rückkehr der Heitzelmännchen</i>	Alemania
Vercine 2007	<i>Šarlatán</i>	República Checa
Vértigo Films	<i>Tre piani</i>	Italia
Vértigo Films	<i>Gli anni più belli</i>	Italia
Wanda Vision	<i>Martin Eden</i>	Italia
Wanda Vision	<i>La daronne</i>	Francia
Wanda Vision	<i>Supernova</i>	Reino Unido
Watson & Holmes	<i>Nowhere Special</i>	Italia

**Convocatoria:
Apoyo a agentes de ventas**



APOYO A AGENTES DE VENTAS

Con el objetivo de fomentar la distribución de películas europeas, esta línea ha apoyado a los agentes de ventas mediante la creación de un fondo potencial, basado en la evaluación de la actuación de estos en el mercado, para su futura reinversión en nuevas películas europeas.

Los solicitantes debían ser agentes de ventas europeos (empresas europeas que actuaran como intermediarias de los productores y que estuviesen especializadas en la explotación de películas mediante la comercialización y la concesión de licencias a distribuidores u otros compradores extranjeros), si bien el agente de ventas debía estar designado por el productor de la película mediante un contrato o acuerdo.

La convocatoria de propuestas presentaba dos fases diferenciadas:

1. Generación de un fondo potencial, calculado según las ventas internacionales de la empresa en el mercado europeo en el periodo de referencia de la convocatoria
2. Reinversión del fondo potencial generado por cada empresa en mínimos garantizados o anticipos abonados por los derechos de ventas internacionales de nuevas películas europeas no nacionales; y/o la promoción, comercialización y publicidad en el mercado de las nuevas películas europeas no nacionales presentadas

Las películas incluidas en el contrato debían ser recientes y del género de ficción, animación o documental, con una duración de más de sesenta minutos, y procedente de un país diferente del de distribución. Además, debían haber sido producidas en los países participantes del Subprograma y contar con la participación relevante de profesionales de dichos países.

En este periodo, el único beneficiario español ha sido Latido Consorcio de Exportación del Cine Español en el año 2015. ■

Convocatorias:
Apoyo a la distribución *online* y
Apoyo a la promoción *online* de
obras europeas



APOYO A LA DISTRIBUCIÓN *ONLINE* Y APOYO A LA PROMOCIÓN *ONLINE* DE OBRAS EUROPEAS

A través de esta convocatoria se ha apoyado la distribución digital de obras audiovisuales a una mayor audiencia internacional, incluyendo proyectos que experimentasen con nuevos modelos de distribución.

Los proyectos elegibles se dividían en tres acciones:

Acción 1: Apoyo a las actividades de promoción, comercialización y desarrollo de marca de los servicios de *video on demand* (VOD), que ofrecieran una mayoría de producciones audiovisuales europeas. El objeto de la acción ha consistido en potenciar la visibilidad y la facilidad para descubrir las obras audiovisuales europeas e incrementar su audiencia mundial.

Acción 2: Colaboración transfronteriza entre servicios europeos de VOD, a través del apoyo a proyectos enfocados a proponer acciones de colaboración, con el objetivo de compartir tanto los costes de actividades como el desarrollo tecnológico, la línea editorial, la inteligencia colectiva, etc.

Acción 3: Apoyo a estrategias innovadoras y herramientas *online* para la circulación, distribución y promoción de obras audiovisuales europeas dirigidas a un público más amplio. Su objetivo principal ha sido desarrollar nuevos modelos de negocio o herramientas a fin de aumentar el público potencial de las obras audiovisuales europeas. Igualmente, se ha incluido el apoyo a herramientas o bases de datos *online* que facilitasen las relaciones entre los distintos sectores de la industria audiovisual europea.

En estas líneas de ayudas, han existido cinco convocatorias (la primera correspondía a un acuerdo marco de tres años) y entidades españolas han resultado beneficiarias en todas ellas. Comunidad Filmin ha recibido ayudas en todas las convocatorias, The Film Agency lo consiguió en dos ocasiones y Film Valley una vez.

Estas entidades españolas han recibido un total de 3 217 824,78 € para proyectos dedicados a la distribución y promoción *online* de obras audiovisuales europeas. Por otro lado, cuatro entidades españolas han participado como socias en sendos proyectos de distribución y promoción *online*¹. ■

¹ La Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos económicos relativos relativos a las ayudas que han recibido las entidades españolas que han participado como socias en los proyectos de estas convocatorias.

Convocatoria: Apoyo a la distribución *online* (EACEA/16/2014)

Beneficiario: Comunidad Filmin

Página web: www.filmin.com | www.filmin.es | www.filmin.cat

Redes sociales:

Facebook: @Filmin

Instagram: @enfilmin

Twitter: @Filmin

RESUMEN

Filmin es una plataforma de video a la carta (VOD, por sus siglas en inglés) especializada en el cine de autor independiente, y que opera, fundamentalmente, en España, Portugal y México. La plataforma de Filmin ofrece TVOD y SVOD, por lo que no solo es posible ver películas y series (dobladas o en su idioma original), sino también un gran número de festivales cada año de forma *online*, colecciones temáticas, etc. Dentro de la plataforma de Filmin, el usuario puede emitir su voto y escribir críticas de las películas, así como cargar cortos y leer noticias y reseñas.

Durante el periodo 2014-2020 Filmin ha conseguido desarrollar, junto a las plataformas asociadas de EuroVOD, un canal de distribución que le ha brindado la fortaleza y conocimientos necesarios para hacer frente a la competencia de otras plataformas, las cuales se interesan, por lo general, en los productos provenientes de Hollywood. Para ello, Filmin ha continuado invirtiendo potentes recursos en el desarrollo de herramientas tecnológicas que permitan aumentar el volumen de audiencia que visiona cine europeo. Así, en el año 2019, superó los 10 000 000 000 de visionados.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EACEA/16/2016

Fecha de inicio: 01-01-2015

Fecha de finalización: 31-12-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
423 902 € (30,00 %)

2015, EACEA/16/2016

Fecha de inicio: 01-01-2016

Fecha de finalización: 31-12-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
400 000 € (23,00 %)

2016, EACEA/16/2016

Fecha de inicio: 01-01-2017

Fecha de finalización: 31-12-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
339 484,72 € (20,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Desde su nacimiento en 2008, Filmin es una compañía con una apuesta clara por la innovación, el riesgo y la búsqueda constante de fórmulas para ampliar el público que hoy ve cine europeo. Gracias al apoyo del subprograma MEDIA de Europa Creativa, Filmin no solo cuenta con una plataforma disponible en los dispositivos más importantes y un catálogo de más de 12 000 títulos, sino que, gracias a los contactos auspiciados por el Programa, Filmin forma parte de una red europea de plataformas de cine en Internet que permite distribuir y promocionar mejor el cine europeo. ■

Jaume Ripoll Vaquer

Convocatoria: Promoción *online* de obras europeas (EACEA/26/2016)

Beneficiario: Comunidad Filmin

Página web: www.filmin.com | www.filmin.es | www.filmin.cat

Redes sociales:

Facebook: @Filmin

Instagram: @enfilmin

Twitter: @Filmin

RESUMEN

El proyecto FilminLive es un desarrollo ambicioso que transformará la plataforma en una red social, donde los usuarios podrán compartir sus evaluaciones, recomendaciones, listas, opiniones, notas o sugerencias. FilminLive se crea con vistas a:

- Aumentar la base de usuarios jóvenes (frangas de 18-25 y de 25-35 años de edad) de la plataforma
- Aumentar el consumo de referencias de largo desarrollo del catálogo
- Mejorar en canal de comunicación entre Filmin y sus usuarios

Atlàntida Film Fest es un evento único en toda Europa por su espíritu innovador. Es el primer festival dirigido, al mismo tiempo, a Internet, TV y salas de cine, y está dedicado enteramente a la temática de Europa, a través de producciones de ficción, documentales, conferencias y talleres llevados a cabo de forma simultánea en España y Portugal.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-01-2018

Fecha de finalización: 31-12-2018

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
339 633,45 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El desarrollo en CRM y *push notification* de FilminLive y la inversión en comunicación y PR en redes sociales han sido elementos clave para entender el aumento de suscriptores y de impacto de la plataforma. ■

Jaume Ripoll Vaquer



Interfaz de Filmin para televisor



Equipo Filmin Atlàntida. Imagen: Comunidad Filmin

Convocatoria: Promoción *online* de obras europeas (EACEA/13/2017)

Beneficiario: Comunidad Filmin

Página web: www.filmin.com | www.filmin.es | www.filmin.cat

Redes sociales:

Facebook: @Filmin

Instagram: @enfilmin

Twitter: @Filmin

RESUMEN

Filmin ha seguido desarrollando su servicio y 2019 ayudó a consolidar el proceso que comenzó en 2015. Gracias al programa Europa Creativa, Filmin ha afianzado su plataforma en España y Portugal, y ha superado los 10 000 000 de visionados. Estas cifras históricas se han conseguido gracias a la implementación del proyecto presentado, Atlàntida Film Fest, el mayor festival *online* de España y Portugal. Un evento único dirigido a la difusión de las mejores películas europeas no estrenadas en cines. Atlàntida combina ficción y documentales, y tiene más de 100 largometrajes y este año ha llegado a 150 000 espectadores. Es un evento que promociona los nuevos talentos (un 40 % son primeros trabajos) y ha logrado despertar el interés de dos audiencias antagonistas: los jóvenes y los adultos.

Filmin ha desarrollado una aplicación para las *smart TV*, Huawei y PlayStation, que ha permitido ver los contenidos de Atlàntida en un sitio web especial. European Film Challenge ha sido la marca y el trabajo de *marketing* desarrollado por la plataforma a lo largo del 2019. Un trabajo combinado de concursos, vídeos y anuncios en redes sociales y en publicidad a pie de calle.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-01-2019

Fecha de finalización: 31-12-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 387 171,88 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La 9ª edición de Atlàntida supuso la consagración de un festival de modelo híbrido que de alguna forma anticipó todos los que vendrían a posteriori. Asimismo, el desarrollo de las Colecciones y Canales en las *apps* de Filmin para *smart TV* consolidaron la apuesta diferencial de Filmin por la curaduría personal. ■

Jaume Ripoll Vaquer



Filmin ID&VR. Imagen: Comunidad Filmin



Filmin ID&VR. Imagen: Comunidad Filmin

Convocatoria: Promoción *online* de obras europeas (EACEA/30/2018)

Beneficiario: Comunidad Filmin

Página web: www.filmin.com | www.filmin.es | www.filmin.cat | www.atlantidafilmfest.com | www.thefilmintimes.com

Redes sociales:

Facebook: @Filmin

Instagram: @enfilmin

Twitter: @Filmin

RESUMEN

Los proyectos de 2020 destacan aspectos clave para continuar con el incremento de suscriptores en un entorno tan competitivo como el actual: innovación tecnológica, mayor capacidad de análisis, construcción de marca, y contenido exclusivo.

1. The Filmin Times¹ es una web diseñada para descubrir películas a través de la historia de Europa a lo largo de los últimos 150 años. Un diario de acontecimientos que nos ayudará a explicar la historia de Europa a través de distintas películas en formato de periódico que se complementa de forma simultánea con información relevante sobre dichos acontecimientos, situándolos en su contexto, las biografías de los personajes principales, y otras búsquedas que conectan con la historia real contada a través del cine.
2. Atlàntida en Europa: Atlàntida Film Fest, el mayor festival digital de España y Portugal y el único dedicado a la realidad europea, celebra su décima edición trabajando en su expansión en cinco

nuevos países: Bulgaria, Grecia, Rumanía, Serbia y Macedonia del Norte. Atlàntida seguirá combinando eventos *in situ* (conferencias, proyecciones, talleres y conciertos) en Mallorca y Barcelona, con un evento digital celebrado en siete países europeos en el que se emitirán algunas de las producciones europeas más premiadas del año que no hayan sido estrenadas comercialmente en esos territorios.

¹ Nombre actual del proyecto, que se presentó inicialmente como Filmin Timeline.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-01-2020

Fecha de finalización: 31-12-2020

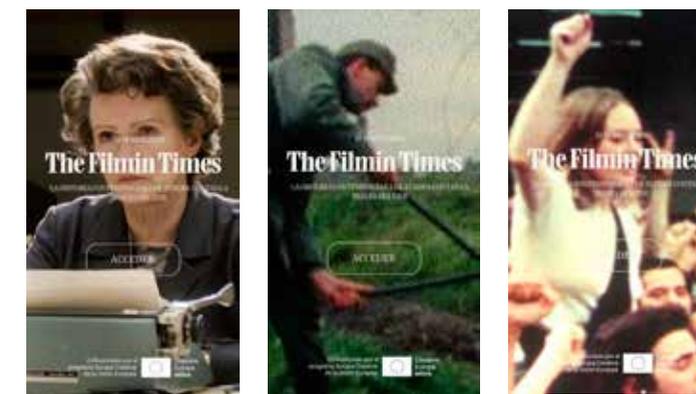
Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 379 817,82 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La situación de la pandemia global nos obligó a alterar ligeramente los proyectos inicialmente planteados. El rediseño web y la apuesta por la colaboración con los festivales fue un elemento clave, pero sin duda los dos avances conceptuales más significativos de 2020 fueron el lanzamiento de The Filmin Times (anteriormente conocido como Filmin Timeline) y Atlàntida Internacional, que fue un éxito incuestionable superando los 500 000 espectadores que vieron cine europeo de calidad. ■

Jaume Ripoll Vaquer



Filmin Timeline. Imagen: Comunidad Filmin

Convocatoria: Promoción *online* de obras europeas (EACEA/30/2018 y EACEA/23/2019)

Beneficiario: The Film Agency

Página web: <https://thefilmagency.eu/>

<https://europeanfilmchallenge.eu/es/>

Redes sociales:

Facebook: @thefilmagency @EuropeanFilmChallengeSpain

Instagram: @europeanfilmchallenge_es

Twitter: @TheFilmAgency @FilmChallengeEs

RESUMEN

European Film Challenge (EFC) es una herramienta interactiva para el desarrollo de nuevos públicos con el objetivo de promover el cine europeo entre los *millennials* y los amantes del cine independiente. El proyecto empezó como un concurso, pero hoy en día va mucho más allá albergando un gran espectro de actividades y formatos editoriales hechos por y para el público joven presente en ocho países: Bosnia-Herzegovina, Lituania, Letonia, España, Italia, Portugal, Serbia y República de Macedonia del Norte.

El reto: cada año se lanzan tres concursos principales en los que se invita a los usuarios a visionar diez películas europeas durante diez semanas en cualquier tipo de plataforma legal o sala de cine. Hay un ganador por territorio al que se le premia con un viaje con alojamiento y dietas incluidas para experimentar desde dentro un festival de cine de primera categoría.

A raíz del éxito de ediciones anteriores y del crecimiento proactivo de la comunidad, el proyecto añadió estos cinco pilares en constante desarrollo: paquetes promocionales de contenido editorial EFC, *podcast* EFC, programa «Cinéfilo del año», eventos «Film & Friends» y estudio de mercado de audiencias.

SOCIOS

2019, EACEA/30/2018:

- Udruženje Filmskih Radnika U Federaciji Bosne I Hercegovine, Bosnia-Herzegovina
- Kinoteatris Bize, Letonia
- Association Centre for Social Innovations Blink 42-21 Skopje, Macedonia del Norte (anteriormente Antigua República Yugoslava de Macedonia)
- Aerofilms Sro, República Checa
- Kino Metropolis Vsi, Lituania
- Megunarodni Festival Dokumentarnog Filma Beldocs, Serbia

2020, EACEA/23/2019:

- Udruženje Filmskih Radnika U Federaciji Bosne I Hercegovine, Bosnia-Herzegovina
- Kinoteatris Bize, Letonia
- Association Centre for Social Innovations Blink 42-21 Skopje, Macedonia del Norte (anteriormente Antigua República Yugoslava de Macedonia)
- Kino Metropolis Vsi, Lituania
- Megunarodni Festival Dokumentarnog Filma Beldocs, Serbia

DETALLES DEL PROYECTO

2019, EACEA/30/2018:

Fecha de inicio: 01-09-2019

Fecha de finalización: 30-09-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

201 733, 73 € (60,00 %)

2020, EACEA/23/2019:

Fecha de inicio: 01-12-2020

Fecha de finalización: 30-11-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

240 488,06 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Los últimos tres años han supuesto un aprendizaje acelerado sobre tendencias de consumo y los nuevos comportamientos digitales de las audiencias cinéfilas más jóvenes (18-35 años) a través del contenido cinematográfico europeo. EFC se ha enfrentado a los mismos retos que el sector audiovisual: la entrada de nuevos *players* que han ampliado la oferta de contenidos, el consumo aglutinado de series, y la multiplicación de pantallas multiusuario. EFC refuerza su compromiso como proyecto europeo con la responsabilidad y la motivación de recomendar y destacar el cine europeo entre la oferta de entretenimiento actual. Una alternativa de contenido en la cual la cultura y el entretenimiento van de la mano al que le queda mucho futuro que crear. ■

Celia Fumanal Achón—The Film Agency, coordinadora de European Film Challenge

Convocatoria: Promoción *online* de obras europeas (EACEA/23/2019)

Beneficiario: Comunidad Filmin

Página web: www.filmin.com | www.filmin.es | www.filmin.cat

www.atlantidafilmfest.com | www.thefilmintimes.com

Redes sociales:

Facebook: @Filmin

Instagram: @enfilmin

Twitter: @Filmin

RESUMEN

Los tres proyectos principales con los que Filmin espera aumentar su impresionante base de suscriptores y reforzar la colaboración con otras plataformas europeas de vídeo bajo demanda son The Filmin Times y Filmin For Festivals, así como la edición de Atlántida Film Fest más ambiciosa de su historia, el mayor festival europeo de *streaming* del mundo. The Filmin Times es un proyecto muy querido, diseñado para descubrir películas a través de la historia de Europa a lo largo de los últimos 150 años. Ha sido concebida como una página web en español con más de 700 referencias, pero su éxito nos lleva a pensar en algo más ambicioso: un proyecto en inglés que también tenga una aplicación para iOS y Android. Filmin For Festivals es la respuesta a esa necesidad. Tras doce años colaborando con festivales de toda Europa (desde Rotterdam a San Sebastián), Filmin quiere desarrollar un sistema nuevo de navegación y visionado para los espectadores que sea diferente de la televisión y *streaming* bajo demanda habituales. Este nuevo desarrollo facilitará los descubrimientos y tendrá en cuenta las limitaciones de estos eventos. Atlántida in Europe será un proyecto más necesario que nunca en 2021. Un ejemplo de un festival digital pionero y el único en Europa celebrado en ocho países y en tres plataformas digitales distintas.



Cartel del Atlántida Film Fest 2021. Imagen: Comunidad Filmin

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-01-2021

Fecha de finalización: 31-12-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

337 593,12 € (40,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

The Filmin Times es la apuesta editorial más audaz y ambiciosa de la historia de nuestra compañía. Un espacio de divulgación que combina los tres vectores clave de Filmin: cine, historia y Europa. Nuestro afán será llegar a nuevos centros formativos y nuevos países. El desarrollo de Filmin For Festivals y Atlántida Film Fest refuerzan la vocación de colaboración con festivales de la compañía. Una alianza imprescindible para que el cine europeo vea reforzada su visibilidad alcanzando nuevos públicos. ■

Jaume Ripoll Vaquer

FILMARKETHUB4SERIES

Convocatoria: Promoción *online* de obras europeas (EACEA/23/2019)

Beneficiario: Film Valley

Página web: <https://www.filmarkethub.com/>

Redes sociales:

Facebook: @Filmarkethub

Instagram: @filmarkethub

Twitter: @FilmarketHub

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/filmarket-hub>

RESUMEN

Filmarket Hub es un mercado online de películas y series todavía sin producir y los conecta con las empresas líderes de la industria, y BetaSeries es la mayor comunidad francesa de aficionados a las series, expandiéndose en la actualidad por Europa. FilmarketHub4Series ofrecerá a los productores europeos una gama de servicios de análisis de guion, de mercado y financiero, dando apoyo a todo el ciclo de desarrollo de una serie. Gracias a la *data* el productor conocerá con detalle el mercado al que se dirige su serie y los territorios más atractivos para coproducir o prevender. Se fundamenta en cuatro niveles de servicios: análisis de guion con el soporte de inteligencia artificial para acceder al genoma de la historia; análisis de mercadeo, con acceso a existentes (posicionamiento, repercusión, retroalimentación de los consumidores...) para poder crear un perfil de la audiencia y de su potencial; análisis financiero; y, finalmente, acceso a un amplio mercado con las empresas más relevantes del sector europeo. Se ofrecerán de forma digital y se hará llegar a los productores desde un acceso centralizado. Las dos compañías ofrecen integrar sus servicios, desarrollar soluciones basadas en gestión de datos y expandir su presencia, empezando con España, Francia y Alemania.

SOCIOS

• Betaseries, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 31-10-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

168 000 € (60,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La misión principal de Filmarket Hub es conseguir que proyectos de series se hagan realidad. Conectar el talento con la oportunidad y para eso trabajamos cada día desarrollando mejoras en nuestra aplicación *online*. El objetivo de este servicio de análisis con *data* se fundamenta en tres aspectos: dar información a los creadores para optimizar sus proyectos, y así empoderar el argumento de venta, y otorgar al financiador un aspecto de validación de mercado que aumente los *matches* en el proceso de *dealmaking*. ■

Andrea Giannone



Evento de pitch organizado por Filmarket Hub en colaboración con el Festival Internacional de Cine Fantástico de Sitges. Entrega de premios. Imagen: Film Valley



Web de Filmarket Hub, acceso al mercado online de proyectos. Imagen: Film Valley

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE DISTRIBUCIÓN *ONLINE* DE OBRAS EUROPEAS

2014				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Vértigo Films	Madrid	Speed Bunch 3	Wild Bunch	Francia

2015				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Vértigo Films	Madrid	Speed Bunch 4	Wild Bunch	Francia
Karma Films	Madrid	Tide 4	Independent Pan-European Digital Association	Francia

2016				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Vértigo Films	Madrid	Speed Bunch 5	Wild Bunch	Francia
Karma Films	Madrid	The Tide Experiment 5 (2017)	Independent Pan-European Digital Association	Francia

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE PROMOCIÓN *ONLINE* DE OBRAS EUROPEAS

2018				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
The Film Agency	Madrid	#EuropeanFilmChallenge	Kino Metropolis VSI	Lituania

2019				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Cooperativa Promotora de Mitjans Audiovisuales	Cataluña	Film for Kids at Hospitals	Djeca Susreću Umjetnost	Croacia

**Convocatoria:
Apoyo la programación televisiva
de obras audiovisuales**



APOYO A LA PROGRAMACIÓN TELEVISIVA DE OBRAS AUDIOVISUALES

Esta convocatoria se ha dirigido a productoras audiovisuales para la creación de obras enfocadas a la televisión, con potencial para circular por la Unión Europea y fuera de ella, facilitando coproducciones europeas e internacionales.

Los solicitantes elegibles eran empresas europeas e independientes de producción audiovisual, productoras mayoritarias de la obra.

Los proyectos elegibles eran los siguientes:

- **Ficción** (película o serie), con una duración total de 90 minutos, como mínimo, destinada principalmente a la explotación televisiva tanto en servicios lineales como no lineales. Se admitían las continuaciones o segundas y terceras temporadas de una serie dramática ya existente
- **Animación** (película o serie), con una duración total de 24 minutos, como mínimo, destinada principalmente a la explotación televisiva tanto en servicios lineales como no lineales. No se admitían las continuaciones o segundas, terceras o más temporadas de una serie de animación ya existente
- **Documental creativo** (película o serie), con una duración total de 50 minutos, como mínimo, destinado principalmente a la explotación televisiva tanto en servicios lineales como no lineales. No se admitían las continuaciones o segundas, terceras o más temporadas de una serie documental ya existente.

La obra debía estar producida con una participación significativa de profesionales residentes en alguno de los Estados participantes en el subprograma MEDIA y debía contar con la implicación de al menos tres entes radiotelevisivos de tres países integrantes del Subprograma.

La convocatoria sobre programación televisiva se ha lanzado en siete ocasiones durante el periodo, y diez proyectos de nueve productoras españolas han conseguido ayuda en cinco de ellas. En total estos proyectos han recibido un total de 2 196 378 €.

Además, cinco productoras españolas han participado en seis proyectos liderados por productoras de otros Estados miembro¹. ■

¹ La Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos económicos relativos a las ayudas que han recibido las entidades españolas que han participado como socias en los proyectos de estas convocatorias.

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/24/2014)

Beneficiario: Polar Star Films

Página web: www.polarstarfilms.com | www.freightened.com

Redes sociales:

Facebook: @polarstarfilms @freightened

Instagram: @polarstarfilms

Twitter: @polarstarfilms @freightfilm

RESUMEN

El 90 % de las mercancías que consumimos en Occidente están fabricadas en lugares muy lejanos y traídas en barco. La industria del transporte de carga es un actor clave en la economía mundial y forma la base de nuestro modelo de civilización moderna; sin él, sería imposible satisfacer las demandas, cada vez mayores, de nuestras sociedades. Sin embargo, el funcionamiento y las regulaciones de este negocio son desconocidas para muchos y sus costes ocultos nos afectan a todos. Debido a su tamaño, los barcos de carga no entran en los puertos urbanos tradicionales; se han movido fuera del ojo público, detrás de las barreras y los puestos de control. La película responde a cuestiones como: ¿quién maneja los hilos en este negocio multimillonario?, ¿en qué medida controla la industria a nuestros legisladores?, ¿cómo afecta al medio ambiente sobre y bajo el agua?, ¿qué es la vida para los marineros modernos? Llevándonos a un viaje sobre mares y océanos, *Freightened* revela en una audaz investigación las muchas caras del transporte masivo y arroja luz sobre las consecuencias de una industria invisible.

SOCIOS

• La Compagnie des Taxi-Brousse, Francia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 12-07-2014

Fecha de finalización: 11-01-2017

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

90 088 € (20,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Toda mi vida he estado interesado en investigar los pilares «invisibles» de nuestra sociedad. El transporte marítimo es un pilar «invisible»: el 90 % de los productos que consumimos en Occidente han sido transportados por mar. Esto hace del transporte marítimo un factor clave de nuestra economía, pero, al mismo tiempo, se sabe muy poco sobre este modelo de negocio invisible, sus políticas y sus devastadoras consecuencias para nuestro entorno. A través de *Freightened* quise ofrecer a los espectadores una mirada a la trastienda del comercio mundial para mostrar qué yace realmente detrás de la etiqueta «made in» que llevan los productos que nos rodean. ■



Fotogramas de Freightened. Imágenes: Polar Star Films

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/21/2015)

Beneficiario: La Claqueta PC

Página web: https://www.laclaqueta.com/

Redes sociales:

Instagram: @laclaquetapc

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 25-11-2015

Fecha de finalización: 24-05-2018

Duración en meses: 42

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

83 000 € (20,00 %) ■

RESUMEN

Born in Syria (Nacido en Siria), sucesor del galardonado *Born in Gaza* (Nacido en Gaza), retrata el viaje de casi un año de doce niños que abandonan Siria, a través de los campos de refugiados en Oriente Próximo y las tormentosas aguas del Mediterráneo, en su intento por llegar a la supuesta tierra prometida que representa Europa.

Cada uno de estos niños hace una parte del camino hacia Alemania. Hablan sobre sus experiencias, lo que han perdido en la guerra y lo que esperan encontrar en Europa. A través de su mirada descubrimos los pasos de un calvario que cientos de millares de refugiados están transitando: acoso por parte de las autoridades, el abuso de las mafias, mares revueltos, la incertidumbre de un futuro al que muchos de ellos han de hacer frente con nada salvo lo puesto.

Meses más tarde volveremos a encontrarnos con estos niños para descubrir si se han cumplido sus sueños, ya sea en Alemania, Francia, Noruega o España. El racismo, la suspicacia, o la burocracia son solo algunas de las cosas a las que tendrán que enfrentarse una vez entren en el país. Pero también las expectativas rotas de una tierra perfecta en la que todos se portarían bien con ellos y las cosas seguirían un cauce tranquilo.

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/21/2015)

Beneficiario: Polar Star Films

Página web: www.polarstarfilms.com

http://www.timethievesfilm.com

Redes sociales:

Facebook: @polarstarfilms

Instagram: @polarstarfilms

Twitter: @PolarStarFilms

RESUMEN

Olvidaos del agua, el petróleo y los minerales raros. Hay un nuevo recurso que todo el mundo quiere: nuestro tiempo. *Time Thieves* (Ladrones de tiempo) revela cómo las empresas monetizan nuestro tiempo sin que lo sepamos y cómo las redes sociales se han convertido, según sus propias palabras, en «los nuevos relojeros».

¿Quién no se ha encontrado en la situación en que una aerolínea nos hace imprimir las tarjetas de embarque y nos hace facturar el equipaje, ahorrando así a la empresa miles de horas de trabajo cada año? ¿Quién no ha pasado horas tratando de montar un mueble o se ha peleado con un cajero automático en el supermercado? ¿Te has preguntado alguna vez quién debería pagar a quién por todo este trabajo?

El documental *Time Thieves* da la vuelta al mundo para investigar cómo el tiempo se ha convertido en dinero, cómo el reloj ha tomado el control de nuestra vida laboral y personal y cómo podemos volver a tener el control de este recurso precioso pero finito.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 25-11-2015

Fecha de finalización: 24-11-2018

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

99 188 € (20,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Europa Creativa ha sido el punto de partida de muchos de mis proyectos. Básicamente, nos ha ayudado a mí y los productores a montar un paquete de trabajo fundamental –tráiler, tratamiento, investigación inicial– que nos ha permitido presentar el proyecto a potenciales financiadores. Ya que la financiación del desarrollo es con frecuencia muy justa sobre el terreno, ¡esto puede suponer una gran diferencia! ■

Cosima Dannoritzer, autora/directora de Time Thieves



Time Thieves: performance del reloj de Martin Baas en el aeropuerto de Schiphol, Imagen: Polar Star Films



Time Thieves: la educación hace todo lo posible por acabar con nuestra percepción subjetiva del tiempo, Imagen: Polar Star Films



Time Thieves: un mundo globalizado necesita que todos nuestros relojes se sincronicen, Imagen: Polar Star Films

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA 21/2015)

Beneficiario: Distinto Films

Página web: https://www.distintofilms.com/

Redes sociales:

Facebook: @DistintoFilms

Instagram: @distintofilms

Twitter: @DistintoFilms

RESUMEN

Basada en hechos reales, la película narra la proeza de Elisabeth Eidenbenz, fundadora de la maternidad de Elna, que junto a sus colaboradoras devolvió la dignidad a las mujeres embarazadas de los campos de internamiento de Argelés y Rivesaltes de la Francia de Vichy. La maternidad acogió a centenares de mujeres salvando así a 595 bebés de una muerte segura.

Lights of Elna (La luz de Elna) es una producción de Distinto Films en coproducción con Producciones Cibeles, Bohemian Films, Televisió de Catalunya, Radio Télévision Suisse y Televisión Española, con la colaboración del Institut Català de les Empreses Culturals, Media Suisse y Cinéforom. La distribución internacional corre a cargo de Beta Film.

SOCIOS

- Producciones Cibeles, España
- Bohemian Films Sarl, Suiza

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 25-11-2015

Fecha de finalización: 24-05-2018

Duración en meses: 30

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

170 677 € (12,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La ayuda de «TV Programming» es una herramienta muy útil que permite conseguir un *gap* de financiación para producciones con un gran atractivo europeo. Pedir esta ayuda obliga a los solicitantes a dedicar muchos esfuerzos en la distribución del *film* antes del rodaje (consiguiendo preventas con televisiones extranjeras), y este hecho favorece enormemente la distribución de la obra. A nosotros nos concedieron la ayuda durante la producción, y nos permitió reforzar la posproducción para adecuarla a los estándares de la distribución internacional, a hacer la grabación musical con orquesta y a ejecutar una gran campaña de *marketing*. ■

Miriam Porté, productora



Noémie Schmidt y Max Sampietro en La luz de Elna Imagen: Irene Moray



Exterior de la maternidad. La luz de Elna Imagen: Irene Moray



Marie Fontannaz en La luz de Elna. Imagen: Irene Moray

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/21/2017)

Beneficiario: Justin Webster Productions

Página web: jwproductions.tv

Redes sociales:

Facebook: @justinwebsterproductions

RESUMEN

Esta es la historia de un fiscal que investigó el mayor ataque perpetrado contra la comunidad judía fuera de Israel desde la Segunda Guerra Mundial, y que se encontró con una muerte violenta y misteriosa. Horas antes del momento en el que iba a aportar unas declaraciones sorprendentes contra la presidenta de Argentina se le encontró muerto en un charco de sangre. Cristina Fernández de Kirchner, aseguraba, estaba conspirando para cubrir la culpabilidad de unos oficiales iraníes en los bombardeos sobre dos centros judíos en Buenos Aires en 1992 y 1994, en los que fallecieron 85 personas y más de 300 resultaron heridas.

La serie es el resultado de una profunda investigación, que se cuenta a través de los personajes. Una historia de crímenes, espías y encubrimientos. El detonante es la misteriosa muerte del fiscal Nisman, a partir de la cual se van desarrollando narrativas opuestas, sobre el bien y el mal, sobre el suicidio o el asesinato, y sobre la verdad en sí, que evolucionan a lo largo de una investigación policial y una crisis política.

SOCIOS

- Gebruder Beetz Filmproduktion Koln Gmbh & Co Kg, Alemania
- Fasten Seat Belt, España

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 24-11-2017

Fecha de finalización: 30-12-2020

Duración en meses: 37

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 230 000 € (16,02 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Cuando Alberto Nisman fue hallado muerto el 18 de enero de 2015, empezamos a recibir llamadas. Dos años antes yo había dirigido una película llamada *I Will Be Murdered* sobre un caso extraordinario ocurrido en Guatemala, que parecía tener algunos paralelismos. Gran parte de la historia ya había ocurrido cuando empezamos a grabar a principios de 2017, pero continuó desarrollándose en los medios y los tribunales en los dos años siguientes. Nunca he trabajado en una historia tan compleja y reveladora como esta. ■

Justin Webster, director de la serie



Fiscal Alberto Nisman. Fotograma la película. Imagen: Justin Webster Productions



Antonio «Jaime» Stiuso. Fotograma la película. Imagen: Justin Webster Productions



Casa Rosada, Buenos Aires. Fotograma la película. Imagen: Justin Webster Productions

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/21/2017)

Beneficiario: Peekaboo Animation

Página web: www.peekabooanimation.com | www.elvisriboldi.com

Redes sociales:

Facebook: @peekabooanim

Instagram: @peekaboo_animation @vacafelisa

Twitter: @peekaboo_anim @ElvisRiboldi

LinkedIn: www.linkedin.com/company/peekaboo-animation

RESUMEN

Elvis Riboldi es un buen chico con un gran corazón que siempre tiene buenas intenciones. Es enérgico, optimista, y apasionado. Refleja la alegría de ser un niño... pero llevada al extremo. Es DEMASIADO enérgico, DEMASIADO optimista y DEMASIADO apasionado, por lo que las cosas suelen acabar descontrolándose. Y es que siempre que Elvis intenta enfrentarse a un problema, el problema suele hacerse más grande. Pero, ¡ajo!, Elvis no busca meterse en líos: son los problemas los que lo buscan a él.

Elvis vive en la ciudad ficticia de Icaria, un lugar donde, según cuentan sus habitantes, nada ocurría hasta que Elvis nació. En cambio, ahora... ¡todo es posible! Así, Elvis tiene la habilidad de hacer que lo ordinario se vuelva extraordinario, con su extraña manera de entender la vida y su desconcertante talento para generar el caos allá por donde pasa... de manera involuntaria.

Yo, Elvis Riboldi (Yo, Elvis Riboldi) es una serie de animación para niños de seis a diez años, basada en la colección homónima de novelas gráficas creada por Daniel Cerdà, Jaime Copons, Ramon Cabrera y Òscar Julve, conocidos colectivamente como Bono Bidari. La serie está ya disponible en más de 140 países y territorios.



Screenshots de Yo, Elvis Riboldi. Imágenes: Peekaboo Animation

SOCIOS

- Insomne Animation Studio, España
- Wuji House, España
- Watch Next Media, Francia
- Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals, España

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 15-05-2017

Fecha de finalización: 14-12-2020

Duración en meses: 43

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 500 000 € (9,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

«Con Elvis a tu lado, todo es posible». Ese era el *claim* que empleábamos cuando recorríamos festivales intentando hacer realidad el proyecto. Y así ha sido. La producción ha sido como un episodio de Elvis: teníamos un propósito en el que confiábamos; surgieron situaciones difíciles y adversidades que vencer para poder lograrlo; al final, todo acaba razonablemente bien; y, sobre todo, el viaje ha sido muy divertido. Pero no habría sido posible sin MEDIA, que nos dio el espaldarazo económico final para cerrar el presupuesto y completar la producción. Así que, muchas gracias, y nos vemos en una segunda temporada. ■



Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/25/2018)

Beneficiario: Portocabo TV

Página web: www.portocabo.com

Redes sociales:

Facebook: @Portocabo

Instagram: @portocabo

Twitter: @portocabo

RESUMEN

Dry Water –o *Auga seca* (Agua seca)– es un drama criminal que explora las fronteras entre territorios, culturas e individuos, prestando especial atención a la frontera indefinida que separa el bien del mal. Una historia de personajes que representa la venganza, la intriga y la ética moderna, en la que, como la sustancia seca del agua, nada es lo que parece. Una historia extraída de nuestra cercanía, basada en realidades que conviven con nuestra vida cotidiana, escondidas bajo una superficie de normalidad, que profundiza en los sentimientos de nuestros personajes y su traumático viaje emocional.

Será un viaje que llevará a Teresa a descubrir las mentiras en las que se basa toda su vida y cómo estas le robarán el amor y la vida de su hermano. Mauro, su padrino y benefactor de la familia, estará en el centro de esas peligrosas mentiras. Veremos la realidad que hay bajo la fachada de este reputado miembro del *establishment* de Vigo y, a la vez, exitoso empresario en la oscuridad de sus secretos, que comparte con su esposa, Irene, lo que vendrá con un alto coste personal.

Una reflexión sobre cómo la verdad de nuestra identidad se define por nuestras acciones y cómo las corporaciones modernas entierran profundamente sus verdades más horribles.

SOCIOS

• SPI SA, Portugal

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 27-05-2019

Fecha de finalización: 26-05-2022

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

200 875 € (13,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

En *Auga seca*, nuestros personajes viven cerca de sus familias, se puede decir que «la Familia» es uno de los pilares de la historia. Como en un drama shakesperiano, todas las familias ocultan secretos, y algunas mentiras son capaces de destruirlas. Nuestra marca busca representar temas universales desde una realidad muy local y concreta bien documentada. Nuestra premisa es sumergirnos en el mundo emocional de nuestros personajes y seguir su recorrido a lo largo de la trama. Portocabo tiene en su ADN la audacia para explorar nuevos campos y formas de crear dramas y contar nuevas historias. ■

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/20/2019)

Beneficiario: Lukimedia

Página web: www.lukimedia.com | www.postwaralbum.com

Redes sociales:

Facebook: @lukimedia

RESUMEN

Hace 25 años se vivió el sitio más largo de la historia de la guerra moderna en Europa: el sitio de Sarajevo. Gervasio Sánchez, conocido y laureado fotógrafo de guerra español, cubrió el asedio y se encontró sitiado durante largos periodos, situación que lo llevó a forjar relaciones estrechas con la población local y que ha mantenido hasta hoy. En la actualidad sigue visitando la ciudad anualmente.

El documental contará las historias personales de los niños que fotografió Gervasio Sánchez: cómo (re)construyeron sus vidas después del final oficial del conflicto y cómo se siguen enfrentando a sus consecuencias hoy. Durante la grabación del tráiler en Sarajevo en junio de 2018, el equipo pudo conocer a muchos de los protagonistas. El proyecto estará dirigido por Ángel Leiro, que ya ha hecho otros trabajos sobre los Balcanes, y el guion estará escrito por Amanda Sans y Airy Maragall.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 28-11-2019

Fecha de finalización: 27-11-2021

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

49 500 € (20,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Postwar Album era un proyecto pensado para entregar en mayo del 2020, para ser programado en el aniversario de los acuerdos de Dayton (25 años el 14 de diciembre del 2020). Con la crisis de la COVID-19 la producción ha sufrido un retraso de seis meses con respecto al calendario previsto inicialmente.

En abril del 2021 se cumplen 30 años del inicio del sitio de Sarajevo y hemos redirigido la comunicación y estrategia de venta a esta fecha. Las televisiones bosnias, BHRT, nuestro socio desde el inicio y Al Jazeera Balkans, que lo acaba de adquirir, programarán el documental en abril. Otras televisiones lo programan sin ninguna fecha especial, como ARTE, que tiene prevista la difusión para mayo del 2021. ■



Sergio Pazos y Cris Iglesias. Imagen: Jaime Olmedo



Sergio Pazos, Victoria Guerra y Monti Castiñeiras. Imagen: Jaime Olmedo



Adrián Ríos, Eva Fernández, Monti Castiñeiras, Tacho González y Manolo Cortés. Imagen: Jaime Olmedo



Gervasio parte de Sarajevo y se despide de Amer y Edo. Imagen: Lukimedia SL



Selma y Alma jugando frente a un tanque de la ONU, 1993. Imagen: Gervasio Sánchez



Gervasio Sánchez visita el lugar donde fotografió a Damir y Jasmin. Imagen: Lukimedia SL

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/20/2019)

Beneficiario: El de las Dos Vidas

Página web del beneficiario: www.alpati.es

www.polarstarfilms.com/portfolio/los-constructores-de-la-alhambra/

Redes sociales: @PolarStarFilms

RESUMEN

Granada, 1340. Las fronteras del último reino musulmán que queda en Europa se reducen inexorablemente. Yusuf I, y más tarde su hijo Muhammed V, sultanes de este mundo andalusí que se encuentra en la cima de su desarrollo y al comienzo de su declive militar, quieren mostrar al mundo el poder intelectual alcanzado tras siete siglos de civilización andalusí. Para ello, plantean a sus élites el desafío de producir un edificio que sea la obra de arte perfecta: los palacios nazaríes de la Alhambra, que han llegado a nuestros días como uno de los monumentos más icónicos de la tierra.

Ibn Al-Jatib, cronista, primer ministro, filósofo y médico, es un hombre del Renacimiento, antes del Renacimiento, y es la mano derecha de estos dos sultanes. Al-Jatib es protagonista y testigo de primera mano de esta época dorada de Granada. Su testimonio revela este capítulo olvidado de la historia de Europa, y también su propia y extraordinaria historia.

Un largometraje documental histórico con elementos de ficción y reconstrucciones con CGI, con el actor egipcio Amr Waked dando vida a Al-Jatib, que cuenta por primera vez la historia de los creadores y constructores del monumento musulmán más importante del sur de Europa.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 12-05-2020

Fecha de finalización: 11-05-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

273 050 € (20,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Desde la idea inicial, siempre tuve claro que para poner en pie este documental era fundamental conseguir una buena distribución internacional, y el apoyo de MEDIA. Para hacer el proyecto competitivo para las ayudas MEDIA, hemos participado en mercados y programas de desarrollo internacionales, en los que el proyecto ha estado expuesto desde el origen a la mirada y contribución de expertos de muchos países. Esa valiosísima experiencia ha permitido identificar los valores universales de la historia –así como la mejor manera para ser contada– y potenciarlos, a la vez que hemos tejido una inestimable red de complicidad con la película. ■

Isabel Fernández, directora y productora del proyecto

Convocatoria: Apoyo a la programación televisiva de obras audiovisuales (EACEA/20/2019)

Beneficiario: Ficción Producciones

Página web: www.ficcion-producciones.com

Redes sociales:

Facebook: @ficcion.producciones

Instagram: @ficcionproducciones

Twitter: @ficcionProdu

RESUMEN

2000, 2006 y 2021. Tres caminos, tres etapas en la vida de cinco personas. En cada viaje que se inicia, el Camino plantará una semilla en ellos. Una semilla que dará fruto en sus vidas –inadvertido al principio, pero luego con un impacto mayor aún–. Jana, Luca, Roberto, Kim y Raquel están a mediados de la veintena en su primer Camino, y tendrán más de 40 años durante el tercero. Muchas cosas ocurrirán hasta entonces: la rabia antisistema de la alemana Jana se habrá calmado un poco, sacando a la luz capas escondidas y más comprensivas de su personalidad. El italiano, Luca, tocará fondo y resucitará con ayuda de sus amigos. Roberto, el mexicano, aprenderá a perdonarse a sí mismo al comprender que la muerte de otro no fue culpa suya. Y mientras que su pasión por la música hace del coreano Yoon So y la española Raquel la pareja perfecta, tienen que aprender a la fuerza que han confundido la amistad con el amor antes de poder encontrar la paz. *3 caminos* es una historia de amistad y pérdida, de celos, de amor, de valentía y desesperación, de perdón, de felicidad, y de nada menos que el sentido de la vida.

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 14-05-2020

Fecha de finalización: 13-05-2023

Duración en meses: 36

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

500 000 € (8,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Presentar la ayuda MEDIA es un proceso arduo y minucioso pero también una gran forma de aprender, mejorar y hacer más sólido tu proyecto. Recibir la ayuda tiene dos grandes beneficios. El primero: claramente, la gran ayuda económica que supone para el proyecto es un gran reconocimiento tanto al contenido como a la empresa. El sello MEDIA es un sinónimo de calidad y solvencia a nivel internacional, lo que ayuda con ventas y futuras alianzas. Desde mi humilde opinión animo a todas las empresas audiovisuales a que contacten con la oficina de MEDIA para asesorarse tanto en ayudas, como en formación, líneas de negocio... Para mí es una ayuda indispensable a la hora de desarrollar mi trabajo. ■

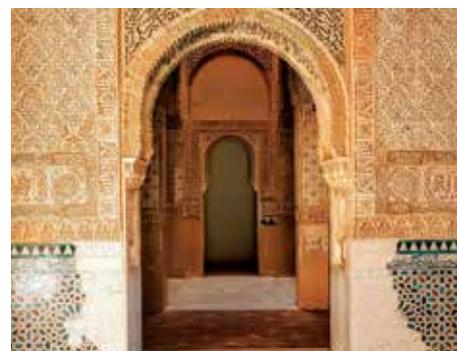
Mamen Casal



Desde lo alto de Comares. Imagen: Tote Trenas



Amr Waked. Imagen: Juanfran Martínez Company



Torre de las Infantas. Imagen: Isabel Fernández



Fotogramas de 3 Caminos. Imágenes: Esteban de la Iglesia



SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE PROGRAMACIÓN TELEVISIVA

2014				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Polar Star Films	Cataluña	<i>Falciani's List</i>	Gebruder Beetz Filmproduktion Köln GMBH & CO KG	Alemania
Imira Entertainment	Cataluña	<i>Bat Pat</i>	Atlantyc Entertainment SPA	Italia

2015				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Grupo Ganga Producciones	Madrid	<i>Europe's Last Nomads</i>	Interspot Film GMBH	Austria
Inicia Films	Cataluña	<i>Project Gold</i>	Fernsehbuero GMBH	Alemania

2016				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Inicia Films	Cataluña	<i>Russie, l'Empire contre-attaque</i>	Les Films Grain de Sable	Francia
Producciones Cibeles	Andalucía	<i>Lights of Elna aka The Light of Hope</i>	Distinto Films	España

2018				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fasten Seat Belt	Cataluña	<i>Nisman, Death of a Prosecutor</i>	Justin Webster Productions	España
Insomne Animation Studio	Cataluña	<i>I Elvis Riboldi</i>	Peekaboo Animation	España
Wuji House	Cataluña	<i>I Elvis Riboldi</i>	Peekaboo Animation	España

2019				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Pikkukala Barcelona	Cataluña	<i>Royals Next Door</i>	Pikkukala OY	Finlandia

**Convocatoria:
Apoyo al acceso a los mercados**



APOYO AL ACCESO A LOS MERCADOS

Esta línea de ayudas se ha dirigido a organizaciones que propusieran eventos anuales, además de herramientas y actividades diseñadas para facilitar el acceso a los mercados a profesionales audiovisuales europeos, y a promover obras audiovisuales europeas. Estas acciones y actividades podían tener lugar dentro y fuera de los países participantes en el subprograma MEDIA.

Las propuestas elegibles debían estar orientadas, al menos, a una de las siguientes acciones:

Acción 1: Mercados entre empresas (físicos) para profesionales europeos del sector audiovisual (foros de coproducción y eventos de *pitching*, iniciativas de financiación, eventos y mercados para obras terminadas).

Acción 2: Actividades de promoción entre empresas de obras europeas, con el objetivo de facilitar la distribución y circulación de obras audiovisuales o cinematográficas europeas, mediante nuevos modelos de negocio, y crear redes de profesionales europeos que fomentaran el intercambio de información y buenas prácticas.

Durante este periodo se han lanzado siete convocatorias de esta línea de ayudas en las que han sido beneficiarias cuatro entidades españolas responsables de sendos mercados (Medimed, Industry Club, Docs Barcelona y 3D Wire). Industry Club y DocsBarcelona han recibido ayudas en todas las convocatorias, Medimed en cinco y 3D Wire en tres.

Estas organizaciones han recibido un total de 1 733 750 € para el desarrollo de mercados profesionales en el ámbito audiovisual¹. ■

¹ La Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos económicos relativos a las entidades que han participado como socias en los proyectos de estas convocatorias.

INDUSTRY CLUB

(2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019 y 2020)

Convocatoria: Acceso a mercados (EAC/S25/2013, EACEA/29/2014, EACEA/15/2015, EACEA/17/2016, EACEA/18/2017, EACEA/31/2018 y EACEA/27/2019)

Beneficiario: Festival Internacional de Cine de Donostia San Sebastián

Página web: <http://www.sansebastianfestival.com/es/>
https://www.sansebastianfestival.com/the_industry_club/1/14/es

Redes sociales:

Facebook: @sansebastianfestival

Instagram: @sansebastianfes

Twitter: @sansebastianfes

Youtube: <https://www.youtube.com/user/festivalsansebastian>

RESUMEN

El Industry Club es el departamento de industria del Festival de San Sebastián que engloba todas las actividades centradas en la industria cinematográfica. Un espacio con fórmulas dinámicas estructuradas en actividades y servicios para los profesionales.

Con el Foro de Coproducción Europa-América Latina para proyectos y WIP Europa y WIP Latam para películas en posproducción, el Industry Club se posiciona como un lugar de referencia para el cine europeo y latinoamericano. Además, WIP Europa apuesta por el talento, la diversidad y la circulación del cine europeo.

Con Zinemadia & Technology, se abre un espacio sobre tecnología y A/V, que incluye el concurso europeo Zinemaldia Startup Challenge para *start-ups* con proyectos que aporten soluciones tecnológicas innovadoras al A/V. Y a todo ello se suman el Foro de Documentales Lau Haizetara coorganizado con IBAIA, y un contexto de conocimiento

con eventos como el European Film Forum de la Comisión Europea, paneles y conversaciones con personalidades del A/V.

El Centro Kursaal ofrece un lugar de reuniones para los profesionales, con presencia del *stand* de Europa Creativa-MEDIA, y salas para actos dirigidos a sus acreditados. En el 2020 se potencian los servicios virtuales con Industria Online, que alberga la videoteca del Festival.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S25/2013:

Fecha de inicio: 19-12-2013

Fecha de finalización: 27-11-2014

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
34 000 EUR (6,80 %)

2015, EACEA/29/2014:

Fecha de inicio: 27-11-2014

Fecha de finalización: 26-11-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
100 000€ (17,00 %)

2016, EACEA/15/2015:

Fecha de inicio: 16-12-2015

Fecha de finalización: 24-11-2016

Duración en meses: 11

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
100 000 € (16,00 %)

2017, EACEA/17/2016:

Fecha de inicio: 22-11-2016

Fecha de finalización: 21-11-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
100 000 € (16,00 %)

2018, EACEA/18/2017:

Fecha de inicio: 15-02-2018

Fecha de finalización: 14-02-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
171 750 € (43,10 %)

2019, EACEA/31/2018:

Fecha de inicio: 08-02-2019

Fecha de finalización: 07-02-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
140 000 € (37,00 %)

2020, EACEA/27/2019:

Fecha de inicio: 07-02-2020

Fecha de finalización: 06-02-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
120 000 € (29,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El apoyo de Europa Creativa-MEDIA al departamento de industria del Festival de San Sebastián es fundamental porque supone un reconocimiento al Industry Club como agente dinamizador de la industria audiovisual europea.

El aumento de aportación económica en 2015 ha contribuido de manera decisiva a implementar nuevas iniciativas y ajustar las existentes para dar respuesta a las necesidades de los profesionales. En los últimos años, se ha reforzado la colaboración con la celebración del European Film Forum y con Zinemaldia & Technology-Zinemaldia Startup Challenge, un lugar de encuentro entre las tecnologías digitales y el audiovisual. ■

Saioa Riba y Esperanza Luffiego, responsables de industria



The Industry Club. Imagen: Karlos Corbella



Stand informativo de Europa Creativa-MEDIA en The Industry Club. Imagen: Karlos Corbella



European Film Forum. Imagen: Karlos Corbella



Foro de Coproducción de The Industry Club. Imagen: José Antonio Unanue

Convocatoria: Acceso a mercados (EAC/S25/2013, EACEA/29/2014, EACEA /15/2015, EACEA 17/2016, y EACEA 18/2017)

Beneficiario: Asociación Internacional de Productores Audiovisuales Independientes del Mediterráneo (APIMED)

Página web: <http://www.medimed.org>

Redes sociales:

Facebook: @medimed.docsmarket

Twitter: @medimedmarket

Instagram: @medimed_docmarket

RESUMEN

Desde 2000, MEDIMED: The Euro-Mediterranean Doc Market & Pitching Forum ofrece un completo registro de eventos de mercado y servicios profesionales, oportunidades para la creación de redes de contacto, y sesiones de conferencias del sector, que se unen a la proyección de las mejores producciones documentales del momento procedentes de la Unión Europea y los países del sur del Mediterráneo.

El foro se diseña con el objetivo de maximizar los negocios, los intercambios empresariales y la distribución de títulos europeos ya finalizados, y servir de lugar de encuentro para los creadores de documentales. En sus distintas ediciones, MEDIMED ha incluido algunos aspectos innovadores como la convocatoria de proyectos multiplataforma/interactivos procedentes de países europeos y del sur del Mediterráneo para la nueva sección dedicada al transmedia MDMD CROSSTRAINING; la sección Anti Pitch, con la selección de diez proyectos que ya cuentan con una versión en bruto (*rough cut*) y, por tanto, pueden recibir consejo para completarlos, o la inclusión de una selección de proyectos financiados por el Doha Film Institute, o el programa de escritura y desarrollo de documentales Close Up Initiative, para participar en el Pitching Forum (foro de presentación de proyectos).



Encuentro MEDIMED. Imagen: Marc Medina

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S25/2013:

Fecha de inicio: 17-01-2014

Fecha de finalización: 19-12-2014

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 68 000 € (45,33 %)

2015, EACEA/29/2014:

Fecha de inicio: 09/01/2015

Fecha de finalización: 11/12/2015

Duración en meses: 11

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 68 000 € (40,00 %)

2016, EACEA /15/2015:

Fecha de inicio: 13/01/2016

Fecha de finalización: 16/12/2016

Duración en meses: 11

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 68 000 € (40,00 %)

2017, EACEA 17/2016:

Fecha de inicio: 01/06/2017

Fecha de finalización: 15/12/2017

Duración en meses: 6

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 68 000 € (46,00 %)

2018, EACEA 18/2017:

Fecha de inicio: 01/06/2018

Fecha de finalización: 31/12/2018

Duración en meses: 7

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 80 000 € (49,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Los llamados «mercados específicos» son un complemento necesario a los mercados mediáticos puesto que constituyen una exitosa estrategia de *marketing* para la promoción de producciones audiovisuales, especialmente aquellas que surgen de la producción independiente. Nuestro mayor logro es haber contribuido a la producción del 85 % de proyectos de documental presentados al fórum de *pitchings* en los últimos 20 años, facilitando la colaboración entre televisiones y productores independientes de más de 70 países. El mercado posiciona a España en un lugar muy destacado en el calendario anual de mercados profesionales dedicados al documental a nivel internacional, y es una plataforma clave para la internacionalización de las producciones nacionales. ■

Sergio Doladé

Convocatoria: Acceso a mercados (EAC/S25/2013, EACEA/18/2017 y EACEA/31/2018)

Beneficiario: Paramotion Films

Página web: www.mercado3dwire.es | www.3dwire.es

Redes sociales:

Facebook: @3DWire

Twitter: @3DWIRE

RESUMEN

3D Wire es el evento de animación más grande de España, que reúne a más de 900 profesionales en cada edición y recibe más de 700 trabajos de animación de todo el mundo cada año. Durante 3D Wire tienen lugar conferencias, presentaciones, talleres, reuniones B2B, asesorías profesionales y proyecciones para un público mayoritariamente profesional que acude para descubrir talentos emergentes, las últimas novedades del sector y los proyectos que se están llevando a cabo. Es además es el único festival Cartoon d'Or en España. El objetivo es descubrir lo último en animación europea y facilitar las coproducciones europeas. Además, la programación comprendió casos de estudio europeos, presentaciones de proyectos innovadores, mercado internacional de animación, *showroom* de animación y videojuegos, cabinas de visionado y catálogo con base de datos de profesionales.

Durante estos años, 3D Wire ha ofrecido un programa profesional con las siguientes actividades:

- Conferencias en las que participaron numerosos ponentes europeos.
- Presentaciones de nuevos proyectos
- Reuniones de profesionales europeos
- Reuniones de asesoramiento con expertos
- Proyecciones de las obras en salas
- Entrevistas de contratación
- Creación de redes de contacto entre los asistentes al evento

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S25/2013:

Fecha de inicio: 01-02-2014

Fecha de finalización: 05-12-2014

Duración en meses: 11

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 35 000 € (21,00 %)

2018, EACEA/18/2017:

Fecha de inicio: 15-02-2018

Fecha de finalización: 15-12-2018

Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 45 000 € (22,00 %)

2019, EACEA/31/2018:

Fecha de inicio: 07-02-2019

Fecha de finalización: 06-02-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 45 000 € (21,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Percibir la ayuda Europa Creativa-MEDIA para Acceso a Mercados ha sido realmente positivo para nuestro evento porque gracias a ello hemos conseguido tener más y mejores invitados europeos; ha habido un verdadero crecimiento en este sentido. Es cierto que es complicado conseguir la ayuda, pero las antenas MEDIA ponen todo de su parte para resolver dudas, ofrecer consejos y promover que cada vez se presenten más proyectos españoles a las ayudas MEDIA en general. ■

DOCSBARCELONA INDUSTRY ACTIVITIES

(2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019 y 2020)

Convocatoria: Acceso a mercados (EAC/S26/2013, EACEA /15/2015, EACEA 17/2016, EACEA 18/2017, EACEA 31/2018, y EACEA 27/2019)

Beneficiario: Planeta Med

Página web: www.docsbarcelona.com

Redes sociales:

Facebook: @docsbarcelona

Instagram: @docsbarcelona

Twitter: @Docsbcnpro @DocsBarcelona

Youtube: <https://www.youtube.com/user/DocMes>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/docsbarcelona>

RESUMEN

DocsBarcelona Industry es el mercado de documental de referencia del sur de Europa que tiene lugar en Barcelona en el mes de mayo. Aparte de las actividades de industria, DocsBarcelona también cuenta con un destacado festival que reúne cada año lo mejor de la programación internacional.

El objetivo de DocsBarcelona Industry es estimular los negocios dentro del mercado europeo del documental facilitando el acceso a los circuitos de mercado y la creación. Además, DocsBarcelona cuenta con invitados clave en el sector para que participen en las diferentes actividades de coproducción, financiación y distribución.

DocsBarcelona Industry incluye las siguientes actividades:

- Public Pitch: presentación de proyectos ante financiadores y profesionales del sector de forma pública
- Speed Meetings: reuniones individuales de quince minutos entre los proyectos seleccionados y los financiadores
- DocSeries Forum: encuentros para proyectos de series con compradores y financiadores

- Rough Cut Screenings: presentación pública de proyectos en fase de *rough cut* ante compradores y distribuidores
- Mesas redondas y clases magistrales dirigidas a profesionales del sector
- Actividades de formación: talleres de preparación de *pitching*, de desarrollo de proyectos, y otros talleres especializados
- Networking: distintas actividades sociales que tienen lugar a lo largo del evento para crear contactos e intercambiar ideas

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S25/2013:

Fecha de inicio: 01-08-2014

Fecha de finalización: 30-07-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

58 000 € (34,36 %)

2015, EAC/S25/2013:

Fecha de inicio: 01-08-2015

Fecha de finalización: 31-07-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

58 000 € (34,00 %)

2016, EACEA/15/2015:

Fecha de inicio: 23-07-2016

Fecha de finalización: 21-07-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 000 € (35,00 %)

2017, EACEA/17/2016:

Fecha de inicio: 29-07-2017

Fecha de finalización: 28-07-2018

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 000 € (31,00 %)

2018, EACEA/18/2017:

Fecha de inicio: 30-07-2018

Fecha de finalización: 29-07-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 000 € (30,00 %)

2019, EACEA/31/2018:

Fecha de inicio: 01-07-2019

Fecha de finalización: 30-06-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

98 000 € (40,00 %)

2020, EACEA/27/2019:

Fecha de inicio: 01-09-2020

Fecha de finalización: 31-08-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

100 000 € (41,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Formar parte del programa es una experiencia muy positiva para DocsBarcelona. A través de nuestras actividades, DocsBarcelona puede estimular el negocio de los documentales de la industria europea poniendo a disposición de las productoras y creadores los profesionales más destacados con capacidad para financiar y distribuir.

En el año 2019, DocsBarcelona reunió a más de 500 profesionales, 48 proyectos y 35 financiadores. Además, se celebraron 593 reuniones entre proyectos y financiadores. Todo esto no hubiera sido posible sin el apoyo del Programa. ■

Joan González, director de DocsBarcelona



DocsBarcelona 2018. Imagen: DocsBarcelona



DocsBarcelona 2018. Imagen: DocsBarcelona

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE ACCESO A MERCADOS

2014				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Imagina International Sales	Madrid	Film Sales Support 2015	European Film Promotion EV	Alemania

2016				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Film Factory Entertainment	Cataluña	Film Sales Support 2017	European Film Promotion EV	Alemania

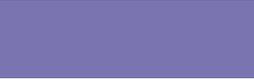
2017				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Castelao Pictures	Cataluña	Film Sales Support 2017/2018	European Film Promotion EV	Alemania
Content Line	Madrid	Film Sales Support 2017/2018	European Film Promotion EV	Alemania
Film Factory Entertainment	Cataluña	Film Sales Support 2017/2018	European Film Promotion EV	Alemania
Latido Consorcio de Exportación del Cine Español	Madrid	Film Sales Support 2017/2018	European Film Promotion EV	Alemania

2018				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Castelao Pictures	Cataluña	Film Sales Support 2018-2019	European Film Promotion EV	Alemania
Content Line	Madrid	Film Sales Support 2018-2019	European Film Promotion EV	Alemania
Film Factory Entertainment	Cataluña	Film Sales Support 2018-2020	European Film Promotion EV	Alemania
Latido Consorcio de Exportación del Cine Español	Madrid	Film Sales Support 2018-2019	European Film Promotion EV	Alemania

2019				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Castelao Pictures	Cataluña	Film Sales Support 2019-2020	European Film Promotion EV	Alemania
Content Line	Madrid	Film Sales Support 2019-2020	European Film Promotion EV	Alemania
Film Factory Entertainment	Cataluña	Film Sales Support 2019-2020	European Film Promotion EV	Alemania
Latido Consorcio de Exportación del Cine Español	Madrid	Film Sales Support 2019-2020	European Film Promotion EV	Alemania

2020				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Castelao Pictures	Cataluña	Film Sales Support 2020-2021	European Film Promotion EV	Alemania
Content Line	Madrid	Film Sales Support 2020-2021	European Film Promotion EV	Alemania
Film Factory Entertainment	Cataluña	Film Sales Support 2020-2021	European Film Promotion EV	Alemania
Latido Consorcio de Exportación del Cine Español	Madrid	Film Sales Support 2020-2021	European Film Promotion EV	Alemania

**Convocatoria:
Apoyo a festivales audiovisuales**



APOYO A FESTIVALES DE AUDIOVISUALES

Con esta acción se han apoyado festivales que incluyeran, como mínimo, un 70 % de películas europeas en su programación (o 100 largometrajes) de al menos quince países y para redes europeas de festivales.

Los solicitantes elegibles eran festivales de cine europeos celebrados en países participantes en el subprograma MEDIA y redes europeas de festivales, y los proyectos elegibles aquellos presentados por empresas privadas, organizaciones sin ánimo de lucro, asociaciones, fundaciones, municipios/ayuntamientos, etc., que organizaran festivales audiovisuales en países participantes en el Subprograma.

Destacan dos tipos de acciones:

Acción 1. Apoyo a festivales. Se entendía como «festival audiovisual» todo acto que presentase una programación de películas admisibles (ficción, documentales o animación) y que fuese proyectada para una amplia audiencia, en particular el público general, así como profesionales internacionales acreditados del sector audiovisual y de la prensa; se celebrase durante un periodo de tiempo específico y en una ciudad previamente convenida; y contase con un reglamento o procedimiento de selección claro. Además, al menos el 50 % de las películas no debían ser nacionales; debían estar representados, por lo menos, quince países; un mínimo del 70 % de la programación admisible debía presentarse al público durante el festival, o bien un mínimo de 100 largometrajes –o 400 cortometrajes (en el caso de festivales de cortometrajes)– debían ser originarios de países participantes en el subprograma MEDIA.

Acción 2. Apoyo a las redes europeas de festivales. Esta acción ha estado dirigida a una red europea compuesta por una entidad líder y un mínimo de tres organizaciones miembros. La ayuda contemplaba la coordinación de los miembros de la red y de las actividades relacionadas con su desarrollo sostenible y estructurado (por ejemplo, actos de colaboración, puesta en común de conocimientos e información; comunicación entre los miembros); y la prestación de ayuda financiera a terceros (miembros de la red) para la realización de actividades conjuntas en línea con las prioridades y los objetivos de la convocatoria.

En el periodo 2014-2020 se ha convocado esta línea de ayudas en seis ocasiones y en todas ellas festivales españoles han conseguido subvención. En total cinco festivales españoles se han visto beneficiados de esta ayuda: Cinema Jove y Alcine en una ocasión, Festival Internacional de Cine de Gijón en tres ocasiones, Mecal en cinco ocasiones y el Festival de Cine Europeo de Sevilla en seis ocasiones.

El total de las ayudas recibidas por estos festivales durante el septenio ha sido de 858 000 €. ■

Convocatoria: Apoyo a festivales audiovisuales (EAC/S32/2013)

Beneficiario: Culturarts Generalitat

Página web: www.cinemajove.com

Redes sociales:

Facebook: @Cinema-Jove

Instagram: @cinemajove

Twitter: @cinemajove

Flickr: flickr.com/photos/cinemajove

RESUMEN

Secciones oficiales de ámbito internacional:

Largometrajes –los seleccionados son *première* en España–, cortometrajes, y, desde 2016, *webseries*.

Homenajes: dedicados a veteranos cineastas muy influyentes. También a jóvenes cineastas de brillante trayectoria.

Retrospectivas: dedicadas a movimientos y géneros cinematográficos, y selecciones temáticas.

Series de animación: retrospectivas dedicadas a cineastas de animación, que incluyen talleres y demostraciones de sus técnicas.

Cuadernos de Rodaje: carta blanca a admirados cineastas para seleccionar películas que han influido en sus carreras.

Futuro de Cine: premio que promociona las carreras de jóvenes pero brillantes actores.

Proyecto Cortometraje: iniciativa cuyo objetivo es apoyar la producción de cortometrajes a partir del proyecto, con Movistar+ y Pecera Estudio.

Panorama Valenciano: ventana a la reciente producción valenciana.

Actores tras la Cámara: dedicado a películas dirigidas por actores, que comparten sus experiencias al pasar tras las cámaras.

Encuentros «Making Of»: reunimos al público con sus cineastas favoritos, para mostrar en un ambiente cálido cómo se hacen las películas.

Exposiciones: fotográficas, de *story-boards*, piezas de *atrezzo*, técnicas de animación, efectos especiales...

Encuentro Audiovisual de Jóvenes: dedicado a la educación cinematográfica para niños y jóvenes. Presentación de películas hechas por estudiantes y colegios o asociaciones culturales. Durante varios días celebramos talleres y actividades prácticas con profesionales.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S32/2013:

Fecha de inicio: 20-12-2013

Fecha de finalización: 20-10-2014

Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

35 000 € (7,88%)

2015, EAC/S32/2013:

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

35 000 € (7,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El Festival Internacional de Cine de Valencia-Cinema Jove debe al programa Europa Creativa buena parte de su proyección internacional. Su apoyo resulta clave para dirigir la atención a movimientos y cinematografías emergentes, especialmente del norte, centro y este de Europa; para reforzar nuestra vocación como foro para la formación cinematográfica, tanto de futuros cineastas como de nuevos públicos; y para el uso de las tecnologías digitales tanto en nuestra programación como en la comunicación. Además, formar parte de los eventos beneficiarios prestigia al festival, logrando que se nos reconozca un papel esencial entre los principales festivales españoles. ■

Convocatoria: Apoyo a festivales audiovisuales (EAC/S32/2013, EACEA/16/2016, EACEA/17/2017, EACEA/32/2018, y EACEA/26/2019))

Beneficiario: Asociación Mecal

Página web: www.mecalbcn.org

<https://mecalbcn.org/22-mecal-pro-2020/>

Redes sociales:

Facebook: @mecalbcn

Twitter: @mecalbcn

Instagram: @mecalfestival

RESUMEN

Mecal Pro I Barcelona International Short and Animation Film Festival se ha convertido en uno de los eventos más importantes de Europa en términos de participación y es una referencia en su campo, a nivel europeo y mundial, por su imagen y su carácter, representando una oportunidad única para ver los mejores cortometrajes de producción nacional e internacional. Mecal Pro es el único festival con estas características que se desarrolla en la actualidad en la ciudad de Barcelona, y el único en España, especialmente gracias a la calidad de su programación, el importante apoyo por parte de profesionales del mundo audiovisual provenientes de todos los rincones del mundo, y la activa participación de la gente joven.

Cuenta con cuatro secciones oficiales de competición: Internacional, Animación, Oblicua y Documental, secciones paralelas que revisan diferentes géneros, temas y países, además de actividades paralelas como conferencias, sesiones de orientación, talleres y clases magistrales.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S32/2013:

Fecha de inicio: 11-09-2014

Fecha de finalización: 11-07-2015

Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (16,04 %)

2015, EAC/S32/2013:

Fecha de inicio: 11-09-2014

Fecha de finalización: 11-07-2015

Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

25 000 € (16,04 %)

2017, EACEA/16/2016:

Fecha de inicio: 13-07-2017

Fecha de finalización: 13-07-2018

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

33 000 € (20,00 %)

2018, EACEA/17/2017:

Fecha de inicio: 21-07-2018

Fecha de finalización: 21-07-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

33 000 € (20,00 %)

2019, EACEA/32/2018:

Fecha de inicio: 15-11-2019

Fecha de finalización: 14-01-2021

Duración en meses: 14

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

33 000 € (20,00 %)

2020, EACEA/26/2019:

Fecha de inicio: 19-11-2020

Fecha de finalización: 18-11-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

33 000 € (20,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Ser beneficiarios de las ayudas de Europa Creativa da a nuestro festival una dimensión mucho más europea, además nos permite destacarnos en los festivales europeos más importantes y promocionar el talento europeo de forma más efectiva. ■



Inauguración del festival. Imagen: Silvia Díez

SEVILLE EUROPEAN FILM FESTIVAL

(2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019 y 2020)

Convocatoria: Apoyo a festivales audiovisuales (EAC/S06/2013, EACEA/16/2015, EACEA/16/2016, EACEA/17/2017, EACEA/32/2018, EACEA/26/2019)

Beneficiario: Instituto de la Cultura y de las Artes de Sevilla del Ayuntamiento de Sevilla

Página web del beneficiario: festivalcinesevilla.eu

Redes sociales:

Facebook: @FestivalSevilla

Instagram: @festivalsevilla

Twitter: @festivalsevilla

Youtube: <https://www.youtube.com/user/SevillaFilmFest>

RESUMEN

Con 80.000 espectadores en 2019 y más de 100.000 asistentes, el Festival de Sevilla tiene como objetivo promover y difundir la cinematografía europea, estableciéndose como lugar de encuentro anual para los talentos europeos de cine, periodistas especializados y profesionales del sector. Industria, público y crítica conviven alrededor de una selección del mejor cine europeo. Estrenos en España de las grandes películas del cine de autor contemporáneo, la presencia de buen número de talentos emergentes, la defensa decidida por el cine español más joven, el apoyo al cine andaluz y, sobre todo, la plena seguridad de que, más que nunca, un festival de cine puede ser útil al público, a las películas y a los cineastas.

La programación se compone de secciones competitivas de largometrajes y de proyecciones especiales (homenajes y retrospectivas), con el objetivo de proporcionar una visión completa de la cinematografía europea contemporánea. Y con un extenso apartado dedicado a la educación cinematográfica. Desde 2005, el Festival alberga las nominaciones de los premios de la European Film Academy, y en 2018 Sevilla acogió la ceremonia de entrega. El Festival sigue vivo a lo largo del año (seff365), con actividades, proyecciones y colaboraciones con otras instituciones culturales nacionales e internacionales.

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S06/2013:

Fecha de inicio: 07-05-2014

Fecha de finalización: 07-03-2015

Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

59 000 € (6,00 %)

2015, EAC/S06/2013:

Fecha de inicio: 04-04-2016

Fecha de finalización: 04-03-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

63 000 € (6,00 %)

2016, EACEA/16/2015:

Fecha de inicio: 04-03-2016

Fecha de finalización: 04-03-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

63 000 € (6,00 %)

2017, EACEA/16/2016:

Fecha de inicio: 03-03-2017

Fecha de finalización: 03-03-2018

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

63 000 € (5,00 %)

2018, EACEA/17/2017:

Fecha de inicio: 03-03-2018

Fecha de finalización: 09-03-2019

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

63 000€ (5,00 %)

2019, EACEA/32/2018:

Fecha de inicio: 15-10-2019

Fecha de finalización: 14-10-2020

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

63.000,00 € (5,00 %)

2020, EACEA/26/2019:

Fecha de inicio: 21-05-2020

Fecha de finalización: 20-05-2021

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

63 000 € (5,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Sin duda, contar con la ayuda a festivales del programa Europa Creativa nos ha permitido impulsar aún más nuestras líneas de trabajo, consolidar el certamen, seguir creciendo con paso firme año tras año, y presentar proyectos aún más ambiciosos. Una ayuda que, además, va más allá de una mera aportación económica, pues el sello «Europa Creativa» nos estimula para estar alerta ante los talentos emergentes, apreciar la riqueza y variedad temática y formal del cine europeo, y a la vez incorporar año a año iniciativas tanto en la formación de nuevos públicos como herramientas que nos permitan ser útiles a la industria y los creadores. ■

Mariona Viader, coordinadora general del Festival de Cine Europeo de Sevilla



Festival de Sevilla 2019. Imagen: Lolo Vasco



Festival de Sevilla 2019. Imágenes: Lolo Vasco



Convocatoria: Apoyo a festivales audiovisuales (EAC/S32/2013)
Beneficiario: Ayuntamiento de Alcalá de Henares
Página web: www.alcine.org
Redes sociales:
Facebook: @alcinefestival
Instagram: @alcinefilmfest
Twitter: @ALCINEFILMFEST
Youtube:
https://www.youtube.com/channel/UCz77ouX_Hf3Xg-QRaGYxYew
Vimeo: <https://vimeo.com/user5031303>

RESUMEN

ALCINE está considerado como uno de los festivales de cortos de referencia en España. Desde sus primeros años, ALCINE ha prestado especial atención a la promoción del cine en general, y del corto en particular, a través de publicaciones, proyecciones, cursos, mesas redondas, exposiciones, etc. El festival ha mantenido su pilar original, la competición de cortometrajes españoles, y ha convertido la competición de cortometrajes europeos en un segundo pilar sobre el que se apoya la estructura y programación. ALCINE ha creado un punto de encuentro para los cineastas, distribuidores, productores, instituciones o cualquier otro organismo europeo en el campo del cortometraje, primero con el mercado del corto europeo y en español Shortlatino, y ahora con el Foro ALCINE. Se fomentan de este modo las presentaciones, el diálogo y la puesta en común de nuevas experiencias entre profesionales del continente, con especial atención a los canales de distribución y de comercialización en el ámbito del corto y de los nuevos creadores.

El largo independiente, realizado en los márgenes de la industria, es otra de las áreas que ALCINE está promocionando. A través de la sección Pantalla Cero y de unas jornadas de cine de bajo presupuesto, con talleres prácticos y encuentros, se está dando a conocer este tipo de obras.



Foto con los galardonados en la gala de clausura de la 45ª edición de ALCINE. Imagen: Rubén Gámez



La ilustradora Paula Bonet, en la inauguración de la exposición sobre Truffaut. Imagen: Rubén Gámez



Patio de butacas del Teatro Salón Cervantes en una sesión de ALCINE. Imagen: Rubén Gámez

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S32/2013:
Fecha de inicio: 07-05-2014
Fecha de finalización: 07-03-2015
Duración en meses: 10
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
17 500 € (10,00 %)

2015, EAC/S32/2013:
Fecha de inicio: 07-05-2014
Fecha de finalización: 07-03-2015
Duración en meses: 10

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
17 500 € (10,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El apoyo del programa Europa Creativa a un evento como ALCINE, que tiene como objetivo convertirse en un escaparate de la diversidad y calidad del mejor corto reciente europeo, es fundamental para su desarrollo. ALCINE, que hace un tiempo era un evento fundamentalmente nacional, pudo extender sus actividades paralelas y sus certámenes a todo el continente, enriqueciendo tanto su programación como la experiencia de los propios espectadores, que han tenido acceso a unas cinematografías y formatos tan interesantes como desconocidos en nuestro país. ■

Convocatoria: Apoyo a festivales audiovisuales (EACEA 17/2017, EACEA 32/2018 y EACEA 26/2019)
Beneficiario: Divertia Gijón
Página web: <https://www.gijonfilmfestival.com> | <http://www.58ficx.tv>
Redes sociales:
Facebook: @FICXixon
Instagram: @gijonfilmfestival
Twitter: @Gijonfilmfest
Youtube: <https://youtube.com/user/gijonfilmfestival/>
Flickr: <https://www.flickr.com/people/gijonfilmfestival/>

RESUMEN

El FICX es un festival organizado por la compañía municipal Divertia Gijón S.A., con el apoyo de instituciones nacionales e internacionales. Se compone de cuatro acciones principales: la edición anual del festival, la edición anual de los FICX Industry Days (4ª edición en 2020), FICX for Kidz (actividades educativas sobre el cine desarrolladas a lo largo del festival y durante todo el año) y FICXPlus (Proyecciones, Q&As, colaboraciones, talleres, exhibiciones, programas educativos). Dispone también de un canal digital, StreamFICX disponible todo el año.

Está considerado por la FIAPF como un evento «especializado en filmes para las audiencias jóvenes», y algunas de sus secciones competitivas son relevantes para la clasificación a los Óscar y los premios de la Academia Española.

Cada año ha ido aumentando la cantidad y calidad de sus estrenos mundiales con el fin de seguir atrayendo a los programadores, a la vez que ofrece apoyo a todos los filmes seleccionados para alcanzar un lanzamiento comercial.

El FICX refleja la diversidad del cine europeo y los desafíos socio-políticos más acuciantes de nuestro continente, manteniendo un delicado equilibrio entre maestros de renombre y nuevos talentos emergentes, y prestando especial atención a los países de la periferia y a la igualdad de género.

DETALLES DEL PROYECTO

2018, EACEA/17/2017:
Fecha de inicio: 16-03-2018
Fecha de finalización: 16-03-2019
Duración en meses: 12
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
46 000 € (5,00 %)

2019, EACEA/32/2018:
Fecha de inicio: 15-10-2019
Fecha de finalización: 14-10-2020
Duración en meses: 12
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
46 000 € (5,00 %)

2020, EACEA/26/2019:
Fecha de inicio: 01-07-2020
Fecha de finalización: 30-06-2021
Duración en meses: 12
Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
46 000 € (5,00 %)

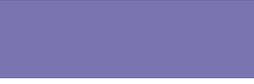
PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Volver a ser beneficiarios del subprograma MEDIA está siendo muy positivo para el FICX. Además del impulso económico y del prestigio, su labor tutorial nos enseña a potenciar nuestras fortalezas y a un replanteamiento constante de estrategias. Las reuniones a las que hemos asistido en certámenes como los de Berlín o Cannes nos han permitido reforzar nuestras redes de trabajo y establecer nuevas sinergias. Y este apoyo ha sido crucial para poder estrenar en España, en Gijón, varias joyas imprescindibles del cine europeo reciente, como *Vitalina Varela*, *System Crasher* o *The Favourite*, por poner solo tres ejemplos. ■
Alejandro Díaz, director del festival



Grabación programa Carne Cruda, Teatro Jovellanos. 17/11/2020. Imagen: Carolina Santos

**Convocatorias:
Apoyo al desarrollo de audiencias
y Apoyo a la educación cinematográfica**



APOYO AL DESARROLLO DE AUDIENCIAS Y APOYO A LA EDUCACIÓN CINEMATOGRÁFICA

Estas convocatorias se han destinado a apoyar actividades que promoviesen la alfabetización cinematográfica, y que aumentasen el conocimiento y el interés de las audiencias en las obras audiovisuales europeas, en particular entre el público joven.

Los solicitantes elegibles debían ser consorcios formados por una organización líder y un mínimo de dos socios, todos ellos entidades jurídicas europeas (empresas privadas, organizaciones sin ánimo de lucro, asociaciones, organizaciones benéficas, fundaciones, municipios/ayuntamientos, etc.) establecidas en tres países diferentes que participasen en el subprograma MEDIA y que fuesen propiedad, directamente o por participación mayoritaria, de ciudadanos de esos países. Al menos dos de los socios debían proceder del sector de la educación cinematográfica, y el proyecto debía incluir, al menos, tres idiomas diferentes.

Se entendía por proyectos elegibles aquellos que ofreciesen mecanismos para mejorar la cooperación entre las iniciativas de educación cinematográfica en Europa, con la finalidad de mejorar su eficacia y dimensión europea y desarrollar proyectos nuevos e innovadores,

especialmente usando herramientas digitales. Además, era necesario que al menos el 50 % de las películas fueran europeas y que el público objetivo de los proyectos fueran los menores de 19 años.

En este ámbito se han publicado siete convocatorias de ayudas durante el periodo, en cinco de las cuales entidades españolas recibieron ayudas. Estas entidades son tres: A Bao A Qu Associació, Play Acció Cultural y Planeta Med, que lideraron proyectos beneficiarios en cinco, dos y una ocasión respectivamente.

Estas entidades recibieron un total de 1 212 336,85 € para el desarrollo de proyectos relacionados con la educación cinematográfica y el desarrollo de audiencias.

Además, siete entidades españolas han participado como socias en trece proyectos de este ámbito¹. ■

¹ La Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos económicos relativos a las ayudas que han recibido las entidades españolas que han participado como socias en los proyectos de estas convocatorias.

MOVING CINEMA

METHODOLOGIES, STRATEGIES AND TOOLS FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE TO APPRECIATE EUROPEAN FILMS AND BECOME AN ACTIVE AUDIENCE (2014, 2015, 2016, 2018 y 2020)

Convocatoria: Desarrollo de audiencias (EAC/S27/2013, EACEA/05/2015, EACEA/22/2015) y Apoyo a la educación cinematográfica (EACEA 14/2017, EACEA 25/2019).

Beneficiario: A Bao A Qu Associació

Página web: www.abaoaqu.org | www.movingcinema.eu

Redes sociales:

Facebook: @Associació-A-Bao-A-Qu-158553550858781

@MovingCinemaEu

Instagram: @abaoaqu_@moving_cinema

Twitter: @abaoaqu_@MovingCinema_

RESUMEN

El principal objetivo de Moving Cinema es crear vínculos fuertes entre los/as jóvenes y el cine europeo a través de estrategias que generen hábitos para el presente y el futuro. El primer paso es motivar el interés y el conocimiento de películas y cineastas europeos. El segundo, propiciar y fomentar el acceso de los jóvenes a espacios de exhibición (salas, festivales, filmotecas) y plataformas VOD, de modo que puedan disfrutar del cine de autor de manera autónoma. Trabajamos especialmente con jóvenes de entre 12 y 19 años, combinando las acciones dentro y fuera del horario lectivo.

Moving Cinema se articula en torno a cinco líneas de trabajo: 1) talleres de creación con móviles y equipos profesionales, vinculando la práctica con el visionado; 2) Jóvenes Programadores; 3) Jóvenes Espectadores; 4) Inside Cinema; y 5) formación del profesorado.

En el período 2020-2022 nos centramos especialmente en transferir el conocimiento adquirido y en diseminar los recursos desarrollados. Desde 2014, han participado en el proyecto más de 32 000 jóvenes, 50 organizaciones, 120 cineastas, 1.350 docentes y 220 centros de enseñanza. La continuidad del proyecto nos ha permitido experimentar con diversos materiales y propuestas pedagógicas, así como evaluarlas, mejorarlas y elaborar recursos *online* basándonos en la experiencia adquirida.

SOCIOS

2014, EAC/S27/2013:

- Viesoji Istaiga Meno Avily, Lituania
- Os Filhos de Lumière-Associação Cultural, Portugal

2015, EACEA/05/2015:

- Centre for the Moving Image, Reino Unido
- Os Filhos de Lumière- Associação Cultural, Portugal
- Cinémathèque Française, Francia
- Viesoji Istaiga Meno Avily, Lituania

2016, EACEA/22/2015:

- Centre for the Moving Image, Reino Unido
- Os Filhos de Lumière- Associação Cultural, Portugal
- British Film Institute Royal Charter, Reino Unido
- Viesoji Istaiga Meno Avily, Lituania
- Kijufi Landesverband Kinder und Jugendfilm Berlin e. V., Alemania

2018, EACEA/14/2017:

- Centre for the Moving Image, Reino Unido
- Otok, Zavod Za Razvijanje Filmske Kulture, Eslovenia
- Viesoji Istaiga Meno Avily, Lituania
- Kijufi Landesverband Kinder und Jugendfilm Berlin e. V., Alemania

2020, EACEA/25/2019:

- Kijufi Landesverband Kinder und Jugendfilm Berlin e. V., Alemania
- Megunarodni Festival Dokumentarnog Filma Beldocs, Serbia
- Otok, Zavod Za Razvijanje Filmske Kulture, Eslovenia
- Viesoji Istaiga Meno Avily, Lituania



Sesión de los Jóvenes Programadores Moving Cinema en la Filmoteca de Catalunya dedicada a News from Home, de Chantal Akerman. Imagen: Moving Cinema/A Bao A Qu Associació

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S27/2013:

Fecha de inicio: 07-07-2014

Fecha de finalización: 29-06-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 45 500 € (58,45 %)

2015, EACEA/05/2015:

Fecha de inicio: 01-09-2015

Fecha de finalización: 31-08-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 56 533,50 € (49,00 %)

2016, EACEA/22/2015:

Fecha de inicio: 05-09-2016

Fecha de finalización: 31-08-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 59 764 € (50,00 %)

2018, EACEA 14/2017:

Fecha de inicio: 01-10-2018

Fecha de finalización: 31-10-2020

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 148 562,50 € (58,00 %)

2020, EACEA 25/2019:

Fecha de inicio: 01-11-2020

Fecha de finalización: 31-10-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 233 165 € (69,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Estos años de Moving Cinema han resultado muy positivos. El intercambio con entidades de otros países europeos con quienes compartimos objetivos y una importante trayectoria en el ámbito de la educación en cine ha enriquecido nuestras estrategias y perspectivas; del mismo modo, hemos visto que nuestra experiencia –especialmente en «Cine en curso»– ha resultado muy valiosa para mejorar las metodologías de nuestros socios. Además, Moving Cinema ha supuesto la oportunidad para iniciar colaboraciones con una importante red de festivales, salas y otras entidades españolas con los que hasta ahora no trabajábamos. ■



Taller de creación Moving Cinema en el Institut Maria Espinalt con la cineasta Carla Simón. Imagen: Moving Cinema/A Bao A Qu Associació

OFF THE WALL y OFF THE WALL EXPANDED

(2014 Y 2016)

Convocatoria: Desarrollo de audiencias (EAC/S27/2013, EACEA/22/2015)

Beneficiario: Play Acció Cultural

Página web: <http://www.offthewallproject.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @OFF-the-WALL-Project-840289195995587

RESUMEN

Off The Wall Expanded es la segunda fase del proyecto inicial Off The Wall, que ha llevado filmes europeos a más de veinte ciudades repartidas entre Europa y América. Off The Wall Expanded, haciendo uso del particular programa Across the Line, pretendía llevar el proyecto un paso más allá, contando con nuevos colaboradores y países participantes.

El programa Across the Line da la oportunidad de dirigir una mirada más atenta a la obra de cineastas en auge que lidian con los desafíos a los que se enfrenta Europa en la actualidad. El programa, las ideas, y los objetivos del proyecto se han compartido con diversas plataformas y festivales asociados a lo largo y ancho de Europa. Todo esto se ha acompañado de eventos especiales y técnicas de programación dirigidas a aumentar la visibilidad de una nueva generación de cineastas, así como a desarrollar audiencias más amplias para los contenidos europeos y establecer, de esa manera, un diálogo que busca alcanzar una mejor comprensión de la situación que viven nuestros países vecinos. Además de promover el contenido cinematográfico, el objetivo fundamental de Off The Wall es continuar avanzando más allá de las salas y los festivales.

SOCIOS

2014, EAC/S27/2013:

- Alpe Adria Cinema Associazione, Italia
- Espoon Elokuvajuhlat Ry, Finlandia
- A l'Est, Du Nouveau, Francia
- Mittetulundusühing Pimedate Oode Filmifestival Ou, Estonia

2016, EACEA/22/2015:

- Let's Cee Filmfestival, Austria
- Exit Media, Italia
- Kino Visegrad, Francia
- Mittetulundusühing Pimedate Oode Filmifestival Ou, Estonia
- Fest Associação Cultural, Portugal

DETALLES DEL PROYECTO

2014, EAC/S27/2013:

Fecha de inicio: 01-09-2014

Fecha de finalización: 30-08-2015

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 47 200 € (57,28 %)

2016, EACEA/22/2015:

Fecha de inicio: 02-09-2016

Fecha de finalización: 01-09-2017

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto: 56 592 € (60,00 %) ■

Convocatoria: Apoyo a la educación cinematográfica (EACEA/25/2019)

Beneficiario: Planeta Med

Página web: <https://docsbarcelona.com>

<https://docsbarcelona.com/educacio>

Redes sociales:

Facebook: @docsbarcelona

Instagram: @docsbarcelona

Twitter: @DocsBarcelona

Youtube:

<https://www.youtube.com/channel/UCnC8gZvK9UxtlnsM8FUcZQ>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/company/docsbarcelona/>

RESUMEN

Learning By Docs Europe (LBDE) es una iniciativa de DocsBarcelona que utiliza películas documentales como recurso de aprendizaje sobre las diferentes materias de la enseñanza, a través de una plataforma en línea por suscripción.

Nacido en Barcelona, pero con objetivo internacional, ha incorporado dos socios europeos: la división educativa del Festival DokFest Múnich (Alemania) y el departamento educativo del festival de Tesalónica (Grecia).

Ya tenemos desarrollado el módulo de ciencias sociales y ahora estamos trabajando en «Historia de Europa en el siglo xx». Las películas están disponibles en versión original subtituladas en catalán, castellano e inglés, y el módulo de historia de Europa también en alemán y griego. Desde enero 2021, 18 centros educativos de Cataluña, tanto de secundaria o universidades, están experimentando con la versión alfa (en pruebas).

Seleccionar los contenidos, adquirir los derechos, programar la nueva plataforma y titularla en cinco idiomas, seleccionar las secuencias y agruparlas por itinerarios, escoger los centros educativos, hacer seguimiento, publicitar los proyectos en el mercado y asegurar la sostenibilidad son algunas de las actividades que LBDE llevará a cabo hasta el año 2022.

LEARNING BY DOCS EUROPE

SOCIOS

- Internationales Dokumentarfilmfestival München Ev, Alemania
- Festival Kinimatografou Thessalonikis, Grecia

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-09-2020

Fecha de finalización: 31-08-2022

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

565 000 € (69,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Learning By Docs Europe es la contribución que desde DocsBarcelona hacemos al sistema educativo para contribuir a la educación en el siglo xx a través del cine documental. Después de dos años de desarrollo, creamos el primer prototipo de plataforma. El apoyo de Europa Creativa nos va a permitir crear la plataforma definitiva y aumentar los contenidos, así como internacionalizar y dar un impulso trascendente al proyecto. Al igual que en las 24 ediciones del DocsBarcelona, *Learning by Docs Europe* ha contado con el apoyo de MEDIA, a quienes estamos hondamente agradecidos. ■

Joan González, director DocsBarcelona/LBDE



Off The Wall. Imagen: Play Acció Cultural



Homepage de la plataforma alfa en fase de pruebas

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE DESARROLLO DE AUDIENCIAS

2014				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Planeta Med	Cataluña	Moving Docs	European Documentary Network	Dinamarca
Associació Educativa i Cultural Sahrazad	Cataluña	European Film Club Pilots	Film Literacy Europe Limited	Reino Unido
Asociación Cultural y Deportiva do Porriño Arela	Galicia	Fred at School	Emerald Clear Limited	Reino Unido
Universidad Autónoma de Barcelona	Cataluña	Fred at School	Emerald Clear Limited	Reino Unido

2015				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
A Bao A Qu Associació	Cataluña	CinEd, European Cinema Education for Youth	Institut Français EPIC	Francia

2016				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
A Bao A Qu Associació	Cataluña	CinEd, European Cinema Education for Youth. STEP 2	Institut Français EPIC	Francia
Promotora de Acción Infantil	Aragón	Les petites leçons de cinéma	La Lanterne Magique France	Francia
Play Acció Cultural	Cataluña	Wrap! Must-See European Cinema for Young People. YEAR 3 2016-2017	Stichting Cinekid Amsterdam	Países Bajos

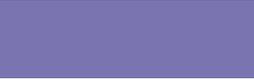
SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE EDUCACIÓN CINEMATOGRÁFICA

2017				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
A Bao A Qu Associació	Cataluña	CinEd, European Cinema Education for Youth. STEP 3	Institut Français EPIC	Francia
Promotora de Acción Infantil	Aragón	Les petites leçons de cinéma II	La Lanterne Magique France	Francia
Play Acció Cultural	Cataluña	Wrap 2017-2018	Stichting Cinekid Amsterdam	Países Bajos

2018				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
A Bao A Qu Associació	Cataluña	CinEd, An Efficient European Cinema Education Tool for 2020: Research - Action - Modelling	Institut Français EPIC	Francia
Play Acció Cultural	Cataluña	Wrap 2018-2020	Stichting Cinekid Amsterdam	Países Bajos

2020				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
A Bao A Qu Associació	Cataluña	CinEd 2.0	Cinamateca Portuguesa Museu do Cinema IP	Portugal

Convocatoria: Apoyo a la formación



APOYO A LA FORMACIÓN

Esta ayuda se estableció para la formación de profesionales del sector, concretamente para entidades (empresas privadas, organizaciones sin ánimo de lucro, asociaciones, fundaciones, municipios/ayuntamientos) que promoviesen la adquisición y la mejora de habilidades por parte de los profesionales del sector audiovisual, incluyendo *storytelling*, desarrollo de redes y audiencias, nuevos modelos de negocio y uso de tecnologías digitales.

Los proyectos elegibles debían ser actividades de formación dirigidas a desarrollar la capacidad de los profesionales audiovisuales. Además de entender e integrar una dimensión europea e internacional en su trabajo, debían mejorar su experiencia en los siguientes campos:

- Desarrollo de audiencias, *marketing*, nuevos modelos de distribución y explotación (incluidos aquellos relacionados con las últimas tecnologías digitales)
- Gestión financiera y comercial con una visión que ayudase a estimular el acceso a la financiación, a los instrumentos financieros y a los nuevos modelos de negocio
- Desarrollo y producción de obras audiovisuales, que incluyese innovación en el desarrollo de contenido (nueva narración y nuevos formatos), capacidades de *networking* e intercambio de conocimiento
- Afrontar los desafíos de la era digital y asegurar la adaptación a los desarrollos del mercado

Los solicitantes debían elegir una de las siguientes categorías en función de la escala, las necesidades, los objetivos y la dimensión internacional, europea o regional del proyecto:

Acciones europeas: destinadas a la adquisición y a la mejora de habilidades y de las competencias de los profesionales que operen principalmente en Europa.

Acciones internacionales: encaminadas a la generación de experiencia, conocimiento y capacidades para los profesionales europeos que operen fuera de Europa a través de la creación de redes y la colaboración con profesionales no europeos.

Acciones regionales: encaminadas a reforzar la capacidad de los profesionales de los países de baja capacidad de producción.

En el marco de esta convocatoria, el solicitante presentaba la propuesta con el objeto de establecer una asociación de tres años con el subprograma MEDIA a través de un acuerdo marco.

Cuatro han sido las veces que se ha convocado esta línea durante el periodo y solo un proyecto español (Media Business School) consiguió ayuda en la primera convocatoria, que cubría un periodo de dos años.

Cada año, más de un centenar de profesionales españoles han participado en acciones de formación apoyadas por el subprograma MEDIA. ■

MEDIA BUSINESS SCHOOL

(2014 y 2015)

Convocatoria: Apoyo a la formación (EAC/S23/2013)

Beneficiario: Fundación Cultural Media

Página web: <http://mediaschool.org/>

Redes sociales:

Facebook: @MediaBusinessSchool

Twitter: @mbs_fcm

RESUMEN

Las iniciativas formativas de Media Business School ofrecen una experiencia formativa de inmersión que es dinámica, innovadora e interactiva, impartida por profesionales en activo de primer orden. Estas iniciativas ofrecen formación y consultoría basadas en proyectos que se centran en los aspectos de negocio de la industria, ofreciendo resultados tangibles en carreras, proyectos y empresas, a través del desarrollo de planes estratégicos que resultan en propuestas listas para el inversor/mercado. Están diseñadas para producir impacto en proyectos que creen empresas innovadoras y competitivas a nivel internacional. Existe una oferta diversa en función de las necesidades y el perfil del alumno que se puede resumir en:

- MEGA, programa máster de nueve meses dirigido a jóvenes profesionales
- MEGA PLUS, diseñado para preparar a la próxima generación de profesionales de la industria para que entren en el sector con las habilidades y conocimientos necesarios para operar en una industria digital
- M&ID, programa dirigido a profesionales de la industria cinematográfica con experiencia
- MPBS, centrado en los aspectos de negocio de la creación de contenidos multiplataforma
- ASBP, dirigido a emprendedores en el sector audiovisual que deseen desarrollar estrategias digitales y diseñar planes de negocios

DETALLES DEL PROYECTO

2014, (EAC/S23/2013):

Fecha de inicio: 01-01-2015

Fecha de finalización: 30-06-2016

Duración en meses: 18

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

500 000 € (59,67 %)

2015, (EAC/S23/2013):

Fecha de inicio: 01-01-2016

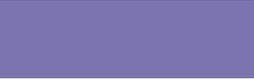
Fecha de finalización: 31-12-2016

Duración en meses: 12

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

500 000 € (60,00 %) ■

Otras convocatorias



OTRAS CONVOCATORIAS DE LAS QUE SE BENEFICIAN ENTIDADES ESPAÑOLAS

REDES DE SALAS CINEMATOGRAFICAS

Esta iniciativa se ha destinado a redes de cines que pretendieran aumentar la programación de películas europeas, con un énfasis especial en los títulos europeos no nacionales.

El presupuesto total destinado a la cofinanciación de proyectos ha sido de 15,9 millones de euros, de los cuales se han dedicado cinco millones a hacer frente al impacto de la crisis de la COVID-19 en las salas de cine.

Los solicitantes elegibles debían ser redes de salas cinematográficas formadas por un grupo de salas cinematográficas europeas independientes que, a través de una entidad de coordinación legalmente constituida, desarrollasen actividades conjuntas en el ámbito de la proyección y la promoción de la filmografía europea. Esta entidad de coordinación debía garantizar el funcionamiento de un sistema de información y comunicación entre las salas de cine. Para ser admisible, la red debía contar, como mínimo, con 100 cines ubicados en al menos 20 países participantes en el subprograma MEDIA.

Dentro de los proyectos elegibles se podían incluir las siguientes actividades: creación de redes (información, animación y comunicación) y apoyo financiero a las salas cinematográficas participantes que realizasen las actividades subvencionables (acciones de promoción y proyección de películas europeas, actividades educativas para sensibilizar a jóvenes cinéfilos y actividades de promoción o comercialización en cooperación con otras plataformas de distribución).

La red Europa Cinemas ha recibido apoyo durante todo el periodo a través de esta línea de ayudas. Reúne 1194 salas y 2990 pantallas en 680 ciudades de 43 países (MEDIA tiene implantación en 34 de ellos). Entre sus actividades se incluyen su conferencia anual, sus laboratorios de innovación y el premio Europa Cinemas Label.

Los 62 cines españoles participantes en esta red han recibido 6 869 500 € a lo largo del periodo. Estos cines se encuentran en 38 ciudades españolas de catorce Comunidades Autónomas.

FONDOS DE COPRODUCCIÓN INTERNACIONAL

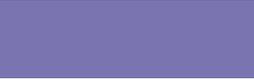
Convocatoria para organizaciones que ayudasen a socios de coproducciones europeas e internacionales a encontrar fondos de coproducción internacional o les facilitasen el acceso a ellos.

Los solicitantes elegibles eran aquellas entidades que dispusieran de un fondo de coproducción, legalmente constituido y activo durante al menos doce meses, cuya actividad principal fuese el apoyo a las coproducciones internacionales.

Los proyectos elegibles se han enfocado a acciones subvencionables, como las de un fondo de coproducción con prestación de apoyo financiero a terceros cualificados para proyectos admisibles.

Ninguna entidad española ha conseguido ayuda en esta línea en el periodo 2014-2020. ■

**Convocatoria:
Tender puentes entre contenidos
culturales y audiovisuales a través
de la tecnología digital**



TENDER PUENTES ENTRE CONTENIDOS CULTURALES Y AUDIOVISUALES A TRAVÉS DE LA TECNOLOGÍA DIGITAL (MEDIA-CAPÍTULO INTERSECTORIAL)

Esta convocatoria, a caballo entre el subprograma MEDIA y el Capítulo Intersectorial, tenía el objetivo específico de promover la innovación, la creatividad, el desarrollo de audiencias y los nuevos modelos de negocio a través del apoyo a políticas de cooperación transnacionales. Para ello se han apoyado proyectos que presentasen nuevas formas de creación en la encrucijada entre los diferentes sectores de la cultura y la creación a través del uso de tecnologías innovadoras. Además, ha promovido los acercamientos y las herramientas innovadoras y multisectoriales para facilitar el acceso, la distribución, la promoción y la monetización de la cultura y la creatividad, incluido el patrimonio cultural.

Los proyectos debían presentarse por un consorcio de, al menos, tres entidades legalmente constituidas y procedentes de tres países diferentes participantes en Europa Creativa con experiencia en varios sectores de la cultura y la creatividad. Los proyectos presentados debían solicitar una ayuda mínima de 150 000 €, que representara un máximo del 60 % de los costes elegibles del proyecto.

Durante el periodo se ha convocado dos veces esta línea de ayudas y dos proyectos liderados por entidades españolas (Universidad de Navarra y Fundació Privada Elisava Escola Universitaria) han conseguido ayudas en la segunda convocatoria. Además, siete entidades españolas han participado como socias en un total de cinco proyectos de ambas convocatorias. Es importante destacar que en cada convocatoria únicamente se han apoyado ocho proyectos. En el caso de la segunda convocatoria, donde se seleccionaron los dos proyectos liderados por entidades españolas, se presentaron 115 solicitudes. Además, otras cinco entidades españolas han participado como socias en cuatro proyectos de los ocho elegidos, lo que ha convertido a España, junto con Francia, en el país con mayor número de entidades participantes en proyectos de esa convocatoria.

El total de las ayudas conseguidas por los dos proyectos liderados por entidades españolas asciende a 578 892,05 €. ■

Convocatoria: Tender puentes entre contenidos culturales y audiovisuales a través de la tecnología digital (EACEA/28/2019)

Beneficiario: Universidad de Navarra

Página web: www.unav.edu

https://www.unav.edu/web/laboratorio-de-humanidades-digitales

Redes sociales:

Facebook: @filosofiayletrasUnav

Instagram: @fylunav

Twitter: @fylunav

RESUMEN

Durante la época romana, las inscripciones eran medios de comunicación masivos. La difusión de la lengua latina a través de ellas fue un elemento distintivo de la primera globalización de la historia. Esas inscripciones muestran el contacto entre el centro (Roma) y la periferia (las provincias). La herencia epigráfica romana es olvidada a menudo en la revalorización de los sitios arqueológicos y los museos debido a su formato y su presencia aislada del contexto de que formaban parte. El uso de tecnologías digitales —especialmente fotogrametría 3D— permite hoy asegurar una mejor comprensión de estos monumentos. El proyecto digitalizará inscripciones romanas de distintas ciudades antiguas desde Lusitania a Roma creando un banco de información sobre estos materiales, y convertirá los modelos 3D en realidad aumentada para darles vida y presentarlos en un videojuego —con el texto de un viaje desde el occidente del Imperio a Roma— en el que las inscripciones serán las protagonistas. Una serie de cinco documentales y una publicación final destacarán hasta qué punto pueden ser útiles las tecnologías digitales en la investigación y la difusión de la epigrafía romana, extendiendo su uso a aquellos países e instituciones en los que no haya sido lo suficientemente desarrollado.

SOCIOS

- Clau Creative Services, España
- Università degli Studi di Roma La Sapienza, Italia
- Ministero per i Beni e le Attività Culturali e per il Turismo – Mibact, Italia
- Université Bordeaux Montaigne, Francia
- Trahelium Studio, España
- Universidade de Coimbra, Portugal
- Municipio de Idanha-A-Nova, Portugal

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 1-11-2021

Fecha de finalización: 30-06-2022

Duración en meses: 18

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:
311 108,07 €

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

El proyecto *Valete Viatores* pretende acercar las inscripciones romanas, medio fundamental de comunicación en época romana, al gran público. Gracias a la colaboración entre investigadores de Portugal, Francia, Italia y España y empresas del sector audiovisual se van a generar museos virtuales, documentales en formato audiovisual y un videojuego que narre el viaje de un artesano que fabricaba inscripciones en época romana, desde el occidente del Imperio Romano, Lusitania, hasta Roma. Dicho viaje permitirá a los usuarios del videojuego interactuar con los otros soportes y entender qué papel jugaban las inscripciones romanas en los escenarios urbanos de que formaron parte. ■

Javier Andreu



El profesor Javier Andreu con una inscripción del siglo IV en Santa Criz de Eslava (Navarra). Imagen: Fco. Javier Andreu Pintado

Convocatoria: Tender puentes entre contenidos culturales y audiovisuales a través de la tecnología digital (EACEA/28/2019)

Beneficiario: Fundació Privada Elisava Escola Universitaria

Página web: www.elisava.net | www.vibe-experience-com

Redes sociales:

Facebook: @ElisavaBarcelona

Instagram: @elisavabcn

Twitter: @ElisavaBCN

RESUMEN

Visions by Experience (VIBE) es un proyecto que aborda el futuro del consumo y la experiencia de la cultura comisariada. El proyecto implica el comisariado y la observación de diseñadores y artistas audiovisuales generadores de cultura, que hacen llegar este contenido a través de experiencias culturales «figitales» (interconectadas física y digitalmente) inmersivas y distribuidas con el objetivo de tener repercusión sobre la generación Z. Esto es posible a través de tecnologías digitales integradas e interconectadas y otras herramientas (aplicaciones, tecnología ponible, tecnología táctil, espacio, actividades de mediación cultural, contenido cultural y publicaciones), que proporcionan inmersiones sensoriales y emocionales más corpóreas y experiencias «figitales» ludificadas. Los principales objetivos son diseñar un museo de nueva generación y experiencias y contenidos audiovisuales, a través de una ejemplar metodología multidisciplinar codiseñada para la innovación transversal. Las actividades se centran en las búsquedas de comisariado y establecimiento de la metodología, y el desarrollo de tecnologías y herramientas digitales, así como el lanzamiento del proyecto a través de una aplicación digital (una especie de Netflix sensorial de la cultura para la generación Z) y una exposición «figital».

SOCIOS

- By-wire.net, Holanda
- Magma Cultura France, Francia
- Nemorin Creative Film & Video, Reino Unido

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 01-01-2021

Fecha de finalización: 30-06-2022

Duración en meses: 18

Ayuda concedida: 398 604,96 €

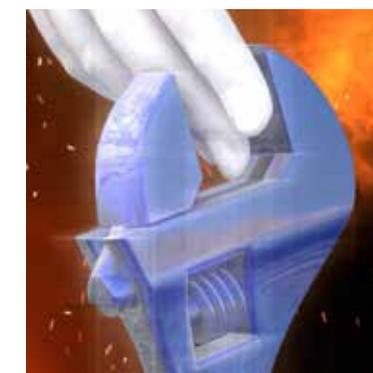
PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

Los condicionantes de la convocatoria eran muy transversales e innovadores, y cuando gestamos la idea de proyecto fuimos hacia una visión disruptiva y muy transdisciplinar para el sector de la cultura. Esa apuesta por algo novedoso y ambicioso fue lo que después nos permitió ser seleccionados entre muchos: son momentos en los que apostar por ser disruptivos, transdisciplinares y con una visión creativa. El sector al que se dirige esta convocatoria, cultura y *media*, es un sector indirecto dentro de nuestra actividad, pero precisamente esto es lo que enriquece a todos los participantes de este gran equipo —la novedad, la interdisciplinariedad y las metodologías que vienen del diseño y la investigación de futuros—. ■

Dra. Laura Clèries



Imagen gráfica: Vibe Experience. Imagen: Lorena G. Ortiz



Tools – Vibe Experience. Imagen: Ángel Ramos Regueira



Web: Vibe Experience. Imagen: Lorena G. Ortiz

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS PARA TENDER PUENTES ENTRE CONTENIDOS CULTURALES Y AUDIOVISUALES A TRAVÉS DE LA TECNOLOGÍA DIGITAL

2019				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Universidad Politécnica de Madrid	Madrid	Heritage Within	Universidade do Minho	Portugal
Agencia Estatal Consejo Superior de Investigaciones Científicas	Madrid	Heritage Within	Universidade do Minho	Portugal

2020				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Fundació Privada AAVC	Cataluña	Archive	Cultivamos Cultura	Portugal
Byfacility	Cataluña	Me-Mind	Fondazione Sistema Toscana	Italia
Lemon Grass Communication	Cataluña	Real-In	Meet Digital Communication Srl Impresa Sociale	Italia
Clau Creative Services	Navarra	Valete Vos Viatores: Travelling Through Latin Inscriptions Across the Roman Empire	Universidad de Navarra	España
Trahelium Studio	País Vasco	Valete Vos Viatores: Travelling Through Latin Inscriptions Across the Roman Empire	Universidad de Navarra	España

Capítulo intersectorial



4. CAPÍTULO INTERSECTORIAL

Además de los subprogramas MEDIA y Cultura, el reglamento del programa Europa Creativa preveía la creación de un capítulo intersectorial en cuyo marco se contemplaba la financiación de las siguientes acciones:

- Puesta en marcha de un Instrumento de Garantía Financiera para los sectores cultural y creativo
- Fomento de la elaboración de políticas transnacionales, cuyo objetivo principal ha sido apoyar el intercambio de experiencias y conocimientos especializados relacionados con los nuevos modelos empresariales y de gestión
- Sostenimiento de la red de oficinas del Programa Europa Creativa en los países participantes en el Programa, destinadas a informar y promocionar el Programa en cada país, ayudar al sector a aprovechar al máximo las oportunidades de financiación que ofrecen Europa Creativa y otras iniciativas europeas, estimular la cooperación transfronteriza, ofrecer una adecuada difusión de los resultados del Programa en cada país y dar difusión a la información relativa a los fondos concedidos a los países participantes y el impacto que estos tienen en los sectores cultural y creativo

En relación con el fomento de políticas transnacionales, como reflejan los planes de trabajo anuales durante el periodo 2014-2020¹, se han financiado distintas actuaciones, entre las que podemos destacar:

- Redacción de informes como, por ejemplo, *Mapping the Creative Value Chains. A Study on the Economy of Culture in the Digital Age: Final Report*² o *Crowdfunding. Reshaping the Crowd's Engagement in Culture*³. Ambos dan respuesta a la necesidad indicada en el reglamento del programa Europa Creativa de respaldar «la recogida de datos de mercado, estudios, el análisis del mercado laboral y de las necesidades en materia de cualificaciones, análisis estratégicos culturales a escala nacional y europea y apoyo a las encuestas estadísticas sobre la base de los instrumentos y criterios específicos de cada sector y evaluaciones que incluyan la medición de todos los aspectos de la repercusión del Programa»⁴
- Cultura para las Ciudades y las Regiones. Dirigido a ciudades y regiones, tenía como objetivo analizar la incidencia de las

iniciativas culturales existentes en el desarrollo local y regional. Este proyecto también tenía una intención de aprendizaje mutuo, de fomentar el intercambio de conocimientos, difundiendo ejemplos de buenas prácticas y analizando la planificación y aplicación de políticas de fomento de las industrias culturales y creativas, el patrimonio cultural y la cultura como instrumento de inclusión social. El proyecto estaba dotado con un presupuesto de un millón de euros y fue ejecutado entre enero de 2015 y septiembre de 2017, en nombre de la Comisión Europea, por un consorcio liderado por Eurocities y formado por KEA European Affairs, ERRIN, Europa Nostra y el Consejo de Arquitectos de Europa. En el marco del proyecto se elaboró un catálogo con 71 casos de estudio, en el que se incluyeron dos ejemplos españoles: el Centro de Estudios Lebaniegos en Cantabria y la Asociación Territorio del Sénia (Aragón, Cataluña y Comunidad Valenciana)

- Red Europea de Centros Creativos. Dotado también con un millón de euros y ejecutado por el British Council, un consorcio de centros creativos de diferentes ciudades europeas –entre los que se encontraba Factoría Cultural (Madrid)– y la European Business Network entre febrero de 2016 y febrero de 2018, este proyecto tenía como objetivo principal fomentar la creación de redes de centros creativos a escala europea para mejorar el intercambio de experiencias y el desarrollo de capacidades de los gestores de estos centros, a fin de que pudieran trabajar con una perspectiva intersectorial y abordar la digitalización. Para ello se elaboró una plataforma y un programa de movilidad, además de publicaciones orientativas. En la red participaron quince centros españoles de Andalucía, Cataluña, Castilla y León, Región de Murcia, País Vasco, Comunidad de Madrid, Galicia, Comunidad Valenciana y Aragón
- Observatorio Audiovisual Europeo. Creado en 1992, forma parte del Consejo de Europa y su misión es recoger y distribuir información sobre la industria audiovisual en Europa en aras de conseguir una mayor transparencia y un mayor entendimiento sobre cómo funciona este sector, desde el punto de vista económico y legal. Sus actividades se financian, en parte, con las contribuciones directas de los Estados miembro y la Comisión Europea
- Publicación de algunas convocatorias temáticas de ayudas tanto para el sector audiovisual como cultural en general ■

¹ <https://ec.europa.eu/culture/resources/annual-work-programmes>

² <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/4737f41d-45ac-11e7-aea8-01aa75ed71a1>

³ <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/7e10916d-677c-11e7-b2f2-01aa75ed71a1/language-en/format-PDF/source-search>

⁴ Art. 15.1.b.

**Convocatoria:
Apoyo a proyectos de integración
de refugiados**



Según datos de Eurostat, entre 2015 y 2016, un número extraordinariamente elevado de personas refugiadas y migrantes solicitaron asilo en los países de la Unión Europea. Con el objetivo de contribuir a su integración social y cultural, el programa Europa Creativa lanzó, en abril de 2016, una convocatoria de ayudas para proyectos culturales que facilitasen la integración de los refugiados, reconociendo y valorando su contribución a la diversidad cultural europea.

Esta convocatoria estaba dirigida tanto a proyectos culturales como audiovisuales, desde el convencimiento de que este tipo de proyectos pueden promover el entendimiento entre el refugiado y su país de acogida, además de fomentar el diálogo intercultural y acercar a las personas y a las comunidades de forma pacífica. Entre los objetivos figuraba también concienciar sobre la migración y sus causas y efectos.

Con un presupuesto de 2,35 millones de euros, se seleccionaron doce proyectos en los que participaron 62 organizaciones de 20 países. Catorce organizaciones españolas enviaron su propuesta, de las que solo se eligió el proyecto *The Sound Routes. Notes for Getting Closer*, presentado por un consorcio liderado por la entidad Marmaduke y formado por cinco socios más procedentes de Italia, Alemania y Bélgica, que recibió una ayuda de 195 557,48 €.

Otras dos entidades españolas (Fundació Centre Internacional de Música Antiga y Asociación Cultural comencemos empezemos) participaron como socias en sendos proyectos presentados por una organización francesa y otra británica, respectivamente. ■

THE SOUND ROUTES. NOTES FOR GETTING CLOSER

Convocatoria: Proyectos de integración de refugiados (EACEA/12/2016)

Beneficiario: Marmaduke

Página web: <http://www.marmaduke.info/> | <https://soundroutes.eu/>

Redes sociales:

Facebook: @marmaduke.ivanpivotti @soundroutes

Instagram: @soundroutesnotestogetcloser

RESUMEN

The Sound Routes. Notes for Getting Closer es un proyecto desarrollado por la agencia musical española Marmaduke, en cooperación con la ONG italiana Un Ponte Per..., el centro intercultural berlinés Werkstatt Der Kulturen, la organización cultural belga DeVergunning y la asociación Bologna in Musica, organizadora del Bologna Jazz Festival. Los objetivos del proyecto son: apoyar a los refugiados y migrantes a socializar y expresarse interpretando música y ayudar a los músicos profesionales refugiados y migrantes a exponer su trabajo musical en Europa. En 24 meses, se han organizado 111 eventos musicales, entre *house-concerts* y sesiones improvisadas. El resultado de esta extensa programación ha sido la formación de varias bandas que han incluido a refugiados. Además, se ha formado un nuevo conjunto internacional a través de un proceso de cocreación desarrollado durante dos residencias. Los resultados de esta producción se han estrenado en tres importantes festivales europeos. La segunda iniciativa europea es la empresa emergente Soundroutes Agency, una agencia virtual de gestión y contratación de música europea multiétnica que, en la actualidad, funciona en la web para promocionar las actuaciones musicales y los proyectos de músicos refugiados y migrantes.

SOCIOS

- Un Ponte Per..., Italia
- Bologna in Musica, Italia
- Scuola Popolare di Musica Ivan Illich, Italia
- Brauerei Wissmannstrasse Ev - Werkstatt Der Kulturen, Alemania

DETALLES DEL PROYECTO

Fecha de inicio: 29-12-2016

Fecha de finalización: 28-12-2018

Duración en meses: 24

Ayuda concedida y porcentaje sobre el total del proyecto:

195 557,48 € (80,00 %)

PALABRAS DEL COORDINADOR/A DEL PROYECTO

La experiencia del proyecto *Sound Routes* ha sido tan positiva que nos ha llevado a presentar (y a ver concedido) otro proyecto con el mismo nombre en la convocatoria siguiente, para afianzar los logros del primero, para abarcar un número mayor de actores (músicos migrantes recientes en general y no solo refugiados) y plantear una mayor integración en todos los aspectos del sector musical. Es un proyecto que nos llena de orgullo porque hemos asistido a la formación de muchas bandas mixtas de músicos migrantes con músicos locales en todas las ciudades europeas donde se ha desarrollado el proyecto. ■

Ivan Pivotti



The Soundroutes Band1. Imagen: Iveta Rysava

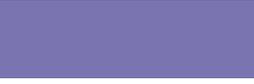


The Soundroutes BBand1. Imagen: Iveta Rysava

SOCIOS ESPAÑOLES EN PROYECTOS DE INTEGRACIÓN DE REFUGIADOS

2016				
Entidad	CC. AA.	Proyecto	Líder del proyecto	País del líder
Centre Internacional de Música Antiga Fundació Privada	Cataluña	ORPHEUS XXI - Music for Life and Dignity	Saline Royale D'Arc-et-Senans	Francia
Asociación Cultural comenzemos empezemos	Andalucía	Re-Build Refuge Europe	European Alternatives Limited Lbg	Reino Unido

Instrumento de garantía financiera



INSTRUMENTO DE GARANTÍA FINANCIERA

Como ya se ha mencionado, el reglamento del programa Europa Creativa preveía, dentro del Capítulo Intersectorial y en su artículo 14, la creación de un Instrumento de Garantía destinado a los sectores cultural y creativo. El reglamento también indicaba que sería el Fondo Europeo de Inversiones el encargado de gestionar, en nombre de la Comisión Europea, el Instrumento según el Reglamento Financiero de la Unión. Otros programas de ayudas de la Comisión Europea tales como COSME u Horizonte 2020 ya disponían de instrumentos similares, también gestionados por el FEI.

Los objetivos que perseguía la creación del Instrumento eran básicamente dos. En primer lugar, mejorar la capacidad de acceso a la financiación de las pymes, microorganizaciones y organizaciones pequeñas y medianas. En segundo lugar, se intentaba también mejorar la capacidad de los intermediarios financieros para evaluar los riesgos asociados a la concesión de préstamos a las organizaciones, empresas y proyectos de los sectores cultural y creativo. Para ello, se creó un programa de asesoramiento y formación para las entidades financieras que pretendía mejorar su conocimiento sobre el sector y animarlos así a ofrecer créditos a proyectos culturales. El programa de formación fue implementado por un consorcio compuesto por las organizaciones Deloitte Digital y KEA European Affairs, a través de un acuerdo con el FEI.

Este sistema de garantías vino a completar las ayudas en concurrencia competitiva que ofrecen los dos subprogramas Cultura y MEDIA. Se trata de un mecanismo financiero que otorga garantías a las entidades de crédito para promover la concesión de préstamos a empresas y organizaciones de los sectores cultural y creativo. La garantía ofrecida por el Instrumento (hasta un 70 % del préstamo concedido) cubre gran parte del riesgo de la financiación concedida. Esto ha permitido que las pymes y organizaciones culturales hayan conseguido créditos bancarios para la financiación de sus proyectos, respondiendo así a las necesidades de un sector que, debido a su naturaleza, siempre ha tenido dificultades a la hora de acceder a los préstamos.

En marzo de 2019, la Comisión Europea publicó un informe de evaluación preliminar de los resultados de la implementación del Instrumento de Garantía¹ en el que se señalaban las principales dificultades de las organizaciones del sector para el acceso a la financiación: falta de conocimientos y habilidades por parte de las organizaciones, carácter único de los productos, intangibilidad de los activos, mercado difícil de comprender para las entidades financieras (dominado por el proyecto, no por el producto, formado por empresas pequeñas, baja rentabilidad)

y percibido como de riesgo y escasa posibilidad de transferencia de los activos que suelen consistir en capital humano.

El Instrumento se puso en marcha en julio de 2016 con un presupuesto de 181 millones de euros para cubrir préstamos y otros productos financieros por valor de más de 600 millones de euros. Posteriormente estos objetivos se ampliaron hasta los 251 millones de euros destinados a avalar operaciones financieras por valor de 2 000 000 de euros.

La Compañía Española de Reafianzamiento, SME, S. A. (CERSA), adscrita al Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, a través de la Dirección General de Industria y de la Pequeña y Mediana Empresa, fue la primera institución europea en firmar un acuerdo con el Fondo Europeo de Inversiones para la implementación del Instrumento de Garantía de Europa Creativa el 23 de enero de 2017². Entre 2017 y 2020 CERSA ha articulado este acuerdo a través de las Sociedades de Garantía Recíproca (SGR) responsables de formalizar los avales para el sector. Existen 18 Sociedades de Garantía Recíproca en España, 17 de ámbito territorial y una especializada en las industrias culturales y creativas, CREA.

Según datos proporcionados por CERSA, un total de 2159 pymes y autónomos (1633 pymes y 526 autónomos) han tenido acceso entre 2017 y 2020 a créditos (2895 operaciones), avalados gracias a las facilidades ofrecidas por el Instrumento de Garantía de Europa Creativa. Estos créditos han tenido un valor total de 381 169 054 €, de los que CERSA ha podido avalar 237 578 860 € (62 %).

Según el informe sobre el impacto del Instrumento de Garantía Financiera de Europa Creativa, publicado en septiembre de 2020 por la Comisión Europea y el FEI³, 3626 entidades han sido avaladas. Haciendo una comparativa con los datos proporcionados por CERSA (con fecha de 31 de diciembre de 2020) podemos ver que aproximadamente el 60% de los beneficiarios del Instrumento de Garantía han sido entidades españolas.

Es interesante destacar que, de las 1633 pymes avaladas, el 50 % tiene menos de tres trabajadores, el 33% cuenta con entre tres y diez trabajadores, el 15% emplea entre diez y 50 trabajadores, y el 2 % a más de 50 trabajadores.

En las siguientes páginas se indica cómo se distribuyen estas según sectores⁴.

¹ <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/935e114a-5687-11e9-a8ed-01aa75ed71a1/language-en>

² A fecha de 31 de mayo de 2021, 21 entidades financieras de catorce países han firmado el acuerdo con el FEI (https://www.eif.org/what_we_do/guarantees/cultural_creative_sectors_guarantee_facility/ccs_signatures.pdf).

³ <http://engage.eif.org/ccs-impact-report/home/>

⁴ Según códigos NACE.

DATOS PROPORCIONADOS POR CERSA RESPECTO AL NÚMERO E IMPORTE DE LAS OPERACIONES REALIZADAS

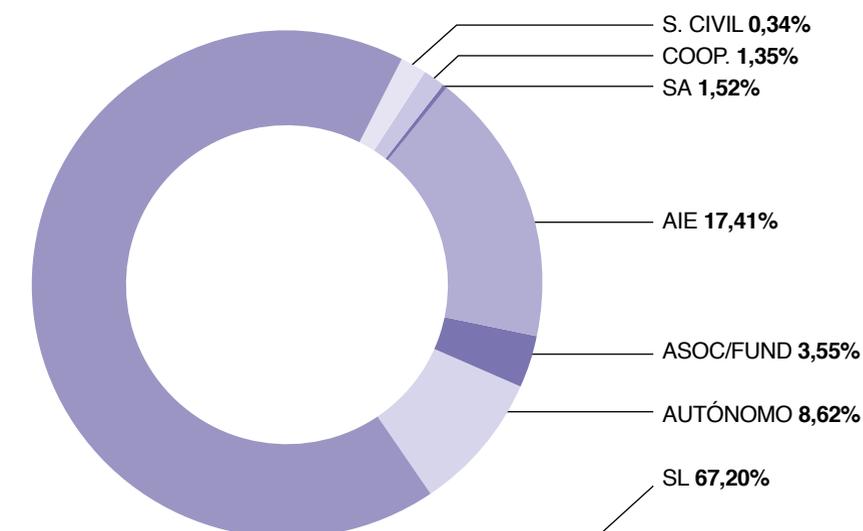
Sector	N.º operaciones	Importe préstamos	Importe reavalado por CERSA
Actividades cinematográficas, de vídeo y de programas de televisión	881	233 254 923	136 192 518
Actividades de creación, artísticas y espectáculos	494	40 568 069	28 878 433
Comercio	253	13 573 574	8 558 374
Artes gráficas	252	19 650 611	14 391 212
Servicios técnicos de arquitectura e ingeniería	209	13 198 275	8 831 857
Edición de libros, periódicos y otras actividades editoriales	173	13 216 275	8 940 440
Actividades de fotografía	106	4 220 960	3 061 406
Actividades de diseño especializado	101	6 632 100	4 283 150
Actividades de grabación de sonido y edición musical	58	2 317 184	1 748 269
Educación	56	2 398 778	1 769 336
Actividades de programación y emisión de radio y televisión	41	2 502 000	1 732 100
Actividades deportivas, recreativas y de entretenimiento	33	4 273 195	3 030 337
Actividades de bibliotecas, archivos, museos y otras actividades culturales	33	3 689 000	2 728 550
Actividades de traducción e interpretación	29	862 300	650 010
Edición de programas informáticos y videojuegos	29	3 915 383	2 623 475
Publicidad y estudios de mercado	14	2 191 051	1 495 038
Actividades asociativas	14	797 574	575 802
Programación, consultoría y otras actividades relacionadas con la informática	12	1 478 000	1 039 100
Otros sectores	107	12 429 802	7 049 454
TOTAL	2.895	381 169 054	237 578 860

DATOS FACILITADOS POR CREA RESPECTO AL NÚMERO E IMPORTE DE LAS OPERACIONES REALIZADAS

Disponemos también de datos proporcionados por CREA, la única SGR sectorial dedicada a las industrias culturales y creativas. Esta SGR ha realizado, entre 2017 y 2020, 1183 operaciones de aval por un importe total de 218 747 359 €, distribuidos de esta manera por sectores:

Sector	2017		2018		2019		2020	
	N.º operaciones	Importe						
Arquitectura	1	30 451						
Audiovisual	130	36 109 040	132	40 414 073	139	38 218 369	285	70 797 423
Bellas Artes			1	428 000	3	853 000	20	1 089 500
Editorial			1	15 500			76	3 916 640
Fotografía			1	50 000	1	200 000	4	456 054
Ind. Técnica	3	420 000	5	546 980	7	618 830	10	730 000
Moda							2	70 000
Música	5	220 900	9	1 265 795	9	1 865 500	144	8 690 750
Otra ICC	1	50 000	1	42 000	1	16 000	7	234 000
Publicidad	3	240 907	1	102 269	2	225 541	6	212 500
Radio							2	175 000
Teatro	3	190 000	13	1 040 450	20	1 344 907	113	6 312 777
Videojuegos			1	50 000	5	515 202	16	989 000
Total general	146	37 261 298	165	43 955 067	187	43 857 349	685	93 673 644

En cuanto al tipo de entidad que recibió los avales, podemos ver la distribución en el siguiente gráfico:



Estadísticas



5. ESTADÍSTICAS

5.1. ESTADÍSTICAS POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS

5.1.1. DISTRIBUCIÓN DE PROYECTOS POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS

Se indican los proyectos liderados por entidades de cada Comunidad Autónoma o con beneficiario único.

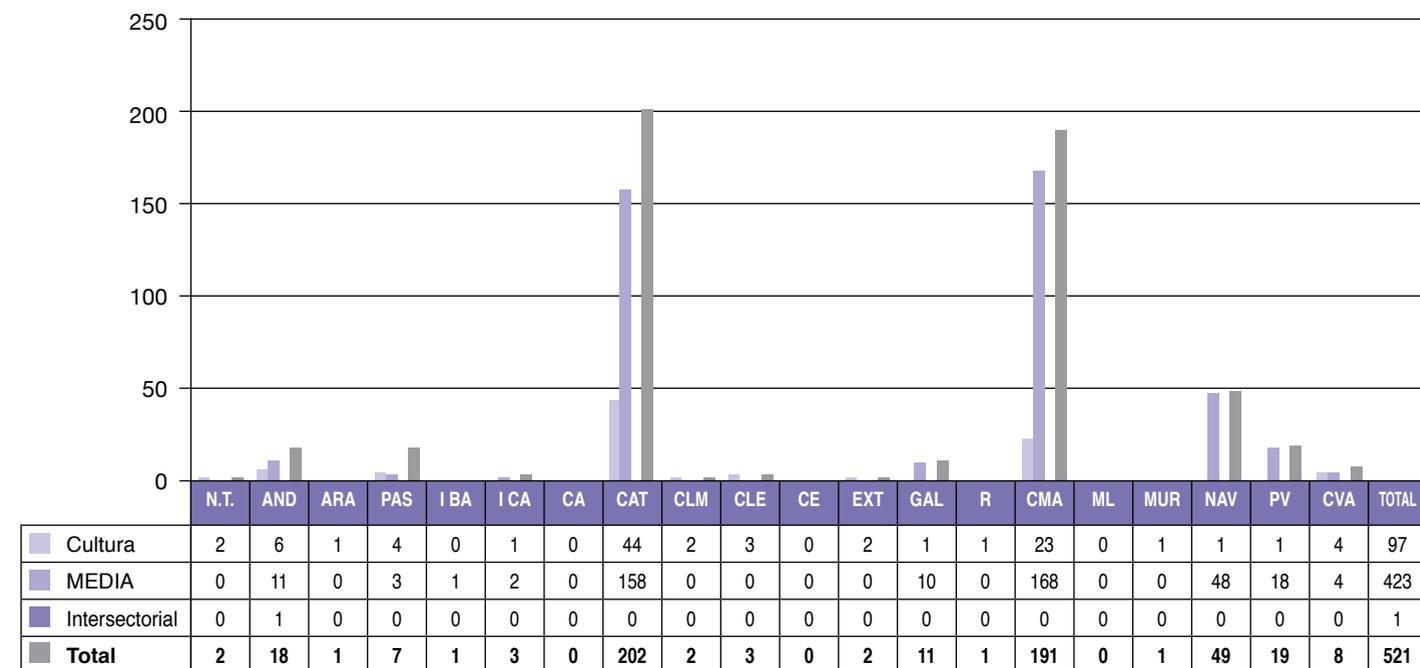


Gráfico n.º 1

¹ En el caso de las estadísticas por Comunidad Autónoma, se ha decidido crear una categoría para los proyectos y entidades pertenecientes a la Administración General del Estado (N.T.: no territorializable) para evitar una posible distorsión en los datos de la Comunidad de Madrid.

DISTRIBUCIÓN DE PROYECTOS DEL SUBPROGRAMA CULTURA Y SUS CONVOCATORIAS²

Distribución de proyectos del subprograma Cultura por Comunidades Autónomas

Se indican los proyectos liderados por entidades de cada Comunidad Autónoma o con beneficiario único. Incluye los proyectos de Cooperación Europea liderados por entidades españolas, los proyectos de Traducción Literaria de los que son beneficiarios editoriales españolas y las Redes y Plataformas Europeas coordinadas por entidades españolas.

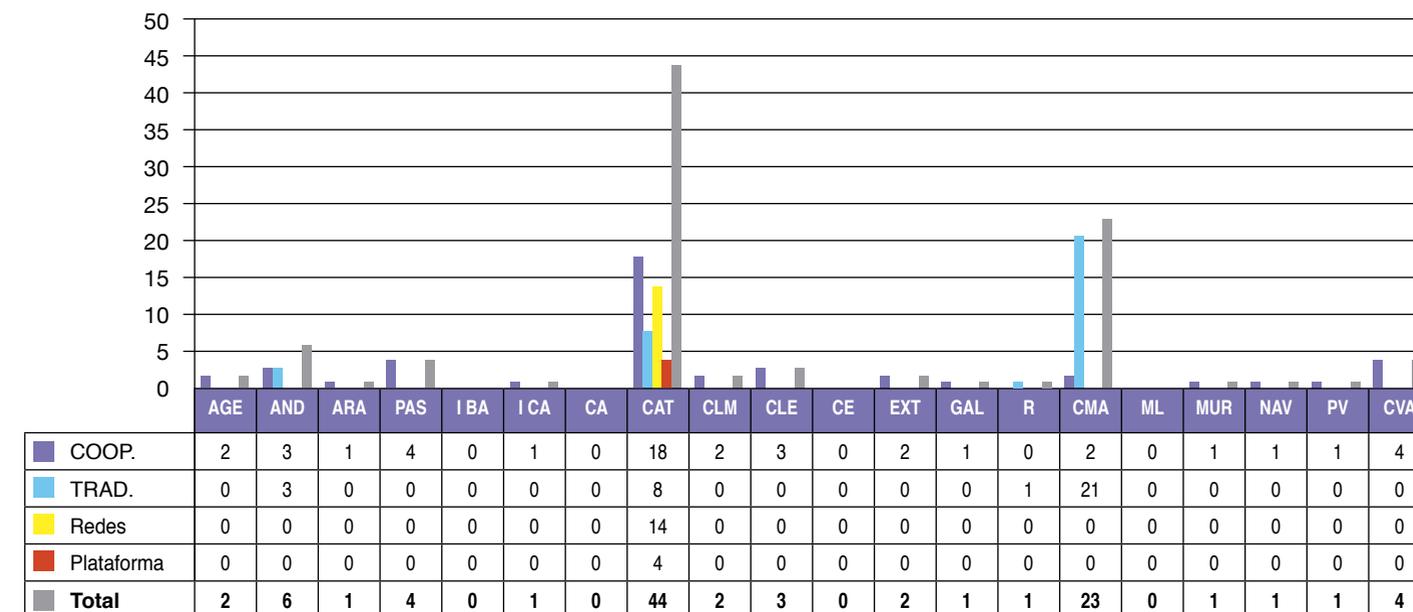


Gráfico n.º 2

² En el caso de las entidades que han participado como socias en proyectos del subprograma Cultura, la Oficina Europa Creativa España solo cuenta con datos de los socios en la línea de Proyectos de Cooperación Europea, por tanto las estadísticas que incluyen datos de socios solo se han realizado sobre los proyectos de esta convocatoria y así se indica en los títulos de los gráficos.

Distribución de proyectos de la línea de Proyectos de Cooperación Europea por Comunidades Autónomas

Se indican los proyectos en los que participan entidades de cada Comunidad Autónoma tanto en calidad de líderes como de socias.

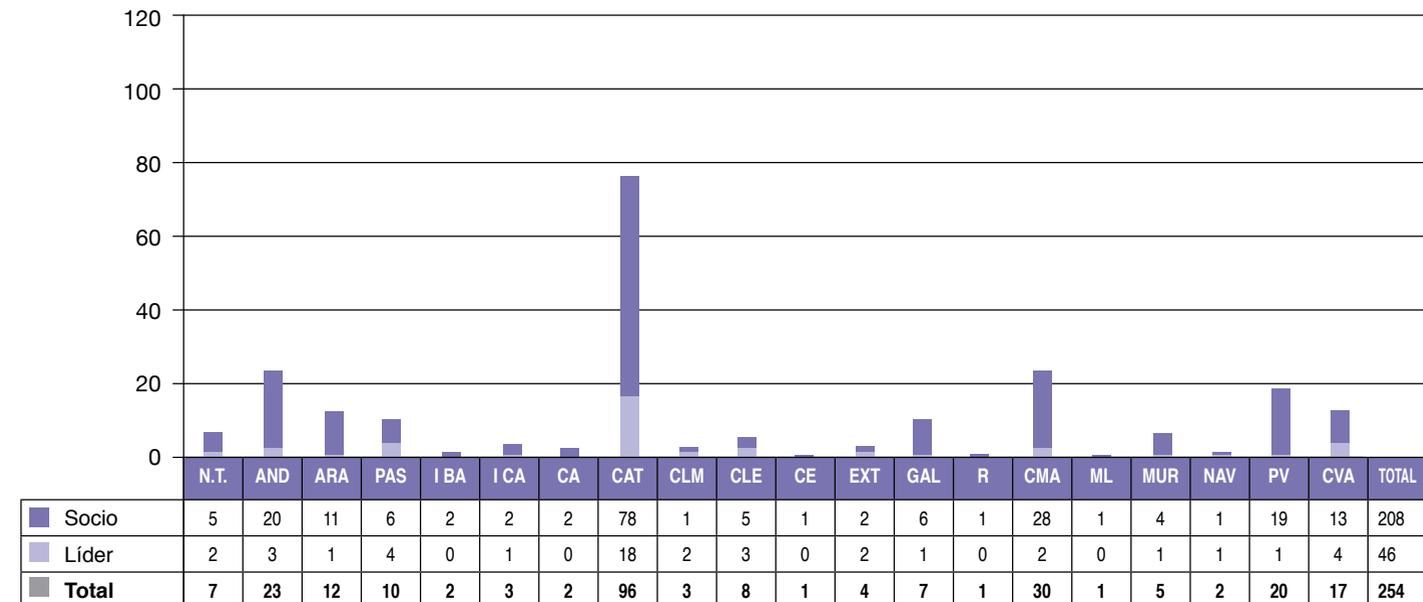


Gráfico n.º 3

Distribución de proyectos de la línea de Proyectos de Cooperación Europea liderados por entidades españolas, por categoría y por Comunidad Autónoma

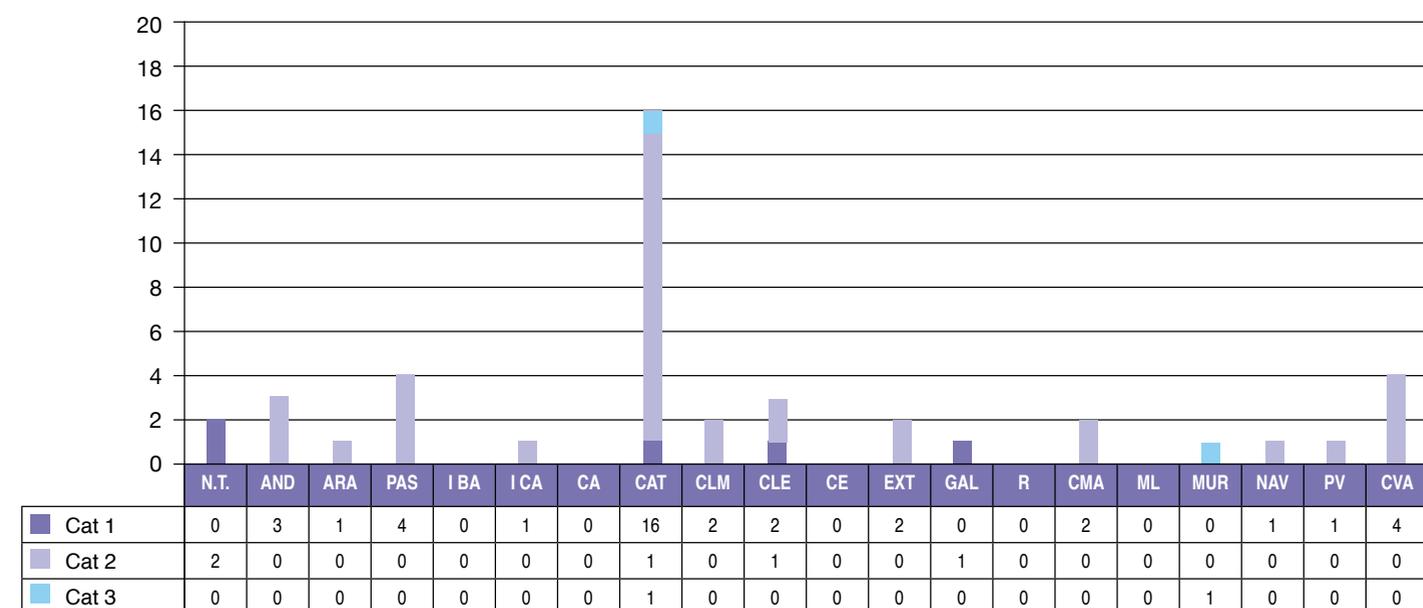


Gráfico n.º 4

Distribución de proyectos de la línea de Traducción Literaria por Comunidades Autónomas

Se indican los proyectos beneficiarios en los que participan entidades de las Comunidades Autónomas en las dos categorías de esta línea. En el caso de la Categoría 2, se trata de ayudas plurianuales (tres años) recibidas por la misma entidad pero que deben ser renovadas anualmente a través de una convocatoria interna sujeta a aceptación (no se renuevan automáticamente) por lo que, a efectos estadísticos, se han contabilizado como proyectos independientes (en este caso dos proyectos plurianuales de tres años cada uno).

	CATEGORÍA 1	CATEGORÍA 2	TOTAL
AND	3	-	3
CAT	8	-	8
R	1	-	1
CMA	15	6	21
Total	27	6	33

Redes y Plataformas Europeas

En el caso de la línea de Redes Europeas, dos redes seleccionadas han sido lideradas por sendas entidades españolas, ambas situadas en Cataluña. Cada una de estas dos redes recibió financiación en dos convocatorias que ofrecían un convenio marco de tres y cuatro años respectivamente, cubriendo así la duración total del Programa. La ayuda debía ser renovada anualmente a través de una convocatoria interna sujeta a la aceptación de un programa de trabajo anual (no se renovaba automáticamente) por lo que, a efectos estadísticos, se han contado como proyectos independientes. De este modo, y siguiendo el sistema de cómputo anual de la Agencia Ejecutiva, se contabilizan dos proyectos plurianuales de tres años cada uno y otros dos proyectos plurianuales de cuatro años cada uno, con un total de catorce.

Las redes europeas son proyectos otorgados a entidades ya existentes, lideradas por una organización y compuestas por un mínimo de quince miembros de diez países participantes en el Programa. La plataforma oficial de resultados de Europa Creativa no incluye los datos de los miembros pertenecientes a cada red por no tratarse de «partenariados» en un sentido estricto. Por otra parte, hay que tener en cuenta que la composición interna de cada red puede ir modificándose cada año –principalmente por nuevas incorporaciones–, por lo que en este informe no se incluyen los datos correspondientes a las entidades españolas que han participado en proyectos de redes europeas como miembros o asociados.

En la línea de Plataformas Europeas, un proyecto español ha sido seleccionado en este septenio, liderado por una entidad catalana. Esta línea se convocó también en periodos plurianuales y, al igual que en el caso anterior, la ayuda debía ser renovada anualmente a través de una convocatoria interna sujeta a aceptación, por lo que igualmente se han contado como proyectos independientes. En este caso, se trató de un proyecto plurianual de tres años en 2017, 2018 y 2019.

Estas plataformas son también proyectos con una entidad líder y un mínimo de once miembros de diez países participantes. La Oficina Europa Creativa no dispone de datos completos de las entidades españolas pertenecientes a plataformas europeas, ya que solo se publican oficialmente las entidades que forman parte de la plataforma en el momento en el que se aprueba el proyecto. Al igual que en el caso de las redes, no hay registros sobre las salidas y entradas de miembros o asociados en dichas plataformas durante el transcurso del proyecto. Por otra parte, es importante mencionar que en el caso de las plataformas europeas, la ampliación de su cobertura geográfica formaba parte de los criterios de evaluación de las propuestas anuales. Entidades de Asturias, Cataluña, Castilla y León, Comunidad Valenciana y Madrid han formado parte como miembros de proyectos de la línea de Plataformas Europeas en el periodo 2014-2020.

DISTRIBUCIÓN DE PROYECTOS DEL SUBPROGRAMA MEDIA Y SUS CONVOCATORIAS

Distribución de proyectos del subprograma MEDIA por Comunidades Autónomas

Se indican los proyectos en los que participan entidades de cada Comunidad Autónoma tanto en calidad de líderes como de socios.

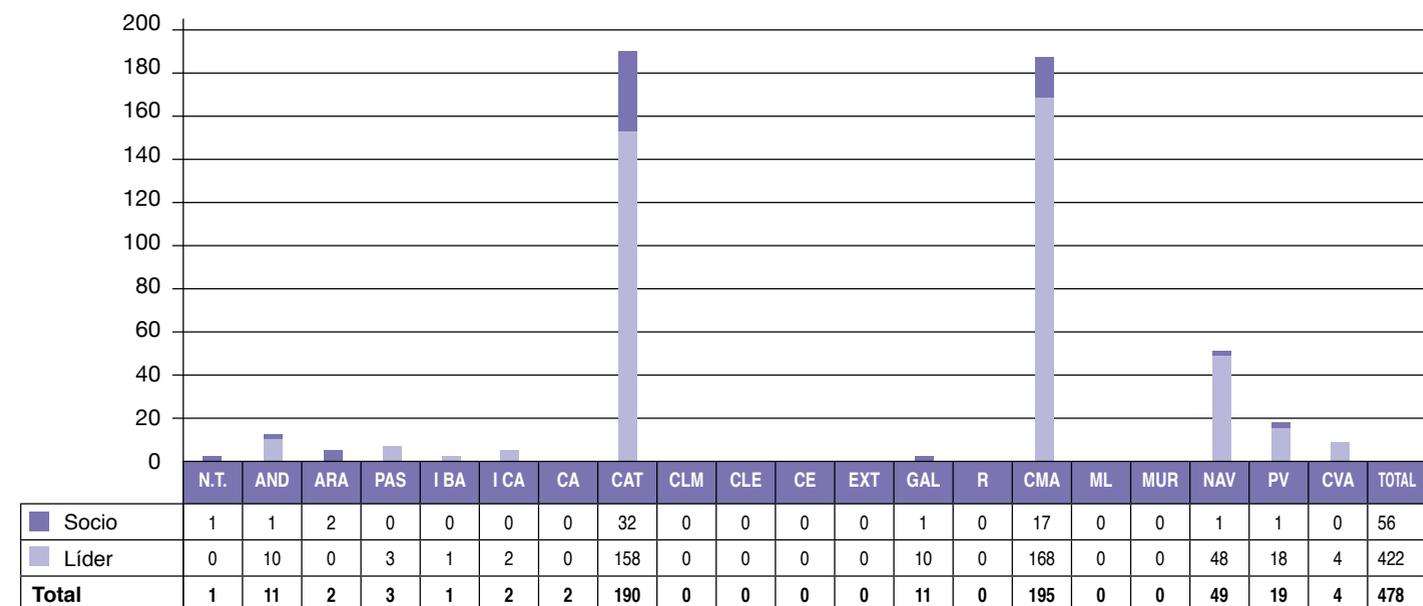


Gráfico n.º 5

Distribución de los proyectos de las convocatorias del subprograma MEDIA por Comunidades Autónomas

	N.T.	AND	ARA	PAS	IBA	ICA	CAT	GAL	CMA	NAV	PV	CVA	TOTAL
Desarrollo de contenido- <i>single project</i>	-	2	-	-	-	2	33	6	11	-	5	1	60
Desarrollo de contenido- <i>slate funding</i>	-	-	-	-	-	-	8	2	3	-	-	-	13
Desarrollo de videojuegos	-	-	-	-	1	-	2	-	5	-	1	-	9
Distribución automática	-	-	-	-	-	-	35	-	73	15	5	1	129
Distribución selectiva	-	-	-	-	-	-	38	-	66	32	-	-	136
Agentes de ventas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
Distribución y Promoción <i>online</i> (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	8	-	2	-	-	-	10
	-	-	-	-	-	-	1	-	6	-	-	-	7
Programación de televisión (líder/socio)	-	1	-	-	-	-	7	2	-	-	-	-	10
	-	1	-	-	-	-	8	-	1	-	-	-	10
Acceso a mercados (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	12	-	3	-	7	-	22
	-	-	-	-	-	-	9	-	9	-	-	-	18
Festivales	-	7	-	3	-	-	6	-	2	-	-	2	20
Desarrollo de audiencias y Educación cinematográfica (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	8	-	-	-	-	-	8
	-	-	2	-	-	-	11	1	-	-	-	-	14
Formación	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	-	2
Tender puentes (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	2
	1	-	-	-	-	-	3	-	1	1	1	-	7
Total	1	11	2	3	1	2	190	11	185	49	19	4	478

5.1.2. DISTRIBUCIÓN DE LAS ENTIDADES PARTICIPANTES EN EL PROGRAMA EUROPA CREATIVA POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS

DISTRIBUCIÓN DE LAS ENTIDADES PARTICIPANTES EN EL PROGRAMA EUROPA CREATIVA COMO LÍDERES O BENEFICIARIAS ÚNICAS POR COMUNIDADES AUTÓNOMAS³

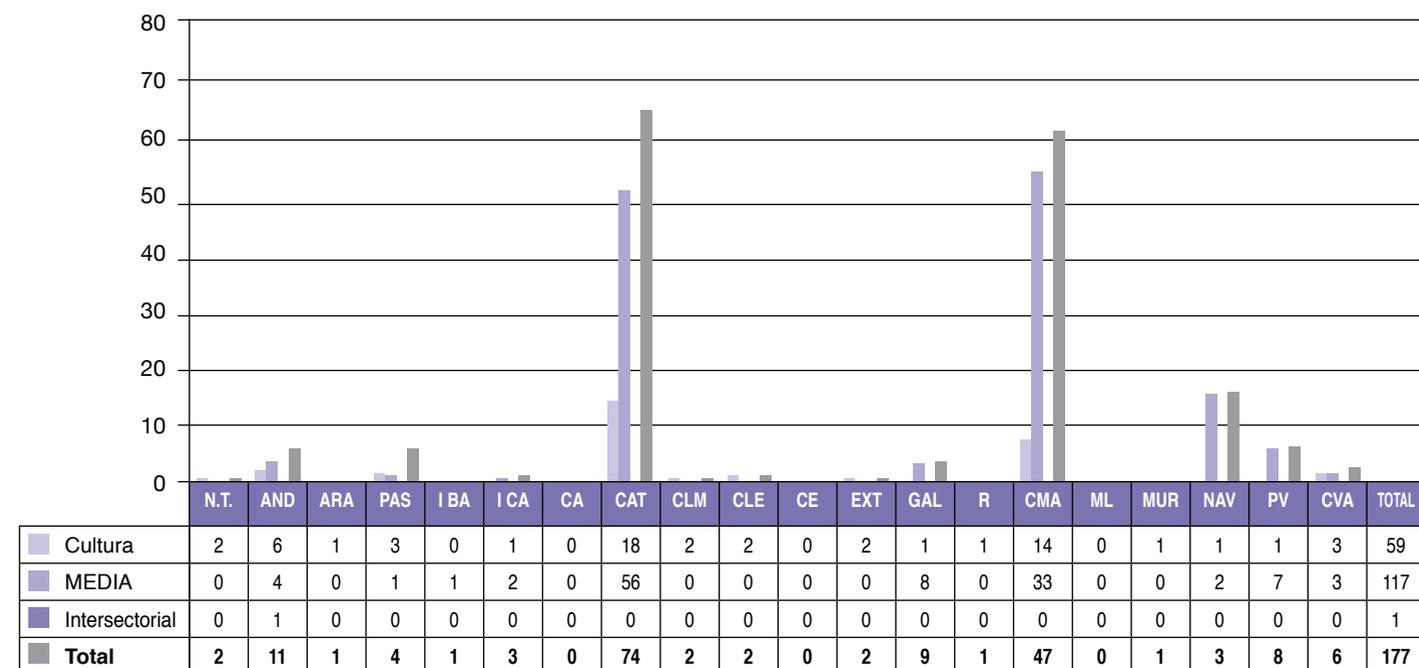


Gráfico n.º 6

³ El número total de entidades que han liderado proyectos o han sido beneficiarias únicas en ambos programas es 175, aunque al desglosar los datos por capítulo (Cultura, MEDIA e Intersectorial) la suma asciende a 177 (gráfica n.º 6). Esto se debe a que hay entidades que han participado en más de un subprograma y su presencia, por tanto, se duplica. Este es el caso de Fundació Privada Elisava Escola Universitaria, que ha liderado un proyecto en el subprograma Cultura y otro el subprograma MEDIA, y de Marmaduke, líder de un proyecto en el subprograma Cultura y otro en el Capítulo Intersectorial. Por tanto, el dato total real que debe tenerse en cuenta es 175. Lo mismo ocurre al desglosar el total de entidades participantes en el subprograma Cultura por líneas de ayuda, donde Cataluña presenta un total de 18 entidades (gráfica n.º 6) que, al desglosarse, asciende a 19 (gráfica n.º 7): esto se debe a que el Institut d'Arquitectura Avançada de Catalunya ha liderado proyectos en dos líneas de ayudas, concretamente en Proyectos de Cooperación Europea y en Plataformas Europeas.

DISTRIBUCIÓN DE LAS ENTIDADES PARTICIPANTES EN EL SUBPROGRAMA CULTURA Y SUS CONVOCATORIAS

Distribución de entidades participantes en el subprograma Cultura como líderes o beneficiarias únicas por Comunidades Autónomas y convocatorias

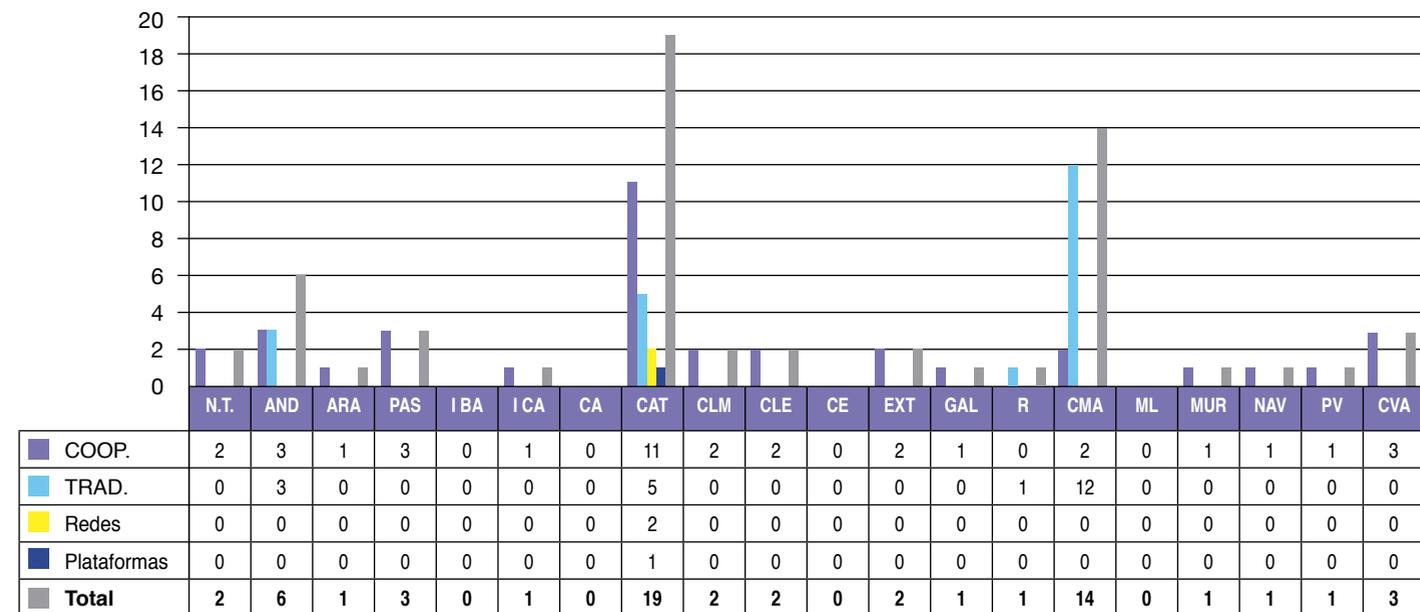


Gráfico n.º 7

Distribución del número de participaciones de entidades de cada Comunidad Autónoma en proyectos de la línea de Proyectos de Cooperación Europea como líderes y socias

En relación con este gráfico (n.º 8) y el siguiente (n.º 9), es necesario apuntar que el primero refleja el número de participaciones de entidades españolas en la línea de Proyectos de Cooperación Europea, tanto en calidad de líderes como de socias (188), por lo que las entidades que han participado en calidad de líderes y en calidad de socias se han contado dos veces. En el segundo gráfico se recoge el número absoluto de entidades participantes (175) –independientemente de cuántas participaciones haya tenido–, por lo que cada entidad se ha tenido en cuenta una sola vez.

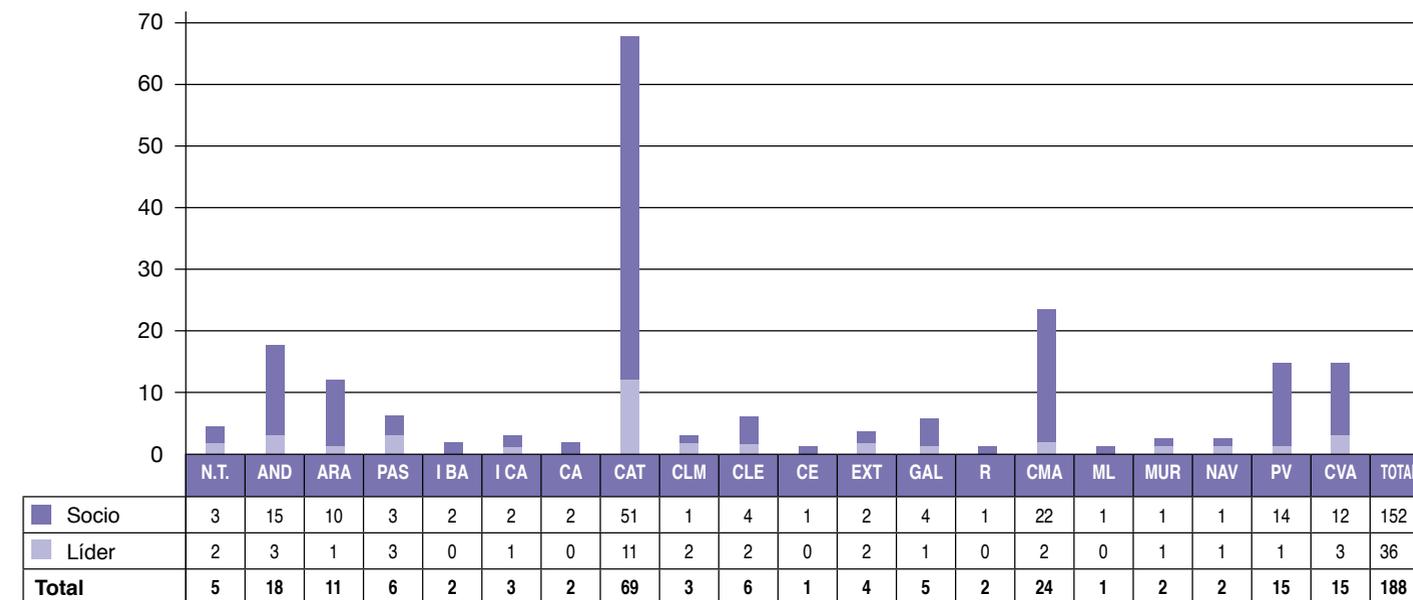


Gráfico n.º 8

Distribución de las entidades participantes en proyectos de la línea de Proyectos de Cooperación Europea por Comunidades Autónomas

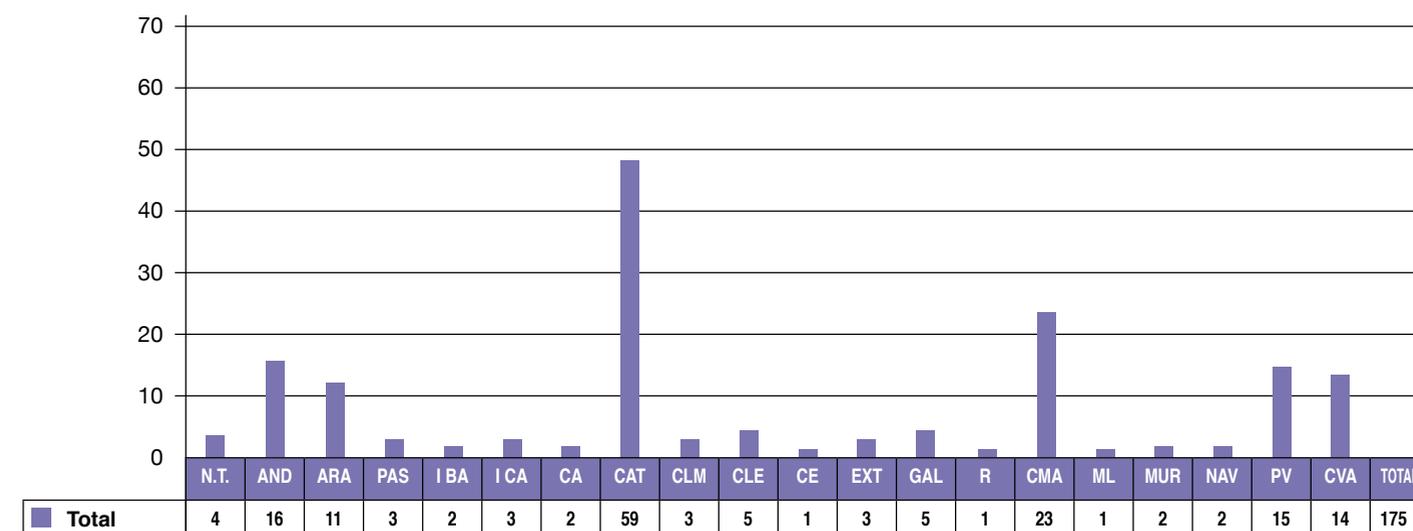


Gráfico n.º 9

DISTRIBUCIÓN DE LAS ENTIDADES PARTICIPANTES EN EL SUBPROGRAMA MEDIA Y SUS CONVOCATORIAS

Distribución del número de participaciones de entidades de cada Comunidad Autónoma en proyectos del subprograma MEDIA como líderes y socias

En relación con este gráfico (n.º 10) y el siguiente (n.º 11), es necesario apuntar que el primero refleja el número de participaciones de entidades españolas en proyectos del subprograma MEDIA, tanto en calidad de líderes como de socias (149), por lo que las entidades que han participado en calidad de líderes y en calidad de socias, se han contado dos veces. En el segundo gráfico se recoge el número absoluto de entidades participantes (137) —independientemente de cuántas participaciones haya tenido—, por lo que cada entidad se ha tenido en cuenta una sola vez.

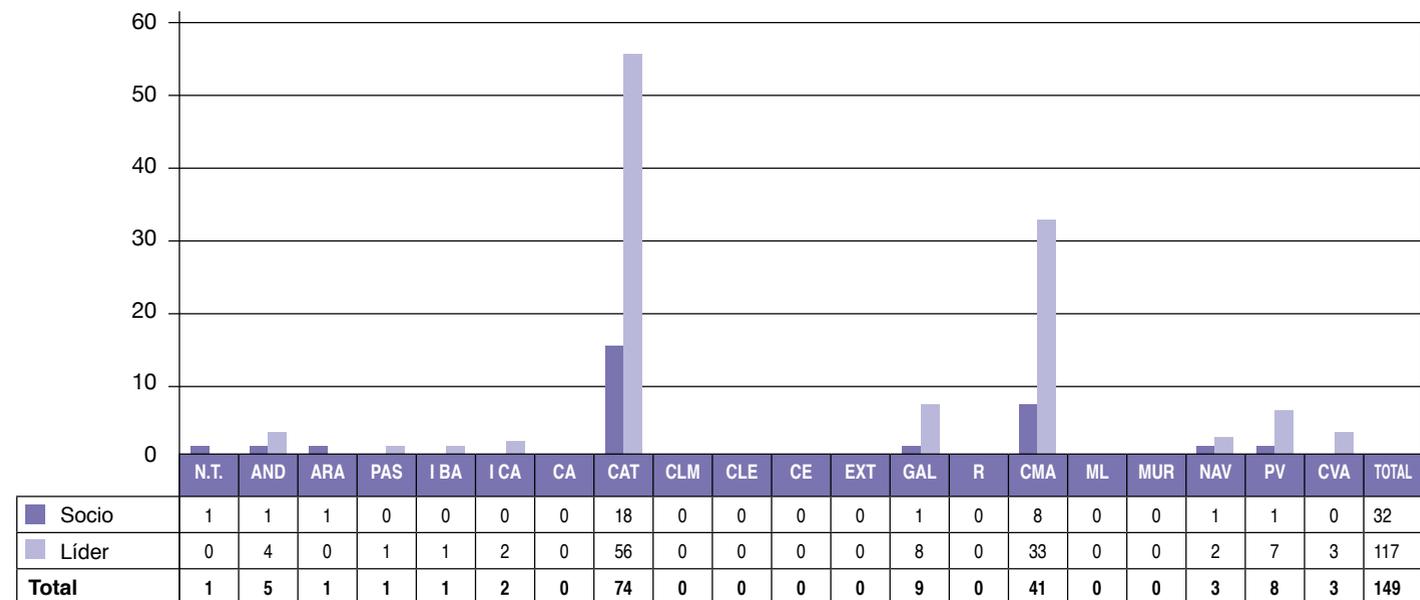


Gráfico n.º 10

Distribución de las entidades participantes en el subprograma MEDIA como líderes o beneficiarias únicas o socias por Comunidades Autónomas

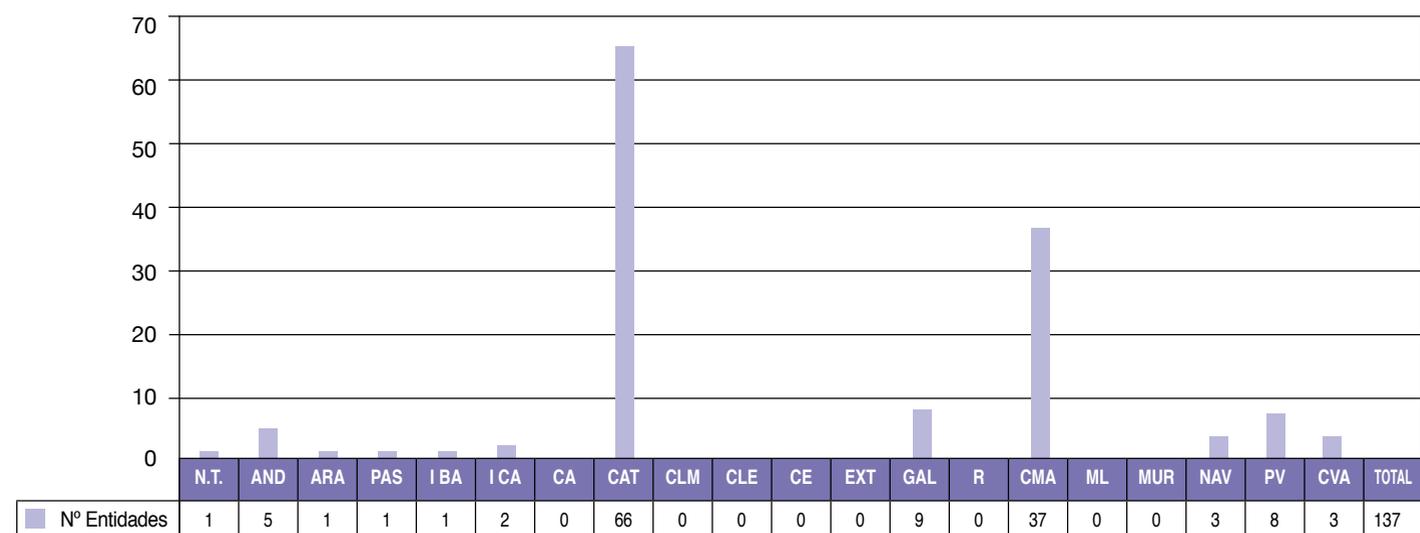


Gráfico n.º 11

Distribución de las entidades participantes en el subprograma MEDIA como líderes o beneficiarias únicas o socias por convocatorias y por Comunidades Autónomas

En la tabla se indican las entidades que han participado en cada línea de financiación. Si una empresa ha participado en varias líneas, se incluye en todas ellas.

	N.T.	AND	ARA	PAS	IBA	ICA	CAT	GAL	CMA	NAV	PV	CVA	TOTAL
Desarrollo de contenido- <i>single project</i>	-	2	-	-	-	2	24	5	10	-	4	1	48
Desarrollo de contenido- <i>slate funding</i>	-	-	-	-	-	-	6	1	3	-	-	-	10
Desarrollo de videojuegos	-	-	-	-	1	-	2	-	4	-	1	-	8
Distribución automática	-	-	-	-	-	-	10	-	13	1	1	1	26
Distribución selectiva	-	-	-	-	-	-	13	-	10	1	-	-	24
Agentes de ventas	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
Distribución y Promoción <i>online</i> (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	2	-	1	-	-	-	3
	-	-	-	-	-	-	1	-	3	-	-	-	4
Programación de televisión (líder/socio)	-	1	-	-	-	-	6	2	-	-	-	-	9
	-	1	-	-	-	-	7	-	1	-	-	-	9
Acceso a mercados (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	2	-	1	-	1	-	4
	-	-	-	-	-	-	2	-	3	-	-	-	5
Festivales	-	1	-	1	-	-	1	-	1	-	-	1	5
Desarrollo de audiencias y Educación cinematográfica (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	3	-	-	-	-	-	3
	-	-	1	-	-	-	5	1	-	-	-	-	7
Formación	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	1
Tender puentes (líder/socio)	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	2
	1	-	-	-	-	-	3	-	1	1	1	-	7
Total	1	5	1	1	1	2	88	9	53	4	8	3	176

5. 2. ESTADÍSTICAS POR SECTOR DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA⁴

Sector de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas participantes en el programa Europa Creativa

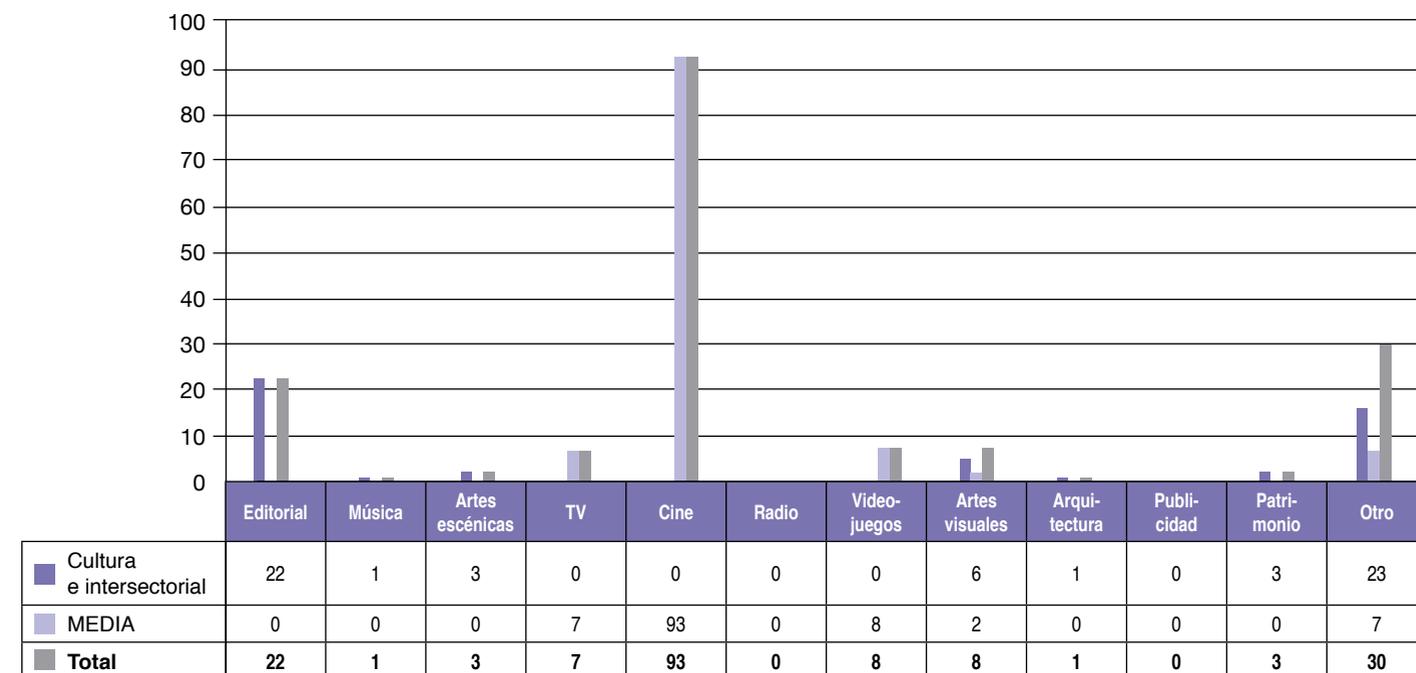


Gráfico n.º 12

Sector de actividad de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas en el subprograma Cultura

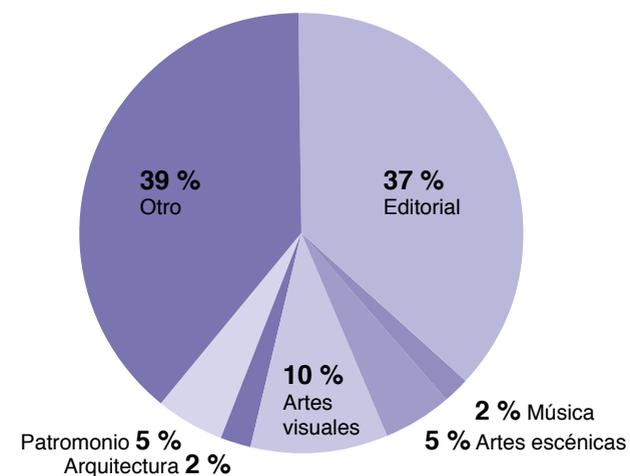


Gráfico n.º 13

⁴ Como se puede observar en los gráficos de este apartado, un alto porcentaje de las entidades participantes en proyectos de Cultura o Capítulo Intersectorial han seleccionado «Otro» como su sector de actividad. Entendemos que muchas de estas entidades tienen una actividad multisectorial y han elegido esta opción al no sentirse representadas con las otras que se ofrecían por ser demasiado restrictivas.

Sector de actividad de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas en el subprograma Cultura desglosado por línea de ayudas

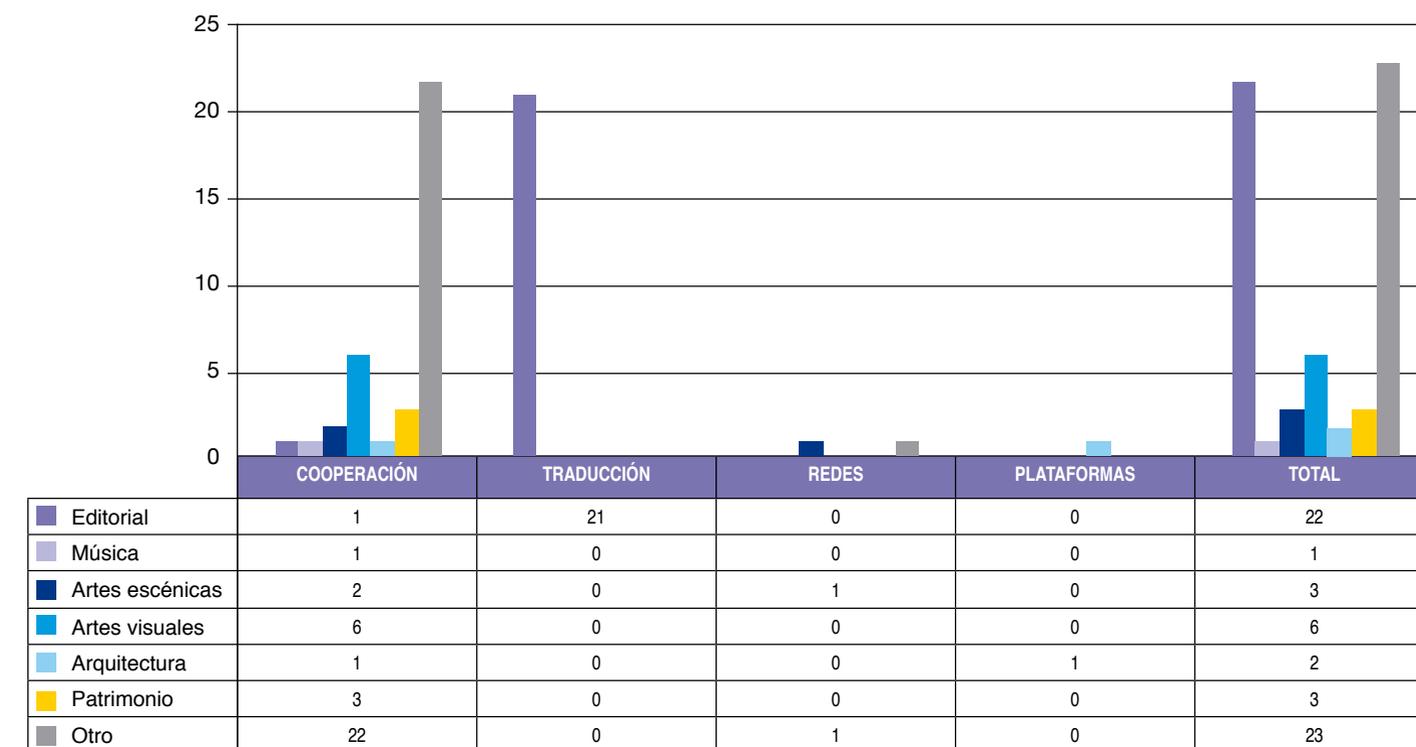


Gráfico n.º 14

Sector de actividad de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas en el subprograma MEDIA

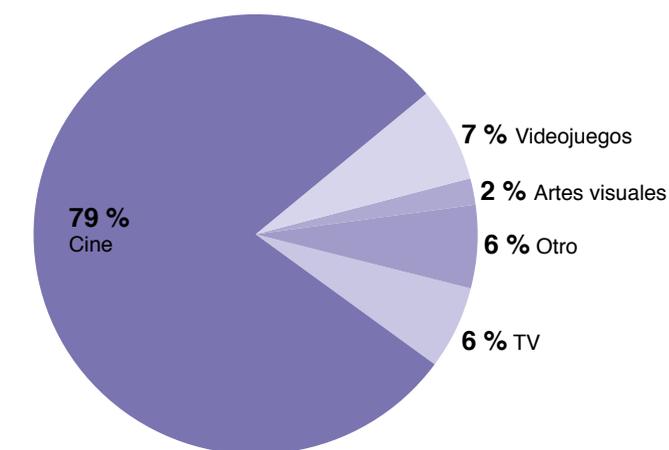


Gráfico n.º 15

5.3. ESTADÍSTICAS POR TAMAÑO DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

Distribución de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas españolas en el Programa Europa Creativa en función de su número de trabajadores

De las 175 entidades que han liderado proyectos o han sido beneficiarias únicas, la Oficina Europa Creativa España solo dispone de datos sobre el número de trabajadores de 94 de ellas (53,7 %). Los gráficos que se incluyen en este apartado se han realizado sobre el porcentaje de entidades con datos conocidos por la Oficina.

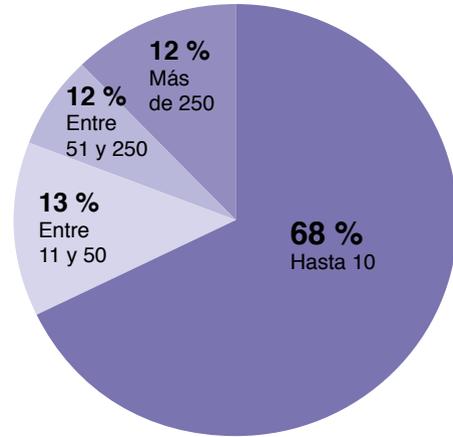


Gráfico n.º 16

Distribución de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas del subprograma Cultura en función de su número de trabajadores

En el caso del subprograma Cultura, se dispone de datos del 84,74 % del total de las entidades participantes, por tanto los porcentajes se han obtenido sobre esa parte.

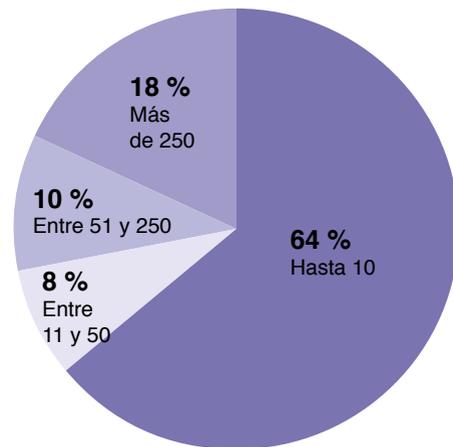


Gráfico n.º 17

Distribución de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas del subprograma MEDIA en función de su número de trabajadores

En el caso del subprograma MEDIA, solo se dispone de datos del 38,46 % del total de las entidades participantes, por tanto los porcentajes se han obtenido sobre esa parte únicamente.

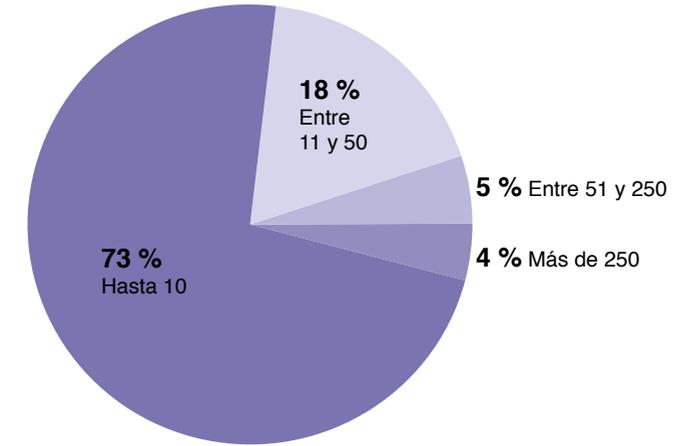


Gráfico n.º 18

4. ESTADÍSTICAS POR TIPOLOGÍA DE LA ENTIDAD BENEFICIARIA

Tipología de las entidades españolas beneficiarias líderes o beneficiarias únicas en el programa Europa Creativa

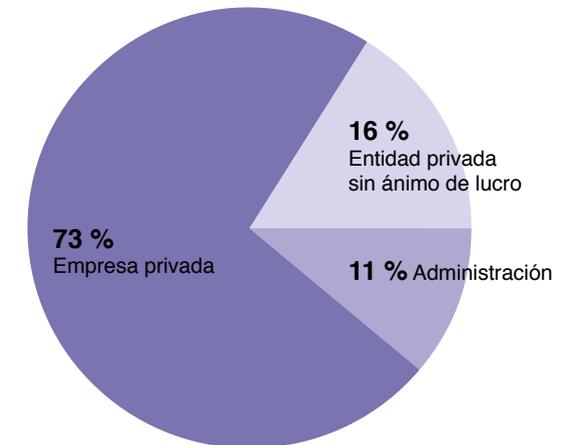


Gráfico n.º 19

Tipología de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas en el subprograma Cultura

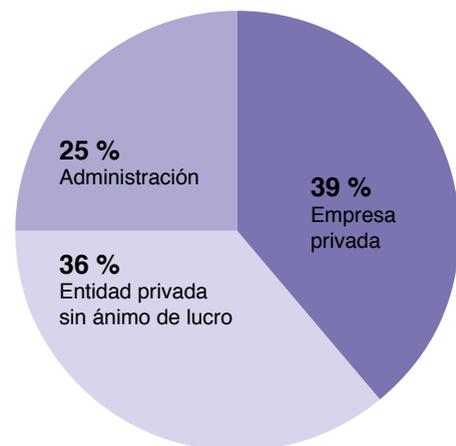


Gráfico n.º 20

Tipología de las entidades beneficiarias líderes o beneficiarias únicas en el subprograma MEDIA

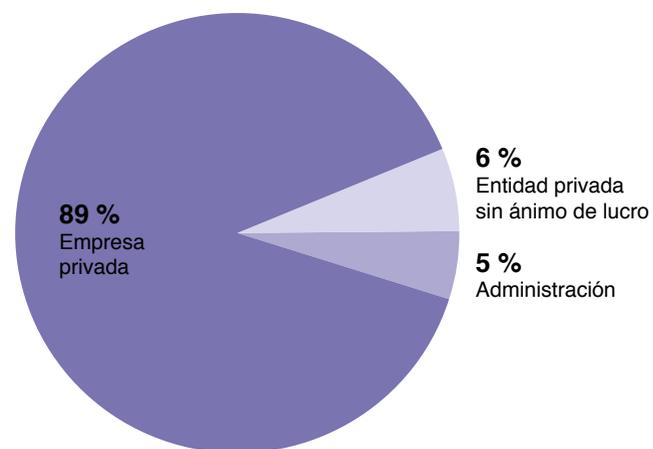


Gráfico n.º 21

Siglas de las Comunidades Autónomas

Andalucía: **AND**
Aragón: **ARA**
Canarias: **I CA**
Cantabria: **CA**
Castilla-La Mancha: **CLM**
Castilla y León: **CLE**
Cataluña-Catalunya: **CAT**
Comunidad de Madrid: **CMA**
Comunidad Valenciana-Comunitat Valenciana: **CVA**
Extremadura: **EXT**
Galicia: **GAL**
Islas Baleares-Illes Balears: **I BA**
La Rioja: **R**
Región de Murcia: **MUR**
Navarra-Nafarroa: **NAV**
País Vasco-Euskadi: **PV**
Principado de Asturias: **PAS**

Ciudades Autónomas

Ceuta: **CE**
Melilla: **ML**

No territorializable: **NT**

Anexo: resumen económico



6. ANEXO: RESUMEN ECONÓMICO

AYUDAS CONSEGUIDAS POR PROYECTOS LIDERADOS POR ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS						
		2014	2015	2016	2017	
CULTURA	COOPERACIÓN	CAT 1	788.069,60	1.133.618,64	577.169,52	1.111.303,63
		CAT 2				3.114.964,33
		CAT 3				
	TOTAL	788.069,60	1.133.618,64	577.169,52	4.226.267,96	
	TOTAL COOPERACIÓN					
	TRADUCCIÓN LITERARIA	CAT 1	235.216,52	184.276,05	112.566,75	83.846,93
		CAT 2	82.003,80	100.000,00	91.570,42	
	TOTAL	317.220,32	284.276,05	204.137,17	83.846,93	
	TOTAL TRADUCCIÓN LITERARIA					
	REDES EUROPEAS		377.185,60	394.775,98	423.488,86	500.000,00
TOTAL REDES EUROPEAS						
PLATAFORMAS EUROPEAS					500.000,00	
TOTAL PLATAFORMAS EUROPEAS						
TOTAL CULTURA						
MEDIA	DISTRIBUCIÓN Y PROMOCIÓN <i>ONLINE</i>		423.902,00	400.000,00	339.484,72	339.633,45
	TOTAL DISTR. Y PROMO. <i>ONLINE</i>					
	ACCESO A MERCADOS		195.000,00	226.000,00	227.000,00	227.000,00
	TOTAL ACCESO A MERCADOS					
	AGENTES DE VENTAS		20.597,00			
	TOTAL AGENTES DE VENTAS					
	DESARROLLO DE AUDIENCIAS Y EDUCACIÓN CINEMATOGRAFICA		92.700,00	56.553,50	116.355,85	
	TOTAL AUDIENCIAS Y EDUCACIÓN					
	DESARROLLO DE VIDEOJUEGOS		43.200,00	109.600,00	95.269,00	206.613,00
	TOTAL DESARROLLO VIDEOJUEGOS					
	DESARROLLO DE PROYECTOS	SINGLE PROJECT	615.000,00	195.000,00	165.000,00	25.000,00
		SLATE FUNDING	360.000,00	88.000,00	520.000,00	
	TOTAL	975.000,00	283.000,00	685.000,00	25.000,00	
	DESARROLLO PROYECTOS					
	DISTRIBUCIÓN	AUTOMÁTICA	1.692.578,00	2.497.065,00	1.576.355,00	3.124.260,00
		SELECTIVA	1.141.600,00	1.148.700,00	928.000,00	1.141.200,00
	TOTAL	2.834.178,00	3.645.765,00	2.504.355,00	4.265.460,00	
	TOTAL DISTRIBUCIÓN					
	FESTIVALES		136.500,00	136.500,00	63.000,00	96.000,00
	TOTAL FESTIVALES					
	FORMACIÓN		500.000,00	500.000,00		
	TOTAL FORMACIÓN					
	TELEVISIÓN			90.088,00	352.865,00	
TOTAL TELEVISIÓN						
REDES DE CINES		910.500,00	821.500,00	811.000,00	1.007.000,00	
TOTAL REDES DE CINES						
TENDER PUENTES						
TOTAL TENDER PUENTES						
TOTAL MEDIA						
C.I. ¹	REFUGIADOS				195.557,48	
	TOTAL					
TOTAL EUROPA CREATIVA 2014-2020 EN ESPAÑA						

¹Capítulo Intersectorial.

AYUDAS CONSEGUIDAS POR PROYECTOS LIDERADOS POR ORGANIZACIONES ESPAÑOLAS						
		2018	2019	2020	TOTAL	
CULTURA	COOPERACIÓN	CAT 1	772.779,08	1.196.583,00	1.879.669,00	7.459.192,47
		CAT 2	3.535.401,37	708.446,00		7.358.811,70
		CAT 3	233.892,52			233.892,52
	TOTAL	4.542.072,97	1.905.029,00	1.879.669,00		
	TOTAL COOPERACIÓN				15.051.896,69	
	TRADUCCIÓN LITERARIA	CAT 1	92.647,50	154.820,68	315.534,82	1.178.909,25
		CAT 2	91.289,29	92.679,81	98.181,76	555.725,08
	TOTAL	183.936,79	247.500,49	413.716,58		
	TOTAL TRADUCCIÓN LITERARIA				1.734.634,33	
	REDES EUROPEAS		500.000,00	500.000,00	500.000,00	
TOTAL REDES EUROPEAS					3.195.450,44	
PLATAFORMAS EUROPEAS		500.000,00	500.000,00	500.000,00		
TOTAL PLATAFORMAS EUROPEAS					2.000.000,00	
TOTAL CULTURA					21.981.981,46	
MEDIA	DISTRIBUCIÓN Y PROMOCIÓN <i>ONLINE</i>		387.171,88	581.551,55	746.081,18	
	TOTAL DISTR. Y PROMO. <i>ONLINE</i>					3.217.824,78
	ACCESO A MERCADOS		355.750,00	283.000,00	220.000,00	
	TOTAL ACCESO A MERCADOS					1.733.750,00
	AGENTES DE VENTAS					
	TOTAL AGENTES DE VENTAS					20.597,00
	DESARROLLO DE AUDIENCIAS Y EDUCACIÓN CINEMATOGRAFICA		148.562,50		798.165,00	
	TOTAL AUDIENCIAS Y EDUCACIÓN					1.212.336,85
	DESARROLLO DE VIDEOJUEGOS		179.853,00		54.733,00	
	TOTAL DESARROLLO VIDEOJUEGOS					689.268,00
	DESARROLLO DE PROYECTOS	SINGLE PROJECT	490.000,00	650.000,00	480.000,00	2.620.000,00
		SLATE FUNDING	469.000,00	359.700,00	331.000,00	2.127.700,00
	TOTAL	959.000,00	1.009.700,00	811.000,00		
	TOTAL DESARROLLO DE PROYECTOS				4.747.700,00	
	DISTRIBUCIÓN	AUTOMÁTICA	1.572.741,00	2.569.923,00	2.078.690,80	15.111.612,80
		SELECTIVA	950.300,00	1.430.577,00	1.340.222	8.080.599,00
	TOTAL	2.523.041,00	4.000.500,00	3.418.912,80		
	TOTAL DISTRIBUCIÓN				23.192.211,80	
	FESTIVALES		142.000,00	142.000,00	142.000,00	
	TOTAL FESTIVALES					858.000,00
	FORMACIÓN				1.000.000,00	
	TOTAL FORMACIÓN					2.196.378,00
	TELEVISIÓN		730.000,00	200.875,00	822.550,00	
TOTAL TELEVISIÓN					2.196.378,00	
REDES DE CINES		1.027.500	1.113.000	1.179.000		
TOTAL REDES DE CINES					6.869.500,00	
TENDER PUENTES				578.892,05		
TOTAL TENDER PUENTES					578.892,05	
TOTAL MEDIA					39.446.958,48	
C.I.	REFUGIADOS					
	TOTAL				195.557,48	
TOTAL EUROPA CREATIVA 2014-2020 EN ESPAÑA					61.624.497,42	

AYUDAS RECIBIDAS POR ENTIDADES ESPAÑOLAS EN CALIDAD DE LÍDERES Y SOCIOS EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN						
	2014		2015		2016	
	LIDERES	SOCIOS	LIDERES	SOCIOS	LIDERES	SOCIOS
CAT 1	398.265,97	316.724,56	432.922,16	571.244,67	230.150,12	240.950,22
CAT 2		1.640.111,46		930.049,77		936.640,16
CAT 3						
TOTAL	398.265,97	1.956.836,02	432.922,16	1.501.294,44	230.150,12	1.177.590,38
TOTAL AÑO	2.355.101,99		1.934.216,60		1.407.740,50	

	2017		2018		2019		2020		
	LÍDERES	SOCIOS	LIDERES	SOCIOS	LIDERES	SOCIOS	LIDERES	SOCIOS	
CAT 1	538.259,21	665.472,47	305.722,09	613.137,12	492.576,00	767.482,00	719.592,00	805.307,00	
CAT 2	486.913,78	1.148.581,83	1.041.032,00	1.426.998,53	116.924,00	786.129,10		1.592.023,00	
CAT 3			74.188,56	212.480,80					
TOTAL	1.025.172,99	1.814.054,30	1.420.942,65	2.252.616,45	609.500,00	1.553.611,10	719.592,00	2.397.330,00	17.489.878,58
TOTAL AÑO	2.839.227,29		3.673.559,10		2.163.111,10		3.116.922,00		

DISTRIBUCIÓN DEL TOTAL DE LAS AYUDAS RECIBIDAS EN PROYECTOS DE COOPERACIÓN POR LÍDERES Y SOCIOS						
LÍDERES	CAT 1	3.117.487,55		SOCIOS	CAT 1	3.980.318,04
	CAT 2	1.644.869,78			CAT 2	8.460.533,85
	CAT 3	74.188,56			CAT 3	212.480,80
	TOTAL	4.836.545,89			TOTAL	12.653.332,69

Únicamente se desglosan las cantidades que han recibido líderes y socios de los proyectos de la línea de Cooperación Europea porque la Oficina Europa Creativa España no dispone de los datos completos desglosados del resto de convocatorias en las que se subvencionan proyectos con líderes y socios.

